



Abschnitt 2

- 1) Im Namen der Wahrheit, der Billigkeit (Gerechtigkeit) und der Weisheit, dies ist eine Lehre, durch die viele urkräftige (schöpferische) Gesetze und Gebote offenbart werden; und es ist kein Zweifel darin; und die Lehre ist eine Richtschnur (Wegweisung/Leitgedanke) zur Führung des Lebens.
- 2) Und die, die da wissend sind um das Ungesehene (Unbewusste) und die da ihre Pflicht verrichten, wie sie vor euch durch die Kündler, die Propheten, offenbart ward, und die von euch fest darauf bauen, was daraus kommen wird, sie sind die wahren in Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung) Lebenden.
- 3) Und die, die wissend sind um das Ungesehene (Unbewusste) und um die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote, wie sie euch schon zur alten Zeit offenbart wurden, und wenn ihr spendet von dem, was euch durch das Aussehen (Natur) und die Gestaltung (Schöpfung) gegeben ist, dann tut ihr in dieser Weise in Billigkeit (Gerechtigkeit); und die, die das tun, folgen der Führung des Propheten, und ihnen wird es wohl ergehen.
- 4) Die unter euch, die nicht wissend sind, es ist ihnen gleich, ob sie gewarnt oder nicht gewarnt werden, denn sie wollen nicht wissend sein.
- 5) Versiegelt sind all ihre Sinne, ihr Verstand und ihre Vernunft, ihre Herzen, ihre Ohren, und über ihren Augen liegt eine Hülle, wodurch sie sich selbst schwere Strafe zufügen.
- 6) Und es sind etwelche unter euch, die sagen, dass sie dem Wissen und der Wahrheit zugetan seien, doch sie sind wahrheitlich keine Wissende.
- 7) Sie möchten die Kündler, die Propheten, betrügen, und die, die wissend sind; doch sie betrügen nur sich selbst; doch ihr Verstand reicht nicht aus, um es zu verstehen.
- 8) In ihrem Sinnen war Krankheit, und durch ihr falsches Tun und ihre Lügen hat sich ihre Krankheit vermehrt.
- 9) Und wenn ihnen gesagt wird, dass sie keine Unruhe auf der Erdenrundheit stiften sollen, dann lügen sie, dass sie Förderer des Friedens seien.
- 10) Und wenn ihnen gesagt wird, sie sollen wissend in der Wahrheit sein und nicht glaubend wie die Toren, dann widersprechen sie, deshalb hütet euch vor ihnen, denn sie wissen nicht, dass sie Toren sind.
- 11) Und wenn sie mit denen zusammentreffen, die wissend sind, dann lügen sie, dass auch sie wissend seien; sind sie jedoch zusammen mit ihren Rädelsführern, dann schmeicheln sie diesen ein und lügen, dass sie mit ihnen gleicher Meinung seien und mit den Wissenden nur Spott trieben.
- 12) Sie selbst werden sich für ihren Spott bestrafen, weil sie sich selbst in ihren Freveln verharren lassen; weil sie verblendet sind und irregehen.
- 13) Sie sind es, die ihre wahrliche Führung durch die Wahrheit eingetauscht haben gegen das sie beherrschende Irresein, weil sie sich selbst irreleiten, so ihr Handeln ihnen keinen Gewinn bringt.
- 14) Sie gleichen einem Manne, der im Kreise der Seinen ein Feuer entfacht; und wenn sich alles um ihn erhellt, löscht er das Feuer und nimmt das Licht weg, und so sitzen sie in tiefer Finsternis, so sie nichts mehr sehen können.
- 15) Sie sind taub, stumm und blind, und so werden sie nicht zur Wahrheit finden.
- 16) Oder sie sind wie in einem Regen aus schweren Wolken, in denen Finsternis, Donner und Blitz wohnen, wobei sie in Todesfurcht vor den Donnerschlägen ihre Ohren mit den Fingern zuhalten und glauben, dass ihnen das Unwetter nichts anhaben könne, auch wenn der Blitz herniederfahren werde.
- 17) Der Blitz nimmt ihnen fast das Augenlicht; wann immer er leuchtend auf sie niederfährt, wandeln sie in seinem Licht; und wenn er erlischt und es über ihnen dunkel wird, dann stehen sie alle still und fürchten sich; und wäre es ihnen möglich, dann würden sie ihr Gehör, ihre Augen und ihr Gesicht weggeben, um sich von ihrer Angst zu befreien.



第 2 章

- 1) 真実と正当（公正）と英知の名において、これは一つの教えであり、この教えにより多くの根源的な力の（創造の）法則と勧告が開示され、そこには何の疑いもない。そしてこの教えは人生を送るための一つの規範（道標／指導理念）である。
- 2) そして見えないもの（自分で意識していないもの）に精通している者、そして告知者、預言者によって貴方々の前に示された義務を果たす者、そこから出てくるであろうものに対して信頼をおく者は、真の正当（公正／責任）に生きる者達である。
- 3) 見えないもの（自分で意識していないもの）に精通している者、既に古代に貴方々に開示された根源の力の（創造の）法則と勧告に精通している者が、容姿（自然）と形造るもの（創造）によって、貴方々に与えられているものから施しをするならば、そのように行うことによって彼らは正当（公正）をなす。そして、それをなす者は、預言者の指導にしたがっており、それは彼らにとって順調にゆくだろう。
- 4) 貴方々の中の無知な者は、警告されても警告されなくても同じである。なぜならば、彼らは知ろうとしないからである。
- 5) 彼らの感覚、悟性と理性、心、耳のすべてが閉ざされ、そして彼らの眼に覆いがかかっているならば、そうすることで彼らは自分自身に重い罰を加えるのだ。
- 6) 貴方々の中の若干の者は、私達は知識および真実と結ばれているというが、しかし彼らは実のところ、いかなる知者でもない。
- 7) 彼らは告知者や預言者を、そして知者を欺こうとする。しかし、彼らは自分自身を欺いているだけであり、彼らの悟性はこのことを理解するのに十分ではないのだ。
- 8) 彼らの思案には病が巢食っており、誤った行いと嘘により彼らの病気は増殖した。
- 9) 彼らは、貴方々はこの丸い地球でいかなる騒ぎも引き起こしてはならないと言われると、彼らは自分達は平和の促進者であるなどと嘘を付く。
- 10) 彼らが、貴方々は真実に精通すべきであり、愚か者のように信じ込むべきではないと言われると、彼らは反論する。だから、彼らに用心しなさい。なぜなら、自分達が愚か者であることを彼らは知らないからだ。
- 11) もしも、彼らが知者と出会うと、私達もまた知者であると嘘を言う。しかし彼らの首謀者と出会うと、これにへつらって、私達も貴方々と同じ意見であり知者をからかっているだけだと嘘を言う。
- 12) 彼らは自身で自分のからかいのために、自らを罰するだろう。なぜなら、彼らは自分で自分をあくまで不法行為に止めておくからだ。というのも、彼らは眩惑されており、道に迷っているからである。
- 13) 彼らは、真実による真の指導を得る代わりに、彼らを支配している迷いを手に入れた者達である。なぜなら、彼らは自分自身を道に迷わせたからであり、したがって彼らの行動は彼らにいかなる利益ももたらさない。
- 14) 彼らは、自分の周りに火を燃やす男に等しい。そして、彼の周りのすべてがその男に見えた時、その男は火を消して光を取り除いてしまうのである。だから、彼らは前より深い闇の中に座り、したがって、もはや何一つ見ることができないのだ。
- 15) 彼らは耳が聞こえず、口が利けず、眼が見えないので、真実に至ることはないだろう。
- 16) あるいは、暗闇と雷と稲妻をはらむ厚い雲から降る雨の中にいるようなもので、彼らは雷鳴を死ぬほど恐れて手で耳をふさぎ、たとえ稲妻が落ちようとも、この荒天は自分にいかなる危害も及ぼすことはあるまいと信じ込んでいるのだ。
- 17) 稲妻が彼らをほとんど失明させ、彼らの頭上で光るたびに彼らはその光の中をさ迷い歩く。そして稲妻が消えて頭上が暗くなると唯々恐れるのだ。もしも可能ならその不安から逃れるために、自分の聴覚や視覚そして顔さえ手離そうとするだろう。



- 18) Ihr (Menschen), wendet euch der Wahrheit zu und der Erschaffung (Schöpfung), aus deren Macht ihr hervorgegangen und erschaffen seid, wie auch alle die, die vor euch waren; wendet euch der Wahrheit zu, damit ihr der Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung) würdig werdet.
- 19) Der wahrlichen Wahrheit allein sollt ihr zugetan sein, denn nur durch sie gedeihen alle Dinge des Rechters und führen zum Erfolg, und allein die wirkliche Wahrheit ist in Liebe die Wegweisung (Leitgedanke) des Lebens.
- 20) Allein die Wahrheit ist der Weg, der zu eurem Segen führt, während Unwahrheit jener rundum Missfallen erregt, die irregehen und die Wahrheit verleugnen oder durch einen religiösen Glauben ersetzen.
- 21) Die Wahrheit, die ihr leben müsst, ist vollkommen, denn sie ist durch das Urkräftige (Schöpfung) und ihr Aussehen (schöpferische Natur) gegeben und ohne jeden Zweifel.
- 22) Die wahrliche Wahrheit ist nicht gleichzusetzen und nicht vergleichbar mit eurer persönlichen Wahrheit, die ihr gemäss eurem Glauben und Verstehen in euch selbst nach eigenem Merkmal (Individualität) erschafft.
- 23) Wahrheit ist das, was in Realität und beweisbar gegeben ist, während Glauben bindend an das angliedert, das als Ungesehenes (Unbewusstes) und Unbeweisbares fälschlich als wahr angenommen wird.
- 24) Ihr sollt das wissen, was euch die Wahrheit der Realität offenbarte und offenbart, und ihr sollt fest auf das bauen, was euch die Wahrheit zukünftig zukommen lässt.
- 25) Die in Wahrheit Wissenden sind es, die der Führung der Wahrheit folgen, wodurch es ihnen wohl ergeht.
- 26) Ihr, die ihr nicht um die wahrliche Wahrheit wisst, sondern einem Glauben verbunden seid, euch ist es gleich, ob ihr vor der Unwahrheit gewarnt werdet oder nicht, denn euch ist der Glaube wichtiger als die wahrliche Wahrheit.
- 27) Ihr, die ihr durch Glauben, Besserrwisserei oder Widersacherei usw. der Wahrheit fremd seid, eure Vernunft und euer Verstand sind versiegelt; eure Ohren sind taub, eure Augen blind, und eure Sinne sind in einer Hülle gefangen, wodurch euer Leben beschwerlich und in ständiger Angst vor Strafe ist.
- 28) Wenn ihr den Bund mit der Erschaffung (Schöpfung) brecht, den sie aufgerichtet hat zwischen euch und ihr, und wenn ihr diesen Bund zerschneidet, der geschaffen wurde durch ein verbindendes Gebot, dann stiftet ihr Unfrieden auf Erden, und dann seid ihr die Verlierenden.
- 29) Wie könnt ihr die Formung (Schöpfung) verleugnen, denn durch sie habt ihr doch euer Leben erhalten, denn sie gab es euch; doch sie lässt euch auch sterben, jedoch um euch das Leben wiederzugeben in langer Folge und in immer neuen Personen, und dann kehrt ihr in ferner Zukunft zu ihr zurück.
- 30) Die Formung (Schöpfung) ist es, die durch ihre Macht alles für euch erschuf, was auf Erden ist; und sie vollendete alles im Himmel (Universum) und auf Erden.
- 31) Die Formung (Schöpfung) hat euch (Menschen) als Statthalter auf Erden eingesetzt; und ihr sollt nicht Euresgleichen (Menschen) darauf einsetzen, dass sie darauf Unfrieden stiften und Blut vergiessen.
- 32) Etwelche unter euch aber, die ihr vorgebt, dass ihr die Wahrheit kennen würdet und ihr auch zugetan seid, wobei ihr jedoch unbewusst der Lüge verfallen und nur Gläubige seid, ihr seid die, welche die Wahrheit zu betrügen versucht.
- 33) Ihr habt kein Wissen ausser dem, was ihr durch die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote und durch die Gesetze des Aussehens (Natur) zu erlernen imstande seid, denn auch eure Gedanken und Gefühle bedingen daraus.
- 34) Der wahrliche Kündler, der wahrliche Prophet, er kennt viele Geheimnisse des Himmels (Universum) und der Erden (Welten), und er weiss, was die Gesetze und Gebote der Erzeugung (Schöpfung) und die Gesetze des Aussehens (Natur) offenbaren, doch das auch für ihn un-messbare Geheimnis ist die Entstehung (Schöpfung) selbst.
- 35) Jene unter euch, welche durch ihren Glauben die Wahrheit betrügen, betrügen nur sich selbst, doch das geht über euren Verstand, denn ihr begreift es nicht.



- 18) 貴方々（人間）は、真実と創造するもの（創造）へと向かうがよい。貴方々は、貴方々より前の時代に存在したすべてのものと同様、創造するもの（創造）の力から生み出され、そして創り出されたのである。貴方々が正当（公正／責任）に値する者となるように、自分自身を真実へと向けよ。
- 19) 貴方々は真の真実にのみ愛着を抱いているべきである。なぜならすべての正しい事柄は真実によってのみ栄え成功へと繋がるからであり、本当の真実だけが愛の中で人生の道標（基本方針）となるからである。
- 20) 真実だけが、貴方々の繁栄に繋がる道である。その一方で、道に迷って真実を否認したり、あるいはそれを宗教的な信仰と置きかえたりする者達の虚偽は、周囲に不快を引き起こす。
- 21) 貴方々が生きるべき真実は完全である。なぜなら真実は根源の力（創造）とその容姿（創造の自然）によって与えられたものであり、そこにいかなる疑いもないからである。
- 22) 真の真実は、貴方々の個人的な真実と同一視したり比較したりしてはならない。すなわち、その個人的な真実を貴方々は貴方々の信仰と、貴方々自身における理解に基づいて、自分の特徴（個性）によって作り出す。
- 23) 真実とは現実の中に与えられ証明可能なものであるが、その一方で、信仰とは見えないもの（自分で意識していないもの）や、誤って本当だと思い込まれた証明不可能なものに縛られているものだ。
- 24) 貴方々は、現実における真実が貴方々に開示したもの、および開示するものを知るべきである。そして貴方々は、真実が将来貴方々にもたらす物事に固い信頼を置くべきである。
- 25) 真実に精通する者は真実が導くことに従う、そのことによって彼らは順調にゆく。
- 26) 真の真実を知らず信仰に縛られている者達よ、貴方々が虚偽について警告されようとされまいと同じことだ。なぜなら、貴方々には真の真実よりも信仰が重要なのだから。
- 27) 信仰や知ったかぶりや敵対心などによって真実と疎遠な者達よ、貴方々の理性と悟性は論理的には封印されており、貴方々の耳は聞こえず、貴方々の眼は見えず、貴方々の感覚は覆いに包まれている。そのことによって、貴方々の人生は厄介であり、罪に対して絶えず怯えている。
- 28) 貴方々が、創造するもの（創造）によって打ち立てられた、創造するもの（創造）と貴方々との間の絆を破るならば、そして、それと結び付いた勧告によって生み出されたこの絆を切り離すならば、貴方々は地球上に不和をもたらすことになり、そして貴方々は敗者となる。
- 29) 貴方々は、どうして形を造るもの（創造）を否定できようか。なぜなら、貴方々は形を造るもの（創造）によって貴方々の生命を得たのであり、形を造るもの（創造）が生命を貴方々に与えたのだから。だが形を造るもの（創造）はまた、貴方々を死なせもする。しかしながら貴方々に長い時間を経た後で、常に新しい人格に生命を与える。そして、貴方々は遠い未来において、貴方々に戻るのである。
- 30) その力によって地球上に在る一切のものを貴方々のために創り出したのは形を造るもの（創造）である。形造るもの（創造）が、天空（宇宙）と地球上に在るすべてのものを完成させたのである。
- 31) 形造るもの（創造）は貴方々（人間）を地球上の名代に任命した。そして、貴方々は貴方々と等しい者（人間）を、彼らが地球上に不和をもたらし血を流すようなことに駆り出してはならない。
- 32) 貴方々の中の若干の者達は、しかし、真実を知っており真実に一致していると称しているいるが、そのような者達はその際、無意識に嘘の虜になっており単なる信者に過ぎず、真実を欺こうと試みている者達である。
- 33) 貴方々は、根源の力の（創造の）法則と勧告および容姿（自然）の法則によって修得できるもの以外に、いかなる知識も持つことはない。なぜなら貴方々の考えと感情も、それに基づいているからである。
- 34) 真の告知者、真の預言者、その者は天空（宇宙）と地上（世界）の多くの秘密を知っており、そして創り出すもの（創造）の法則と勧告および容姿（自然）の法則が開示するものに精通している。しかしながら彼にとってもまた、「発生するもの（創造）」、まさにそれは計り知れない秘密なのである。
- 35) 貴方々の中の例の者達よ、すなわち自分達の信仰によって真実を欺く者達は単に自分自身を欺いているに過ぎないのだ。そのことは、しかし貴方々の悟性を越えている。なぜなら、貴方々はそのことを理解できないからだ。





- 36) Ihr, die ihr der Wahrheit fremd und nur einem Glauben zugetan seid, eure Vernunft und euer Verstand sind einer Krankheit der Verwirrung verfallen, die in Betrug und Lüge fundiert, weshalb ihr ängstlich Qualen leidet vor möglichen Strafen, die über euch verhängt werden könnten.
- 37) Und wird den Wahrheitslügnern und den Gläubigen gesagt, dass sie keine Unruhe und keinen Unfrieden auf Erden stiften sollen, dann leugnen sie ihre Absichten, lügen und betrügen, schwören Meineide, segnen Waffen, um siegreich in Schlachten (Kriegen) und im Töten (Morden) zu sein, wobei sie behaupten, Förderer der Liebe, des Friedens und des Gleichklangs (Harmonie) zu sein.
- 38) Hütet euch vor den Wahrheitslügnern, den Wahrheitsverdrehern und vor den fanatischen Gläubigen, denn sie sind es, die Unruhe stiften sowie Lieblosigkeit, Unfrieden und Unfreiheit schaffen, doch sie begreifen es nicht.
- 39) Geht hinaus, ihr alle, aus euren falschen Gedanken, und folget den Weisungen der wahren Künder, der Propheten, so auf euch keine Furcht falle und ihr nicht trauern müsst.
- 40) Wird den Wahrheitslügnern, Wahrheitsverfälschern, Besserwissern und den Gläubigen gesagt, dass allein die wahrliche Wahrheit von Wichtigkeit ist und dass sie sich um die wahrliche Wahrheit bemühen sollen, dann wollen sie sich nicht der Wahrheit zuwenden, sondern weiterhin in ihren Lügen, Verfälschungen sowie im Bestreiten der Wahrheit und im irren Glauben dahingleben, weil sie Toren sind und weshalb ihr euch vor diesen hüten sollt, wenn ihr nicht um ihre Torheit (Unvernunft) wisst.
- 41) Ihr (Menschen), gedenkt der Wohltaten der Schaffenden (Schöpfung), die sie euch seit jeher erwiesen hat und weiterhin erweist; so erfüllet euren Bund mit ihr, dass euer Leben reich, zufrieden und von langer Dauer sei und ihr euren Schutz bei euch selbst und in der Erfüllung der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote findet.
- 42) Wisset um die Wahrheit und um all das, was durch die Schaffende (Schöpfung) erschaffen und euch auf Erden herabgesandt wurde als Bestätigung dessen, was an Übel ist und auch künftig bei euch sein wird, wenn ihr im Wissen um die Wahrheit versagt und ihr der Schaffenden (Schöpfung) Zeichen (Unübertreffliches) für einen armseligen Preis verschachert.
- 43) Wenn Gläubige, Besserwisser, Widersacher, Wahrheitslügner und Wahrheitsverdrehen mit Wahrheitsbewussten zusammentreffen, dann sprechen sie, dass sie selbst auch der Wahrheit zugetan seien; sind sie jedoch mit ihren Gleichgesinnten allein, dann lachen sie und sagen, dass sie mit den Wahrheitswissenden nur Spott treiben.
- 44) Ihr, die ihr mit den Wahrheitsbewussten Spott treibt, ihr frevelt an euch selbst und bestraft euch eigens (selbst) durch euer Irregehen und durch eure Verblendung.
- 45) Die Wahrheitsverleugner und die Gläubigen sind in ihrem Irregehen eingetaucht in eine falsche Führung, wodurch ihre Gedanken und Gefühle sowie ihr Handeln keinen evolutiven Erfolg und Gewinn bringen, was eine zwangsläufige Folge davon ist, dass sie durch sich selbst sowie durch andere falsch geleitet sind, wodurch sie in dichter Finsternis leben und die Wahrheit nicht zu sehen und nicht zu erkennen vermögen.
- 46) Sucht Hilfe in der Geduld und Wahrheit, was freilich schwer ist, doch wer sich bemüht, wird des Lohnes fündig werden.
- 47) Jene, welche die Wahrheit gewiss wissen, werden ihr überall begegnen und immer wieder zu ihr wiederkehren.
- 48) Oh ihr (Menschen), gedenket der Wohltaten der Gestaltung (Schöpfung) und des aus ihr erschaffenen Aussehens (Natur), und gedenket eures Lebens, das ohne sie nicht wäre.
- 49) Und fürchtet den Tag, an dem keiner Euresgleichen (Mensch) als Aushilfe (Stellvertreter) für euch Rechenschaft ablegen und für euch nicht Fürbitte und auch kein Lösegeld leisten kann, wenn ihr in Not seid und euch rechtfertigen müsst vor dem Leben.
- 50) Wahrheitslügner, Gläubige, Besserwisser, Wahrheitsverfälscher und Widersacher gegen die Wahrheit sind taub, stumm und blind gegen die Realität, folglich sie den Weg zur wahrlichen Wahrheit der Wirklichkeit nicht finden können.
- 51) Glaube und Unwahrheit erzeugen in euch Ängste und Todesfurcht, daher sollt ihr euch der Wahrheit zuwenden, damit ihr wissend werdet und ihr euch von Angst und Furcht befreien könnt.



- 36) 貴方々、真実とは疎遠であり信仰のみを好いている者達よ。貴方々の理性と悟性は欺瞞と嘘に基づいた混乱という病にかかっている。それゆえ貴方々は、自分に下されるかも知れない罰に怯えて不安な苦悶にさいなまれているのだ。
- 37) もしも真実を偽る者や信仰者が、貴方々は地球上に不穏や不和をもたらすべきでないと言われると、自分達の意図を否定し嘘を付いて欺き偽りの宣誓をして戦闘（戦争）や人殺し（殺人）に勝利しようと武器を祝福する。その際、彼らは、自分達は、愛と平和と一致（調和）を促す者だと主張する。
- 38) 真実を偽る者や真実をわい曲する者、狂信的な信者には用心するのだ。なぜなら彼らこそが不穏をもたらし、非情と不和と不自由を生み出すからである。だが彼らはそのことを理解していない。
- 39) 貴方々のすべての者よ、誤った考えから抜け出て、真の告知者、預言者の指示に従うのだ。そうすれば、貴方々は恐怖に襲われることはなく悲しむこともないだろう。
- 40) もしも、真実を偽る者や真実を偽造する者、知ったかぶり屋や信仰者が、真の真実だけが重要であり、貴方々は、真の真実を得ようと努めるべきだと言われても、彼らは真実に向かおうとはせず、相変わらず嘘と偽造、真実への反駁と妄信に浸って漫然と日々を過ごそうとする。なぜなら彼らは愚か者であり、それゆえ、貴方々が彼らの愚かさ（無分別）を知らないのならば彼ら避けるのだ。
- 41) 貴方々（人間）よ、創りだすもの（創造）が計り知れない昔から貴方々に示し、これからも示し続ける恩恵を銘記するのだ。貴方々の人生が豊かであり、満ち足りて幸福でありそして長く続けるために。そして貴方々が自分達の庇護を自分達自身の内に、そして根源の力の（創造の）法則と勧告を実現することの内に見いだすという、創りだすもの（創造）と貴方々の結び付きを適えるのだ。
- 42) 真実に、そして創りだすもの（創造）によって創り出され、貴方々の地上に贈られたすべてのものに精通するのだ、次のことを確認するために。すなわち、もしも貴方々が真実を知ることを選び、創り出すもの（創造）の証し（比類なきもの）を値切って売るならば、どのような禍が貴方々に起こるか、そしてまた将来貴方々に起こるのかを確認するために精通するのだ。
- 43) 信仰者、知ったかぶり屋、敵対者、真実を欺く者、真実をねじ曲げる者は、真実を意識する者に出会うと、私達も真実に一致していると言う。しかし、彼らの同類だけになると、彼らは笑って私達は真実を知る者をからかっているだけだと言う。
- 44) 貴方々、真実を意識する者を嘲る者達よ。貴方々は自らに不法を働き、そして道に迷うことと眩惑によって、貴方々自身（自己）を罰しているのである。
- 45) 真実を否認する者や信仰者は、道に迷い、誤った指導に浸っている。そのため彼らの考えと感情そして彼らの行動は、進化面での成果と利益をもたらさない。それは彼らが自分自身と他人によって誤って導かれたことの必然的な結果であり、それによって彼らは濃い闇の中に生き、真実を見ることも認識することもできないのである。
- 46) 忍耐と真実に助けを求めることはいうまでもなく難しい。だがしかし、努力する者は豊かな報酬という鉱脈を掘り当てるだろう。
- 47) 真実を確かに知る、その者達はいたる所で真実に出会い、繰り返しして真実のもとへと立ち戻るだろう。
- 48) おお、貴方々（人間）よ。形造るもの（創造）と、それから創り出された容姿（自然）の恩恵を忘れないのだ。その恩恵なしに貴方々の生命、それは存在しえないことを忘れてはいけない。
- 49) そして、貴方々が窮地にあるそういう人生に直面して、釈明をしなければならない時に、貴方々と等しい者（人間）が誰も貴方々の代役（代理人）として貴方々のために釈明をしてくれず、また誰も貴方々のためにとりなしもししてくれず、身の代金も支払えないというその日を恐れるのだ。
- 50) 真実を偽る者、信仰者、知ったかぶり屋と真実を偽造する者、真実の敵対者は、現実と対峙しても、耳が聞こえず、口が利けず、眼が見えない。したがって彼らは現実の真の真実へと至る道を見いだせない。
- 51) 信仰と虚偽は貴方々の内に不安と死の恐怖を生む。それゆえ、貴方々は自分を真実に向けるべきである。そうすることによって、貴方々は知者となり、そして自分を不安と恐怖から解放することができるのだ。



- 52) Gedenket der Zeit, da euch die Propheten Versprechen gaben, dass ihr weit in die Zukunft ein gutes Leben haben werdet, wenn ihr euch der wahrlichen Lehre der Wahrheit und der Lehre des Geistes und der Lehre des Lebens zuwendet; doch ihr habt die Versprechen missachtet und seid weiterhin auf dem Pfad der Wahrheitsverleugnung gewandelt, so heute in euch Unruhe, Unbilligkeit (Ungerechtigkeit), Lieblosigkeit, Friedlosigkeit, Unfreiheit und Unebenmass (Disharmonie) herrschen; doch die Kündler, die Propheten, vergaben euch, damit ihr dankbar sein mögt, doch ihr habt alles in den Wind gesetzt und die Propheten geflucht, und doch sind sie wiedergekommen, um euch der wahrlichen Wahrheit zu belehren bis auf den heutigen Tag.
- 53) Gedenket der Zeit, da die Propheten gesagt haben, dass ihr an euch selbst ausgleitet und an euch selbst Unrecht tut, weil ihr Gottheiten und Götzen anbetet und euch immer mehr von der Urhebung (Schöpfung) abwendet; und so habt ihr getan bis auf den heutigen Tag, und ihr habt eure Nächsten getötet und mit Bluttat (Mord) und Brand Schlachten (Kriege) geführt im Namen eines erdichteten (erfundenen) Gottes, um euer furchtbares Handeln feige zu rechtfertigen.
- 54) Durch die Wahrheit und Liebe der alleinigen und allumfassenden Urquelle (Schöpfung), durch die Gesetzmässigkeiten der Innenwelt der Himmel (Universalbewusstsein), ist eure Welt und alles Leben darauf entstanden, als Bett für euch, und der Himmel als Dach, das Erdreich als Acker und das Wasser als Labung, damit Nahrung hervorgebracht werde, weshalb der Urquelle (Schöpfung) kein Gott, keine Dämonen, keine Befreier (Engel) und keine Weihevollen (Heiligen) oder Aushelfer (Stellvertreter) zur Seite gestellt werden sollen.
- 55) Wenn ihr die Wahrheit der Schaffenden (Schöpfung) zu schmälern versucht, indem ihr ihr eine Gottheit, einen Götzen oder Befreier (Engel) und Weihevoll (Heilige) oder Dämonen zur Seite zu stellen versucht, an die ihr irrig glaubt und Anbetung an sie verrichtet, dann frevelt ihr an den urkräftigen (schöpferischen) Gesetzmässigkeiten und an euch selbst und stösst euch eigens in ein Feuer, das euch Verstand und Vernunft raubt.
- 56) Und ihr sprecht, dass ihr auch zur heutigen Zeit dem Propheten in keiner Weise Vertrauen für seine Lehre der Wahrheit, Lehre des Geistes, Lehre des Lebens geben wollt, ehe ihr nicht deren Wahrheit am eigenen Leibe und im eigenen Sinnen und Trachten erleben und deren Wirksamkeit nicht mit eigenen Augen erschauen könnt; doch dafür ereilt euch der Donnerschlag eines misslichen Daseins.
- 57) Die frohe Botschaft der Wahrheit zu jenen unter euch zu bringen, welche wissend oder nichtwissend und der Wahrheit zugetan oder ihr nicht zugetan sind und gute oder schlechte Werke tun, bedeutet Liebe und Freude, was allen von euch eigen sein sollte, damit in euch Gärten des Einklangs (Harmonie) blühen und Flüsse der Weisheit fliessen; und wann immer ihr von den Früchten eures Gartens (Wissen) und von den Wassern ihrer Flüsse (Weisheit) Euresgleichen (Menschen) gebt, werdet ihr sprechen, dass ihr das weitergebt, was euch durch die Weisen und Propheten in Befolgung der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze gelehrt wurde, folglich ihr es in gleicher Art gebt, wie es euch gegeben wurde; und das führt dazu, dass ihr euch als Euresgleichen (Menschen) findet und zu Gefährtinnen und Gefährten werdet, um euer Euersein (Menschsein) in Reinheit zu pflegen und darin zu verweilen.
- 58) Der wahre Kündler, der Prophet, sowie der wahre Weise verschmäht nicht, zur Belehrung ein Gleichnis (Vergleich) zu geben, mag es auch noch so klein sein wie eine Mücke oder ein Tüpfelchen, denn es zeugt für die Lernenden und auch für die Wissenden von der Wahrheit, die gelehrt und durch das Gleichnis (Vergleich) verstanden werden kann.
- 59) Was der Kündler, der Prophet, oder der Weise durch ein Gleichnis (Vergleich) aussagt, ist das, was mit beispielweisen Worten als Erklärung dient, damit es verstanden wird und dem oder der Lernenden aufweist, dass keine Unwissenheit bestehen und keiner unter euch ein Irrender sein muss, dass auch niemand zum Irren verleitet wie auch nicht als Unwissender verurteilt werden soll.
- 60) Wenn ihr den Bund mit der Wahrheit brecht, der verbindend aufgerichtet wurde und danach zerschnitten und zerstört wird, dann stiftet ihr damit Unfrieden auf Erden und geht als Verlierer hervor.



- 52) 貴方々が真の真実の教え、霊の教え、そして生命の教えに向かうならば遠い未来に良い人生をもてるだろうと、預言者が貴方々に約束した時のことを思い出すのだ。しかし、貴方々はこの約束を無視して真実を否認する小径を引き続き彷徨っている。そのため、今日貴方々の心の動揺、不公正（不義）、非情、陰悪、不自由および不均斉（不調和）が優勢なのである。それでも告知者、預言者は貴方々を赦した。貴方々はそのことに感謝しても良いはずだが、貴方々はそれを全く意に介さず、預言者に悪態をついた。しかし預言者は貴方々に、真の真実を教示するために今日に至るまで繰り返しやって来たのである。
- 53) 貴方々は神格や偶像を礼拝して、ますます創始したもの（創造）から離反するがゆえに自分で足を滑らせて、自分自身に対して不正をなすのだと、預言者が言った時のことを思い出すのだ。貴方々はそれを今日に至るまで続け、自分達の恐ろしいもめ事を臆病にも正当化するために、虚構（ねつ造）された神の名において、貴方々の隣人を殺し凶行（殺人）と兵火によって戦闘（戦争）を行ってきたのだ。
- 54) すべてを包括する唯一の源泉（創造）の真実と愛により、天空の内的世界（宇宙意識）の法則に適うことにより、貴方々の世界とすべての生命が貴方々の寝床として、天空が屋根として、大地が田畑として、水が元気を回復させるものとして誕生し、それによって食物が生産される。それゆえ源泉（創造）は、いかなる神、いかなる悪霊、いかなる救済者（天使）、いかなる聖者（聖人）あるいは協力者（代理人）とも並べられてはならないのである。
- 55) もしも、貴方々が妄信して礼拝している神格や、偶像または救済者（天使）、聖者（聖人）または悪霊を創りだすもの（創造）と並べることによって、創りだすもの（創造）の真実を狭めようとするならば、貴方々は根源の力の（創造の）法則に適うことと自分自身に対して不法を働くことになり、ことさらに悟性と理性を奪う火の中に自分を突き飛ばすことになる。
- 56) そして、貴方々は今日でもなお、預言者の真実の教え、霊の教え、生命の教えが真実であることを自分の体と自分の思索と志向で体験し、その有効性を自分の眼で見てとることができないうちは、決してそれらに賛成して、この預言者に信頼を与えることはしないという。しかしその代償として、不快な存在である落雷が貴方々を急襲するのだ。
- 57) 貴方々の内の、知者や無知な者、真実に同意している者や同意していない者、善良な行いをする者や良くない行いをする者に、真実の喜ばしいメッセージをもたらすことは愛と喜びを意味する。貴方々の誰にとってもそのようなあるべきで、それによって貴方々の中で和合（調和）の庭に花が咲き、英知の小川が流れる。そして、貴方々が自分の庭（知識）の果実や小川（英知）の水から貴方々と等しい者（人間）に分け与える時は何時でも、貴方々は、私達は根源の力（創造）の法則の遵守の中で、賢者と預言者から教えられた物事を伝えているのだと語るだろう。したがって、貴方々は自分に与えられたのと同じやり方でそれを与えるのである。その結果、貴方々は自分達を貴方々と等しい者（人間）として発見し、貴方々が貴方々であること（人間であること）を純粹さの中に育み、そしてそこに留まるために、女性の同伴者や男性の同伴者となるのだ。
- 58) 真の告知者、預言者、および真の賢者は、教訓のために比喩（比較）を与えることを、たとえそれが蚊や斑点のように小さいものであろうとも軽んずることはない。なぜならそれが、真実について学ぶ者にも知る者にも、比喩（比較）によって教えられ理解されうる真実について証言するからである。
- 59) 告知者、預言者や賢者が比喩（比較）を用いて語ることは、理解しやすいように例を挙げて言葉で説明するものである。このことによって、その比喩は理解され、そして学ぶ男女達に次の事柄を示す。すなわちいかなる無知も存続してはならず、貴方々の誰も迷走者であってはならない。また誰も迷妄にそそのかされてはならず、そしてまた無知な者として糾弾されるべきではない。
- 60) もしも、真実と結び付いて築かれた真実との結束を破り、そして寸断して破壊するならば、貴方々は地球に不和をもたらし敗者となる。





- 61) Wie könnt ihr die Erschaffende (Schöpfung) und ihre Wahrheit und Gesetzmässigkeiten verleugnen, denn allein durch die Existenz der Erschaffenden (Schöpfung) und ihre Gesetze, die von Liebe und Wahrheit zeugen, ist alles Leben entstanden, das sterben und wiedergeboren wird, um lernend vollendet und dereinst mit ihr eins zu werden.
- 62) Allein die Erschaffende (Schöpfung) ist es, die alles erschuf, was auf Erden und in den unendlichen Weiten des Universums ist, und sie erschuf und vollendete alles Leben und Existente durch ihre logischen und in Wahrheit fundierenden Gesetzmässigkeiten; und also ist sie es, die als Teilstück in euch und in allen Lebensformen sowie in allem Existenten den Hauch des Lebens bildet.
- 63) Wahrlich, die Wissenden, die Weisen, die Schwarzen, die Gelben, die Roten, die Weissen, Blauen, Grünen und alle, wer unter diesen auch immer ist, die wahrhaft im Wissen um die Wahrheit der Gestaltung (Schöpfung) stehen, sie werden zu ihren Lebzeiten ihren guten Lohn empfangen; und es wird keine Furcht über sie kommen, noch werden sie trauern.
- 64) Haltet fest an dem, was euch die Propheten gaben und künftig geben werden; bewahret ihre Lehre der Wahrheit in eurem Sinn, und all das, was in der Lehre enthalten ist, auf dass euer Dasein gut sei und ihr vom Unwissen errettet seid.
- 65) Kehrt ihr euch aber ab von der Wahrheit, dann fällt ihr aus der Gnade und Huld des Lebens, so ihr gewiss Verlierer seid.
- 66) Und die Erzeugende (Schöpfung) schuf alle Voraussetzungen der Wahrheit, damit diese sich durch ihre Gesetzmässigkeiten und durch das Leben und durch euch selbst bewahrheite, und zwar in der Weise, dass ihr Liebe, Frieden, Freiheit und Gleichstimmung (Harmonie) schafft und in der Innenwelt (Bewusstsein) wissend und weisheitlich anschwellt (evolutioniert) und dass ihr fern bleibt von aller Lieblosigkeit, Unfreiheit, allem Unebenmass (Disharmonie) und dadurch keinen Unfrieden stiftet und kein Blut Euresgleichen (Menschenblut) vergiesst, sondern das Leben in seiner Ganzheit wertschätzt.
- 67) Und die Wahrheit lehrt die Billigkeit (Gerechtigkeit), damit sich ein jeder von euch vor den anderen hinstellen möge, wenn er im Recht ist.
- 68) Euer Wissen muss kontrolliert sein, und ihr sollt das Wissen, das ihr durch die Gesetze des Aussehens (Natur) und die urkräftigen (schöpferischen) Gesetzmässigkeiten lernt, durch eigene Bemühungen des Ergründens zur Liebe, Freiheit sowie zu Frieden, Wohlklang (Harmonie) und Weisheit erweitern, damit ihr bedingterweise (relativ) allwissend und weise werdet.
- 69) Ihr Euresgleichen (Menschen) der Erde, im Namen der Wahrheit sei euch gesagt, dass ihr die Geheimnisse der Gesetze des Aussehens (Natur) und der urkräftigen (schöpferischen) Gesetzmässigkeiten zu ergründen vermögt, denn wenn ihr euch darum bemüht, offenbaren sie euch, was ihr euch infolge eurer Überheblichkeit verhehlt.
- 70) Ihr Euresgleichen (Menschen) der Erde, gedenkt der Zeit, da ihr noch ohne Glauben der wahren Wahrheit zugetan und nicht der Wahrheit fremd wart; setzt euch daher in jenen Zustand zurück, als ihr noch nicht durch einen irren Glauben euch durch die Wahrheit der Ausführung (Schöpfung) zugetan und keine Gottheit angebetet habt.
- 71) Beugt euch, Euresgleichen (Menschen), Mann und Weib der Erde, nicht vor Gottheiten, denn sie sind Falschheiten und Erdichtungen und Lügen von Euresgleichen (Menschen), die im Wahn zu Gläubigen wurden, indem sie falsche höhere Mächte erfanden und diese anbeteten; ihnen sollt ihr nicht gleichtun und weder sie noch ihre erfundenen Götter anbeten.
- 72) Beugt euch, Euresgleichen (Menschen) der Erde, nicht vor den Euresgleichen (Mitmenschen), auch nicht vor denen der Obrigkeit, denn auch wenn sie hohe Titel tragen und Reichtum haben, sind sie im Wert nicht mehr als ihr.
- 73) Euresgleichen (Mensch), Mann, Weib und Kind, weilet im grossen Garten der Erde und esset reichlich von all dem, was durch das Aussehen (Natur) und das Getier gegeben und auch von euch erschaffen ist, und genieusst die gärenden Säfte der Früchte im Masse des Guten, damit ihr nicht trunken einhergeht, und esst von allem Getier das Fleisch in gutem Masse, von Vogel und Hasen bis zum Schwein, Rind und Kamel, nur treibet keine Schande damit und verfallt nicht dem Frass und der Völlerei, auf dass ihr keine Frevler (Gesetzesbrüchige) seid.



- 61) 貴方々はどのようにして創造するもの（創造）とその真実および法則に合うことを否認できようか。なぜなら、ひとえに愛と真実を証明する、創造するもの（創造）とその法則の存在によってのみ、すべての生命は発生したのである。この生命は学びながら完成し、いつの日か創造するもの（創造）と一つになるために、誕生し、死に、そして再び生まれるのだ。
- 62) すべてを創り出したのは、ひとえに創造するもの（創造）だけなのだ。すなわち、地上に在るもの、そして宇宙の果てしない広がりの中に在るものを創り出したのは。そして、その論理的で真実に基づいて法則に合うということの中に創造はすべての生命と存在するものを創り出し完成させた。そしてまた、創造は貴方々の内に一片として存在し、同様にすべての生命形態の内に、そしてあらゆる存在するものの内にあり、生命の息吹を作り出しているのだ。
- 63) 真に、知者、賢者、黒い者、黄色い者、赤い者、白い者、青い者、緑の者、そしてその内の誰であろうと、形作るもの（創造）の真実について真に知識を持つ者は生きている間に良い報いを受けるだろう。いかなる恐怖も彼らを見舞うことはなく、彼らが悲しむこともないだろう。
- 64) しっかりと持っているのだ、預言者がこれまで貴方々に与えた、そして将来与えるだろうものを。貴方々の記憶に留めるのだ、預言者の真実の教えと、その教えに含まれるすべてを。貴方々の生活が健全であり、そして貴方々が無知から救われるために。
- 65) しかし、貴方々が真実に背を向けるならば、生命の恩恵と慈愛から貴方々は脱落して確実に敗者となる。
- 66) そして創り出すもの（創造）は真実のあらゆる前提を生み出した。そのことによって真実が、その法則に合うことを通じて、生命を通じて、そして貴方々自身を通じて、正しいことが確証されるために。すなわち、貴方々が愛と平和、自由と同じ気持ち（調和）を生み出し、内的世界（意識）に精通して、賢明に増進する（進化する）ように。そしてまた貴方々が一切の非情、不自由そして一切の不均斉（不調和）から遠ざかり、そしてそのことによって、いかなる不和も引き起こすことも、貴方々と等しい者の血（人間の血）を流すこともなく生命をその全体で高く評価するように。
- 67) そして真実は正当（公正）を教える。そのことによって貴方々の誰もが、もしその人が正しければ、他の人間の前に立てるように。
- 68) 貴方々の知識は統制されていなければならない。そして貴方々は知識を、すなわち容姿（自然）の法則と根源の力の（創造の）法則に合うことから学んだ知識を究明するという自分自身の努力によって、愛と自由、また平和と快い響き（調和）そして英知へと拡大すべきであり、そうすることによって貴方々は条件付き（相対的）な全知となり賢くなるのだ。
- 69) 貴方々、地球の貴方々と等しい者（人間）よ、真実の名において、貴方々は次のように言われるべきなのだ。すなわち、貴方々は容姿（自然）の法則と根源の力（創造）の法則に合うことの秘密を究明することができるのだ。なぜなら、もし貴方々がそのために努力するのであれば、貴方々が不遜さのゆえに見過ごしているものが貴方々に開示されるからである。
- 70) 貴方々、地球の貴方々と等しい者（人間）よ、その時のことを思い出すのだ。貴方々がまだ信仰を持たず、真の真実に同意して、真実と疎遠ではなかった時のことを。そして戻ること、貴方々がまだ妄信によらず、真実によって実現するもの（創造）に同意し、いかなる神格をも崇拝していなかった状態に。
- 71) 貴方々と等しい者（人間）よ、地球の男と女よ、神格に屈従してはならない。なぜなら神格は、貴方々と等しい者（人間）による不実であり、虚構であり、嘘だからである。彼らは、偽りのより高次の力をねつ造して、それを崇拝することによって妄想で信者になった。貴方々は彼らの真似をしてはならず、彼らをも、彼らがねつ造した神々をも崇拝してはならない。
- 72) 貴方々と等しい者（人間）よ、貴方々と等しい者（同胞）に、そして当局の者達にも屈従してはならない。なぜならたとえ彼らが高い称号を持ち裕福であろうと、彼らは貴方々以上の価値はないのだから。
- 73) 貴方々と等しい者（人間）よ、男、女そして子供よ。地球という大きな庭に留まり容姿（自然）と動物によって与えられ、また貴方々自身の手によって作られたすべてのものを十分に食べ、発酵果汁を酩酊しない程度に味わい、鳥やウサギから豚、牛およびラクダに至るまであらゆる動物の肉を適量食するのだ。ただ、貴方々が不法な者（違法者）とならないように恥ずかしげもなく食い荒らしたり、たらふく食べたりしてはならない。



- 74) Euresgleichen (Menschen), ihr sollt nicht straucheln vor dem Bösen und ihm nicht dienlich sein, sonst werdet ihr vertrieben von dem Ort, wo ihr lebt, und ihr werdet geächtet bis ans Ende eurer Tage.
- 75) Euresgleichen (Menschen), geht hinweg von jenen, welche sich als eure Feinde wännen, doch gedenkt ihnen Gutes zu tun und sie nicht zu hassen, sondern ihnen in Liebe zugetan zu sein, und zwar auch dann, wenn ihr deren Taten der Schändlichkeit offen zu nennen habt; erachtet niemals von euch aus einen anderen als euren Feind, denn ihr sollt allen Euresgleichen (Menschen) in Liebe zugetan und ihnen hilfreich sein in allen guten Dingen.
- 76) Es ist von euch zu bedenken, dass des Euresgleichen (Menschen) Wohnstatt die Erden sind und auch nur für eine Weile, weshalb ihr sie zu Euresgleichen (Mitmenschen) Nutzen und zum Besten machen und sie nicht harmen und nicht zerstören sollt.
- 77) Es sind die natürlichen und urkräftigen (schöpferischen) Gesetze gegeben, die sich bei deren Beachtung und Nutzung hilfreich auswirken; und wahrlich, werden sie befolgt, dann führt alles zum Gedeihen und zum Erfolg sowie zur Freude, zur Liebe, zum Frieden und zur Eintracht (Harmonie) und Weisheit.
- 78) Es ist für alle geboten hinauszugehen in das freie Aussehen (Natur), um ihre Gesetze zu erkennen und dann deren Weisungen zu folgen, damit die Furcht vor dem Tode weiche und niemand in Unverstand (Dummheit) zu trauern brauche, wenn das Dasein zu Ende geht.
- 79) Wird jedoch im Unwissen verharnt und werden die Zeichen (Wundervolles) des Aussehens (Natur) und deren sowie die gestaltungsgegebenen (schöpfungsgegebenen) und natürlichen Gesetze missachtet und als Lüge bezichtigt, dann bestraft ihr euch selbst, denn euer Leben wird voll sein von falschem Frieden, falscher Freiheit und Liebe, voll Unwissen, Unweisheit, Freudlosigkeit und Missklang (Disharmonie), wodurch ihr in eurer Anschwellung (Entwicklung/Evolution) eurer Innenwelt (Bewusstsein) gestört werdet und stockt (stagniert).
- 80) Euresgleichen (Menschen) der Erde, gedenkt der unendlichen Güte des Lebens und der Wohltaten, die euch seit alters her erwiesen und geschaffen wurden für alle jene von euch, welche den natürlichen und den gestaltungsmässig (schöpfungsmässig) gegebenen Gesetzen und Richtlinien Folge leisteten.
- 81) Zwischen euch Euresgleichen (Menschen) sowie den Gesetzen der Erzeugung (Schöpfung) und dem Aussehen (Natur) besteht ein Bund, der erfüllt werden muss, denn nur durch diese Erfüllung wird gewährleistet, dass keine Furcht gehegt werden muss gegen das Leben und den Tod, denn die urkräftigen (schöpferischen) und natürlichen Gesetze sind derart geformt, dass sie sich in jedem Fall erfüllen; doch ihr allein bestimmt im Guten oder Schlechten darüber, ob sich Furcht oder Unfurcht in euch regen soll.
- 82) Was durch die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze erschaffen wurde, ist eine Bestätigung dessen, was durch die Innenwelt der Himmel (Universalbewusstsein), durch die Erzeugung (Schöpfung), durch eine Idee erdacht und in Liebe geschaffen wurde; doch ihr seid es, die ihr euch die Wahrheit versagt und statt im Wissen um die Wahrheit im Glauben an Gottheiten verfallen seid, wodurch ihr nicht mit euch selbst verhandeln könnt, um euch vom armseligen Glauben zu befreien und der Wahrheit zuzuwenden, die euch allein Schutz bietet.
- 83) Niemals soll Falschheit mit Wahrheit vermengt, noch die Wahrheit wissentlich verhehlt werden.
- 84) Die urkräftigen (schöpferischen) Gesetzmässigkeiten sind darauf ausgelegt, die Pflicht des anzustrebenden Wissens und der Weisheit zur Wahrheit zu pflegen und sich vor keinen Euresgleichen (Menschen) und keinen Gottheiten zu beugen, jedoch dabei darauf bedacht zu sein, den Darbenden mit angemessenen Gaben hilfreich zu sein.
- 85) Es sollen nicht andere ermahnt werden, das Rechte zu tun, doch dabei das eigene Unrecht vergessen werden, das getan wird; das ist ein Gebot, das wohl verstanden werden muss.
- 86) Hilfe muss in Einsicht und Geduld gesucht werden, was freilich jedoch schwer ist, es sei denn für den Reichen in der Innenwelt (Bewusstsein), der nicht in Demut, sondern in Wahrheit, in Liebe, Wissen und Weisheit einhergeht.
- 87) Die gewiss wissend sind, werden unaufhaltsam der Wahrheit begegnen und immer zu ihr finden.



- 74) 貴方々と等しい者（人間）よ、悪に墮落して悪の役に立つてはならない。さもなければ貴方々は生きている場所から追い出され、貴方々の最後の日を迎えるまで追放されるだろう。
- 75) 貴方々と等しい者（人間）よ、自分が貴方々の敵だと思い込んでいる者達など気にとめず見過ごすのだ。たとえ貴方々が彼らの恥ずべき所業を公然と指摘しなければならない場合であっても、彼らに善行をなす事を、そして彼らを憎まないことを忘れないのだ。憎むのではなく彼らに愛情を持つことを忘れないのだ。決して貴方々の方から他の人間を貴方々の敵と見なしてはならない。なぜなら、貴方々は貴方々と等しい者（人間）のすべてに愛情を持つべきであり、そしてすべての善い事において彼らを助けるべきだからである。
- 76) 考慮すべきは、貴方々と等しい者（人間）の住み処は、たとえ短い間でも地球だということであり、それゆえ、貴方々は地球を貴方々と等しい者（同胞）のために有益で最善のものにして、地球を傷付けたり破壊したりすべきではないということである。
- 77) 自然と根源の力の（創造の）法則が現に与えられており、これらの法則は、それらに注目して利用することによって有益な結果を生み出す。そして真にそれらが遵守されるならば、すべての繁栄と成功、喜びと愛、平和と融和（調和）、そして英知へ到達する。
- 78) 広大な容姿（自然）へと足を踏み出し、その法則を認識し、それらの指示に従うことが、誰にとっても必要である。そうすることで死に対する恐怖は消え失せ、現存在が終わりを告げる時も、誰も無理解（愚かさ）から悲しむ必要はなくなる。
- 79) だが、あくまでも無知に留まり、容姿（自然）の証し（奇跡に満ちたもの）と、形造るものによって与えられた（創造によって与えられた）自然の法則を侮って嘘呼ばわりするならば、貴方々は自分自身を罰することになる。なぜなら、貴方々の人生は偽りの平和、偽りの自由と愛、無知と蒙昧、陰鬱と不協和（不調和）に満ち、それによって貴方々の内的世界（意識）の拡張（発達／進化）が妨げられて止まる（停滞する）からである。
- 80) 地球の貴方々と等しい者（人間）よ、忘れてはいけないのだ、生命の無限の善意と恩恵を。これらは、貴方々に太古よりこの方、示され、貴方々の内で自然の、そして形造るものによって（創造によって）与えられた法則と指針にしたがってきたすべての者達のために創り出されもののだということ。
- 81) 貴方々と等しい者（人間）と、創り出すもの（創造）の法則および容姿（自然）との間には、実現されなければならない一つの結束が存在するのだ。なぜならば、この結束が実現することによってのみ、生と死に対していかなる恐怖も抱かれる必要がないことが保証されるからであり、また根源の力の（創造の）そして自然の法則は、どんな場合にも実現するように形作られているからである。しかしながら、その法則の実現に対して、貴方々の内に恐怖と平安のどちらが呼び起こされるかは、貴方々が善良であることで、あるいは邪悪であることで、ひとえに貴方々が決定するのである。
- 82) 根源の力の（創造の）法則によって創り出されたものは、天空の内的世界（宇宙意識）と創り出すもの（創造）により、一つの理念によって構想され、愛の中で生み出されたものの立証である。だが、貴方々は真実を拒み、真実についての知識の代わりに神格への信仰に陥っている。そのために貴方々は、みすばらしい信仰から解放され、唯一貴方々に保護の手を差し伸べてくれる真実に向かうために、自分自身と折り合いを付けることができないでいる。
- 83) 決して、不実を真実と混同してはならず、また真実はそれと知りながら隠蔽されるべきではない。
- 84) 根源の力の（創造の）法則に適うということは、貴方々が真実に向けて、努力して知識と英知を獲得するという義務を常に果たすということ、そしていかなる貴方々と等しい者（人間）やいかなる神格にも屈従してはならないということだ。しかしながら、ここで考えられなければならないことは、欠乏に悩む者には相応の施しを与えてその助けとなるべきだ、ということである。
- 85) 為された自分の不正はそのまま忘れられる一方で、他人は正しいことをせよと戒められるべきではない。これは十分に理解されなければならない勧告である。
- 86) 助けは洞察と忍耐をもって探し求めなければならない。しかしそれは、卑屈にならず、真実と愛、知識と英知の中を颯爽と歩く、内的世界（意識）の豊かな者でなければ困難であることはいうまでもない。
- 87) 確かに知者は絶え間なく真実と出会い、常に真実に行きつく。





- 88) Euresgleichen (Menschen) der Erde, gedenkt stets der Wohltaten eurer Euresgleichen (Mitmenschen), die sie euch erwiesen oder erweisen, und erhebt euch nie über sie.
- 89) Fürchtet die Unwahrheit, die niemals als Bevollmächtigte (Stellvertreterin) und Fürbitte für die wahrliche Wahrheit dienen und kein Lösegeld bieten kann, denn durch sie wird nicht geholfen, sondern genommen und zerstört.
- 90) Gedenkt all der Übel und der Pein, durch die viele in der Welt heimgesucht werden, durch Schlachten (Kriege), durch Verbrecher und Mörder, durch die Söhne und Väter erschlagen und Töchter und Mütter vergewaltigt und getötet werden.
- 91) Und gedenkt der langen Zeiten vor der Zeit von heute, als verlogene Versprechen gegeben wurden von den Mächtigen der Welt, dass niemals wieder Schlachten (Kriege) geführt werden sollen, doch trotzdem werden weiterhin dem Moloch Schlacht (Krieg) unzählbare Leben Euresgleichen (Menschenleben) geopfert und ungeheure Zerstörungen angerichtet.
- 92) Und es ist die Wahrheit, statt dass ihr nicht für jeden Tag Frieden dankbar seid, ihr weiterhin Tod, Verderben und Zerstörung verbreitet im Namen eines wesenlosen (imaginären) Gottes, der Liebe predigt, jedoch widersinnig Strafe, Tod und Vernichtung fordert.
- 93) Und es kamen zu euch Propheten mit offenbaren Zeichen (Wundersamkeiten und Wahrheitslehre), durch die viele urkräftige (schöpferische) Gesetze und Gebote dargelegt wurden, doch in ihrer Abwesenheit schuft ihr Götzen und betetet sie an, und also wart ihr Frevler (Verantwortungslose) an der Wahrheit.
- 94) Für das urquellgegebene (schöpfungsgegebene) Leben und das Aussehen (Natur) mit allen seinen Lebensformen vergab die Innenwelt der Himmel (Universalbewusstsein), dass dafür Dankbarkeit in Liebe, Frieden, Freiheit, Gleichstimmung (Harmonie) und Wahrheit gepflegt werden soll.
- 95) Dankbarkeit soll vorherrschen für die Unterscheidung von Recht und Unrecht sowie von Wahrheit und Unwahrheit, damit jeder recht geleitet sein möge.
- 96) Es ist zu bedenken, dass ihr euch durch all euer Begehren nach Unrecht, durch euren Glauben an Gottheiten und deren Anbetung in Verantwortungslosigkeit selbst schwer belastet, weil ihr durch eure Bindung an einen imaginären Gott die wahrliche Wahrheit leugnet, diesen zum Schöpfer der Welten und des Universums erhebt, ihm huldigt und in seinem Namen durch Schlacht (Krieg) und Strafe die Euresgleichen (Mitmenschen) tötet.
- 97) Die grosse Masse von euch will auf keine Weise wissen und nicht die Wahrheit erkennen, wenn ihr nicht die Dinge der Wahrheit mit euren Händen greifen, mit euren Augen sehen und mit euren Ohren hören könnt, doch die wahrliche Wahrheit der wahrlichen Wahrheit ist nicht die des Greifens, des Sehens und des Hörens, sondern sie ist die der inneren Erkenntnis durch Vernunft und Verstand sowie des wahren Wissens und der Weisheit, die völlig frei sind von Glauben.
- 98) Die Wahrheit des Lebens ist die, dass nach diesem der Tod sein Regiment führt, wonach ein neues Eigen (Persönlichkeit) in einem neuen Leben aufgerichtet wird, wofür Dankbarkeit erwiesen werden soll.
- 99) Die urkräftigen (schöpferischen) und natürlichen Gesetze lassen die Gewölke am Himmel erscheinen und dahinziehen, denn sie bringen Wasser (Regen) hernieder, wodurch alles an Essbarem gedeihen kann und alles Leben genährt wird, doch Euresgleichen (Mensch) schädigt alles und fügt sich selbst den grössten Schaden damit zu.
- 100) Euresgleichen (Mensch) soll immer essen von allen Gaben des Aussehens (Natur), die ihm als Nahrung dienen, und er soll davon haben, was er will, und zudem reichlich, doch soll er sich dafür nicht reichlich Nachkommenschaft schaffen, denn er soll im Überfluss natürliche Nahrungsmittel haben und nicht Hunger leiden.
- 101) Nicht muss sich Euresgleichen (Mensch) zufriedengeben mit einerlei Speise, denn er soll dafür arbeiten, dass er aus der Erde hervorbringe, was sie wachsen lässt von ihrem Korn und ihren Kräutern, Früchten und Gemüsen; also muss er nicht das Geringere in Tausch nehmen gegen das Bessere, wenn er sich fleissig um seine Arbeit dafür bemüht; und wer nicht selbst die Arbeit



- 88) 地球の貴方々と等しい者（人間）よ、常に思い出すのだ、貴方々と等しい者（同胞）の親切を。彼らが貴方々にこれまで尽くし、あるいはこれから尽くしてくれるその親切を。そして決して彼らを見下してはならないのだ。
- 89) 虚偽を恐れよ、虚偽は決して真の真実のために、全権を持つ者（代理）や嘆願するものとして役に立ちはず、いかなる身の代金を差し出すこともできない。なぜなら虚偽によって助けられることはなく、奪われ、破壊されるからである。
- 90) 忘れてはいけないのだ、すべての災厄と苦悩を。それらによって世界中の大勢が苦しめられたのだ。戦闘（戦争）によって、犯罪者や殺人者によって、息子や父親が打ち殺され娘や母親が強姦され殺されたのだ。
- 91) そして忘れてはならないのだ、今日より以前の長い時代のことを。そこでは世界の権力者により、決して再び戦闘（戦争）は為されてはならないとの偽りの約束が与えられたにも関わらず、相変わらず戦闘（戦争）という悪魔に数えきれない程の貴方々と等しい者の命（人間の命）が犠牲にされ、とてつもない破壊が行われたのだ。
- 92) そしてこれが真実なのだ。すなわち、貴方々は平和な日々感謝する代わりに、実体のない（架空の）神の名においてこれまでと同様、死、滅亡と破壊を広めているのだ。この神は愛を説きながら、しかし不条理にも処罰、死そして絶滅を求める。
- 93) そして貴方々のもとに、明らかな証し（驚くべきことと真実の教え）を携えた預言者が訪れ、それらの証しによって、根源の力の（創造の）多くの法則と勧告が詳述された。しかし、貴方々は預言者のいない所で偶像を作り出してそれに祈った。すなわち貴方々は真実に対する冒とく者（無責任な者）であったのだ。
- 94) 源泉により与えられた（創造により与えられた）生命のために、そしてすべての生命形態と共にある容姿（自然）のために、天空の内的世界（宇宙意識）は予め次のことを与えたのだ。すなわちそれらのために、愛と平和、自由と和合（調和）の中に、そして真実の中に、感謝の気持ちが育まれるべきことを。
- 95) 感謝の気持ちが、正しい事と間違った事、および真実と虚偽を区別するために優勢であるべきなのだ。このことによって誰もが正しく導かれるために。
- 96) よく考えてみるべき事は、貴方々は不正に対する貴方々のすべての熱望によって、神格に対する貴方々の信仰と崇拜によって、無責任に自分自身に酷く負担をかけていることである。なぜなら、貴方々が架空の神への結び付きによって、真の真実を否定し、神を世界と宇宙の創造主に持ち上げて信仰し、神の名の下に戦闘（戦争）と処罰により、貴方々と等しい者（同胞）を殺しているからである。
- 97) 貴方々の大部分は真実に関する事柄を自分の手で掴み、自分の目で見、そして自分の耳で聞くことができない。うちは、決して真実を知ろうとせず真実を認識しようとしもないのだ。しかし、真の真実の中の真の真実は、掴むものでも見るものでもそして聞くものでもない。それは理性と悟性による内的な認識の事柄であり、また信仰からは全く自由な真の知識と英知の事柄なのである。
- 98) 生命の真実とは、人生が終わると死が実権を握り、それによって新しい自己（人格）が新しい生命の中に設立されるということだ。このことに対して感謝の念が示されるべきである。
- 99) 根源の力の（創造の）、そして自然の法則は、天に厚い雲を出現させてゆっくりと進ませる。なぜなら雲は水（雨）を降らせ、それによって食べられるもののすべてを成長させ、すべての生命が養われるからだ。しかし、貴方々と等しい者（人間）はすべてを害し、そのために自分自身に最大の損害を与えている。
- 100) 貴方々と等しい者（人間）は容姿（自然）から与えられるすべての贈り物を常に食すべきである。この贈り物は人間に食べ物として役立ち、そして自分の欲しいものを十分に手に入れる。しかし、そのためには人間はおびただしく子孫を増やすべきではない。なぜなら人間は自然の食物がふんだんに与えられるべきであり、飢えに苦しんではならないからである。
- 101) 貴方々と等しい者（人間）は単調な食事で満足する必要はない。なぜなら人間は大地が育む穀物や薬草や果実や野菜を、土地から生み出すために働くべきだからである。また人間はそのために自分の仕事に熱心に努力したならば、自分の作り出したより良いものと交換してより価値の低いものを受け取る必要はない。そして労働をせず収穫を行えない者は、町に行きそこで代価を払って欲しいものを手に入れたらよい。



- verrichten und die Ernten durchführen kann, der gehe in die Stadt, wo er gegen ein Entgelt das findet, wonach er verlangt.
- 102) Dem Euresgleichen (Mitmenschen) dessen Fehler und Vergehen zu vergeben bedeutet, Billigkeit (Gerechtigkeit) üben und Gutes zu tun.
- 103) Nur Billigkeitslose (Gerechtigkeitslose/Verantwortungslose/Ungerechte) vertauschen das Wort der Wahrheit mit Lügen, doch die Lügner fügen sich damit selbst unendlich Schaden zu, weil sie keine wahren Freunde haben, sondern nur Falschfreunde, die ihnen nach dem Munde reden.
- 104) Es ist des Rechtens, allzeit wahrheitlich zu sein und niemals Unbill über Euresgleichen (Mitmenschen) und über die Erde zu bringen, indem Lieblosigkeit, Unfreiheit, Friedlosigkeit, Freudlosigkeit und Ungleichartigkeit (Disharmonie) geschaffen werden.
- 105) Viele werden mit Elend und Schande geschlagen, indem sie sich selbst drangsaliieren und Gewalt antun, weil sie ihren eigenen Zorn auf sich laden, weil sie seit alters her in ihrer Widerspenstigkeit und in ihrem Frevel die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote verwerfen und die wahren Kündler, die Propheten, töten wollen.
- 106) Wahrlich, die wahrhaft Wissenden um die urkräftige (schöpferische) Wahrheit, die nach den urkräftigen (schöpferischen) Gesetzen leben, handeln und gute Werke tun, sie werden ihren Lohn empfangen in Form von Freude, Liebe, Frieden, Freiheit, Einträchtigkeit (Harmonie) und Weisheit, also wird auch keine Furcht über sie kommen vor dem Leben und dem Tod, und ihre Trauer wird sich vernünftig in Grenzen halten.
- 107) Es ist geboten, an dem festzuhalten, was durch die urkräftigen (schöpferischen) und natürlichen Gesetzmässigkeiten gegeben ist, und all das so Gegebene soll allzeit im Sinne bleiben, dass keine Unbill aus falschen Gedanken, Gefühlen und Handlungen entstehe.
- 108) Ihr Euresgleichen (Menschen), kehrt nicht ab von der durch die Gesetze der Urquelle (Schöpfung) gegebenen Huld und vom Gedeihen in allen Dingen, denn sonst geht ihr im Leben einher als Verlierer.
- 109) Der Euresgleichen (Mensch) sei nicht wie Affen oder durch Untaten Verachtete, denn er allein trägt für die eigenen Taten, Handlungen, Gedanken und Gefühle die Verantwortung, wie diese den Affen und den durch Gesetzesbrüchigkeit zu Verachteten gewordenen abgeht; das ist zur Kenntnis zu nehmen und täglich zu beachten.
- 110) Es ist immer zu bedenken, dass auch die durch Untaten Verachteten Euresgleichen (Menschen) sind, denen ihr Recht zugesprochen werden soll und die als solche nicht zu verurteilen und nicht zu misshandeln sind, denn allein ihre Untaten sollen gerichtet (gerichtlich beurteilt resp. verurteilt) werden, um vom Fehlbaren angemessene Sühne zu fordern.
- 111) Die Billigkeitslosen (Gerechtigkeitslosen/Verantwortungslosen/Ungerechten), Fehlbaren und durch Untaten Verachteten sowie deren falsches Handeln und ihre falschen Gedanken und Gefühle sollen jenen als Beispiel dienen, welche zu deren Zeit leben oder nach ihnen kommen; und es soll eine Lehre sein, um nicht in Furcht vor dem Unrecht, sondern um in Freude mit dem Billigkeitsvollen (Gerechten/Verantwortungsvollen) zu leben.
- 112) Die Urquelle (Schöpfung) und ihre Gesetze und Gebote befahlen nicht, wie das von Euresgleichen (Menschen) erschaffenen Gottheiten gegeben ist und die Spott mit der Wahrheit treiben und jene irreführen wollen, die sich bemühen, aus ihrem Unwissen zu entfliehen und Zuflucht zur Wahrheit suchen.
- 113) Nicht die Verstorbenen sind zu beweinen, sondern die lebenden Toten, die in Unwissen, Unweisheit, Lieblosigkeit, Unfreiheit, Unfrieden und in Ungleichmass (Disharmonie) ihr Dasein führen und mit ihrem Leben hadern.
- 114) Bittet stets eure Nächsten, dass sie deutlich machen, was sie wollen, damit Verstehen und nicht Missverstehen und daraus nicht Hader, Streit und nicht Hass und nicht Unfrieden entstehen; so ist geboten das Verhalten in Richtigkeit.
- 115) Bitte den Nächsten um die Wahrheit und um Deutlichkeit in allen Dingen, wie auch jeder selbst der Wahrheit und Deutlichkeit zugetan sein soll, denn nur dadurch kann in diesen Dingen ein Wohlgeleitetsein Wirklichkeit werden.



- 102) 貴方々と等しい者（同胞）の誤りや過ちを許すことは、正当（公正）を為し、善事を行うことを意味する。
- 103) 不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）だけが真実の言葉を嘘と交換する。だが、嘘つきはそれによって自分に果てしなく損害を与える。なぜなら彼らは本当の友が無く、自分に調子を合わせる偽りの友しかいないからである。
- 104) 正当とは、何時いかなるときも誠実であることであって、決して、非情、不自由、不穩、喜びのない状態および異質（不調和）が生み出されることによって、貴方々と等しい者（同胞）と地上に不当な仕打ちをもたらしなないことである。
- 105) 多くの者達は、自分自身を苦しみ、自らに暴力を振るうことで、悲惨と恥辱に打ちひしがれる。なぜなら彼らは、彼ら自身の怒りを自分自身に負わせているからであり、彼らは太古よりこの方、自分達の反抗的態度と自分達の不法行為で、根源の力の（創造の）法則と勧告を拒み、真の告知者や預言者を殺そうとしているからである。
- 106) 真に根源の力の（創造の）真実について本当に知る者、それは根源の力の（創造の）法則にしたがって生き、行動し、良い行いを為す者であり、彼らは彼らの報酬を、喜び、愛、平和、自由、協調（調和）および英知の形で受け取るだろう。それゆえ、また生と死に直面して、いかなる恐怖も彼らを襲うことはなく、また、彼らの悲しみは理性的に度を越えることはないだろう。
- 107) 根源の力の（創造の）そして自然の法則に適うことによって与えられているものを確認することが要求されている。そして、すべての、このようにして与えられたものは常に意識の中に留まり、いかなる不公正（不法行為）も、誤った考え、誤った感情そして、誤った行動から生じることはないのだ。
- 108) 貴方々、貴方々と等しい者（人間）よ、原初の源泉（創造）の法則によって与えられた恩恵、そして万象における繁栄に背を向けてはならない。さもなければ、貴方々は敗者として人生を歩くことになるからである。
- 109) 貴方々と等しい者は、猿のようであってはならず、あるいは非行によって軽蔑される者であってはならない。なぜなら、自分自身の行為と行動、考えと感情に対して責任を負うのは、彼、すなわち貴方々と等しい者（人間）だけだからである。これは、猿や、法則を破って軽蔑される者には欠如している。このことを心に留め日々注意を払うのだ。
- 110) 常に良く考えるべきなのだ、非行によって軽蔑される者もまた、貴方々と等しい者（人間）であり、したがって彼らの権利は認められ、彼らはそのような者として弾劾されたり虐待されたりすべきではないということを。なぜなら罪を犯した者に相応の罪滅ぼしを求めるために、彼らの非行のみが裁かれる（裁決もしくは有罪の判断を下される）べきだからである。
- 111) 不公正な者（不義な者／無責任な者／不当な者）、罪を犯した者、非行によって軽蔑される者、そして彼らの誤った行動と思考と感情は、彼らと同じ時代に生きる者にも、後からやって来る者にも、実例として役に立つはずである。そして、それは不正に対する恐れの中で生きるためではなく、公正な者（公明正大な者／責任感の強い者）と共に喜びに生きるための一つの教えであるのだ。
- 112) 原初の源泉（創造）とその法則と勧告は、貴方々と等しい者（人間）によって作り上げられた神格の場合のように命令を下すことはない。それらの神格は真実を嘲り、自分の無知から逃れて真実へ避難しようとする者を惑わそうとする。
- 113) 悼むべきは故人ではなく、むしろ生ける死者である。その者達は無知、蒙昧、非情、不自由、不和、そして不均斉（不調和）の中で暮らし、自分達の人生に不満を抱いている。
- 114) 絶えず求めよ、貴方々の隣人に、彼らが何を欲するのかを明確にするように。それによって理解が生まれ、そして誤解がなくなり、そこから、諍いや争い、憎しみや不和が生じないようにするために。そのようにすることが正しい態度として必要とされている。
- 115) 求めるのだ、隣人に、すべての事柄において真実と明確さを与えてくれるように。また同様に誰もがその人自身、真実および明確さと一体であるべきことを。なぜなら、そうすることによってのみ、これらの事柄において正しく導かれることが現実となるからである。





- 116) Niemals soll ein Euresgleichen (Mensch) unter ein Joch gebeugt, dem Nächsten oder der Obrigkeit ein Sklave sein, sondern ohne Tadel und Zwang in Freiheit seine Pflicht verrichten, auch wenn die Mitmenschen oder die Obrigkeit es ungern gutheissen.
- 117) Verhehlt wird das Licht der Wahrheit durch jene, die ihre Nächsten erschlagen und darüber noch streiten, um ihren eigenen Gewinn daraus zu ziehen.
- 118) Schlagt nicht die Fehlbaren, die Verbrecher, die Diebe, Lügner, Betrüger und Ehebrecher, und tötet (mordet) nicht die Totschläger (Mörder) zur Busse für das Verbrechen an den Getöteten (Ermordeten), sondern übt Billigkeit (Gerechtigkeit) und fordert Sühne in Anwendung der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote, die nicht auf Rache, Hass und Vergeltung ausgerichtet sind, sondern auf Nachsicht, Vergebung, Versöhnung und Barmherzigkeit (Menschlichkeit), so jede Ahndung nur in wahrer Menschlichkeit gegeben sein soll, ohne Harmung von Leib und Leben, jedoch so, dass die Fehlbaren die Zeichen (Warnungen) des Bussetuns begreifen und die Tat bereuen mögen.
- 119) Eure Liebe und Menschlichkeit sind verhärtet wie Steine und noch härter, doch das Harte muss erweicht werden, dass Güte, Liebe und Menschlichkeit wieder hervorbrechen können, damit daraus Tugenden, Ehrfurcht vor dem Leben und Billigkeit (Gerechtigkeit) fließen und alle Angst, Demut und Furcht aus den Gedanken und Gefühlen entfliehen; also gilt es, nicht achtlos zu sein in allem eigenen Tun.
- 120) Wird erwartet, dass das Wort der Wahrheit der Lehre des Geistes und die Wahrheit der gestaltungsgegebenen (schöpfungsgegebenen) Gesetze und Gebote angenommen wird, dann ist das nur eine Erwartung, denn die Wahrheit wird nicht gerne aufgenommen, sondern verdreht, weil sie nicht begriffen wird oder unbequem ist, wofür die Folgen jedoch nicht ausbleiben.
- 121) Wird den Wissenden um die wahrliche Wahrheit begegnet, dann sprechen die Unwissenden und Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen), dass die Wissenden nur Dinge enthüllen und mitteilen und darüber streiten wollen, was sie selbst nicht begreifen könnten und das sowieso der Wahrheit und Wirklichkeit fern sei.
- 122) Die Unwissenden und Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) wissen nicht, dass sie das, was sie verbergen, durch dumme Reden den Wissenden kundtun.
- 123) Etwelche Euresgleichen (Menschen) in grosser Zahl sind ungelehrt und kennen nicht die Worte der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens und der Lehre der Wahrheit, sondern nur ihre eigenen Bedürfnisse, Begierden (Laster/Lüsternheiten/Süchte/Triebe) und Wünsche, und sie vermuten bloss und finden nicht den Kern der Dinge, der Wirklichkeit und der Wahrhaftigkeit.
- 124) Wehe denen, welche der Kündler, der Propheten Lehre stehlen und daraus eigene Bücher schreiben und lügen, dass es ihre eigenen Lehren seien und dafür nur einen armseligen Preis nehmen möchten; also wehe ihnen um dessentwillen, was sie stehlen und durch Lügen schreiben, und es wird ihnen wehe werden durch den Preis, den sie ertragen, denn unrecht Gut gedeihet nicht auf lange Zeit, weil Lügen unaufhaltsam ans Licht der Wahrheit drängen.
- 125) Die Diebe und Lügner der Bücher und Schriften der Kündler, der Propheten, glauben irrig, dass sie das Feuer der Sühne und des Wehes nicht berühren werde, es sei denn für nur eine geringe Zahl von Tagen; doch sie empfangen für ihr schändliches Tun keine Erlaubnis und kein Versprechen, weshalb sie für ihr Handeln früher oder später Rechenschaft ablegen und ihre Tat sühnen müssen; und wahrlich wissen sie nicht, welchen Frevel sie tun.
- 126) Wahrlich, wer da übel tut und sich in seinen Untaten verstrickt, wird nicht des Lebens froh und macht sich schuldig all dessen, was im Unrecht getan wird; doch es gilt nicht, darin zu verweilen, sondern sich daraus zu befreien.
- 127) Die Wissenden und jene, welche gute Werke tun und gemäss den urkräftigen (schöpferischen) Gesetzen und Geboten leben, sie sind die in Billigkeit Lebenden (in Gerechtigkeit/Verantwortung Lebenden), und darin sollen sie weilen.
- 128) Zwischen euch und der Urhebung (Schöpfung) besteht ein ungeschriebener Bund, und er soll in Ehre und Würde eingehalten werden, so alles Leben, das Aussehen (Natur), die Welt und das Universum ehrfürchtig geachtet und geschützt werde.



- 116) 決して貴方々と等しい者（人間）が頸木につながれ、隣人や当局の奴隷となるべきではない。また、たとえ同胞や当局が認めるのを好まなくとも、叱責や強制なしに、自由に自らの義務を果たすべきである。
- 117) 真実の光が隠蔽されるのは、隣人を打ち殺し、さらにそこから自分の利益を引き出そうとして争う者達の手によってである。
- 118) 罪を犯した者、犯罪者、泥棒、嘘つき、欺瞞者および姦通者を打ってはならない。そして殺された者（殺害された者）に対する犯罪を償わせるために、殺害者（殺人者）を殺して（殺害して）はならず、むしろ正当（公正）をなし、復讐と憎悪と報復ではなく、寛容、赦し、和解および慈悲（人間性）を拠り所とする根源の力の（創造の）法則と勧告を適用して償いを求めるのだ。したがって、いかなる懲罰も、肉体と生命を害することなく、しかしながら罪を犯した者が償いの証し（警告）を理解して自分がしたことを後悔するように、ひとえに真の人間性において与えられなければならない。
- 119) 貴方々の愛と人間性は石のように硬く、またなおそれ以上に硬くなってしまった。しかし、この硬さは善意と愛と人間性が再びほとばしり出ることができるよう、和らげられなければならないのだ。この事によって、そこから徳と生命に対する畏敬、そして正当（公正）が流れ出て、思考と感情からあらゆる不安と卑屈と恐怖が姿を消すようにするために。したがって、すべての自分自身の行いにおいて注意を怠らないことが肝要である。
- 120) もしも、霊の教えの真実の言葉と、形造るものにより与えられた（創造により与えられた）法則と勧告の真実が受け入れられるだろうと期待されたとしても、それは単なる一つの期待に過ぎない。なぜなら真実は喜んで受け入れられることはなく、むしろ、ねじ曲げられるからであり、真実が理解されないか、あるいは心地良くないからであって、いずれにせよ必ずその結末となる。
- 121) 真の真実を知る者に会おうと、無知な者や不公正な者（不当な者／無責任な者／不義な者）は、知者は自分でも会得できないこと、そしてどのみち真実や現実からかけ離れた物事のみを打ち明け、分かち与え、それについて論争しようとするのだと語る。
- 122) 無知な者や不公正な者（不当な者／無責任な者／不義な者）は、自分が覆い隠しているものを、その愚かな物言いによって知者に表明していることに気付いていない。
- 123) 貴方々と等しい者（人間）の中の多くの者は教えを受けておらず、霊の教え、生命の教え、真実の教えの言葉を知らず、自分の欲望、情欲（悪徳／肉欲／中毒／欲動）と願望を知っているだけである。そして彼らは物事の核心、現実の核心、そして偽りのないことの核心を、単に推測するだけで見いだすことはないのだ。
- 124) 気を付けよ、かの者達に。その者達とは告知者、預言者の教えを盗み、それを使って自分自身の本を書き、彼ら自身の教えであると嘘を付き、はした金を得ようとする者達のことだ。それゆえ気を付けよ、彼らに。彼らが盗み、嘘で書き認めるもののゆえに。そして彼らは稼いだ金のゆえに痛い目に遭うだろう。なぜなら嘘は絶え間なく真実の光に暴露され、不正な財は長く栄えないからである。
- 125) 告知者、預言者の本や書き物の盗人や嘘つきは、彼らに贖罪と痛みの火が触れることはないだろうし、あってもほんの数日間だけだと誤って信じている。だが、彼らはその恥ずべき行いに対していかなる許可も約束も受け取っていないのだから、遅かれ早かれ彼らの行動に関して釈明をせねばならず、彼らの行為を贖わなければならない。真に彼らは自分達がどのような罪を犯しているか知らないのである。
- 126) 実に、不当な行動をして自分自身を悪行に巻き込む者は、おおよそ誰も生きて楽しいことはなく、そして不正になされる物事のすべてに対して罪を犯す。しかし肝要なことはそこに留まるのではなく、そこから解き放たれることである。
- 127) 知る者、ならびにかの者達、すなわち善いことを行い、根源の力の（創造の）法則と勧告にしたがって生きる者、彼らは正当に生きる（公正／責任に生きる）者であり、そこに留まるべきである。
- 128) 貴方々と創始するもの（創造）の間には不文の結び付きがある。それは名誉と尊厳において守られるべきであり、すなわちすべての生命、容姿（自然）、世界および宇宙は畏敬の念をもって尊重され、保護されなければならない。



- 129) Es soll kein Gott und kein Götze angebetet werden, denn allein die unermessliche Urhebung (Schöpfung) ist das unmessbare Geheimnis, woraus alles Sein entstand.
- 130) Ihr sollt Güte erzeugen euren Eltern, Geschwistern, Kindern, Verwandten, den Armen und Waisen und allen Mitmenschen; und ihr sollt gütig reden zu den Euresgleichen (Menschen) und die Lehre der Wahrheit verbreiten, Almosen (Gaben) geben und euch von all diesen Pflichten und vom Tragen eurer Verantwortung für alles und jedes nicht mit Widerwillen abwenden; die es aber trotzdem tun, laden Schande und Schuld auf ihr Haupt.
- 131) Euresgleichen (Menschen) der Erde, ihr seid Leute, die ihr eure eigenen Brüder und Schwestern erschlagt und Teile der Eurigen aus ihren Häusern treibt, wobei der eine den andern in seinem Tun schändlich durch Missetat und Schande unterstützt gegen die Benachteiligten.
- 132) Ihr sollt nicht das Blut der Eurigen vergiessen, nicht das eures Ehepartners, nicht das eurer Kinder, Geschwister, Verwandten, Freunde, Bekannten und der Mitmenschen, wie auch nicht das Blut jener, welche Diebe und Betrüger, Mörder, Ehebrecher oder sonstige Gesetzesbrüchige oder Billigkeitslose (Gerechtigkeitslose/Verantwortungslose/Ungerechte) sind, und also sollt ihr sie nicht am Leibe schädigen und sie nicht aus ihren Häusern vertreiben.
- 133) Ihr lobt und befürwortet das verbrecherische Handeln der Gesetzesbrecher, die als Richter den Tod als Sühne fordern, und jene, welche Folter und Töten (Mord) an verurteilten Übeltätern ausüben, denn ihr bedenkt nicht, dass ihr wider die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze ungesetzlich seid.
- 134) Etwelche wissen um die Wahrheit der Gesetze der Erschaffung (Schöpfungsgesetze) und der Notwendigkeit von deren Befolgung, doch sehr viele zweifeln daran und wenden sich einem erfundenen Gott oder Götzen zu, um ihm zu huldigen (verherrlichen), ihn anzubeten und um ihn um Gaben, Gnade und Barmherzigkeit zu bitten, die er jedoch in seiner Nichtexistenz nicht geben kann.
- 135) Es gibt darum keinen erfreulichen Lohn für jene unter euch, die Übles tun, einen Gott oder Götzen anbeten, denn sie überantworten sich selbst der Schuld der verwerflichen Anbetung einer durch Euresgleichen (Menschen) erdachten Gottheit oder eines Götzen, wodurch sie als Entlohnung letztlich nur Angst und Furcht ernten.
- 136) Jene, welche das jetzige Leben nicht achten und es wegwerfen, sei es durch klare Selbsttötung (Selbstmord) oder aus Leichtsinn, sind bar aller Vernunft und des Wissens, dass sie ihrer Anschwellung (Entwicklung/Evolution) ihrer Innenwelt (Bewusstseinsentwicklung) Lernmöglichkeiten zerstören, die sie als neues Eigen (Persönlichkeit) in einem neuen Leben neuerlich durch mühsames Lernen aufarbeiten müssen, also wird dadurch nicht die Mühe des Lernens gemildert, sondern sie zerstören sich ihren eigenen Beistand der eigenen Lernmöglichkeit.
- 137) Es waren viele Kündler, Propheten, die fürwahr die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens brachten, und es folgten Beauftragte in ihren Fussstapfen, die offenkundige Zeichen (Beweise) der Wahrheit der Propheten auslegten und von deren Wahrhaftigkeit zeugten, doch ihr wolltet nicht auf sie hören, weder auf die Propheten noch auf die Beauftragten; wollt ihr denn jedesmal, wenn ein Bote der Wahrheitslehre zu euch kommt, was ihr selbst nicht wünscht, hoffärtig sein und die Kündler, Propheten, deren Beauftragte und die sonstigen Boten der Lehre der Wahrheit weiterhin als Lügner beschimpfen, sie als Betrüger behandeln und sie erschlagen?
- 138) Wahrlich, eure Sinne und eure Vernunft und euer Verstand sind in Hüllen gewickelt, denn ihr verflucht euch selbst um eures Unwissens willen, denn nur sehr gering ist das, was ihr wirklich wisst.
- 139) Ihr fleht um Erfüllung dessen, was ihr haben wollt, und ihr fleht, um siegreich zu sein über jene, welche ihr als eure Feinde wähnt (erachtet), weil ihr nicht versteht, dass ihr keine anderen als eure Feinde ernennen sollt, und dennoch haltet ihr euch nicht davor zurück; wenn euch zuteil wird, was ihr euch wünscht, dann verwerft ihr es wieder und ladet Fluch auf euer Haupt.
- 140) Übel ist das, wofür ihr eure Ehre und Würde verkauft, weil ihr die Wahrheit der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote verwerft, sie missachtet und mit Füßen tretet, wodurch keine Huld auf euer Haupt herabfallen und euch nichts zufallen kann, was euch wirklich erfreut



- 129) いかなる神も偶像も崇拜されるべきではない。なぜなら、測り知れない創始するもの（創造）のみが、計り知れない秘密であり、そこから、すべての存在が生成したからである。
- 130) 貴方々は貴方々の両親、兄弟姉妹、子供、親戚、貧しい者、孤児およびすべての同胞に対して善意を示すべきである。そして貴方々と等しい者（人間）に善意をもって語り、そして真実の教えを広め、喜捨（施し）をすべきである。そして、これらすべての義務に、また、あらゆる事やあらゆる者に対して責任を負うことに反感をもって背を向けてはならない。しかし、それにも関わらず背を向ける者は、自分の頭上に不名誉と負い目を背負わせることになる。
- 131) 地球の貴方々と等しい者（人間）よ、貴方々はこういう人達なのだ。すなわち貴方々は、貴方々の自らの兄弟姉妹を打ち殺し、貴方々の家族の一部を自分の家から追い出すのだ。その際、冷遇されている者に敵対して、ある者は他の者の行為を悪行と恥辱によって下劣にも助長する。
- 132) 貴方々は、貴方々の家族の血を流すべきではない。貴方々の配偶者の血を、貴方々の子供の血を、兄弟姉妹、親戚、友人、知人および同胞の血を、また同様に泥棒や欺瞞者、殺人者、姦通者、あるいはその他の違法者、あるいは不公正な者（不義な者／無責任な者／不当な者）の血であろうとも流すべきではない。すなわち、貴方々は彼らの体を傷付けて、彼らを自分の家から追い出したりすべきではないのだ。
- 133) 貴方々は、違法者の犯罪的な行為を称賛し弁護しているのだ。それらの違法者は裁判官として、償いに死を要求し、有罪と判断された犯罪人に拷問や死なせる行為（殺害）をしている。なぜなら、貴方々は貴方々が根源の力の（創造の）法則に反して不法であるということをよく考えないからだ。
- 134) 若干の者は創造するものの法則（創造の法則）の真実と、それらを遵守することが不可欠であるという真実を知っている。しかし、非常に多くの者はそのことを疑って、ねつ造された神や偶像に向かい、これらを信奉（賛美）し、崇拜し施しと恩恵と慈悲を乞う。しかし神はもともと実在しないのだから、それらを与えることはできない。
- 135) それゆえ、貴方々の間で邪なことを為し神や偶像を礼拝する者に、決して喜ばしい報いはない。なぜなら、彼らは貴方々と等しい者（人間）によって考え出された神格あるいは偶像への排すべき礼拝という罪に自らを委ねたからである。その報いとして、彼らは最後に不安と恐怖のみを手に入れる。
- 136) 今の人生を大切にせずに放棄する者は、それが明らかな自死（自殺）であれ、軽率からであれ、すべての理性と知識を全く欠いており、彼らは彼らの内的世界（意識の発展）の拡張（発達／進化）のために学ぶ機会を破壊する。彼らは新たな人生において新しい自己（人格）として苦労して学ぶことにより、改めてこの学ぶ機会と取り組まなければならない。それゆえ、彼らは人生を放棄することで学ぶ苦労が緩和されることはなく、むしろ自分の学ぶ機会という固有の援助を自ら破壊することになる。
- 137) 真に、真実の教え、霊の教え、生命の教えをもたらした多くの告知者、預言者がいた。そして彼らの足跡に受諾者が続き、預言者の真実の証し（証拠）を提示し、それらが真実であることを明確に示したが、貴方々は彼ら預言者にも受託者にも耳を傾けようとはしなかった。貴方々は真実の教えの使者が貴方々の所に来るたびに、自ら望んだことではないにせよ、傲慢にも真実の教えの告知者、預言者、それらの受託者やその他の使者を相変わらず嘘つきと罵り、欺瞞者として扱い、彼らを打ち殺そうとしなかっただろうか。
- 138) 真に、貴方々の感覚と理性と悟性はヴェールで覆われている。なぜなら、貴方々は自分の無知ゆえに自分自身に悪態をつくからであり、貴方々が本当に知っていることは実に僅かしかないのである。
- 139) 貴方々は自分の欲することが満たされることを切に願う。そして貴方々は、自分が敵だと思い込む（見なす）者に勝利することを切に願う。なぜなら、貴方々は他の誰をも自分の敵と呼ぶべきではないことを理解せず、そうすることを抑制しようとしなからである。そして望むものが与えられると、貴方々は再びそれを拒み、貴方々の頭に罵りの言葉を浴びせるのだ。
- 140) 悪とは、貴方々が自分の名誉と尊厳を売って手に入れるものである。なぜなら、貴方々は根源の力の（創造の）法則と勧告の真実を拒否し、侮り足蹴にするからである。そのことによって、貴方々の頭の上にはいかなる慈愛が降りることもなく、貴方々を本当に喜ばせ、幸福で満たすものを手に入れることもできない。だから、貴方々は





und voller Glück macht; also ladet ihr nur Gewalt und Zorn über Zorn und Wut über Wut auf euch, um letztlich in blinder Demut zu verkommen und als Unwissende und Billigkeitslose (Un-gerechte/Gerechtigkeitslose/Verantwortungslose) aus dem Leben zu scheiden.

- 141) Und wird euch gesagt, dass ihr um all das wissen sollt, was durch die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens seit alters her gegeben war, so wollt ihr es nicht wissen hernach, wenn es euch gelehrt wird, obwohl es die Wahrheit ist und alles durch die Wirklichkeit bekräftigt wird.
- 142) Warum harmt und erschlagt ihr eure Kündler, eure Propheten, die euch die Lehre der Wahrheit bringen, die Lehre des Lebens, die Lehre des Geistes, wenn ihr doch so wissend und menschlich sein wollt; und wahrlich waren es seit jeher nur die wirklichen Kündler, die Propheten, die euch die Wahrheit lehrten, doch ihr hörtet lieber den falschen Priestern eures imaginären Gottes, eurer Götzen zu, so ihr ihnen in Anbetung verfallen seid und zu Frevlern (Verantwortungslosen) an der Wahrheit der Fruchtbarkeit (Schöpfung) und ihrer Gesetze und Gebote wurdet.
- 143) Übel ist das, wofür ihr Euresgleichen (Menschen) euer Wohl und Wehe verkauft habt, nämlich für einen demütigen und verwerflichen Glauben an eine erfundene und nichtseiende Gottheit und an Götzen aller Art, denen ihr huldigt, so ihr euch nicht der offenbarten Lehre der Wahrheit der Kündler, der Propheten, besinnt, die ihre Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens auf jeden brachten und weiterhin bringen, der sie hören und lernen will; und so in dieser Weise getan wird, ladet ihr aus euch selbst heraus Zorn über Zorn auf euer Haupt und bestraft euch selbst durch Lieblosigkeit, Unfrieden, Unfreiheit, Freudlosigkeit, Lüge, Betrug und Ungleichmass (Disharmonie).
- 144) Wenn euch gesagt wird, dass ihr um die wahrliche Wahrheit wissend sein sollt, dann lügt ihr, dass ihr wissend seid und die Wahrheit versteht, jedoch nur, um hernach das Wissen um sie zu fluchen, obwohl die wirkliche Wahrheit die tatsächliche Wahrheit ist, die durch die urkräftigen (schöpferischen) und natürlichen Gesetze bekräftigt wird, woraus alle Existenz alles Existenten hervorgegangen ist; also erschlagt ihr eher die Kündler, die Propheten der Wahrheitslehre, als dass ihr zu euch und Euresgleichen (Mitmenschen) ehrlich seid und euch der ewigen Wahrheit zuwendet.
- 145) So mancher Kündler, Prophet, kam zu euch mit offenbaren Zeichen (Wundersamkeiten), die ihr aber böseartig und selbstherrlich missachtet und damit an der Wahrheit Frevel getrieben habt und das auch heute noch tut, denn ihr seid der Anbetung an Gottheiten und Götzen verfallen, die weder Vernunft und Verstand noch ein winziges Fäserlein Macht haben, um auch nur auf euren Häuptern ein Haar ergrauen zu lassen.
- 146) Gedenket der Lehre der Kündler, der Propheten, und haltet an dem fest, was sie euch gegeben haben, und hört ihre Lehre der wahrlichen Wahrheit, so ihr versteht, dass ihr euch selbst zur Wahrheit erheben müsst und euch in dieser Wahrheit selbst gehorcht, damit ihr vom Unwissen abfällt, euch keinen Glauben auferlegt und euch dem Wissen der Wahrheit zuwendet, um zur Weisheit und wahren Liebe zu gelangen.
- 147) Die Wohnstatt des Ungreifbaren (Jenseits) ist nur für den Zustand des Geistes, nicht jedoch für die Person, denn diese erlischt nach dem Sterben, um Energie und Kraft zu spenden für eine neue, die geboren wird, wenn der Geistgehalt (Geistform) wieder in einen Körper Euresgleichen (Menschenkörper) zurückkehrt; also ruft nicht den Tod herbei, um darin Erlösung zu finden von irdischer Pein, denn durch den Tod erlischt die Person für alle Zeit und kann niemals wieder lebendig gemacht werden.
- 148) Und nie soll der Tod herbeigerufen werden, darin hoffend, dass ein Dasein zur Seite eines Gottes oder in einem Paradies (Reich der Götter und Götzen) ein freudvolles Leben sein werde, denn solche Reden haben keine Wahrheit und sind nur Gespinste des Gehirns der falschen Priester, Kündler und Propheten, die euch zu Unsinnigem verführen, weil sie daraus Vorteile, Einschlägigkeiten und Nutzen gewinnen.
- 149) Wenn ihr wahrhaft seid, dann sucht ihr nach der wahrlichen Wahrheit und ruft sie herbei um dessentwillen, was euch die Kündler, die Propheten, an Wissen bezüglich der Lehre voraus-



hitatsura暴力を、怒りに次ぐ怒りを、憤怒に次ぐ憤怒を背負い込んで、最後には見境のない卑屈に身を落とし、無知な者および不公正な者（不当な者／不義な者／無責任な者）として人生を去るのである。

- 141) としてもし貴方々が、太古よりこの方、真実の教え、霊の教え、生命の教えによって与えられたことのすべてについて知るべきであると言われても、後でそれを教えられると、貴方々はそれを知ろうとしない。それが真実であり、そしてすべては現実によって裏付けられるにも関わらず。
- 142) なぜ貴方々は、貴方々に真実の教え、生命の教え、霊の教えをもたらす貴方々の告知者、預言者に危害を加えて打ち殺すのか。もしも、貴方々がそれでもそのように知識があって人間的でありたいというのならば。そして真にずっと以前から、貴方々に真実を教えたのは本当の告知者、預言者だけであったが、貴方々はむしろ貴方々の架空の神や偶像の偽りの僧侶に好んで耳を傾けた。こうして貴方々は神や偶像の崇拜に夢中になり、実りをもたらすもの（創造）とその法則と勧告の真実に対して不法な者（無責任な者）となったのだ。
- 143) 禍とは貴方々、貴方々と等しい者（人間）が自分の幸福や不幸を売り、引き換えに得たものである。それはすなわち、卑屈で忌まわしい信仰、ねつ造され存在すらしない神格に対する信仰、そしてあらゆる種類の偶像に対する信仰のことである。それら神格と偶像に貴方々は熱中し、それゆえ、貴方々は開示された告知者、預言者の真実の教えを自覚しない。告知者、預言者は彼らの霊の教え、生命の教えを、それに耳を傾けそれを学ぼうとするすべての者にもたらしたし、引き続きもたらしているのだ。そしてそのようにすることによって、貴方々は自分自身の内の怒りに次ぐ怒りを頭に上らせ非情と不和、不自由と陰鬱、嘘と欺瞞、不均斉（不調和）によって自らを自分で罰するのである。
- 144) 真の真実について知るべきだと言われると、貴方々は真実を知っており理解もしていると嘘を付くが、すぐその後で真実についての知識を罵る。真の真実は根源の力の（創造の）そして自然の法則によって裏付けられる本当の真実であり、種々様々に存在するもののあらゆる存在がこの法則から生じたというのに。それゆえ、貴方々は、貴方々自身や貴方々と等しい者（同胞）に対して誠実であり、不滅の真実に取り組むというよりも、むしろ真実の教えの告知者、預言者を打ち殺すのだ。
- 145) 少なからぬ告知者、預言者が明らかな証し（驚くべきこと）を携えて貴方々のもとにやって来た。しかし、貴方々は質悪くそして尊大にも、彼らを侮り、それによって真実に対して不法を働いた、そしてなお今日も同じ事をしている。なぜならそれは、貴方々が神格や偶像への崇拜の虜になってしまったからである。これらの神格や偶像は理性や悟性がないばかりか、貴方々の頭の髪の毛一本すら白くする力もないのに。
- 146) 忘れないのだ、告知者、預言者の教えを。また、彼らが貴方々に与えたものを捨てないのだ。そして、彼らの真の真実の教えを聞くのだ。そうすれば、貴方々は貴方々自身を真実へと高めなければならないこと、そしてその真実のもとで貴方々自身に従うことを理解し、そのことによって、貴方々は無知から離れ、自分にいかなる信仰も課すことなく、英知と真の愛に到達するために真実の知識に取り組むのだ。
- 147) 捉えがたいものの住み処（彼岸）は霊の状態のためだけのもので、人のためのものではない。なぜなら人は、死後消滅して霊の本質（霊形態）が再び貴方々と等しい者の肉体（人体）に戻る時、エネルギーと力を新しく生まれる人に授けるためだからである。したがって、この世の苦しみからの救済を見いだすために死を呼び寄せてはならない。なぜなら、死によって人は永遠に消滅し二度と生き返ることはないからである。
- 148) 決して死を呼び寄せてはならない。神の傍らで、あるいは楽園（神や偶像の領域）の中で生存するならば喜び溢れる人生になるだろうと、そのことを希望するあまり。なぜなら、そのような言い草は真実ではなく、貴方々を無意味なものへと誘惑する偽りの僧侶、告知者や預言者の脳から紡ぎ出されたものに過ぎないからである。その理由は彼らはそこから利益やうまみや効用を得ているからである。
- 149) もし、貴方々が真の者であるならば、真の真実を探し求め、そのために告知者、預言者が貴方々に教えに関する知識について前もって伝えたように、真の真実をこちらへ呼び寄せるのだ。そのことによって貴方々は、何時までも真実に対して不法な者（無責任な者）で留まるのではなく、真実に取り組むようになるのだ。



geschickt haben, damit ihr nicht Frevler (Verantwortungslose) an der Wahrheit bleibt, sondern dass ihr euch ihr zuwendet.

- 150) Unter euch suchen jene am gierigsten nach Leben, welche ihr nur nach Vergnügen, Laster, Lustbarkeit, Geiz, Festlichkeit, Genuss, Sucht, Wollust, Frass, Völlerei und Begierden (Lastern/Lüsternheiten/Süchten/Trieben) strebt und die ihr euch nicht um die wahrliche Wahrheit und nicht um die Erfüllung der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote kümmert; und tatsächlich wünscht sich jeder von euch in seinem gierigen Tun, es möchten euch tausend Jahre Leben gewährt werden, wobei ihr jedoch nicht bedenkt, dass selbst die Gewährung eines solchen Lebens euch nicht vor der eigenen Sühne bewahren wird, wenn ihr nicht den Sinn des Lebens erfüllt, der in der Anschwellung (Entwicklung/ Evolution) der Innenwelt (Bewusstsein) und der Ansammlung von Liebe, Wissen, Weisheit, Frieden, Freiheit und Zusammenmass (Harmonie) in allen Dingen gegeben ist.
- 151) Wer immer der Wahrheit Feind ist, die aus den Gesetzen und Geboten der Fruchtbarkeit (Schöpfung) entspringt, schmäht (ächtet) sowohl deren Erfüllung als auch die Botschaften, Offenbarungen und Weisungen der Kündler, der Propheten.
- 152) Wer immer ein Feind der Wahrheit ist, ist auch ein Feind der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote, und ein Feind der natürlichen Gesetze sowie ein Feind der Kündler, der Propheten.
- 153) Wahrlich, die Kündler, die Propheten der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens, haben seit alters her offenbare Zeichen (Wundersamkeiten/Beweise) gebracht, und niemand versagt ihnen das Wissen darum als die Besserwisser, die Ungehorsamen und die Lügner und Verleumder; und so oft sie mit der Wahrheit und der Lehre einen Vertrag schliessen, so wird er von ihnen wieder verworfen, weil sie verkommen und verlogen und wahrlich ohne Wissen sind.
- 154) Schon seit alters her, wenn Kündler, Propheten, gekommen sind, um das zu erfüllen, was ihnen die Lehre der Wahrheit sowie die urkräftigen (schöpferischen) Gesetzmässigkeiten gebieten, haben sehr viele jener, welchen die Lehre und die Wahrheit gegeben ward, alles Wissen hinter ihren Rücken geworfen, als wäre ihnen die Lehre und die Wahrheit nie kundgetan (verkündet) worden.
- 155) Viele folgten dem Weg, den sie unter der Herrschaft von Aufrührern wider die Lehre der Wahrheit und die Lehre des Geistes sowie die Lehre des Lebens gingen; und es waren Aufrührer, die im Unwissen verharnten und das Volk Betrug und Falschheit lehrten.
- 156) Und es waren Beauftragte, denen durch die Kündler, die Propheten, offenbart ward, die Unwissenden zu belehren und sie auf die Probe zu stellen und zu sagen, dass sie keine Unwissenden der Wahrheit bleiben sollen.
- 157) Die Kündler, die Propheten, lehrten ihre Beauftragten und das Volk, dass keiner einem anderen etwas zuleide tun soll und dass zwischen Mann und Weib unterschieden werden soll in vielen Dingen, dass jedoch beide in gleichem Recht, in gleichem Anspruch und in Gleichstellung im Leben miteinander einhergehen sollen, wie es gegeben ist durch die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote.
- 158) Es wurde und wird gelehrt, dass alles gelassen werden soll, was schaden und nichts nützen wird; wer sich jedoch trotzdem solches erhandelt, wird keinen freudigen Anteil am Leben haben; doch fürwahr, so viele verkaufen ihre Freude und ihr Frohsein für Schlimmes, für Abschaumiges und alle Übel der Welt, weil ihnen Wissen und Wahrheit zuwider sind.
- 159) Wenn ihr gewusst und recht gehandelt hättet, dann wäre eures Daseins Lohn gewiss besser gewesen; und euer Lebenslohn wäre besser, wenn ihr euch der wahrlichen Wahrheit und somit der Urkraft (Schöpfung) zuwendet und recht handelt.
- 160) Oh, ihr seid dem Glauben verfallen und sagt, die Unwahrheit sei gut, doch wisst und hört, dass nur die Wahrheit gut ist und das wahrliche Wissen, während Unwahrheit und Unwissen nur schmerzlich Not und Leid bringen.
- 161) Die da unwissend sind unter dem Volk, in der Schrift der Wahrheitslehre und unter denen, die der Urkraft (Schöpfung) Gottheiten und Götzen an die Seite stellen, sie alle wünschen nicht, dass auf all die in wahrlicher Wahrheit Wissenden der Lehre der Wahrheit Gutes nieder-



- 150) <sup>あなたがた</sup>貴方々の中で、極めて食欲に生を追い求める者、すなわちその者達とは、娯楽、悪徳、快楽、吝嗇、饗宴、嗜好、中毒、淫欲、大食、暴飲暴食、欲望（悪徳／肉欲／中毒／欲動）のみを追求する者達であり、<sup>あなたがた</sup>貴方々は、<sup>まこと</sup>真の真実や根源の力の（創造の）法則と勧告に従うことなど気にもかけない。そして、<sup>あなたがた</sup>実際、<sup>あなたがた</sup>貴方々の誰もが食欲に振る舞いながら千年の命が与えられることを望む。<sup>あなたがた</sup>貴方々は、しかしながらその際、たとえ千年の命が与えられたとしても、人生の意義を満たさなければ、千年の命を持つという人生の容認を持ってしても、<sup>あなたがた</sup>貴方々を自身の罪の償いから守ることにとはならないことを良く考えないのだ。すなわち、人生の意義は、<sup>あなた</sup>内的世界（意識）の拡張（発達／進化）の内に、そしてあらゆる事柄において愛、知識、英知、平和、自由と同じ分量（調和）が集積してゆくことの内に与えられているのである。
- 151) <sup>まこと</sup>実りをもたらすもの（創造）の法則と勧告に由来する真実に敵対する者は誰でも、それら（法則と勧告）に従う事を誹謗（排斥）するだけでなく、告知者、預言者のメッセージ、<sup>はいせき</sup>開示および指示をも誹謗（排斥）する。
- 152) <sup>まこと</sup>真実に敵対する者は誰でも、また根源の力の（創造の）法則と勧告の敵であり、自然の法則の敵であり、そして告知者、預言者の敵でもある。
- 153) <sup>まこと</sup>真に、真実の教え、霊の教え、生命の教えの告知者、預言者は太古よりこの方、明らかな証し（不可思議なもの／証拠）をもたらしてきたが、誰も預言者、告知者に対し、それについての知識を疑うことは無かった。知ったかぶり屋、不従順な者、嘘つき、誹謗者を除いて。こうして彼らはその都度、真実、ならびに教えと一つの契約を結ぶが、その契約は再び彼らによって拒否される。なぜなら、彼らは墮落しており、嘘つきでありそして知識がないからだ。
- 154) 太古よりこの方、告知者、預言者が、<sup>かな</sup>真実の教えと根源の力の（創造の）法則に適うということが彼らに命じることを実現するためにやって来たが、教えと真実を与えられた者の非常に多くが、その知識のすべてを自分達の背後に投げ捨ててしまった。あたかも彼らにその教えとその真実が知らされた（告知された）ことなど決してなかったかのように。
- 155) 多くの者が、反乱者の支配の元で真実の教え、霊の教え、生命の教えに反した道を歩んだ。そして、反乱者達は、何時までも無知に留まりその民族に欺瞞と不実を教えたのだ。
- 156) それは受託者であったのだ。受託者が無知な者を教化し、試し、彼らは決して真実に無知な者であり続けるべきでないというように、告知者、預言者によって伝えられた。
- 157) 告知者、預言者は彼らの受託者と民族に次のことを教えた。すなわち、いかなる者も他人に危害を与えるべきではないことを。そして男と女とは多くの事柄において区別されるべきことを。しかし、根源の力の（創造の）法則と勧告によって与えられているように、両者は等しい権利と等しい請求権、そして対等の関係で人生を共に歩むべきであることを。
- 158) どんなことでも、害になるものや無益なものは、手を付けるべきではないと教えられたし教えられている。しかし、それにも関わらず、そのようなものを取り引きして手に入れる者は、人生においていかなる喜ばしい分け前も得ることはないだろう。しかし、<sup>まこと</sup>真にたいへん多くの者が自分の喜びや自分の楽しみを売って、<sup>ひど</sup>酷いものや、屑のようなものや、世界の諸悪を手に入れる。なぜなら彼らにとって知識と真実は不都合だからである。
- 159) <sup>あなたがた</sup>貴方々が知っており、正しく行動していたとしたら、<sup>あなたがた</sup>貴方々の人生の報酬は確実にもっと良かったに違いない。そして<sup>あなたがた</sup>貴方々の人生の報いは、もしも、<sup>あなたがた</sup>貴方々が<sup>まこと</sup>真の真実に、したがって根源の力（創造）に取り組み正しく行動すれば、もっと良くなるだろう。
- 160) おお、<sup>あなたがた</sup>貴方々は信仰に陥り、虚偽を善などと言う。しかし、知るのだ、そして耳を傾けるのだ。すなわち、<sup>まこと</sup>真実と真の知識のみが善であり、虚偽と無知は痛ましい困苦と苦難しかもたらさないことを。
- 161) 民族の中にいる、真実の教えの書に実に無知な者や、それらの中で、根源の力（創造）を神格や偶像と同列に置く者は皆、<sup>まこと</sup>真の真実の教えを知る者のすべてに対して、真実の教えの良いものが送り届けられることを望まない。しかし、真実は真実を知る者のために恩恵や計り知れない好意を選び出す。





gesandt wird; doch die Wahrheit erwählt für die Wahrheitswissenden Gnade und unermessliche Huld.

- 162) Welche Zeichen (Lehre/Beweise und Wundersamkeiten) die Künder, die Propheten, aufheben oder dem Vergessen anheimfallen lassen, so bringen sie dafür je nach neuer Zeit bessere dafür oder gleichwertige, denn die neuen Zeiten erfordern Erweiterungen der Lehre der Wahrheit und der Zeichen (Beweise und Wundersamkeiten); ihr nämlich werdet verständiger und erweitert euer Wissen, weshalb auch die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens umfangreicher und ausführlicher gegeben sein muss, je gemäss der neuen Zeit und dem neuen Verstehen; nicht ändert jedoch der Wahrheitsgehalt der Lehre, denn die Wahrheit ist ewig und unveränderlich; und die wahrlichen Propheten haben die Macht, alles zu tun zur Ausführung der Lehre, so wie sie es als richtig erachten; hütet euch aber vor falschen Kündern, falschen Propheten, die Weisheit vorgeben, jedoch unwissender als Kinder und dem Glauben irgendwelcher Gottheiten oder Götzen verfallen sind.
- 163) Wisst ihr nicht, dass die Herrschaft der Himmel (Universum) und der Erden (Welten/Planeten) allein der Urkraft (Schöpfung) gehört, dass ihr aber als Statthalter über alles gesetzt seid, als Beschützer und Helfer für euch selbst, für alles Leben und alles Existente?
- 164) Wollt ihr eure Künder, eure Propheten, befragen, wie die Wissenden und Weisen sie vordem gefragt haben, um nicht im Unwissen den Tausch mit einem Glauben an Gottheiten und Götzen einzugehen und um nicht zweifelhaft abzuirren vom rechten Weg?
- 165) Viele vom Volk, die der Schrift der Wahrheit und der Wahrheit nicht gewogen sind, wünschen im Neid ihres Wesens, obwohl ihnen die Lehre der Wahrheit deutlich kundgetan (verkündet) wurde, dass sie jene unter euch, welche der Schrift der Wahrheit und der Wahrheit selbst kundig sind, von eurer Wahrheitserkenntnis und Wahrheitsbefolgung abzubringen vermöchten, um euch wieder in Wahrheitsunwissende zu verwandeln; seid aber deswegen nicht ärgerlich und vergebt ihnen, indem ihr ihnen euren Ratschluss kundtut, dass ihr nicht von der Wahrheit weicht und euch nicht von ihnen abwendet, weil ihr ihnen weiterhin in Liebe zugetan seid; ihr habt die Macht, so zu tun.
- 166) Verrichtet eure Pflicht und nehmt eure Verantwortung wahr, die nicht von einem Gott oder Götzen für euch, sondern nur von euch selbst getragen werden kann; so gebt auch Almosen (Gaben) den Bedürftigen und sendet Gutes von euch aus, denn ihr werdet es wiederfinden als Dank jener, welchen ihr Hilfe gebt; und wahrlich, euer Gutes und eure Hilfe wird beachtet, denn die Euresgleichen (Menschen) sehen, was ihr tut.
- 167) Die Gottgläubigen und Götzengläubigen sagen, dass Andersgläubige, die nicht ihres Glaubens sind, nicht ins Paradies des Himmels (Reich der Götter und Götzen) eingehen, doch solche Reden sind nur fehlbare Lehren und eitle Wünsche jener, welche im Glauben irregehen und fälschlich hoffen, dass ein Gott oder Götze in einem Paradies des Himmels (Reich der Götter und Götzen) wohne; wahrlich ist das üble Irrlehre, wofür die im Glauben Fehlbaren niemals wahrhaftige Beweise erbringen können.
- 168) Wer gänzlich sich in die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote und in die Gesetze des Aussehens (Natur) einordnet, der wird allzeit in Billigkeit (Gerechtigkeit) angemessenen Lohn empfangen; und es wird keine Angst und keine Furcht auf ihn kommen, noch wird er in falsche Trauer verfallen.
- 169) Die einen Gottgläubigen und Götzengläubigen sagen, dass die Andersgläubigen mit ihrem Glauben auf nichts fussen, und die Andersgläubigen sagen, dass die andern mit ihrem Glauben auf nichts fussen, obwohl sie beide die Schriften ihres Glaubens lesen, die allesamt besagen, dass sie auch im Glauben gleichwertig und tolerant sein sollen; und gleich ihrer Rede sprachen schon jene, welche keine Kenntnis von den Schriften hatten, so schon sie fehlbar untereinander richteten, weil sie untereinander uneinig waren.
- 170) Und wer ist unbilliger (verantwortungsloser/ungerechter) als der, der im Glauben an einen Gott oder Götzen Schimpf und Schande auf den Nächsten legt; er ist gleich dem unbillig (ungerecht), der verhindert, dass die wahrliche Wahrheit der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote durch die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens gelehrt wird, weil



- 162) どのような記し（教え／証拠および驚くべきこと）を、告知者、預言者が廃止したり、あるいは忘れたりさせようとも、彼らは新しい時代になるたびに、その代わりに、それより良いものか、あるいはそれと同等のものをもたらず。というのも新しい時代が真実の教えとその記し（証拠および驚くべきこと）に拡大を要求するからである。つまり貴方々がより聡明になって貴方々の知識を拡大するからであり、それゆえに真実の教え、霊の教え、生命の教えもまた、新しい時代と新しい理解に応じて、より広範で詳細に与えられなければならないからである。しかしながら、教えの真実の内容は変わらない。なぜなら真実は永遠で不変だからである。そして、真の預言者は自分がそれを正しいと判断するとおりに教えを完遂するために、どんなことでも成し遂げる力を持っている。しかし、偽りの告知者、偽りの預言者に用心するのだ。彼らは英知を口にするが子供よりも無知であり、何らかの神格か偶像の信仰に陥っている者達である。
- 163) 貴方々は知らないのか？ 天空(宇宙)と地上(世界／惑星)の支配権は根源の力(創造)だけに属していることを。しかしまた、貴方々は名代として、すなわち、貴方々自身のための、そしてすべての生命および全存在物のための保護者および援助者として万物の上におかれていることを。
- 164) 貴方々は、貴方々の告知者、預言者に尋ねようと思わないのか？ 知る者や賢い者がかつて彼らに尋ねたように。その事によって、無知ゆえに神格や偶像に対する信仰と交換することがないように、また疑いを抱いて誤って正しい道からそれることがないように。
- 165) 真実の書や真実をよく吟味したことがない民族の多くの者達は、自分達にも真実の教えがはっきり告げ知らされた（告知された）にも関わらず、その持ち前の妬みから、貴方々の内で真実の書と真実自体に精通している者達が、真実を認識し、真実を遵守するのをやめて再び真実を知らない者に変貌することを願っている。しかしだからといって貴方々は、怒ることなく彼らを赦すのだ。そして貴方々が真実から離れることはないという貴方々の決意を、また、貴方々は今後も彼らと愛で結ばれているのだから貴方々が彼らに背を向ける事はないという決意を知らせるのだ。貴方々はそうする力を持っている。
- 166) 果たすのだ、貴方々の義務を、そして引き受けるのだ、貴方々の責任を。その責任は、貴方々に代わって神や偶像によって担われることはできず、貴方々自身によってのみ、担われうものである。したがってまた困っている者には喜捨（施し）をして、貴方々から善意を振る舞うのだ。なぜなら、貴方々はそれを、自分が助けた、かの者からの感謝という形で再び受け取るからである。そして、真に、貴方々の善意と貴方々の助けは注目される。なぜなら貴方々と等しい者（人間）は、貴方々がすることを見ているからである。
- 167) 神の信者や偶像の信者は、自分達と信仰の異なる者は天空の楽園（神と偶像の領域）に入ることはないという。しかし、そのような言い草は誤った教えに過ぎず信仰に迷い込んだ者、神、あるいは偶像は天空の楽園（神と偶像の領域）に住んでいると誤って期待している者の虚しい願望に過ぎない。真に、それはいかがわしい邪説であり、その邪説のために信仰という誤りを犯した者は決して本当の証明をもたらずことはできない。
- 168) 根源の力の（創造の）法則と勧告および容姿（自然）の法則に全面的に順応する者は常に正当（公正）に相応しい報酬を受け取るだろう。そして不安や恐怖に襲われることはなく、誤った悲しみに陥ることもないだろう。
- 169) 若干の神や偶像の信者達は、自分達と信仰を異にする者は、その信仰に何の拠り所もないと言う。信仰を異にする者の側も、相手側にはその信仰に何の拠り所もないと言う。両者とも自分達の信仰の書を読んでおり、いずれの書も、彼らは信仰において同等であり、寛容であるべきだと述べているにも関わらず。そして同様に、それらの書について知らない者達も同じセリフを語り、彼らは相互に一致しないという理由から、誤って互いに裁き合ったのだ。
- 170) そして、誰がそのような者以上に、不公正（無責任／不当）であろうか。そのような者とは、すなわち神または偶像に対する信仰から、隣人を罵り辱める者のことだ。その者は、根源の力の（創造の）法則と勧告の真の真実が、真実の教え、霊の教え、生命の教えによって教えられることを妨害する者と同じくらい不公正（不当）な者である。なぜなら、その者は根源の力の（創造の）法則と勧告を破壊しようと努めるからである。真に、そのような事をするのは相応しくはない。なぜなら、それは畏敬を欠きこの世の恥であるからだ。それにも関わらず、そのような事をする者はいかなる良き報いを得ることはないだろう。



- er bestrebt ist, sie zu zerstören; und wahrlich, es geziemt sich nicht, solches zu tun, denn es ist ohne Ehrfurcht und eine Schande in dieser Welt; doch die, die solches tun, werden keinen guten Lohn ernten.
- 171) Euch ist auf der Erdenrundheit der Osten, der Westen, der Süden und Norden gegeben und wohin ihr euch immer wendet, und also die wahrliche Wahrheit der urkräftigen (schöpferischen) und natürlichen Gesetzmässigkeiten, die zu finden ist in unbegrenzter Weise; achtet ihrer und macht sie euch zu eigen, dann wird es euch wohl ergehen.
- 172) Alles in den Himmeln (Universum) und auf Erden (Welten/Planeten) ist der Erbauung (Schöpfung) Werk, doch sie hat es euch zu eigen gemacht, damit ihr alles ehrfürchtig kontrollieren mögt, richtig führt und zum eigenen und alles Lebendigen und sonst Existenten Nutzen macht; also ist alles in den Himmeln (Universum) und auf Erden (Erde) euch zum Eigentum gegeben, auf dass ihr es wohl hütet und bewahrt, damit nichts zu Blutvergiessen und nichts zur Zerstörung ausarte.
- 173) Die Erbauung (Schöpfung) allein ist die Erbauung der Himmel (Universum) und der Erden (Welten/Planeten); sie bildete die Idee, woraus alles wurde.
- 174) Die Unwissenden fragen, warum ihr Gott oder ihr Götze nicht zu ihnen spricht, nicht von Angesicht zu Angesicht vor ihnen erscheint und ihnen keine Zeichen (Wunder) gibt, doch so redeten schon die, die vor euch nicht der Wahrheit zugetan waren, weil sie die Wahrheit und die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote nicht erfassten (erkannten) und nicht verstanden, wie ihr sie nicht erfasst; die Fragen der alten und neuen Unwissenden sind einander gleich, denn sie haben die durch die Propheten gegebenen Zeichen (Lehre/Beweise und Wundersamkeiten) nicht verstanden, obwohl diese offensichtlich gemacht waren für alle, damit sie verstehen würden; sie aber verstanden nicht, denn sie waren gefangen von ihrem Gottglauben und Götzen glauben und gingen in die Irre, so wie auch ihr in der Zeit vom heutigen Tag als Unwissende der Wahrheit in die Irre geht, weshalb ihr durch die Propheten lernen sollt.
- 175) Die Künder, die Propheten, haben sich selbst entsandt mit der Wahrheit als Bringer froher Botschaften und als Warner; und sie stellen euch zur Rede und erklären euch die Wahrheitslehre, auf dass ihr sie verstehen mögt und wisst, dass die Schattenwelt (Hölle) kein Ort des Bösen (des Teufels) und von Dämonen, sondern der Zustand eures eigenen Befindens ist.
- 176) Keiner, der irgendeines Glaubens an eine Gottheit oder an einen Götzen ist, wird mit euch zufrieden sein, es sei denn, ihr folgt seinem Glauben nach; wahrlich aber, eure Führung ist allein die Führung der Wahrheit, die von der Erzeugung (Schöpfung) ausgeht; also folgt nicht der Irrkenntnis und nicht den Gelüsten jener, welche irrig dahingehen und irrig die Unwahrheit lehren, sonst werdet ihr weder wahrliche Freunde noch ehrliche Helfer finden.
- 177) Jenen, welchen die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens gegeben wurde und welche ihr folgen, wie ihr gefolgt werden soll, sie sind es, die um die wahrliche Wahrheit wissen; und alle, die nicht um sie wissen, sie sind die Verlierer.
- 178) Oh ihr Euresgleichen (Menschen), bedenkt der Gesetze und Gebote der Erzeugung (Schöpfung), die durch die Propheten seit alters her dargebracht wurden und die euch auch heute beschert werden, damit ihr euch im Wissen um die Wahrheit über euch selbst erhebt und zu wahren Euresgleichen (Menschen) und Völkern werdet.
- 179) Und denkt daran, wenn ihr durch die Künder, die Propheten, auf die Probe gestellt werdet durch die Gesetze und Gebote, dann denkt daran, dass sie die wahrlichen Führer für euch sind, von heute und morgen und für alle Nachkommenschaft und ob sie in Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung) oder in Unbilligkeit (Verantwortungslosigkeit/Ungerechtigkeit) leben.
- 180) Schafft ein Haus da und dort als Versammlungsort für euch, damit ihr einen Zufluchtsort habt zum Lernen der Wahrheit und der Wahrheitslehre; und nehmt jede Stätte dazu, die geeignet erscheint, und haltet sie gereinigt von allem Übel für alle, die es in Frieden und Freiheit umwandeln und für die, die in Andacht an die Wahrheit und die Erzeugung (Schöpfung) darin verweilen, und die, die darin Gebete an ihren Geist (resp. das Bewusstsein) verrichten.
- 181) Die Gesetze der Urkraft (Schöpfungsgesetze) und Gebote der Urkraft (Schöpfungsgebote) gebieten, dass ihr jeden Ort zu einem Ort des Friedens und der Freiheit und der Liebe und Gleich-



- 171) 貴方々にはこの地球の丸みの上に東西南北が与えられている。それゆえ、貴方々がどの方向に向こうとも根源の力の（創造の）そして自然の法則に適うという事の真の真実が与えられており、この真実を無制限に見いだすことができる。それらに注意を払い、それを貴方々のものとするのだ。そうすれば貴方々は順調に事が進むだろう。
- 172) 天空（宇宙）と地上（世界／惑星）に在るすべてのものは、建設するもの（創造）の所産であるが、しかし建設するもの（創造）はそれを貴方々のものとした。そうすることによって、貴方々がすべてのものを畏敬の念をもって監督できるようにし、正しく統率し自分のものとし、生きとし生けるものとその他の存在する物を活用するために。それゆえ天空（宇宙）と地上（地球）に在るすべてのものが、貴方々に所有物として与えられており、このことは、貴方々がそれを上手く守りそして維持するためであり、そうすることによって何ものも流血や破壊へと墮落しないようにするためである。
- 173) 建設するもの（創造）のみが天空（宇宙）と地上（世界／惑星）を創り出すものである。建設するもの（創造）が理念を形づくり、その理念からすべてのものが生じた。
- 174) 無知な者は問う。なぜ彼らの神や偶像は自分達に話しかけないのか、なぜ自分達に面と向かって現れないのか、なぜ自分達にいかなる証し（驚くべき事）も与えないのかと。だが、貴方々の前にも真実を好まなかった者達がそのように言った。なぜなら彼らは真実および根源の力の（創造の）法則と勧告を把握（認識）しなかったし、理解しなかったからである、貴方々がそれらを把握しないのと同様に。昔の無知な者と新しい無知な者の間いは同じだ。なぜなら、彼らは預言者によって与えられた証し（教え／証拠／驚くべきこと）を理解しなかったからだ。彼らが誰にでも理解できるようにはっきりと示されたにも関わらず。しかし、彼らは理解しなかった。なぜなら彼らは自らの神や偶像の信仰に囚われて道を間違えたからだ。同じように、貴方々は今日の時代に真実に無知な者として道を間違えている。それゆえに、貴方々は預言者から学ぶべきなのだ。
- 175) 告知者、預言者は喜ばしいメッセージをもたらす者、および警告者として自らを真実と共に遣わした。そして、彼らは貴方々に詳細を説明し質問に答え、真実の教えを説明するのだ。このことは、貴方々が真実の教えを理解できるようにし、そして影の世界（地獄）とは決して悪（悪魔）や悪霊の場所ではなく、貴方々自身の考える有様なのだということを分かるようにするためである。
- 176) 神格、または偶像に対する何らかの信仰の持ち主は、そのいかなる者も貴方々がその信仰に従わない限り、決して貴方々に満足しないだろう。真にしかし、貴方々を指導するのは、ひとえに作り出したもの（創造）に由来する真実の指導のみである。それゆえ間違っって歩み、間違っって虚偽を教える者の、間違っった知識や激しい欲求にしたがっってはならない。さもなければ貴方々は本当の友人も正直な援助者も見いだすことはないだろう。
- 177) それらの者達、すなわち真実の教え、霊の教え、生命の教えが与えられた者達、そしてそれらの教えに正しく従う者達、彼らは真の真実について知る者達である。そして真の真実について知らない者達、彼らは皆、敗者である。
- 178) おお、貴方々。貴方々と等しい者（人間）よ。良く考えるのだ。創り出したもの（創造）の法則と勧告を。それらは、太古よりこの方、預言者によって贈られたものであり、また今日貴方々に授けられるものである。このことにより、貴方々が真実についての知識において自分自身を超越し、そして真の貴方々と等しい者（人間）となり民族となるためである。
- 179) そして次の事を考えるのだ。すなわち、貴方々が告知者、預言者から法則と勧告によって試されることを。またさらに考えるのだ、彼らが貴方々にとって今日も明日も、さらにはすべての子孫にとって真の指導者であることを。そして彼らすべての人間、すべての子孫が正当（公正／責任）に生きているか、それとも不公正（無責任／不義）に生きているかを考えるのだ。
- 180) そこかしこに、貴方々のための集会所として家を一軒建てるのだ。このことによって貴方々が真実を学ぶために、真実の教えを学ぶための一つの避難所を持てるように。そして、そのために適当と思われるどんな場所でも利用し、またその場所をあらゆる悪から清められた状態に維持するのだ。悪を平和と自由に变化させるすべての者のために、そこに滞在して真実と創り出したもの（創造）に気持ちを集中する者のために、そこで自分の霊（もしくは意識）に祈りを捧げる者のために。
- 181) 根源の力の法則（創造の法則）、および根源の力の勧告（創造の勧告）は、貴方々がどの場所も平和と自由と愛と





- stimmung (Harmonie) macht; und versorgt alle Bewohner aller Orte mit Früchten und anderer Nahrung, sowohl die, die Wissende, und die, die Unwissende sind; doch haltet eure Nachkommenschaft in Grenzen, damit nicht Hunger, Leiden, Hass, Laster und alle bösen Übel entstehen und keine Zerstörung an der Welt, ihres Aussehens (Natur) und Getierwelt und der Luft, an den Wassern und den Wettern; und erweist Wohltaten allen Euresgleichen (Menschen) für alle Frist, und niemand soll in das Feuer der Not getrieben werden, denn solches liegt in keiner Bestimmung.
- 182) Errichtet die Grundmauern eures Wissens auf der wahrlichen Wahrheit der urkräftigen (schöpferischen) Gesetzmässigkeiten und den Geboten sowie auf den natürlichen Gesetzen, denn ihr seid eingesetzt als Erfüller jener.
- 183) Die Propheten lehren euch, dass ihr euch der wahrlichen Wahrheit zuwenden und eure Nachkommenschaft in Grenzen halten sollt, wie es euch durch die Gesetze der Vernunft gegeben ist, die ihr befolgen sollt, indem ihr nicht den Weg eines Glaubens an Gottheiten und Götzen geht, sondern den Weg der Wahrheit, denn ihr seid es, die ihr euch gnädig zu euch selbst wenden und euch Barmherzigkeit geben müsst.
- 184) Die Kündler, die Propheten, haben sich jeher selbst erweckt aus der Mitte ihres Volkes, und also werden sie auch tun in zukünftiger Zeit; und sie haben euch Zeichen (Lehre/Beweise und Wundersamkeiten) der Wahrheit gegeben, und sie werden weiterhin Zeichen (Beweise) der Wahrheit verkünden und die Schrift der Weisheit lehren, damit ihr euch reinigt von eurer Unwissenheit und ihr die Mächtigen und Weisen auf Erden seid, die die Wahrheitslehre befolgen.
- 185) Nicht sollt ihr euch abwenden vom Wissen und der Weisheit der Propheten, es sei denn, dass ihr törichten Sinnes seid und irrig wähnt (glaubt), dass ihr besseren Wissens und von der Welt erwählt seid, irrige Lehren zu verbreiten, wodurch ihr euch aber ins Unrecht setzt und gewiss Billigkeitslose (Ungerechte/Verantwortungslose/Gerechtigkeitslose) sein werdet.
- 186) Ergebt euch der wahrlichen Wahrheit der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote, so ihr wahrer Mensch seid und wahrlicher Herr eures Lebens.
- 187) Oh ihr Euresgleichen (Menschen), in Wahrheit hat die Urquelle (Schöpfung) durch ihre Gesetze und Gebote das Wissen, die Weisheit und die Anschwellung (Entwicklung/Evolution) eurer Innenwelt (Bewusstsein) für euch erwählt, damit ihr den Sinn des Lebens erfüllt und euch der Tod nicht durch Glauben und im Zustand einer Gottergebenheit oder Götzenergebenheit und also im Unwissen und in Unweisheit ereile.
- 188) Wahre Propheten waren bei vielen Völkern, die dahingefahren sind, und denen ward nach ihrem Verdienst, und also wird bei eurem Dahinfahren nach eurem Verdienst sein; also sollt ihr des wahrlichen Propheten Wort und Lehre erachten, so ihr nicht nach jenen Taten eingeschätzt werdet, wie sie den dahingefahrenen Völkern nach deren Verdienst zugetan waren.
- 189) Werdet nicht Gläubige an Gottheiten oder Götzen, sondern Wissende in erzeugerischer (schöpferischer) Wahrheit, auf dass ihr recht geleitet seid; also folget nicht einem Glauben, sondern nur der Wahrheit, der seit alters her bekannten durch die Propheten, die nicht falsche von denen waren, die Gottheiten und Götzen neben der Urquelle (Schöpfung) aufrichteten.
- 190) Wisst um die Wahrheit der Urquelle (Schöpfung), der alleinigen, und was euch durch die Kündler, die Propheten, von ihren Gesetzen und Geboten offenbart ist; so macht keinen Unterschied im Wort des einen Kündlers, Propheten, zum andern Kündler, Propheten, denn ihre Lehre der Wahrheit ist eine einzige Lehre, jedoch immer neu dargebracht, je nach eurem Verständnis und auf das, dass die Lehre in jeder neuen Zeit fortfahrend erweitert, neuerlich erklärt und aufgebracht werde; und der letzte Kündler, Prophet, aus der einen Linie, wird in grösster Ausführlichkeit die wahrheitliche Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens auslegen, in letzter Folge, was in einmaliger Weise sein wird, wonach die Kündlerinie, die Prophetenlinie, endet und nicht wieder aufgenommen wird.
- 191) Und wenn ihr wissend seid, dann seid ihr wahrlich geleitet; kehrt ihr jedoch um, dann ruft ihr in euch Spaltung hervor, wodurch ihr der Billigkeit (Gerechtigkeit) und dem Dasein sicherlich nicht mehr genügen werdet, denn dann seid ihr Allvertiefende (Allhörige) eines Glaubens und wider besseres Wissen.



- 同じ気持ち（調和）の場所にすることを求める。そして貴方々があらゆる場所のすべての住人に、その者達が知者であろうと無知な者であろうと、果実やその他の食物を与えることを求める。しかし、貴方々の子孫の規模を限度内に保つことを求める。そのことによって、飢え、苦しみ、憎しみ、悪徳、そしてすべての甚だしい悪が生じないように。世界とその容姿（自然）、小動物界そして空気、水や天候に対して、いかなる破壊も起こらないようにするために。そして、すべての貴方々と等しい者（人間）に永久に善意を示し、誰も困苦の火へと追い立てられてはならないことを求める。なぜなら、そのようなことはいかなる規則にもないからである。
- 182) 築くのだ。貴方々の知識の土台を、根源の力の（創造の）法則に合うことと勧告の真の真実の上に、そして自然の法則の上に。なぜなら、貴方々は、それらを実現する者として指名されているのだから。
- 183) 預言者は、貴方々が真の真実に向かうべきであり、貴方々の子孫の規模を理性の法則によって与えられた限度内に保つべきであると教える。貴方々は、神格や偶像に対する信仰の道ではなく真実の道を進むことによって、その理性の法則を遵守すべきである。なぜなら、貴方々は、自分と寛大に向き合い、貴方々に慈悲を与えなければならないからである。
- 184) 告知者、預言者は昔から自らの民族のただ中から自分で目覚めてきたが、彼らは未来においてもそのようにするだろう。そして彼らは貴方々に真実の証し（教え／証拠そして不可思議なもの）を与えたが、これからも真実の証し（証拠）を告げ知らせ、英知の書を教えるだろう。そのことによって貴方々は自分自身を無知から浄化し、真実の教えを遵守する地上の強者および賢者となるだろう。
- 185) 貴方々は預言者の知識と英知から身をかわすべきではない。ただし、貴方々が狂った感覚を持ち、妄想から自分がより優れた知識の持ち主で、間違った教えを広めるべく世界から選出されたと思ひ込んで（信じて）いる場合は別である。そのことによって貴方々は不正をなし、間違いなく不公正な者（不当な者／無責任な者／不義な者）となるだろう。
- 186) 根源の力の（創造の）法則と勧告の真の真実に身を任せるのだ。そうすれば、貴方々は真の人間となり、人生の真の主人となる。
- 187) おお。貴方々、貴方々と等しい者（人間）よ。まさしく原初の源泉（創造）はその法則と勧告により、貴方々のために、知識と英知を、そして貴方々の内的世界（意識）の拡張（発達／進化）を選び出したのだ。貴方々が人生の意義を満たすように、そして信仰によって神に、あるいは偶像に帰依した状態、すなわち、無知と蒙昧の内に貴方々が死に見舞われることがないように。
- 188) 真の預言者は多くの民族と共にあった。その民族は既に世を去っており、彼らには自分が為した事に相応しい事が起こった。したがって、貴方々が世を去る際に貴方々にも、また自身が為した事に相応しい事が起こるだろう。それゆえに、貴方々は真の預言者の言葉と教えを受諾すべきである。そうすれば貴方々は世を去った民族が為した事によって特徴的であったように、彼らのその行為によって評価されることはないだろう。
- 189) 神格または偶像の信者となることなく、創り出したものの（創造の）真実に精通する者となるのだ。その事により貴方々が真実に正しく導かれるために。それゆえ信仰に従うことなく神格や偶像を源泉（創造）と並べる偽りの預言者ではない預言者によって太古よりこの方、知らされた真実にのみ従うのだ。
- 190) 精通するのだ、原初の源泉（創造）の真実について、唯一のものの真実について。そして、告知者、預言者によって原初の源泉（創造）の法則と勧告について、貴方々に開示されたものに。一人の告知者、預言者の言葉を別の告知者、預言者と区別してはならない。なぜなら彼らの真実の教えは唯一の教えだからである。しかしながら、その教えは、貴方々の理解に応じてその都度新たに授けられ、そのうえどんな新しい時代にも継続して拡大され新たに説明され広められる。そして、この一つのラインの最後の告知者、預言者は、真の真実の教え、霊の教え、生命の教えを最も詳しく解説するだろう。そして最終的にそれは例を見ないものとなるだろうが、それをもって告知者のライン、預言者のラインは終結して再開されることはない。
- 191) そしてもし、貴方々が知る者であれば、貴方々は真に導かれている。しかし、もし貴方々が回れ右をするならば、貴方々は自分の中に分裂を呼び起こし、それによって貴方々は確実に、もはや正当（公正）と人生に適さなくなる。なぜなら、その場合、貴方々は信仰に完全に没頭する者（完全に隷属する者）となり、より優れた知識に敵対するからである。



- 192) Nehmt die Lehre der Wahrheit an, die Lehre der Gesetze und Gebote der Gestaltung (Schöpfung); und wer ist ein besserer Lehrer der Wahrheitslehre als die wahren Propheten, denen die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote geläufig sind, die sie seit alters her erlernten!
- 193) Streitet nicht unter euch über die wahrliche Wahrheit, denn die Wahrheit ist gegeben durch die Gesetze der Kraft der Entstehung (Schöpfung) und unabänderlich; und die Kraft der Entstehung (Schöpfung) allein ist die grosse Macht und das unmessbare Geheimnis, der ihr keine Götter und Götzen zur Seite stellen sollt; allein die Kraft der Entstehung (Schöpfung) ist das Höchste über euch, und sie hat ihre grossen Werke getan, aus denen alle Himmel (Universum) und alles Leben hervorgegangen sind, also tut auch eure Werke, damit auch aus ihnen Grosses als Grosses und Gutes als Gutes hervorgehe; und seid aufrichtig in eurem Tun, damit ihr nicht Frevler seid; daher haltet den Namen der Erschaffung (Schöpfung) heilig, damit ihr ihn nicht missbraucht.
- 194) Wisst ihr, dass alle Euresgleichen (Menschen) immer Euresgleichen (Menschen) waren, sowohl die Gläubigen in Gottheiten und Götzen wie auch die Wissenden der Wahrheit um die Erschaffung (Schöpfung)?; oder glaubt ihr, es besser zu wissen als die Propheten, die nur der Wahrheit zugetan sind?; und bedenkt, dass ihr Billigkeitslose (Ungerechte/Verantwortungslose/Gerechtigkeitslose) seid, wenn ihr der Propheten Zeugnis der Wahrheit verhehlt und dass euer falsches Tun nicht achtlos bleiben wird.
- 195) Es ist gelehrt, dass die alten Völker dahingefahren sind nach ihrem Verdienst, der im Unwert war, weil sie die Wahrheitslehre verhehlten und missachteten; tut ihnen nicht gleich, so ihr nicht befragt werdet nach deren Taten und ihnen nicht gleichgestellt werdet.
- 196) Tut ihr gleich den alten Völkern, die nach ihrem Verdienst dahingegangen sind, indem sie von der Wahrheit abgefallen sind, dann werdet ihr danach gefragt, warum ihr von der wahrlichen Wahrheitslehre abwendig geworden seid, die ihr doch befolgt habt; also seid ihr gewiss wohlgeleitet auf dem rechten Pfad, im Osten, Westen, Süden und Norden, wenn ihr der Wahrheit euren Tribut leistet.
- 197) Die Gesetze der Urquelle (Schöpfungsgesetze) bestimmen, dass ihr euch zu Völkern erheben und in Frieden, Liebe, Freiheit und in Eintracht (Harmonie) miteinander leben sollt, und ihr sollt Wächter dieser Werte sein; und es sollen keine Gesetze eingesetzt sein, durch die Frevler (Gesetzesbrüchige), Übeltäter und Unrechtschaffene (Gewissenlose) Strafen ausgesetzt werden, die ihnen Schaden an Leib und Leben bringen, also weder Folter noch Todesdrohung noch deren Vollendung sein soll, denn des Euresgleichen (Menschen) inneres Befinden (Psyche) und Leib und Leben müssen unantastbar sein; es ist nicht der Urquelle (Schöpfung) Art und nicht deren Gesetze und Gebote, dass der Mensch im inneren Befinden (Psyche) oder an Leib und Leben geharmt werde, denn Strafe soll nur sein dadurch, indem Massnahmen der Aussonderung aus dem Volk (Gesellschaft) für eine bestimmte Dauer gegeben sei; ihr sollt in der Welt eurer Gedanken und eurer Eindrücke (Gefühle) barmherzig und gnädig gegenüber allem Leben und in eurem Wissen um die Wahrheit der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote furchtlos sein.
- 198) Oft wendet ihr euer Antlitz gen Himmel und schaut hinauf zu den Sternen, wo ihr eure Götter und Götzen sucht, doch sind diese nicht dort, weil sie nur Gespinste eurer Gehirne sind; wahrhaftig jedoch, wenn ihr in den Himmel schaut und auf die Erde und auf alles, was darauf kreucht und fleucht, dann seht ihr das grosse und unermessliche Werk der Urquelle (Schöpfung), der alleinigen; also wendet euer Gesicht (Augen) zu all dem, was die Urquelle (Schöpfung) erschaffen hat und seit alter Zeit bewahrt, denn allein das ist die Wahrheit und die Wirklichkeit; und wo immer ihr seid, wendet euer Antlitz zu den Wundern (Überragendem) der Urquelle (Schöpfung) hin, damit ihr die Wahrheit erkennt und auch die Schrift der Wahrheit erkennt, die euch gegeben ist und die euch dereinst ausführend als wertvolles Buch gegeben wird, wenn es der letzte Prophet der einen Linie in aller Ausführlichkeit hervorbringt und euch überreicht; und er wird euch die Wahrheitslehre lehren wie kein anderer zuvor, und so wird die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens künftighin nicht achtlos bleiben, denn das Tun des letzten Propheten wird beispiellos überragend sein.
- 199) Der letzte Prophet bringt die Schrift der Wahrheitslehre, wie auch jegliche Zeichen (Wundersamkeiten/Beweise) seiner Kraft und der wahrlichen Wahrheit, und dieser sollt ihr folgen; folgt ihr



- 192) 受け入れるのだ、真実の教えを、それは形造るもの（創造）の法則と勧告の教えである。そして誰が真の預言者よりも、真実の教えについてより良い教師であろうか。その者に根源の力の（創造の）法則と勧告は周知であり、その者は、それらを太古よりこの方、修得しているのだから！
- 193) 貴方々の間で争ってはならない、真の真実について。なぜなら真実は、発生するもの（創造）の力の法則によってもたらされ変えることができないからである。発生するもの（創造）の力だけが、大きな威力であり、計り知れない秘密であり、その側に貴方々はいかなる神や偶像も置くべきではない。発生するもの（創造）の力のみが、もっぱら貴方々の上に存在する最高のものであり、しかも、それが大きな仕事を為したのであり、その仕事からすべての天空とすべての生命が生じたのである。それゆえ、同様に貴方々の仕事を為すのだ。その事によってまた、貴方々の仕事から偉大なものを偉大なものとして、良いものは良いものとして生じさせるために。そして、貴方々の行為において誠実であるのだ。その事によって、貴方々が無法者にならないために。それゆえ、発生するもの（創造）の名を厳粛に保つのだ。その事によって、貴方々が発生するもの（創造）の名を乱用しないために。
- 194) 貴方々は知っているのか。すべての貴方々と等しい者（人間）は常に貴方々と等しい者（人間）であったことを。すなわち、神格や偶像の信者でもあったが、また創造するもの（創造）に関する真実を知っている者でもあったことを。あるいは、貴方々は信じているのか。自分が真実とのみ一致している預言者よりも、より良く知っていると。そして、良く考えるのだ。貴方々が預言者の真実の証しを隠蔽するならば、貴方々は不公正な者（不当な者／無責任な者／不義な者）と成ることを、そして貴方々の間違った行為が見過ごされたままでないことを。
- 195) 次の事が教えられている。すなわち昔の民族は彼らの成し遂げたことにしたがって世を去ったが、その業績は無価値なものであったと。なぜなら彼らは真実の教えを隠し、そして無視したからである。彼らと同じことをしてはならない。そうすれば、貴方々はそのような者達の行為について問われることはなく、彼らと同列に置かれることもない。
- 196) 貴方々が昔の民族、すなわち真実に背き、その為したことにしたがって世を去った者の真似をするならば、貴方々は問われるだろう。貴方々はかつて真実の教えにしたがっていたのに、なぜ、本当の真実の教えに背いたのかと。それゆえ、貴方々は真実に対して、当然、払うべき敬意を表すならば、東西南北のどこに居ても確実に正しい小径に快適に導かれるのだ。
- 197) 原初の源泉の法則（創造の法則）は貴方々が自分達を民族へと高め、平和、愛、自由そして融和（調和）の内に共に生きるべきであると定めている。したがって貴方々はそれらの価値の番人であるべきだ。そして、無法者(法則を破る者)、悪人や不正を行う者（良心のない者）が、肉体や生命に損傷をもたらすような刑罰に晒されるいかなる法律も使用されてはならない。言い換えれば、拷問も死の脅迫やその実現もあってはならない。なぜなら、貴方々と同じ者（人間）の内面の容体（プシケー）と肉体と生命は不可侵なのである。人間がその内面の容体（プシケー）、あるいは肉体や生命を傷付けられることは、原初の源泉（創造）の流儀ではないし、原初の源泉（創造）の法則と勧告でもない。なぜなら、罰はただ次のことによって、すなわち、民族（社会）から一定期間の間、隔離するという措置によって為されるべきだからである。貴方々は自分の思考と印象（感情）の世界で、すべての生命に対して慈悲深く、そして寛大であり、根源の力の（創造の）法則と勧告の真実についての知識を得て、恐れ知らずであるべきだ。
- 198) 貴方々はしばしば顔を天に向け、星へ視線を向け、そこに、自分の神々や偶像を探し求めるが、それらはそこには存在しない。なぜなら、それらは、貴方々の脳が紡ぎ出したものに過ぎないからである。しかし本当に貴方々が天に視線を向け、そして地上に、また地を這いそして空を飛ぶ、すべてのものに視線を向けるならば、唯一のもの、すなわち原初の源泉（創造）の偉大でそして計り知れないほどの所産を見るのだ。それゆえ、貴方々の顔（眼）をそれらのすべてに向けるのだ。すなわち、原初の源泉（創造）が創り出し、そして太古から維持してきたものに。なぜなら、それだけが真実であり、そして現実だからである。そして貴方々はどこに居ても、貴方々の顔を、原初の源泉（創造）の驚くべきもの（卓越したもの）に向けるのだ。その事によって、貴方々が真実を識別し、そしてまた、真実の著作を認識するために。その著作は貴方々に既に与えられており、そしていつの日か、ある一つのラインの最後の預言者がそれをすべて詳細に生み出し、貴方々に手渡す時に貴方々に価値の高い本として詳細に与えられるだろう。そして最後の預言者は真実の教えを、それ以前の誰とも異なる方法で、貴方々に教え、それゆえ、真実の教え、霊の教え、生命の教えは、将来、見過ごされたままではないだろう。なぜなら、最後の預言者の行いは比類なく優れているからだ。
- 199) 最後の預言者は真実の教えの書をもたらし、また、自分の力と真の真実の、あらゆる証し（驚くべきこと／証拠）を





nicht der wahrlichen Wahrheit, dann folgt ihr irren Lehren, deren falschen Kenntnissen und Wünschen; dann seid ihr wahrlich Billigkeitslose (Ungerechte/Verantwortungslose/Gerechtigkeitslose).

- 200) Den Vernünftigen unter euch, denen die Schrift der Lehre der Wahrheit gegeben wird, sie erkennen sie als Wahrheit, so wie sie ihre eigenen Kinder erkennen; andere jedoch sind Unvernünftige, denn sie verhehlen wissentlich (bewusst) die Wahrheit.
- 201) Alle Wahrheit ist bei der Erzeugung (Schöpfung) und in ihren Gesetzen und Geboten, darum erschafft nicht in euch eine eigene und falsche Wahrheit, sonst macht ihr euch zu Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) und zu Zweiflern.
- 202) Jeder hat ein Ziel, nach dem er strebt, daher wetteifert miteinander in guten Werken, damit ihr grosse Dinge vollbringt, wo immer ihr seid; findet einander zusammen zu grossen Werken, dann habt ihr die Macht, alles zu tun und zu erreichen, was ihr auch anstrebt; nutzt und tut jedoch immer alles im Guten, damit ihr nicht als Billigkeitslose (Ungerechte/Verantwortungslose/Gerechtigkeitslose) endet.
- 203) Und woher immer ihr kommt, kehrt euer Gesicht (Augen) zur Wahrheit hin, damit nicht sonder (abartig) Zweifel gegen sie in euch erregt und euer Tun nicht achtlos wird.
- 204) Und wo ihr auch immer hingehet, kehrt euer Gesicht (Augen) zur Wahrheit hin, und wo immer ihr seid, kehrt auch dort euer Antlitz zu ihr hin; tut ihr so, dann haben die in Billigkeit (Gerechtigkeit und Verantwortung) Lebenden keinen Einwand gegen euch, ausgenommen die der Unbilligkeit (Verantwortungslosigkeit/Ungerechtigkeit) Frönenden unter ihnen, die lügen und betrügen und alles tun, damit es euch zum Schaden gereiche; fürchtet sie jedoch nicht, sondern fürchtet euch nur vor der Wahrheitsverleugnung, damit sich das Gute in euch vollenden kann und auf dass ihr recht geleitet seid.
- 205) Wie zu euch kamen die Kündler, die Propheten, aus eurer Mitte, die die Zeichen (Lehre/Beweise) der Wahrheit angesagt und hervorgebracht haben, so werdet ihr gereinigt vom Unwissen und von der Unbilligkeit (Ungerechtigkeit/Verantwortungslosigkeit), wenn ihr die Lehre befolgt, die durch die Kündler, die Propheten, und durch die Schrift der Wahrheit gegeben ist, die euch das lehrt, was ihr wissen müsst.
- 206) Darum bedenkt der Wahrheit, die durch die Kündler, die Propheten, dargebracht und ausgelegt wird, die euch in Liebe gedenken; daher dankt ihnen und seid nicht undankbar gegen sie.
- 207) Oh ihr, die ihr wissend in der Wahrheit seid, sucht Hilfe im Lernen der Wahrheitslehre und in Geduld, denn wahrlich ist der Segen auf eurem Haupt, wenn ihr in Standhaftigkeit einhergeht.
- 208) Und sagt nicht von denen, die für die Wahrheit erschlagen wurden, sie seien der Dummheit verfallen gewesen, denn wahrlich waren sie bei guten Sinnen, doch sie wurden ob ihrer Wahrheitsliebe von den der Unbilligkeit (Verantwortungslosigkeit/Ungerechtigkeit) Frönenden und Wahrheitsleugnern nicht verstanden und verleumdet; und die für die Wahrheit Erschlagenen waren lebendig in ihrem Wesen und in ihrer Innenwelt (Bewusstsein), doch die der Unbilligkeit (Verantwortungslosigkeit/Ungerechtigkeit) Frönenden und die Wahrheitsleugner waren tote Lebendige.
- 209) Wahrlich, durch das Aussehen (Natur) werdet ihr alle geprüft mit Angst und Furcht, Hunger und Verlust an Hab und Gut und Leben und an allem, was der Nahrung ist, doch wenn ihr der Geduld zugetan seid, dann übersteht ihr sicherlich alle Prüfungen, denn es ist des Lebens Lauf, dass es auf und nieder geht, so sich Gutes mit Schlechtem wechselt, und daran ist kein Zweifel; die Botschaft an die Geduldigen aber ist die, dass alle Bemühungen gute Früchte tragen und die Zeit endlich alles zum Guten wendet.
- 210) Die Gläubigen sagen, wenn ein Unglück sie trifft, dass es der Wille ihrer Gottheit oder ihres Götzen sei, doch wie es keine bestimmende Gottheit gibt und also auch keinen bestimmenden Götzen, so gibt es auch nicht deren Fürsorge oder Vergeltung, denn in allen Dingen seid allein ihr bestimmend im Ausüben der eigenen Verantwortung.
- 211) Aber die Unwissenden und die der Unbilligkeit (Verantwortungslosigkeit/Ungerechtigkeit) Frönenden sind dem Glauben verfallen und suchen ihr Heil bei Gottheiten und Götzen und



ももたらす。そして、貴方々はそれらに従うべきである。貴方々が、真の真実に従わないなら、貴方々は誤った教えとその間違った知識と願望にしたがっている。その時、貴方々はまさしく、不公正な者（不当な者／無責任な者／不義な者）である。

- 200) 貴方々の内の理性的な者に真実の教えの書が与えられ、彼らはそれらをあたかも自分の子供を認識するように、真実として認識する。だが、それ以外の者は非理性的な者である。なぜなら、彼らはそれと知りながら（意識的に）真実を隠蔽するからである。
- 201) すべての真実は創り出したもの（創造）のもとにあり、そして、その法則と勧告の中にある。それゆえ、貴方々の内に自分固有の間違った真実を創り出してはならない。さもなければ、貴方々は自分を、不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）そして疑い深い者となす。
- 202) 誰もが目標を持ち、それをめざして努力する。それゆえ、貴方々はどこにしようと重要なことを為すために、互いに良い仕事で競争するのだ。重要な仕事のために互いに協力して相手を見付けるなら、貴方々が何を手に入れようと努力しようとも、すべての物事を為し、そして達成するための力を貴方々は備えている。しかしながら、すべての物事を常に良いことに利用しそして為すのだ。そのことによって貴方々が不公正な者（不当な者／無責任な者／不義な者）として終わることがないように。
- 203) そして、貴方々がどこから来ようと、貴方々の顔（眼）を真実の方に向けるのだ。貴方々の内に真実に対する特殊な（倒錯した）疑いが呼び起こされて、貴方々の行いが不注意になることがないように。
- 204) そして、貴方々がどこに行こうと、貴方々の顔（眼）を真実の方に向けるのだ。そして貴方々がどこに居ようと、そこでまた貴方々の顔を真実の方に向けるのだ。貴方々がそのようにすれば、正当（公正そして責任）に生きる者達は貴方々に対していかなる異議も抱かないだろう。ただし、次の者は別として、すなわち不当（無責任／不公正）に耽る者、嘘を付き、欺き、すべてのことを、貴方々に害をもたらしためになす者達である。しかしながら、彼らを恐れず、真実を否定することについてのみ恐れるのだ。そのことによって貴方々の内に良いことが成就して、貴方々が正しく導かれるように。
- 205) 貴方々のもとへ、告知者、預言者が貴方々自身のただ中から出現して、真実の証し（教え／証拠）を教え知らせたように、貴方々は無知と不当（不公正／無責任）から浄化されるだろう。もしも貴方々が、告知者、預言者によって、また貴方々が知るべきことを教える真実の書によって与えられている教えを遵守するならば。
- 206) それゆえ、告知者、預言者から贈られ説明される真実について良く考えるのだ。彼らは愛を持って貴方々を思い起こしているのだ。それゆえ、彼らに感謝するのだ、そして彼らに対して、恩知らずであってはならない。
- 207) おお、貴方々、真実に通じている者よ。真実の教えを学ぶ中で忍耐強く助けを求めるのだ。なぜなら、真に貴方々が毅然として颯爽と歩くならば、貴方々の頭に収穫があるからだ。
- 208) そして真実のために打ち殺された者のことを「彼らは愚かなことの虜になっていた」などと言ってはならない。なぜなら、真に彼らは正気であったのだ。だがしかし、彼らは自分達の真実の愛ゆえに不当（無責任／不公正）に耽る者や、真実を否定する者によって理解されることなく誹謗されたからである。真実のために打ち殺された者は、彼らの本質と内的世界（意識）において生きていた。しかし不当（無責任／不公正）に耽る者や真実を否定する者は生きながらにして死んでいたのだ。
- 209) 真に、容姿（自然）によって、貴方々は皆、不安と恐怖、飢餓と全財産、命そして食べ物になるもの一切の喪失をとおしてテストされるのだ。しかし、貴方々が忍耐するならば、貴方々はきっとすべてのテストを克服するだろう。なぜなら、浮いたり沈んだり、良い事が悪い事と入れ替わったりすることは、人生の成り行きだからであり、そこには何の疑いもない。しかしながら、忍耐強い者への知らせがある。それは、すべての努力は良い実を結び、そして最後には時がすべてを良いものに変えるということだ。
- 210) 信者達は言う、不幸が彼らを襲うとそれは自分達の神格または偶像の意志であると。しかし、いかなる決定権を持つ神格も存在しないように、いかなる決定権を持つ偶像も存在せず、したがって、それらの心遣いや報復も存在しない。なぜなら、すべての事柄において唯一貴方々だけが自分自身の責任の行使において決定的な役割を果たすからだ。
- 211) しかし、無知な者や不公正（無責任／不公平）に耽る者は信仰の虜になってしまい、神格や偶像の傍らで自分達が救



- hoffen, dass ihnen diese Gnade und Segen auf ihr Haupt träufeln, weil sie sich recht geleitet wähnen.
- 212) Gewiss, der Propheten Zeichen (Wundersamkeiten) der Wahrheit scheinen Wunder (Überragendes) zu sein, doch sie sind eine Erzeugung (Erschaffung/Erschöpfung) aus der Kraft ihrer eigenen Innenwelt (Bewusstsein), und darum ist es keine Schande für sie, wenn sie Zeichen (Wundersamkeiten) tun; doch jene, welche die Kunst der Zeichengebung von den Propheten erlernen und sie zu ihrer Einträglichkeit anwenden, um damit zu scheinen und Vorteile (Nutzen) und Gewinn zu erringen, sie sind es, die sich der Schande preisgeben und Unrecht auf sich laden.
- 213) Und es ist keine Schande für den, welcher die Wahrheit pflegt und an Orte reist, wo die Wahrheitslehre offenbar wird; und also ist es keine Schande, sondern ein gutes Werk, wenn da über die Pflicht hinaus Gutes getan wird; und also ist es keine Schande, wenn der Wahrheitslehre Hilfe in beliebiger Art zuteil wird, damit sie sich unter euch ausbreiten kann; nicht jedoch ist es des Rechten, mit der Wahrheitslehre einen Gewinnhandel zu betreiben, und also ist es des Unrechts, für die Wahrheitslehre bekehrend und überredend zu wirken und sie den Unwissenden aufzudrängen und sie in ihren Gedanken und Gefühlen anzugreifen; zur wahrlichen Wahrheit soll jeder nur finden durch eigenen Willen, im Bedürfnis seines Verlangens und in ganzer Freiheit seines Denkens in ehrlichem Streben nach der wahrlichen Wahrheit und dem Sinn des Lebens.
- 214) Die der Unbilligkeit (Verantwortungslosigkeit/Ungerechtigkeit) Frönenden und die Unwissenden unter euch verhehlen (verfälschen), was die Propheten bringen an der Wahrheitslehre, an Zeichen (Wundersamkeiten/Beweisen) und an der Richtschnur (Wegweisung/Leitgedanke), wenn sie es euch lehren durch Wort und Schrift; und ihr verflucht die Propheten, und im Hass auch die Euresgleichen (Menschen) rundum, doch die Propheten vergeben euch, aber die von euch Verfluchten unter den Euresgleichen (Menschen) vergeben euch nicht und verfluchen auch euch.
- 215) Ihr aber, wenn ihr bereut und euch bessert und offen zur Wahrheit bekennt, ihr werdet Beauftragte der Propheten, so ihr die erkannte Wahrheit weitergeben sollt an alle jene, welche euch nach ihr befragen; nicht jedoch sollt ihr ungefragt eure Weisheit kundtun und nicht damit andere angreifen, wie das die Gläubigen tun, die Gottheiten und Götzen verfallen sind.
- 216) Und wenn ihr euer Unwissen und eure Unbilligkeit (Ungerechtigkeit) bereut und euch bessert und euch offen zur Wahrheitslehre bekennt, dann müsst ihr euch selbst verzeihen, denn ihr allein seid die Vergebenden für euch selbst, wenn ihr den Pfad zur Wahrheit und Freiheit, zum Frieden, zur Liebe und zur Gleichstimmung (Harmonie) in euch gefunden habt und damit einen lebendigen Hort in euch erschafft.
- 217) Die aber, die Unwissende und der Unbilligkeit (Verantwortungslosigkeit/Ungerechtigkeit) Frönende sind und als solche das Leben fristen, sie fluchen sich selbst insgesamt, denn ihnen wird ihr Dasein zur Unfreude und früher oder später zur Qual.
- 218) Doch die durch Unfreude und Qual gepeinigt sind, sollen nicht so bleiben, denn sie sollen ihre eigene ihnen selbst auferlegte Strafe mildern und Aufklärung erlangen, wenn sie sich der Wahrheit der Erschaffung (Schöpfung) und deren Gesetzen und Geboten zuwenden und sie erfüllen.
- 219) Und es ist kein Gott, kein einiger Gott, und es ist kein Götze, kein einiger Götze, der gnädig und barmherzig wäre, denn Gott und Götze sind Erdichtungen und Lügen und Gespinnste des Euresgleichen Gehirns (Menschengehirns) und zu nichts tauglich in irgendeiner guten Weise, ausser im Bösen zur Versklavung der Euresgleichen (Menschen) durch die Verlogenheit der gottdienenden und götzendienenden Priester, durch die ihre Gläubigen geknechtet und ausgebeutet werden.
- 220) Wahrlich, in der Erschaffung (Schöpfung) der Himmel (Universum) und der Erdenrundheiten (Welten/Planeten) und im Wechsel von Tag und Nacht und in den Fluggeräten, die die Lüfte und die Himmel befliegen, und in den Schiffen, die die Meere, Seen und Flüsse befahren mit allem, was euch dienlich ist, und im Wasser (Regen), das vom Himmel fällt und das die Erde belebt, und darauf verstreut die Euresgleichen (Menschen) und allerlei Getier, und im Wechsel der Wetter und der Winde und der Wolken, die zwischen Himmel und Erde schweben, und die



- 済されることを求め、それらが恩寵と祝福を自分達の頭上に垂らすことを期待する。なぜなら彼らは自分達が正しく導かれていると誤って信じ込んでいるからである。
- 212) 確かに、預言者達の真実の記し（驚くべきこと）は、奇跡（抜きん出たもの）であるように見える。だが、それらは預言者自身の内的世界（意識）の力によって創出（創造／労作）されたものである。それゆえ、預言者が記し（驚くべきこと）を為したとしても、それは彼らにとっていかなる不名誉にもならない。しかし、かの者達すなわち預言者から記しを与える術を学び、それを自分の儲けのために用い、自分自身を大きく見せようとし、利益（効用）や儲けを獲得しようとする者、その者は不名誉に身を晒し、不正を背負い込む者である。
- 213) そして真実を育み、真実の教えが明らかになる場所に旅をすることは、それらを為す者にとって恥ではない。そしてそれゆえ、ここに良いことが義務の範囲を超えて為されるならば、それは恥ではなく一つの善行である。それゆえ、真実の教えが貴方々の間に広まるために、自由なやり方で援助が与えられるならば、それは恥ではない。しかし真実の教えで儲け、商売を営むことは正しいことではない。またそれゆえ、真実の教えに転向させたり、説き伏せたりして働きかけ、また真実の教えを知らぬ者に押し付けて、彼らの思考と感情を攻撃することは正しくない。本当の真実には、誰もが自分自身の意志によって、自分がそれを必要とするという欲求のもとに、完全に自由な思考から、本当の真実と人生の意義を誠実に求めることによってのみ到達すべきである。
- 214) 貴方々の間で不当（無責任／不公正）に耽る者や無知な者は、預言者が貴方々に言葉と文字で教える時に、真実の教え、記し（驚くべき事／証拠）や、規範（指針／基本的な考え方）についてもたらすものを隠蔽（偽造）する。そして貴方々は預言者を呪い、そしてまた、周りにいる貴方々と等しい者（人間）を憎しみの内に呪う。それでも、預言者は貴方々を許すが、貴方々と等しい者（人間）の中で貴方々によって呪われた者は貴方々を許さず、同じように貴方々を呪う。
- 215) しかし貴方々が後悔し改心して、真実に対して偏見のないことを公言するならば、貴方々は預言者の受託者となる。そうして貴方々は認識された真実を、それらについて貴方々に尋ねるすべての者達にさらに伝えるべきだ。しかし貴方々は、神格や偶像の虜になっている信者達がするように、尋ねられもしないのに貴方々の英知を知らせるべきではないし、またそのことで他の者達を激しく非難してはならない。
- 216) そして、貴方々が自分の無知と不公正（不正）を後悔し改心して、真実に対して偏見のないことを公言するならば、貴方々は自分自身を許さなければならない。なぜなら、貴方々が真実と自由、平和と愛と和合（調和）に向かう小径を自分の内に見いだし、そしてそれによって自らの内部に生き々々とした本拠を作り上げていれば、貴方々だけが自分自身の為に許す者であるからである。
- 217) しかし、それらの者、すなわち無知な者や不当（無責任／不公正）に耽る者、そしてそのような者として辛うじて露命を繋いでいる者、彼らは総じて自身で自分を罵るのだ。なぜなら、彼らにとって自分の人生は不快なものになり、遅かれ早かれ苦痛になるからである。
- 218) だが、不快や苦痛に苦しんでいる者はそのままの状態に留まるべきではない。なぜなら彼らが、創造するもの（創造）の真実および、その法則と勧告に取り組み、その法則と勧告を適えるならば、彼らが、自分達に固有の自分自身に課した罰を軽減し、啓蒙を手に入れるべきだからである。
- 219) そして、いかなる神もいかなる唯一神も、またいかなる偶像もいかなる唯一の偶像も存在しない。したがって寛大でもなければ慈悲深いなどということもない。なぜなら、神や偶像は虚構であり、嘘であり、貴方々と等しい者の脳（人間の脳）が紡ぎ出したものであり、どのような良い方法を持ってしても、何事にも役には立たないからである。ただ、神や偶像に仕える僧侶の偽りの発言によって、貴方々と等しい者（人間）を隷属させるという悪事において例外として役立つのであり、この僧侶達によってその信者は隷属させられ搾取されるのである。
- 220) 真に、天空（宇宙）と丸い地球（世界／惑星）を創り出すもの（創造）において、昼と夜の交代において、飛行装置において、それは空中や天空を定期的に飛ぶもの、船において、それは海、湖、川を貴方々に有用なあらゆるものを積んで航行するもの、水（雨）において、それは天空から落ち、地上に生命を与え、その上に貴方々と等しい者（人間）やすべての種類の動物を散在させる、天候、風や雲の変化の中において、それらは天空と地の間に漂い、そして天空の太陽や夜の天空の星と月において。これらすべてのものが、真に創り出すもの（創造）





Sonne am Himmel und die Sterne und der Mond am Himmel der Nacht; alles sind fürwahr Zeichen der wahrheitlichen Erschaffung (Schöpfung), die als unmessbares Geheimnis über allem Leben, über allen Himmeln (Universum) und über allen Erden (Welten/Planeten) steht; und es sind Zeichen (Beweise) für jene, welche die Wahrheit erkennen und verstehen, die sich ihr zuwenden und mit ihr ihr Dasein gestalten.

- 221) Doch es gibt andere unter euch, die sich eine Gottheit oder einen Götzen oder einen Gegenstand der Anbetung setzen, weil sie unwissend in der Wahrheit der Urhebung (Schöpfung) sind und ihren Gott oder Götzen oder Gegenstand lieben, als ob er lebend und wahrhaftig sei; und sie sind krank in ihrem Glauben und ohne Vernunft, denn sie vermögen ihren Wahn nicht zu unterscheiden von der Wahrheit der Wirklichkeit; sie sind Frevler (Verantwortungslose) an der Wahrheit, und wenn sie sich als Frevler (Gesetzesbrüchige) sehen und begreifen könnten, dann würden sie die Not und das Elend und die Strafe erfassen, die sie sich in sich selbst auferlegen und die niemals von der Urhebung (Schöpfung) oder von aussen kommt.
- 222) Wenn jene, welche euch im irren Glauben an einen Gott oder Götzen führen, von euch lossagen, dann seid ihr hilflos wie mutterlose Hämmel, weil dann all eure Bande zu euren Führern zerschnitten sind, die euch in gläubiger Knechtschaft (Hörigkeit) halten.
- 223) Und ihr, die ihr falschen Führern einer unwahren Wahrheit folgt, im Glauben an einen Gott oder Götzen, ihr fürchtet euch davor, umzukehren zur Wahrheit, weil ihr glaubt, dass ihr euren Gott oder Götzen verleugnet, wie ihr die wahrliche Wahrheit verleugnet; kehrt ihr aber um und wendet euch der Wahrheit zu, dann werdet ihr die Wahrheit der Entstehung (Schöpfung) und ihre Werke erkennen, so ihr euch von eurer Ängstigung und vom Feuer der Selbstbestrafung befreit.
- 224) Esst von all dem, was euch auf Erden zur Nahrung dient, von Früchten, Gemüse und Fleisch, von jeder Frucht und jeder Beere, von allen Kräutern und von allem Getier jeder Art und von allem, was euch mundet, denn nichts sei euch unerlaubt (verboten), sondern es sei euch alles erlaubt, was euch mundet und nicht giftig für euch ist; ist da aber einer, der euch das verbietet, der tut nicht des Rechts, ist euer offenkundiger Feind und widerspricht den Gesetzen der Entstehung (Schöpfung) und der Wahrheitslehre; er heisst euch nur Böses und Schändliches zu tun, das wider die Gesetze der Urquelle (Schöpfung) spricht und dass ihr Böses von der Wahrheit redet und Dinge, die ihr nicht wisst.
- 225) Und alle unter euch, die ihr wissend in wahrlicher Wahrheit seid, esst von allen guten Dingen, die euch durch die Gesetze der Gestaltung (Schöpfung) und des Aussehens (Natur) auf Erden gegeben sind; seid dankbar für alles, was ihr erhaltet, denn die Güte und die Huld der Erschaffenden (Schöpfung) und des von ihr erschaffenen Aussehens (Natur) sind unermesslich und ohne Ende.
- 226) Verwehrt zur Nahrung soll euch nur das sein, was als von selbst Verendetes und Faules ungeniessbar ist; gegeben sind euch alle essbaren und ungiftigen Früchte und Gemüse, aller Gärssaft (Alkohol wie Wein/Bier/Branntwein usw.) und also alles Fleisch von jedem Getier, von dem ihr essen mögt, vom kleinen Nager, vom Hasen, der Ziege, dem Schaf und Schwein, dem Rindvieh, dem Pferd und dem Kamel und allem, was euch mundet, doch stets im Masse des Erträglichen und Gesunden, ohne Frass und Völlerei; das Getier, die Nager, die Hasen, die Ziegen und Schafe, die Schweine und die Rindviecher, die Pferde und Kamele und alles, was essbar ist, gelte von aussen als unrein, weil es im Drecke wühlt, doch von innen ist es reinlich und gut, also es zur Nahrung dienen möge, wenn das Äussere vom Dreck gereinigt ist; auch das Blut des Getiers möge teils zur Nahrung dienen, und der Gärssaft (Alkohol wie Wein/Bier/Branntwein) soll nur in kleinem Mass genossen werden, dass keine Trunkenheit die Sinne trübt; also soll in keinen Dingen das Mass überschritten werden und in allem Gehorsam geübt werden, damit alle Nahrung zum leiblichen Wohl gereiche und zur Gesundheit.
- 227) Und wenn euch gesagt wird, dass ihr die Lehre der Propheten befolgen sollt, dann wollt ihr dem Ruf nicht folgen und sagt, dass ihr dem nacheilen wollt, was seit alters her vorgefunden wurde im Glauben an Gottheiten und Götzen; wie aber eure Rede so ist, hatten selbst eure Väter und Mütter keinen Verstand und wandelten nicht auf dem rechten Weg.



の記しであり、それは計り知れない秘密として、すべての生命の上に、すべての天空の上に、そしてすべての地上（世界／惑星）の上に存続している。またそれは、真実を認識して理解し、真実に取り組み、真実と共に自分達の人生を形作る者のための記し（証拠）である。

- 221) だが、貴方々の間で別の者は、自分自身の内に神格や偶像、あるいは崇拜の対象を植え付ける。なぜなら、彼らは創始するもの（創造）の真実には無知であり、彼らの神や偶像、あるいは崇拜の対象を、あたかもそれが生きているかのように、そして本当に存在するかのように愛するからだ。彼らは自分達の信仰の中で病みそして無分別であるのだ。それは彼らが自分達の幻想と現実の中の真実を区別できないからである。彼らは真実に対して罪を犯す者（無責任な者）である。もし彼らが自分は罪を犯す者（法を破る者）だと気づき、理解できたならば、彼らの苦しみ、悲惨そして罰は、決して創始するもの（創造）から、あるいは外部から来たものではなく、自分で自身に課したものであるということを認識するだろう。
- 222) もしも、かの者達、すなわち貴方々を彼らの神や偶像に対する間違った信仰に導く者達が貴方々と縁を絶つと、貴方々は母親のいない去勢された雄羊のように途方に暮れる。なぜならその時、貴方々を信仰に隷従（隷属）させている貴方々の指導者とのすべての結び付きが切断されるからである。
- 223) そして、貴方々、すなわち神や偶像を信じて、虚偽の真実を説く貴方々の間違った指導者に従う者よ、貴方々は真実に向かって行状を改める事を恐れている。なぜなら、もし真実に向かって行状を改めれば自分達が本当の真実を否定するのと同じように、自分達の神や偶像を否定することになると信じているからである。しかし貴方々が行状を改めて真実に向かえば、貴方々は発生させたもの（創造）の真実とその所産を認識し、そうすることで、自分が不安を感じることと自己処罰の火から解放されるだろう。
- 224) 食べるのだ、地球上で貴方々に役立つすべてのものを、果実、野菜そして肉を、あらゆる穀物や草の実を、すべての薬草を、そしてあらゆる種類のすべての動物を、また貴方々の口に合うすべてのものを。なぜなら、貴方々には何も禁じられ（禁止され）てはおらず、すべてのものが貴方々に許されている。すなわち、貴方々の口に合い、そして貴方々に毒ではないすべてのものを食べる事が許可されているのだから。しかし、もしある者が貴方々にそれを禁止するとしたら、その者は正しいことをしておらず、貴方々の明らかな敵であり、発生させたもの（創造）の法則と真実の教えに反している。その者は貴方々に、ただ原初の源泉（創造）の法則に反する邪悪なことや恥ずべきことをするように、そして真実や貴方々が知らないすべての事柄について悪く言うように命ずる。
- 225) そして、貴方々の間で本当の真実を知る者は、誰もが形造られたもの（創造）と地球上の容姿（自然）の法則によって貴方々に与えられたすべての良いものを食べる。感謝するのだ、貴方々が受け取るすべてのものに。なぜなら、創造するもの（創造）とそれによって創り出された容姿（自然）の好意と恩恵は計り知れず尽きることがないのだから。
- 226) 貴方々に食用として禁じられているのは、自然に死に腐って食べられないものに限るべきである。貴方々には、すべての食べられる毒のない果物や野菜、すべての発酵ジュース（ワイン／ビール／蒸留酒などのようなアルコール）、また貴方々が食べたいと思うあらゆる動物、すなわち小型のげっ歯類、ウサギ、ヤギ、羊、豚、牛、馬やラクダ、そして貴方々の口に合うすべての肉が与えられている。だが常に適度で健康的な量にして、暴飲暴食はしないことだ。げっ歯類、ウサギ、ヤギ、羊、豚、牛、馬やラクダなど食べられるすべての動物は泥を掘り起こすため外側が不浄とみなされているが、内部は清浄であり有益である。それゆえ、泥のついた外側を洗えば食用にすることができる。また動物の血は部分的に食用に供しうる。そして発酵果汁（ワイン／ビール／蒸留酒などのようなアルコール）は、醗酲が感覚を濁らせることのないよう、ほんの少量だけ味わうべきである。すなわち、あらゆる食物が良好な体調と健康をもたらすために、何事においても節度を越えることなく従順に行くべきである。
- 227) そして、貴方々が、預言者の教えに従うべきだと言われると、貴方々はその呼びかけに従おうとはせず、太古よりこの方、神格や偶像の信仰で見いだされたものを追いかけると言う。しかし、貴方々の言い分がそうであるように、貴方々の父や母達もまた悟性を持たず、正しい道を歩むことは無かったのだ。



- 228) Und jene, welche unwissend und der Unbilligkeit (Ungerechtigkeit/Verantwortungslosigkeit) verfallen sind, gleichen einem Mann, der etwas anruft, das nichts hört und nichts sieht, taub, blind und stumm ist und keinen Ruf und keinen Schrei wahrnimmt.
- 229) Jene aber unter euch, welche irgendeinen Teil von dem verhehlen (verfälschen) und leugnen, was durch die Gesetze der Erschaffenden (Schöpfung) gegeben ist und von der Lehre der wahrlichen Propheten und von deren wahrheitlichen Schriften, und jene, welche für einen armseligen Preis dafür die Verlästerung (Verleumdung) in Tausch nehmen, sie füllen ihr Ermahnen (Gewissen) mit nichts als Feuer, das sie innerlich zerfrisst und sie lieblos, unbillig (ungerecht), unwissend, unfrei, unfriedlich und unharmonisch macht; sie können ihr Ermahnen (Gewissen) nicht reinigen, und sie erlegen sich selbst schwere innere Strafe auf, denn sie sind es, die sich Irrtum einhandeln; und sie wissen nicht, wie gross ihre Verkennung des brennenden Feuers ihres Ermahnens (Gewissens) ist.
- 230) Haben die Künder, die Propheten, doch die Schrift der wahrlichen Wahrheit gebracht, aber trotzdem ist gewiss, dass ihr uneins über das Wort und die Schrift der Künder, der Propheten, seid; so seid ihr in Feindschaft weit gegangen und flucht und erschlagt die Künder, die Propheten, die euch doch die Wahrheitslehre und ein wahres Leben bringen.
- 231) Billigkeit (Gerechtigkeit) besteht nicht darin, dass ihr euer Gesicht (Augen) nach Osten, Westen, Süden oder Norden kehrt und viel von der Welt kennt, sondern wahrhaft in Billigkeit (Gerechtigkeit) lebt nur jener, welcher die wahrliche Wahrheit annimmt, die Wahrheit der Erschaffenden (Schöpfung) und ihr Vorhandensein in Wirklichkeit, ihre Gesetze und Gebote und all ihre unerschöpflichen Werke; und Billigkeit (Gerechtigkeit) besteht darin, die Schrift der Künder, der Propheten, zu lernen und nach deren Wahrheit das Dasein zu führen, in Liebe, Frieden und Freiheit und in Gleichstimmung (Harmonie); und Billigkeit (Gerechtigkeit) ist, wenn ihr euren überschüssigen Gewinn für die Bedürftigen und Waisen ausbeut und für den Wanderer und alle jene, welche um eine milde Gabe bitten müssen, oder jene, welche Gefangene sind und darben; und Billigkeit (Gerechtigkeit) ist, jene zu belohnen, welche ihre Versprechen halten und nicht wortbrüchig werden, wenn sie ihr Wort gegeben haben; und Billigkeit (Gerechtigkeit) ist, den in Armut und Trübsal Geduldigen sowie den in Schlachtenzeiten (Kriegszeiten) Standhaften in der Wahrheit zu helfen, damit sie sich redlich bewähren können und nicht zu Dieben, Betrügnern, Mördern und dergleichen mehr werden und sich nicht in Angst und Furcht einem Gott oder Götzen zuwenden.
- 232) Durch euren Glauben an Götter und Götzen, die von euch Blut, Rache und Strafe fordern, glaubt ihr, dass euch Rache und Vergeltung nach rechtem Mass vorgeschrieben sei und dass ihr Blut vergiessen und Leben vernichten sollt für Getötete (Ermordete), für Ehebruch und Dieberei und Betrug, wie aber auch für vieles andere, so wie die durch euch erdachten Götter und Götzen euch befehlen, so ihr nur durch euch erdachte Rache und Vergeltung an den Fehlbaren übt; wahrlich aber, nicht hat die Erschaffende (Schöpfung) ein solches Gesetz erlassen, dass eine Missetat oder Untat durch Rache und Vergeltung und also durch Harmung des Körpers oder durch das Nehmen des Lebens geahndet werden soll, denn durch die Erschaffende (Schöpfung) ist das Gebot gegeben, dass du nicht töten sollst in Ausartung; nicht töten aus Rache und Vergeltung, als Strafe, aus Hass oder Eifersucht, so aber auch nicht durch Raub, Wut und Zorn, aus Gier und Habsucht und vielem mehr, denn es gehört zur Ausartung und ist erschaffungsgegeben (schöpfungsgegeben) gesetzeswidrig und des Euresgleichen (Menschen) nicht würdig.
- 233) Doch ihr glaubt an Gottheiten und Götzen, denen durch euch falsche und irre Mächte und Forderungen und das Bestimmen und Heischen von Rache und Vergeltung und Strafe zugesprochen wird, so Vergeltung in rechtem Mass geübt werden soll, durch Freie für die Freien, durch Sklaven für die Sklaven, durch das Weib für das Weib und durch den Mann für den Mann, doch das ist Lug und Trug, denn kein Gesetz und kein Gebot der Erbauung (Schöpfung) fordert gleich dem, sondern gegenteilig; Ahndung für Missetaten und Untaten sollen immer nur gegeben sein im Masse der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote, die derart gegeben sind, dass kein noch so Fehlbarer an Leib und Leben geharmt werde, so jede Missetat, Fehlfähigkeit und Un-



- 228) そして、かの者達、すなわち無知で不公正（不公平／無責任）に陥っている者は、聞くことも見ることもない何かに呼びかけているが、自らは耳が聞こえず、目が見えず、口が利けず、呼び声にも叫び声にも気付かない男に等しい。
- 229) しかし、貴方々の間で、創造するもの（創造）の法則によって与えられ、また本当の預言者の教えとその真実の書によって与えられていることの一部を隠蔽したり（偽造したり）、また否定する者や、はした金のためにそれを誹謗（中傷）と交換する者は、自分の自戒の念（良心）をまさに火で満たしており、その火は自分の内面を食い破り、そして自分を思いやりに欠ける者、不当（正義に反する）、無知、不自由、不和そして不調和な者にする。彼らは間違いを背負い込んでいる者である為に、自分の自戒の念（良心）を浄化できず、自分自身に重い内的な罰を課す。彼らは自分の自戒の念（良心）を燃やしている火をどれ程に酷く誤解しているかということを知らないのだ。
- 230) 告知者、預言者は真の真実の書をもたらししたが、それにも関わらず貴方々が告知者、預言者の言葉と書に同意していないことは確かである。だから貴方々は敵対して遠く離れ、貴方々に真実の教えと真の人生をもたらす告知者、預言者を罵り打ち殺すのだ。
- 231) 正当（公正）とは、貴方々が、貴方々の顔（眼）を東西南北に向け、そして世界について多くを知ることにあるのではない。そうではなく、真の真実、すなわち創造するもの（創造）の真実、それが本当に存在すること、その法則と勧告、そしてその無尽蔵の所産すべてを受け入れる者だけが、純粹に正当（公正）の内に生きるのである。また正当（公正）とは、告知者、預言者の書を学び、そしてその真実にしたがって自分の現存在を愛と平和、自由と和合（調和）に導くことにある。また貴方々が余分な利益を、困窮者や孤児に支出し、放浪者に、また施しを求めて乞わなければならない者すべてに、あるいは囚人や飢えている者に支出するならば、それは正当（公正）である。またある者が約束をしてその約束を守り、約束を破らない者に報いることは、正当（公正）である。また正当（公正）とは、困窮や苦難にあって耐える者を、ならびに戦いの時（戦争の時）に真実に留まる者を助けることである。このことによって彼らは誠実であることを実証できるのであり、また泥棒、嘘つき、殺人者や同様なものにはならず、恐れや恐怖の中で、神、あるいは偶像の方に向かうことはないのである。
- 232) 血と復讐と罰を要求する貴方々の神々や偶像に対する信仰によって、貴方々は自分達にとって正しい基準にしたがって復讐や報復をすることが定められているなどと信じ、また殺された者（殺害された者）、不倫行為や盗み、そして詐欺やその他の多くの事柄の代償に、血を流し生命を奪うべきだと定められていると信じている。つまり、貴方々によって考え出された神々や偶像に命じられて、貴方々は単に、自分達で考え出したに過ぎない復讐や報復を、罪を犯した者に対して行使するのだ。しかし真に創造するもの（創造）が、悪行、あるいは非行を復讐や報復によって、また肉体を傷付けることや命を奪うことによって罰せられるべきだ、などというような法則を定めたことはない。なぜなら、創造するもの（創造）によって、勧告はこう与えられているからだ。すなわち、貴方は墮落して殺すべきではない。復讐や報復から殺してはならない。罰として、憎しみや嫉妬から殺してはならない。そしてまた、貪欲や強欲そしてその他多くのことから、強奪、激怒や憤激によって、殺してはならない。なぜなら、それらすべては墮落に属するもので、創造するものによって与えられた（創造によって与えられた）法則に反し、貴方々と等しい者（人間）に相応しくないからだ。
- 233) だが、貴方々は神格や偶像を信じて、それらに対して偽りの間違った力と権利の主張が貴方々によって与えられ、復讐と報復と処罰を決定し要求することが認められるのだ。したがって、報復は正しい基準にしたがって為されるべきで、自由農民には自由農民によって、奴隷には奴隷によって、女には女によって、そして男には男によって、なされるべきだと信じている。しかしこれは嘘偽りである。なぜなら、建設するもの（創造）のいかなる法則と勧告もそれと同じように要求してはいないからである。その反対に悪行や非行に対する懲罰は常に根源の力の（創造の）法則と勧告の基準に基づいて与えられるべきだと要求している。すなわち、いかに罪を犯した者であろうと肉体生命を傷付けられることはなく、どんな種類の悪行も罪も非行も、愛と人間性の中で処罰されるべきであり、すべての犯行者、すべての子供、すべての女、そしてすべての男が、そこから一つの良い教訓を引き出し、そしてより良いものに、善人に変化し、それによって、もし条件がそれに相応しければ、再び民族（社会）への復帰が可能になるためである。もし民族（社会）への復帰が可能でないとすれば、それは犯行者の犯罪





tat jeder Art in Liebe und Menschlichkeit geahndet werde, so jeder Fehlbare, jedes Kind, jedes Weib und jeder Mann daraus eine gute Lehre ziehe und sich wandle zum Besseren und Guten, damit eine Eingliederung unter das Volk (Gesellschaft) wieder möglich werde, wenn die Voraussetzungen dazu gut stehen; ist eine Eingliederung in das Volk (Gesellschaft) nicht möglich, weil der verbrecherische oder mörderische Sinn der Fehlbaren sich nicht ändert und keine Vernunft und keine Liebe zutage gebracht wird, wie auch kein Frieden und keine Einigkeit (Harmonie), dann sollen die Fehlbaren auf Lebenszeit ausgesondert und an einen Massnahmeerfüllungsort (Ahndungs-Vollzugsort = Insel, abgelegenes Gebiet usw.) gebracht werden, wo sie in gefangener Freiheit sind und lernen, ausgesetzt mit allem Notwendigen, das sie für ihr Dasein brauchen; Massnahmeerfüllungsorte sollen abgelegene Gegenden und Inseln sein, von denen die Fehlbaren nicht zurück in die freie Freiheit gelangen können, sondern verbleiben müssen, wo sie sind.

- 234) Seid allzeit gemäss der Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung/massvoll) nachsichtig und vergebend; so sei es, wenn einem etwas erlassen wird von seinem Nächsten oder von der Obrigkeit oder vom Gericht, dann soll die Sühneforderung mit Berechtigung erhoben werden, und der Fehlbare soll durch einen billigenden (gerechten/angemessenen) Schuldspruch zur Ahndung gezogen werden, wobei jedoch weder Leib noch Leben geschädigt werden dürfen; die Gesetze und Gebote der Erbauung (Schöpfung) sind ausgelegt, dass ein jeder aus allem lerne und sein Wissen und seine Weisheit fördere, damit er gut werde und die Gesetze und Gebote der Liebe und der Erbauung (Schöpfung) zum eigenen Nutzen und zum Wohle aller befolge und alles zum Besten in sich erschaffe; allein, wer sich gegen diese Gesetze und Gebote der Erbauung (Schöpfung) vergeht, frevelt an ihnen und an der Wahrheit des Lebens und an allem, was des Rechts ist; und wer sich ins Unrecht setzt und an der Wahrheit frevelt, den trifft schmerzliche Strafe in sich selbst – durch Lieblosigkeit, Hader, Unfreiheit, Unfrieden und Ungleichmass (Disharmonie) und viele Unwertigkeiten.
- 235) In der Wiedervergeltung und Rache liegt in eurem Leben kein Wert, denn durch Vergeltung und Rache macht ihr euch selbst zu Schuldigen und Fehlbaren, so eure Vergeltungstaten und Rachegefühle auch geahndet werden müssen.
- 236) Und ihr sollt Billigkeit (gerecht sein/Gerechtigkeit) üben in allen Dingen, so ihr auch die Billigkeit (Gerechtigkeit) zu wahren habt zwischen Mann und Weib, denn beide sollt ihr gleichgestellt und keiner vorgezogen sein, also für das Weib die gleichen Rechte gelten wie für den Mann; das Weib soll nicht des Mannes Untertan sein, und also sei das nicht in umgekehrter Weise; und also soll der Mann das Weib und dessen Schoss nicht in Wollust und Selbstsucht nur zur Erfüllung der eigenen Lustbarkeit benutzen wie einen Acker, auf dem nach Belieben zum eigenen Vergnügen gepflügt und gesät wird; gleiche Rechte sollen herrschen unter und zwischen beiden Geschlechtern auch im Beischlaf, so gelte aber bei Mann und Weib die Gleichheit in allen Dingen, wie also auch eine gleichheitliche Wertigkeit beider gegeben sei bei der Vereinigung der Körper zur Zeugung von Nachkommenschaft oder zur anregenden und freudigen und verbindenden und heilsamen Lusterfüllung.
- 237) Und wie ihr Billigkeit (gerecht sein/Gerechtigkeit) üben sollt in allen Dingen, so übt auch Billigkeit (seid gerecht) gegen eure Kinder, denn sie sind nicht minder (geringer) als ihr, also ihr sie als Euresgleichen (Menschen) behandeln sollt, so wie ihr jene behandelt, welche nicht mehr in der Jugend stehen (Erwachsene sind) und keine Kinder mehr sind.
- 238) Und so ihr Billigkeit (gerecht sein/Gerechtigkeit) üben sollt in allen Dingen, so bedenkt eures Lebens und des Todes, denn nach eurer Geburt sind beide für euch unausweichlich, so ihr darüber nachdenken müsst und in Ruhe und Frieden den Weg zu beiden findet; so übt aber auch Billigkeit (Gerechtigkeit) zu eurer Nachkommenschaft und Verwandtschaft, denn wenn es sein wird, dass ihr aus dem Leben scheidet, sollt ihr alles geregelt haben, damit all euer hinterlassenes Gut und euer Reichtum in Billigkeit (Gerechtigkeit) verteilt werde; so fertigt ihr wenigen, die ihr der Schrift kundig seid, ein Schreiben an mit der Bestimmung dessen, wie und wem eure Hinterlassenschaft in je bestimmtem Masse übergeben werden soll; seid ihr aber der Schrift



的、あるいは殺人的な気質が変わらず、またいかなる理性もいかなる愛も現れず、またいかなる平和と和合（調和）も現れないからであり、その場合、その犯行者は生涯隔離され、措置の実施場所（処罰の執行場所＝島、人里離れた地域等）に送られ、そこでは、彼らは拘束された自由の中にあり、そして学び、彼らが生存するのに必要なものが与えられる。措置の実施場所は人里離れた地域や島であるべきで、そこから犯行者は開放された自由の中に戻ってくることはできず、彼らが居る所に留まっていなければならない。

- 234) いつも、正当（公正／責任／適切）にしたがって寛容であり赦すのだ。それでも、ある者に対して、隣人、あるいは役人によって、または裁判所によって何らかのことが赦免されるときは、正当な罪の償いが要求されるべきであり、犯行者は正当な（公正な／相応な）有罪判決によって処罰されなければならない。だがその際、肉体も生命も損なわれてはならない。建設するもの（創造）の法則と勧告は、誰もがすべての物事から学び、その者の知識と英知を促進し、それによってその者は良くなり、自身の利益と万人の福利の為に、愛と建設するもの（創造）の法則と勧告を遵守して、自己の内部ですべてを最高のものに作り上げるように解釈されている。この建設するもの（創造）の法則と勧告に違反するものだけが、これらの法則と勧告に対して、そして生命の真実と、適法であるすべてのことに対して不法な行いを為す。そして自分自身の行為で自分自身の不利を招き真実に対して不法な行いを為す者には、非情、争い、不自由、不和と不均等（不調和）そして多くの無価値なもののために苦痛の罰が自分自身の内部を見舞う。
- 235) 報復することや復讐には、貴方々の人生において、何の価値もない。なぜなら、報復や復讐によってあなた方は自分で自分を罪人や犯罪者にするからであり、それゆえ貴方々の報復の行為と復讐の欲求もまた、罰せられなければならないからだ。
- 236) そして、貴方々はすべての事柄において正当（公正である／公正）を為すべきであり、したがって男と女の間でも正当（公正）を保つべきである。なぜなら、貴方々、両者は対等の立場にあるべきで、どちらか一方が優先されてはならないからである。それゆえ女にも男と同等の権利が認められる。女は男の家臣であってはならず、その逆であってもならない。またそれゆえ、男は女とその身体を、肉欲と利己心からただ自分の楽しみを満たすためだけに、あなたかも自分の慰みのために好き勝手に耕したり種を播いたりする畑のように利用すべきではない。両性の間では性交においても同権が支配すべきであり、それゆえ、男と女にすべての事柄において平等が認められている。したがってまた子孫を作るために、あるいは喜ばしい刺激を与えて互いを結び付ける健康的な性欲を満たすために肉体を結合する際にも、同等の価値が両者に与えられるべきである。
- 237) そして、貴方々がすべての事柄において正当（公正である／公正）を行うべきであるように、貴方々の子供達に対してもまた正当を為すのだ（公正でありなさい）。なぜなら子供達は貴方々より劣ってはいない（より価値が低くはない）からである。それゆえ、貴方々がもはや若者ではない（大人である）者や子供でもない者を扱うように、子供達を貴方々と等しい者（人間）として扱うべきである。
- 238) そして、貴方々がすべての事柄において正当（公正である／公正）を為すべきであるように、貴方々の生と死について良く考えるのだ。なぜなら、貴方々が誕生して以来、両者は貴方々にとって不可避であるからだ。それゆえ、貴方々はそのことについて良く考えねばならず、安らぎと平和の内に両者への道を見いださなければならない。それゆえ、貴方々の子孫や親戚にも正当（公正）を行うのだ。なぜなら貴方々がこの世を去る時、貴方々のすべての遺産や貴方々の富が正当（公正）の内に分配されるために、貴方々はすべてを整理して置くべきだからだ。したがって貴方々の内の書く事に精通している僅かな者は、貴方々の残した物をどのように、そして誰にそれぞれに定めた量で譲り渡されるべきかということについて定めた書き物を作成するのだ。しかし、貴方々が書くことに精通していないならば、貴方々の最後の意思を書くことに通じた者（書くことを学んだ者）に告げよ。その結果貴方々が最終的に定めることを、彼がすべて書き物に記すために。もし、貴方々が何かを残すのならば、貴方々が死に瀕して横たわる前に、書き物（遺言）を残すのだ。そして、正当（承認／是認／公正）においてなされるために、夫、妻、子供、両親、近い親戚、あるいは友人、また貴方々が絶えずそうしたいと考える者のために、その書き物（遺言）を作るのだ。貴方々が、その書き物（遺言）を作るか、あるいは作らせる時は、諍い、反目、争いあるいはまたより悪いことが燃え上がらないように、正当（公正）において行い、後に残された者を



nicht kundig, dann kundet euren letzten Willen einem Schriftkundigen (Schriftgelehrten), dass er alles in der Schrift festhalte, was ihr als Endgültiges bestimmt; wenn ihr etwas hinterlasst, dann macht eine Schrift (Testament), ehe ihr euch nahe dem Sterben hinlegt, und macht die Schrift (Testament) für Mann, Weib und Kind, für die Eltern und nahe Verwandte oder für Freunde und wofür ihr immer wollt, um in Billigkeit (Anerkennung/Gutheissung/Gerechtigkeit) zu handeln; wenn ihr die Schrift (Testament) verfasst oder verfassen lasst, dann handelt in Billigkeit (Gerechtigkeit) und übervorteilt nicht jene gegeneinander, die zurückbleiben, damit nicht Hader, Zwist und Streit oder noch Übleres entbrenne; und jene, welche zurückbleiben, sollen nicht in Gier verfallen und nicht Gerichtsbarkeiten anrufen, um den letzten Willen der Verstorbenen zu brechen um der eigenen Vorteile willen; und die Zurückbleibenden der Verstorbenen sollen nicht untereinander hadern und streiten um Reichtum und Gut, denn solches Tun ist des Euresgleichen (Menschen) nicht würdig und wird nur getan von Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) und Unwissenden, die vom Volke als Abschaum beschimpft sind.

- 239) Und so ihr Billigkeit (Gerechtigkeit) üben sollt in allen Dingen, so übt auch Billigkeit (Gerechtigkeit) darin, dass ihr keine Schrift (Testament) stehlt, zerstört oder verfälscht, die ein Mensch nach seinem Sterben zurückgelassen und damit alles geregelt hat; wer aber solches tut, frevelt an sich selbst und an der Wahrheit und an den Mitmenschen, und es liegt niemals ein Segen darauf; und jene, welche es tun, auf denen wird wahrlich tiefe Schuld lasten, an der sie schwer zu tragen haben werden.
- 240) Wahrlich, wer aber Billigkeit (Gerechtigkeit) übt und befürchtet, dass der, der seine Schrift (Testament) für nach seinem Sterben und also für sein Hab und Gut und seinen Reichtum für die Zurückbleibenden erstellt oder erstellen lässt, durch seine Schrift (Testament) für die Zurückbleibenden Parteilichkeit oder Unbill erschafft, der soll den Erzeuger der Schrift (Testament) zur Rede stellen und ihm den rechten Weg weisen (offenbaren); und fallen Zurückbleibende durch Parteilichkeit und Unbill des Verstorbenen und dessen Schrift (Testament) in Feindschaft, dann sollen Vernünftige Frieden stiften zwischen den Betroffenen, so sie zueinander vergebend und barmherzig sind.
- 241) Ihr glaubt, dass euch das Fasten vorgeschrieben ist, und wie behauptet wird, dass es schon denen vor euch vorgeschrieben gewesen sei, doch mitnichten ist das die Wahrheit, denn es ist seit jeher nur eine Rede der Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen), damit ihr durch euren Glauben bei eurem Gott oder Götzen bleiben mögt.
- 242) Wahrlich, das Fasten ist kein Gesetz, jedoch ein Gebot, das zu eurer Gesundheit und dem Wohle eures Körpers dient, damit ihr nicht Frass und Völlerei betreibt und euch mit gutem Mass begnügt; nehmt so nach eurem Ermessen eine durch euch selbst bestimmte Anzahl von Tagen, während denen ihr nur einmal am Tage gemässigt Nahrung zu euch nehmt; wer aber krank ist und auch jene, welche das Fasten schwerlich bestehen würden, sie sollen sich davon freihalten und es tun, wenn es bei ihnen der Notwendigkeit entspricht; und das Fasten gelte nicht für Kinder und nicht für in Not Hungernde, denn sie bedürfen der Nahrung und können nicht darauf verzichten; so speist in freiwilligem Gehorsam der urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote die Kinder und die in Not Hungernden und vollbringt an ihnen ein gutes Werk; und Fasten ist gut für euch, wenn ihr es begreifen wollt – für eure Gesundheit, für euren Körper und alles, was darinnen ist, wie aber auch für eure Zucht und Zähmung.
- 243) Und es soll keine bestimmte Zeit zum Fasten sein, sondern eine gebotsgegebene Weisung an euch, dass das Fasten getan sein soll, wenn das Bedürfnis oder die Gesundheit danach steht, so sie als Beweis der Leitung und Unterscheidung gelten, nach denen gefastet werden soll; wer das Bedürfnis zum Fasten hat oder weil es die Gesundheit fordert, oder weil es gegeben ist, aus welchen Gründen auch immer, der möge eine vorgenommene Zeit hindurch fasten, je gegeben nach dem eigenen freien Willen oder nach gegebenem Gebot Medizinkundiger; wer aber an Krankheit leidet, der soll sich vom Fasten freihalten oder tun nach der Weisung der Medizinkundigen; also wünscht euch, dass ihr es euch leicht und nicht schwer macht und pflegt das



対立させてだましたりしないようにするのだ。そして、後に残された者達は欲に駆られてはならず、自分の有利のために故人の最後の意思を破棄しようとして裁判に訴えてはならない。そして故人の残された者達はお互いにいがみ合ったり、また富や財産を巡って争ったりすべきではない。なぜならそのような行いは、貴方々と等しい者（人間）に値せず、民族から屑と罵られる不当な者（不正な者／無責任な者／公正を欠く者）ならびに無知な者によってのみ成されるからである。

- 239) そして、貴方々はすべての事柄において正当（公正）を為すべきであるように、ある人間がその死に際してすべてを整理するために後に残した書き物（遺言）を、盗んだり、破壊したり、あるいは偽造したりしないことにおいても正当（公正）を為すのだ。しかし、もしもそのような事をする者は自分自身と真実と仲間に対して不法を働く者であり、その行為に対して決して祝福というものは存在しない。そのようなことを為す者は、彼らの上に真に強烈な罪がのしかかり、この罪に対して彼らは重い負担を背負い込まなければならないだろう。
- 240) 真に、正当（公正）を為し次のことを危惧する者、すなわち別の者がその者の死後に残された者のために、自分の全財産と富について書き物（遺言）を作成する者、あるいは作成させる者がその書き物（遺言）によって残された者に不公平や不当な仕打ちをするのではないかと危惧する者は、その書き物（遺言）の作成者に、詳しく説明をし質問に答え、その作成者に正しい記述を指示（開示）すべきである。もし残された者が、故人や故人の書き物（遺言）の不公平や不当によって敵対に陥る時は、分別のある者が当事者の間に平和をもたらし、それによって彼らがお互いに許し合い同情し合うようにすべきである。
- 241) 貴方々は、自分達には断食が規則として定められていると信じ、それは自分達の前の時代の者達に対して、既に定められていたかのごとく主張される。しかしこれは決して真実ではない。なぜなら、それは昔から不当な者（不正な者／無責任な者／公正を欠く者）の言い草に過ぎなかったからであって、貴方々は自分達の信仰を通じて自分達の神や偶像の元に留まりたいからだ。
- 242) 真に、断食は法則ではないが、しかし一つの勧告である。すなわち、これは貴方々の健康と貴方々の体の快適さに役立ち、貴方々が貪り食べたり、暴飲暴食したりせずに適量で満足するためのものである。それゆえ、貴方々の裁量にしたがって自分である日数を決め、その間は貴方々は日に一度だけ程よく食事をとるのだ。しかし、病人や誰かが断食を耐え抜く事が難しくなったら、彼らは断食を控えるべきであり、それが彼らに必要なれば、断食をするべきである。そして、断食は子供や、困窮で飢えている者には妥当ではない。なぜなら彼らは滋養分を必要としており、放棄することはできないからである。それゆえ、根源の力の（創造の）法則と勧告を自由意志から遵守し、子供や困窮で飢えている者には食べさせ、彼らに良いことを為すのだ。そして断食は、貴方々がそれを会得しようとするならば、貴方々にとって、すなわち、貴方々の健康、貴方々の肉体およびその内部にあるすべてにとって、そしてまた貴方々の規律や抑制にとって良いものである。
- 243) そして、断食の為に特に決められた時間はない。勧告によって貴方々に与えられている指示はその必要性があるか、あるいは健康が断食に向いているならば断食は為されるべきとある。それゆえ、必要性和健康はそれにしたがって断食が行われるべきかを管理したり判別したりする記しと見なされる。断食を必要としているから、または健康がそれを要求しているから、どのような理由からであれ各自が自分の自由意志にしたがって、あるいは医術に通じた者によって与えられた勧告にしたがって、目論んだ時間をおして断食してもよい。しかし、病気に苦しむ者は断食を控えるか、あるいは医術に通じた者の指示にしたがって行うべきである。したがって貴方々にとって、断食を行う事が簡単であり困難なものにならないように願ひ必要な程度で断食を勤しむのだ。それによって貴方々が、正しく導かれ自ら断食に対して感謝できるように。





- Fasten nach notwendigem Mass, damit ihr recht geleitet seid und dass ihr euch dafür selbst dankbar sein mögt.
- 244) Und wenn ihr von den Unwissenden nach dem Grund des Fastens gefragt werdet, dann sprecht, dass euch eure Gesundheit naheliegt, und sagt den Fragenden oder Bittenden, sie sollen auf die Weisung der Gebote für das Fasten hören und wissend darin werden, auf dass sie den rechten Weg wandeln mögen.
- 245) Auch in der Zeit des Fastens ist euch erlaubt, zu eurem Weib oder zu eurem Mann einzugehen, wenn ihr des Rechtens seid in eurem Bund (einander zugetan) miteinander; handelt also nicht in Unbilligkeit (Ungerechtigkeit/Verantwortungslosigkeit) gegen euch selbst, sondern seid gnädig und übt Billigkeit (Gerechtigkeit) zu euch selbst und vergönnt euch Erleichterung in der Vereinigung miteinander; also mögt ihr auch in der Zeit des Fastens zueinander eingehen und danach trachten, was euch zum Wohle gereicht; und esst und trinkt zur Zeit des Fastens in angemessenem mindestens Masse, auf dass ihr nicht durch grossen Hunger vom Fasten abgehalten werdet; und vollendet ihr das Fasten, dann ist wieder der gegebene Lauf der Tage, wobei ihr jedoch das Mass der Nahrung beschränken mögt, dass ihr keinen Schaden leidet; das sind die Schranken, die durch die Gebote gegeben sind, so ihr sie nicht überschreitet und ihr euch in sie fügt, auf dass ihr sicher werdet gegen alles, was euch an der Gesundheit und am Wohlbefinden schadet und euch Böses bringt.
- 246) Und fressst nicht untereinander euren Reichtum auf durch Falschheit und Lug und Betrug, und nicht durch Gier und Geiz; und bietet euren Reichtum nicht zur Bestechung an, nicht den Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) und nicht der Obrigkeit, damit euch im Unrecht Vorteile und Recht zugesprochen werden, weil ihr dadurch wissentlich (bewusst) Teile des Reichtums anderer fressen möchtet; lebt allzeit in Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung) und ehrlich und erdreistet euch nicht zu Untaten, um euren Reichtum zu mehrten dadurch, indem ihr trachtet, den Reichtum anderer durch Unrecht zu ergaunern.
- 247) So ihr in Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung) Lebende seid, pflegt Rechtschaffenheit (Gewissenhaftigkeit), auf dass ihr die Häuser der Nächsten nicht als Diebe von hinten betretet; achtet das Haus und das Recht und den Reichtum des Nächsten, so ihr nicht nach des Nächsten Hab und Gut begehrt, wie auch nicht nach dem Weib des Nächsten und nicht nach dem Mann der Nächsten; also sollt ihr die Häuser betreten durch die Türen, die euch geöffnet werden, auf dass ihr ehrlich eintretet und willkommen seid; und also achtet des und der Nächsten Hab und Gut und Reichtum, und ehrt des Nächsten Weib und der Nächsten Mann, auf dass ihr stets freundlich empfangen werdet und ehrenwerte Gäste seid; fürchtet euch vor dem Unrecht, auf dass es euch wohl ergehe.
- 248) Und werdet ihr gefragt nach dem Sinn des Mondes und der Gestirne am Himmel, dann lehrt, dass der Mond hilft, das auf der Erde zu bestimmen, das den Gang der Meere und das Wetter möglich macht, wodurch alles wohl gedeiht und lebt.
- 249) Und geht ihr ein Bündnis ein zwischen Mann und Weib, dann sollen beide der Fähigkeiten dazu tragend sein, und jeder Teil soll genug an Hab und Gut und Reichtum als männliches und weibliches Heiratsgut in das Bündnis einbringen, wie es nach der Möglichkeit gegeben ist; nicht jedoch soll ein Kaufpreis geleistet werden für ein Weib oder für einen Mann, denn weder das eine noch das andere ist ein Handelsgut.
- 250) Und wird euer Bündnis der Ehe zerbrochen, dann trennt euch in Ehren und führt keinen Streit, sondern teilt redlich euer Hab und Gut und euren Reichtum je nach dem Verdienst, wie er vom Weib und vom Mann erschaffen ist, so jedem der Teil zufalle und er sich damit begnüge, wie er ihn selbst erschaffen hat; hat der eine mehr als der andere, dann möge von dem, der mehr besitzt, nach seinem freien Ermessen dem anderen gegeben werden; es soll nicht sein, dass durch die Obrigkeit oder Gerichtsbarkeit Ermessen getroffen werden für Ausgleich und Schadloshaltung und dergleichen, wenn Weib und Mann Gleichheit und Billigkeit (Gerechtigkeit) üben; also soll Gerichtsbarkeit oder Obrigkeit nur ermessen, wenn in Streitigkeit entschieden werden muss, denn Mann und Weib sind frei in ihrem Bündnis und also in der Bestimmung darüber, was sein soll.



- 244) そして、貴方々が無知な者から断食の理由を問われたら、健康であることは自分達にとって当然のことだと答えるのだ。そして問う者や乞う者に対して、断食に関する勧告の指示に耳を傾け、それに精通して正しい道を歩むようにと言うのだ。
- 245) また断食の間も、貴方々が共に契りにおいて適法である（互いに結ばれている）ならば、貴方々の女、あるいは男と同衾することが許されている。それゆえ、貴方々自身に対して不当（不公正／無責任）に振る舞うのではなく恵み深くあり、また自身に正当（公正）をなし、性交すること互いにすることを自分達に許すのだ。それゆえ、貴方々は断食の間も互いに同衾し、貴方々に幸せをもたらすものを求めて努めるのだ。そして断食している時も、相応しい最小限度の量を食べて飲み、酷い空腹によって断食が妨げられないようにするのだ。そして貴方々が断食を完了したら、再びいつもの日々に戻るが、その際貴方々は害を被らないように食物の量を制限すべきである。これらは勧告によって与えられている制限であり、それゆえ、貴方々はこれらの制限を超えずこれらに順応するのだ。このことによって貴方々は健康と息災に関して害を与え禍をもたらす、すべてのものに対して安全になるのである。
- 246) そして、貴方々の富を、不実と嘘と欺瞞によって、貪欲と吝嗇によって互いに貪ってはならない。そして、貴方々の富を、貴方々に不当に利益や権利が認められるために、不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）や当局に、賄賂として提供してはならない。なぜなら、貴方々はそれによって故意に（意識的に）他の者の富の一部を貪ろうとするからだ。常に正当（公正／責任）に、そして正直に生きるのだ。厚かましくも自分の富を増やす為に、他人の富を不正にだまし取ろうと謀るという悪行を犯してはならない。
- 247) 貴方々、正当（公正／責任）に生きる者は誠実さ（良心的であること）を育むのだ。だから貴方々は、泥棒として裏口から隣人の家に足を踏み入れてはならない。隣人の家と権利と富を尊重するのだ。貴方々は、隣人の全財産を望んではならず、同様に隣人の妻や隣人の夫を望んではならない。それゆえ、貴方々は、貴方々に対して開かれた扉を通してその家に入るべきである。そうする事によって貴方々は、誠実に訪問し歓迎されるのだ。それゆえ、隣人の全財産や富を尊重し、そして隣人の妻や隣人の夫を敬うのだ。そうする事によって貴方々は、常に友好的に受け入れられ、そして尊敬に値する客であるように。不正を恐れるのだ、そうする事によって貴方々が順調に進むように。
- 248) そして、貴方々が天空の月や星の意義について問われたら教えるのだ。月は地球上で潮汐と天候を可能とすることに決定的な役割を果たすことで役立っている、それによって万物が繁栄し生存しているのだと。
- 249) そして、貴方々が男と女の間で契りを結ぶならば、両者とも、そのための能力を備えているべきである。そして双方ともが可能な範囲で十分に全財産と富を持参財産として夫婦の契りに持ち込むべきである。しかし女または男にたいする対価が支払われるべきではない。なぜなら男も女も商品ではないのだから。
- 250) そして、貴方々の結婚の契りが破れたら、名誉を保って別れ、争いをせず、貴方々の全財産と富を誠実に女によって、また男によって生み出された収入に応じて分け合うのだ。そのようにして、各々に分け前が割り当てられ、分け前は、その者が自分自身で生み出したとおりになっているのでそれで十分である。もし一方が他方より多くを持つならば、多くを持っている者から、彼または彼女の自由裁量で他方に与えられても良い。女と男が平等と正当（公正）を為すならば、調停や損害賠償のために役所や裁判によって裁量が為されるべきではない。それゆえ、裁判や役所はただ、訴訟で判定されなければならない時にのみ裁量すべきである。なぜなら、男と女は彼らの契りにおいて自由であり、そしてまた何がどうあるべきかの決定においても自由だからである。



- 251) Und wird ein Bündnis der Ehe zerbrochen, dann soll ein Scheidebrief geschrieben sein, sowohl vom Weib wie auch vom Mann, damit in der Schrift festgehalten sei, dass beide Gatten nicht mehr in einem Bündnis stehen und frei und unvermählt des Weges gehen können; und zur Auflösung des Bundes der Ehe haben Mann und Weib die gleichen Pflichten und Rechte, so nicht der Mann oder das Weib bevorzugt sei; und gemeinsam durch Mann und Weib vor und während dem Bündnis der Ehe erschaffenes Hab und Gut sowie Besitz und Reichtum sollen in Ehrlichkeit und Billigkeit (Gerechtigkeit) je zur Hälfte dem Mann und zur Hälfte dem Weib zugesprochen sein; entsteht über die Teilung Streit zwischen Mann und Weib, wenn das Bündnis aufgehoben wird, und finden sie nicht in Gemeinsamkeit den Weg dazu, dann soll die Gerichtsbarkeit oder die Obrigkeit unter genauer Beweisführung darüber entscheiden und auch die Verhältnisse von Hab und Gut, Besitz und Reichtum klären, um weise darüber zu entscheiden und Rechtens zu tun, indem jedem sein ihm verdienstlich oder als Heiratsgut eingebrachter zugehörnder Teil zugesprochen wird, so nicht das Weib oder der Mann übervorteilt werde; vom Weib eingebrachtes Heiratsgut gehöre ihr, und vom Mann eingebrachtes Heiratsgut gehöre ihm, sowohl während des Bündnisses als auch dann, wenn eine Auflösung des Bundes vollzogen wird; also sei es auch so, dass nach einer Auflösung des Bündnisses der Ehe das Weib und der Mann ihre eigenen Wege gehen, wie auch, dass das Weib nicht für den Unterhalt des Mannes und der Mann nicht für den Unterhalt des Weibes aufkomme, denn nach der Trennung von Tisch und Lager (Bett) sei jeder Teil für sein Auskommen und seinen Unterhalt selbst besorgt, auf dass Gleichheit und Billigkeit (Gerechtigkeit) herrsche.
- 252) Und wird ein Bündnis der Ehe zerbrochen, dann soll nicht das Weib oder der Mann im Recht vorgezogen werden, wenn über das Zerbrechnis des Bundes durch die Gerichtsbarkeit oder die Obrigkeit entschieden werden muss, sondern beide Teile sollen zur gleichen Pflicht und zum gleichen Recht kommen; es ist gegeben, wenn ein Zerbrechnis des Bundes erfolgt, dass die Kinder nicht dem Weib oder dem Mann allein zur Erziehung und deren Erhalt zugesprochen werden, sondern es soll sein, dass eine geregelte Wechselseitigkeit besteht, dass die Kinder tauschend für eine Anzahl von Tagen bei der Mutter weilen und eine Anzahl von Tagen beim Vater, auf dass in den Kindern keine Zerrissenheit und kein Fremdwerden gegen einen Elternteil entstehe und beide Elternteile die Kinder in Verantwortung haben; also soll gegeben sein, dass die Kinder von beiden Teilen der Eltern erzogen werden, wie auch sein soll, dass nicht ein Elternteil allein, sondern beide Eltern, so Mutter und Vater, zu gleichen Teilen den Unterhalt der Kinder bestreiten; ist ein Teil der Eltern durch Beweisführung in allen Dingen der Erziehung und der Versorgung der Kinder zweifelhaft oder unfähig, dann soll der andere Elternteil sie in Obhut nehmen und erziehen und mit allem Notwendigen versorgen, doch ist gegeben, dass sie dem anderen Elternteil nicht vorenthalten werden, dass die Elternpflicht vollzogen werden kann; und wird dagegen böswillig verstossen, dann soll der fehlbare Elternteil durch die Obrigkeit oder die Gerichtsbarkeit zurechtgewiesen und einer eindringlichen Ahndung ausgesetzt werden; sind beide Elternteile durch Beweisführung unfähig, ihre Kinder zu erziehen und mit allem zu versorgen, dessen sie bedürfen, dann soll entschieden werden, dass sie in guter Erziehung, Liebe und Versorgung in Stätten leben sollen, ähnlich dem, wie die Waisen in geeigneten Stätten leben; Kinder sind kein Eigentum der Eltern, denn in ihrem Wesen sind sie freie Euresgleichen (Menschen) mit eigenen Gedanken und Gefühlen sowie mit dem Recht der eigenen freien Entscheidung.
- 253) Und wird ein Bündnis der Ehe zerbrochen und ein Scheidebrief ausgefertigt, dann gelten für das Weib gegenüber einem anderen Mann eine sinnliche (geschlechtliche) Enthaltbarkeit für zehn Monate, während denen es die monatliche Reinigung abwarten soll, auf dass nicht eine verborgene Schwängerung und Nachkommenschaft zur Last und Pflicht eines anderen Mannes falle; und wenn sich Mann und Weib voneinander scheiden und trotzdem noch unter dem gleichen Dach wohnen, und das Weib nähert sich dem Ende ihrer Wartefrist von zehn Monaten der monatlichen Reinigung, dann bleibe es nach ihrem und des geschiedenen Mannes Willen in geziemender Art unter dem gleichen Dach, oder in geziemender Art verlasse es den Ort und gehe seiner Wege; und das geschehe je nachdem, zu wessen Eigentum das Haus gehört und wie über



- 251) 　そして、夫婦の契り<sup>ちぎ</sup>が破れたら、妻によってまた同様に夫によって1通の離縁状<sup>ちぎ</sup>が書かれるべきである。これによって夫妻がもはや契り<sup>ちぎ</sup>になく、自由に独身として、それぞれの道を歩むことができることが書面に書き留められる。そして夫婦の契り<sup>ちぎ</sup>の解消に際して、夫と妻は同じ義務と権利を持っており、夫あるいは妻が優遇されるべきではない。そして夫婦の契り<sup>ちぎ</sup>の前と契り<sup>ちぎ</sup>の間に、共同して夫と妻によって産み出された全財産と所有物や富は正直かつ正当（公正）に、半分は夫に半分は妻にそれぞれ所有権が認定されるべきである。契り<sup>ちぎ</sup>が解消される時に、分配に関して夫と妻の間に争いが生じ、共同して分配の方法を見いだせないならば、裁判や役所が正確な論証を基に分配について決断を下し、そしてまた、全財産、所有物や富の状況を明らかにすべきである。それは分配について思慮深く決断し正しく実施するためである。そうすることによって、各々に夫、あるいは妻の収入、あるいは持参財産として持ち込んだ分が取り分として所有権を認定され、そうすることで妻、あるいは夫が損をすることがないようにするのである。契り<sup>ちぎ</sup>を結んでいる間も、契り<sup>ちぎ</sup>が解消された後も、妻によって持ち込まれた持参財産は妻に属し、夫によって持ち込まれた持参財産は夫に属する。したがってまた夫婦の契り<sup>ちぎ</sup>が解消された後は、妻と夫は彼ら独自の道を行くことになり、妻が夫の面倒を見ることも、夫が妻の面倒を見ることもない。なぜなら、食卓と場所（ベッド）が別々になった後は、双方ともが自分の暮らしと生計を自分で配慮せねばならず、そのことによって平等と正当（公正）が支配するからである。
- 252) 　そして、夫婦の契り<sup>ちぎ</sup>が破れその契り<sup>ちぎ</sup>の破断について裁判と役所によって決定されなければならない場合、妻または夫のいずれかの権利が優先されてはならず、双方が同じ義務と権利を認められるべきである。契り<sup>ちぎ</sup>の破断が行われる時、子供は教育とその扶養に関して、妻または夫の一方にのみ権利が認められるのではなく、規則的な相互性が存在しなければならない。すなわち子供が母の元である日数を留まったら、交代してある日数、父の元に滞在するという事であるべきで、そのことによって子供の中に引き裂かれた感情が生まれることも、両親のいずれか一方に対して疎遠になることもなくなり、両者とも子供に対して責任を持つことになる。それゆえ、子供は両親の双方によって養育されなければならない、同様にまた、両親のいずれか一方ではなく双方、すなわち母親と父親が等分に子供の扶養を引き受けるべきなのである。両親のいずれか一方があらゆる点で子供の教育と扶養に相応しくないか、または能力がないことが立証された場合は、他方の親が子供の世話を引き受けて養育し、必要なものをすべて提供するべきである。それでも、両親の義務を果たすことができるように、他方の親から子供を遠ざけてはならない。そして、これに悪意を持って違反したら罪を犯した側の親は、裁判と役所から咎められ厳しい懲罰を受けるべきである。両親が、二人とも子供を教育して必要とするすべてを子供に与える能力のないことが立証された時は、その子供が良い教育と、愛と扶養を受けられるように、たとえば孤児のための然るべき施設のような場所で暮らせるように決定されるべきである。子供は両親の所有物ではない。なぜなら子供はその本質において、貴方々<sup>あなたがた</sup>と等しい自由な者（人間）であり、自分の思考と感情、そして自分で自由に決定する権利を持っているからである。
- 253) 　そして、夫婦の契り<sup>ちぎ</sup>が破れ離縁状<sup>ちぎ</sup>が作成されたら、妻にとって他の男に対する十ヶ月間の官能的（性的）な禁欲が重要であり、月経が過ぎ去るのをその間、待つべきである。このことによって隠れた妊娠と子孫が、他の男の負担と義務にならないようにする。そして夫婦がお互いに離別し、それにも関わらず同じ屋根の下に住み、そして十ヶ月の月経待機期間の終わりに近づいたら、妻は自分の意志、あるいは別れた男の意志にしたがって、相応しいやり方で同じ屋根の下に留まるか、あるいは相応しいやり方でその場所を去り自分の道を行くことになる。これはその家が誰の財産であるか、そして別れた夫、あるいは妻の滞在についてお互いの間でどのように取り決められているかに応じて為されるものとする。しかし妻も夫も、そのことによって彼らが互いに過ちを犯さないために、権利がないのに不法に家に留まって過ちを犯してはならない。そして、そのように過ちを犯さないようにするならば、真に夫も妻も重荷と罪を負うことはない。それゆえ、これらの勧告を嘲<sup>あざわら</sup>ってはならない。また、常に自分の名誉と尊厳を忘れないようにするのだ。貴方々<sup>あなたがた</sup>はそれらを保つことも、また失わなければならないことも、何時でもできるのだから。英知を持ってこの勧告を熟慮し、それらを遵守<sup>じゆんしゆ</sup>するよう常に自戒するのだ。





den Verbleib des geschiedenen Mannes oder Weibes untereinander entschieden ist; doch es bleibe weder Weib noch Mann widerrechtlich im Haus zurück, auf dass sie sich nicht aneinander vergehen; und wird so getan, wahrlich, haben weder Mann noch Weib Last und Schuld zu tragen; also treibt nicht Spott mit diesen Geboten, und gedenkt allzeit eurer Ehre und Würde, die ihr tragen könnt oder zu verlieren habt; bedenkt der Gebote in Weisheit und ermahnt euch stets, sie einzuhalten.

- 254) Und seid ihr als Mann und Weib geschieden, dann sollt ihr euch nicht erdreisten, den anderen Teil zu beschimpfen und zu verleumden und ihm nichts Schlechtes tun; also sollt ihr aber auch nicht das geschiedene Weib oder den geschiedenen Mann daran hindern, anderweitig wieder ein Bündnis der Ehe zu schliessen, wenn das Weib oder der Mann in geziemender Art mit einem anderen Mann oder Weib einig geworden ist; wahrlich, dieses Gebot ist auch eine Mahnung, auf dass es für euch segensreicher und lauterer sei, wenn ihr diese Richtschnur (Wegweisung/ Leitgedanke) befolgt.
- 255) Und verfällt ein ehrsames Weib in Schwangerschaft und gebiert Nachkommenschaft, dann soll es in allen Ehren und Rechten dem Muttersein zugeordnet und geachtet sein, und das Kind soll gute Erziehung und Ernährung geniessen; und es ist keinem Weib Übel anzutun oder es in Schande zu bringen dafür, was in seinem Schoss erschaffen ist, und es sei, dass die Erzeuger ihrer Frucht in Ehre dazu stehen und sich allen Pflichten einfügen, indem sie teilnehmen an der Erziehung und Ernährung und am Unterhalt.
- 256) Und ist ein Bündnis der Ehe zerbrochen und ein Scheidebrief ausgefertigt, und finden Mann und Weib in Aussöhnung wieder zusammen, dann soll ihnen erlaubt sein, dass sie einander zurücknehmen und ein neues Bündnis der Ehe miteinander eingehen.
- 257) Und die Weiber haben die gleichen Rechte, wie sie auch Mannen haben in Billigkeit (Anerkennung/Guttheissung/Gerechtigkeit), so sie also gegenüber den Weibern keinen Vorrang haben.
- 258) Ist eine Scheidung zwischen Mann und Weib ausgesprochen und ein Scheidebrief gegeben, dann können sie wieder miteinander einig werden und ein neues Bündnis der Ehe schliessen; das soll nicht mehr als zweimal geschehen, denn dreimal sei es nicht erlaubt, weil dann erwiesen ist, dass das Verhältnis der Ehe und das menschliche Band zwischen beiden nicht haltbar ist und Zerwürfnis hervorruft, also auf geziemende Art und in Güte Mann und Weib einander aus dem Bund der Ehe entlassen und sich den Scheidebrief geben, auf dass das Bündnis nicht ein andermal zwischen beiden geschlossen werde.
- 259) Und ist eine Scheidung zwischen Mann und Weib ausgesprochen, dann sei es nicht erlaubt, dass der Mann vom Weib oder das Weib vom Mann etwas von dem zurückfordert, was ihm während der Zeit des Bündnisses der Ehe gegeben worden ist, es sei denn, das Weib oder der Mann wünscht selbst etwas zurückzugeben, was ihm gegeben wurde; also sei gegeben, dass diese gesetzten Schranken eingehalten werden, was aber nicht dazu dienen soll, sich die Freiheit zu erkaufen, denn es soll nichts hingegeben werden dafür; also sollen diese Schranken nicht übertreten werden, auf dass ihr keine Billigkeitslose (Ungerechte/Verantwortungslose/Gerechtigkeitslose) seid und nicht in die Schuld des andern verfallt.
- 260) Wie Kinder kein Eigentum der Eltern sind, so sei kein Euresgleichen (Mensch) das Eigentum eines andern, also Knechtschaft (Hörigkeit) und Sklaverei unter Euresgleichen (Menschen) wider die Ehre und Würde Euresgleichen (Menschen) sind und wider die Gesetze und Gebote der Urkraft (Schöpfung) und wider die Liebe, Freiheit, den Frieden und die Eintracht (Harmonie) verstossen, die als Grundprinzip des Daseins unumstössliche Wertigkeit besitzen und sowohl Billigkeit (Gerechtigkeit) und Würdigkeit Euresgleichen (Menschlichkeit) beinhalten.
- 261) Ein Bündnis der Ehe gelte in jedem Fall, wenn sich ein Weib und ein Mann zur Bildung einer Gattung (Familie) zusammentun, und es sei dabei von einem (ganz gleich), ob das Bündnis zwischen Mann und Weib in eigener Hineignung (Bestreben und Entschluss) geschlossen wird oder durch eine Bescheidung (Beurteilung und Beschluss) durch die Obrigkeit; und im Bündnis der Ehe sollen Weib und Mann in allen Dingen in gleichen Pflichten und Rechten einander verbunden sein.



- 254) そして、貴方々が夫と妻として離婚したら、厚かましくも相手に悪口を浴びせたり、誹謗したり相手に対して良くない事をすべきではない。それゆえ、貴方々はまた、別れた妻または夫が相応しいやり方で他の男、または女と結婚に同意していたら、その妻または夫が別の相手との契りを結ぶのを妨げてはならない。真にこの勧告は、貴方々がこの規範（道標／指導理念）を遵守するならば、貴方々はより祝福に満ち、より純粋になるという戒めでもある。
- 255) そして、行いの正しい妻が妊娠して子孫を生んだら、その者はあらゆる名誉と権利を持った母親とみなされ尊重されるべきであり、その子供は良い教育と扶養を享受すべきである。そして、胎内に子を宿したからといって、妻に害を与えてはならず、あるいは陵辱してはならない。また胎児の父親は栄誉を持って胎児に責任をもち、そして、教育と扶養、さらに生計費に関与することを通じてすべての義務に応じなければならない。
- 256) そして夫婦の契りが破れて離縁状が作成され、再び夫と妻が和解して一緒になったなら、彼らはお互いを再び取り戻し、新しい夫婦の契りを結ぶことが許されて良い。
- 257) そして、妻は、夫が権利を持つと同じように正当（承認／是認／公正）に夫と同等の権利を持っており、それゆえ、夫が妻より優位にあることはない。
- 258) 夫と妻の間で離婚が表明されて離縁状が出されても、その者達が再び互いに合意して新しい夫婦の契りを結ぶことができる。これは2回以上起きてはならない。なぜなら3回は許されないからである。というのも、両者の間では婚姻関係と人間的な絆が維持されず、軋轢を呼び起こすことが証明されているからである。それゆえ、その後も再び両者の間で契りが結ばれることがないように、夫と妻は互いに然るべき仕方で善意を持って夫婦の契りを去り離縁状を交わすべきである。
- 259) そして、夫と妻の間で離婚が表明されたら、夫が妻から、あるいは妻が夫から、夫婦の契りを結んでいる間に贈られたものを返還せよと求めることは許されない。ただし、妻または夫が、自分から贈られたものを返したいと望む場合は別である。それゆえ、これらの課せられた制限は遵守されるべきであるが、しかし犠牲を払って自由を購うために使われてはならない。なぜなら、何ものもそのために犠牲にされてはならないからである。それゆえ、貴方々が不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）とならないように、また他人に対して罪に陥ることがないように、これらの制限を超えないようにするのだ。
- 260) 子供が両親の所有物ではないように、貴方々と等しい者（人間）が他人の所有物であってはならない。それゆえ、貴方々と等しい者（人間）における隷従（隷属）や奴隷状態は、貴方々と等しい者（人間）の名誉と尊厳に反し、根源の力（創造）の法則と勧告に反し、愛と自由、平和と融和（調和）に反する。これらは生存の基本原則として覆すことのできない重要性を有すると共に、貴方々と等しい者（人間性）に対する正当（公正）と尊厳の両方を含むものである。
- 261) 女と男が一族（家族）を形づくる為に力を合わせるならば、いかなる場合もそれは夫婦の契りと見なされる。その際、男と女の契りが自分達の適性（努力と決心）によって結ばれようと、当局からの決定通知（判定および確定）によって結ばれようと、そのどれに基づいていようと一様（全く同じ）である。そして夫婦の契りで結ばれた妻と夫はあらゆる事柄において同等の義務と権利により互いに結び付けられている。



- 262) Und es sei nicht erlaubt, dass durch Eltern ihre Kinder zu anderen Kindern einander zu einem Bündnis der Ehe versprochen werden für frühere oder spätere Zeit; und es sei nicht erlaubt, dass Eltern ihre Kinder durch Gewalt und Zwang in ein Ehebündnis nötigen, denn Weib und Mann seien frei in ihrer Bestimmung (Entscheidungen) und Meinung und Zuneigung, um ein Bündnis der Ehe einzugehen; und es sei auch nicht erlaubt, dass Geschwister ihre Geschwister durch Gewalt und Zwang zu einem Bündnis in eine Ehe drängen, wenn das nicht dem freien Wollen der bedrängten Geschwister entspricht; und es sei nicht erlaubt, dass Anverwandte oder Fremde ein Weib oder einen Mann in irgendeiner Weise in ein Ehebündnis zwingen; also sei auch nicht erlaubt, dass Kinder miteinander ein eheliches Bündnis eingehen dürfen vor der Zeit, ehe sie der Kindheit entwachsen sind und also ihre volle Anschwellung (Entwicklung/Erwachsenensein) erlangt haben; und es sei nicht erlaubt, dass, um ein Bündnis der Ehe einzugehen, ein Weib oder ein Mann dafür durch einen Kaufpreis erworben werden kann.
- 263) Und es soll weder ein Mann noch ein Weib geehelicht werden, so sehr sie euch auch gefallen mögen, wenn sie der Wahrheit der Gesetze der Urkraft (Schöpfung), der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens fluchen, denn sie sind nicht einfach in der Wahrheit Unwissende, sondern Billigkeitslose (Ungerechte/Verantwortungslose/Gerechtigkeitslose), die der Falschheit frönen, das Böse pflegen und das Leben im Ausgeartetsein betreiben; selbst ein nur in der Wahrheit unwissendes Weib oder ein in der Wahrheit unwissender Mann sind besser als die der Wahrheit Fluchenden; ehelicht ihr der Wahrheit Fluchende, dann werdet ihr mit ihnen keine Freude, kein Wohl und keine Liebe finden, wie auch keine Behaglichkeit und keinen Frieden, und also weder Freiheit noch Gleichstimmung (Harmonie), sondern nur Bosheit und Streit, wie aber auch Hader und Trübsal; die der wahrlichen Wahrheit fluchen, rufen zum Feuer der Ausartung und Zerstörung, also durch sie kein Bestehen eines Bündnisses der Ehe gegeben sein kann; also sei darauf geachtet, welchen Sinnens und Trachtens ein Weib oder ein Mann ist, damit darüber weise entschieden sein möge.
- 264) Und heiratet ihr Gläubige, die sich an Gottheiten oder Götzen verbinden, dann hütet euch vor ihrem Glauben, auf dass ihr nicht in das gleiche Wasser fällt, in dem der Glaube an ihre Götter oder Götzen schwimmt.
- 265) Und ist ein Weib in der monatlichen Reinigung (Menstruation), dann gehe der Mann nicht zum Weibe ein, sondern halte sich fern von ihrem Schoss während der Tage der Reinigung, und zwei Tage danach, bis es wieder rein ist; ist das Weib jedoch wieder gereinigt, dann möge der Mann wieder zu ihm eingehen, wie es als Pflicht und als Erbauung der Lustbarkeit euch gegeben ist; und vernünftig und in Billigkeit (Gerechtigkeit) leben alle jene, welche sich an das Gebot halten, denn sie sind die sich Reinhaltenden.
- 266) Das Weib sei nicht des Mannes Acker der Sinnlichkeit (Sexualität), dem er sich nähern kann, wie und wann er will, denn es muss auch des Weibes Wollen und Bedürfnis vorausgesetzt sein, um den Beischlaf zu vollziehen, also eine willige Gegenseitigkeit gegeben sein soll, so Weib und Mann im gleichen Willen stehn, so keinem Zwang angetan werde; und schlafen Weib und Mann willentlich einander bei, dann soll gegeben sein, dass Liebe und Gutes vorausgesendet ist, damit beide einander in Würde und Zuneigung begegnen und also ihren Liebesakt erfüllen.
- 267) Und es sei auch ein Bündnis der reinen gleichgeschlechtlichen Einträchtigkeit (Partnerschaft) erlaubt, so zwischen Weib und Weib und zwischen Mann und Mann, so sie in Gemeinschaft zusammenleben in gleicher Berechtigung in allen Dingen; das Bündnis zwischen Mann und Mann sei jedoch derart, dass sie nicht durch Wandlung ihres Aussehens (Natur) zu gebären vermögen, auf dass sie nicht Verstoss wider die Gesetze und die Ordnung der Urkraft (Schöpfung) betreiben; und es sei in der gleichgeschlechtlichen Einträchtigkeit den Gefährten und Gefährtinnen die Sinnlichkeit (sexuelles Tun) erlaubt, wie in der zweigeschlechtlichen Einträchtigkeit.
- 268) Und also sei es dem Weib wie auch dem Mann erlaubt, Gefallen (Befriedigung resp. Selbstbefriedigung) am eigenen Geschlechtsorgan zu tun, denn es liegt im Aussehen (Natur) der beiden, und es verstösst nicht wider die Gesetze der Urkraft (Schöpfung), solches zu tun.



- 262) そして、両親によって自分の子供が別の子供と、近い将来または遠い将来に互いに夫婦の契りを結ぶことを約束させられることは許されない。両親が自分の子供に対して、無法な圧力と強制によって夫婦の契りを強いることは許されない。なぜなら、女と男は自分の決定（決断）と意図そして愛情で、自由に夫婦の契りを結ぶべきだからだ。また、兄弟姉妹どおしを無法な圧力と強制によって無理やり夫婦の契りの関係に至らせることも、それが迫られている兄弟姉妹同士の自由な意思によるものでない限りは許されない。血縁者、あるいは他人が、女や男を何らかの方法で夫婦の契りを無理強いすることは許されない。それゆえまた、子供同士が幼年期を終えて十分な増進（発展／成長）を獲得する以前に互いに夫婦の契りを結ぶことも許されない。そしてまた夫婦の契りを結ぶために女や男をお金で手に入れることも許されない。
- 263) 一人の男であれ、一人の女であれ、根源の力（創造）の法則の真実を、真実の教え、霊の教え、生命の教えを罵る者とは、その者達をどんなに貴方々が気に入ろうと結婚すべきではない。なぜなら彼らは単に真実に無知な者であるだけでなく、不実に耽り、悪を育み、人生を墮落に駆り立てる不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）だからである。真実に無知なだけの女、または真実に無知なだけの男でさえも、真実を呪う者よりましである。貴方々が真実を罵る者と結婚したら、貴方々はそのような者達とは喜びも繁栄も愛も、心地良さも平和も、そしてまた自由も和合（調和）も見いだせず、ただ陰湿、争い、諍い、苦難のみ得るだろう。真の真実を罵る者は墮落と破壊の火を呼び寄せ、そのために夫婦の契りが存続することはありえない。それゆえ、相手の女なり男なりがどのような目論みや志望の持ち主であるかに注意して、それに対して賢い決定を下すのだ。
- 264) そして、もし貴方々が神格または偶像と結び付いている信者と結婚するなら、彼らの神々、または偶像に対する信仰が浮遊するその同じ水に、貴方々が落ちないように彼らの信仰に用心するのだ。
- 265) そして、女が月々の浄化（月経）にある時、男はその女と結合してはならない。月経の日々とその後2日間、女が再び清くなるまでその肉体から遠ざかるのだ。女が再び清められたら、男は再びその女の中に入ってもよい。それは義務としても、楽しい気持ちを作り出すこととしても、貴方々に与えられて当然なのだから。この勧告に従う者は皆、理性的で正当（公正）に生きる。なぜなら、彼らは自らを清く保つ者だからである。
- 266) 女は、男が自分が何時でも、好きなように近づくことができる性的欲望（セックス）の畑であってはならない。なぜなら性交を遂行するには、女の意味と欲求も前提とされるべきだからである。したがって自発的な相互の合意が与えられていなければならない、女と男は同じ意志を抱くべきであり、いずれの側も強制されてはならない。女と男が自発的に性交するときは、両者が互いに尊厳と愛情を抱いて向き合い愛の行為を果たすように、愛と善が先立つべきである。
- 267) そして、純然たる同性間の協調関係（パートナーシップ）という契りもまた許されてよい。すなわち、女と女の間で、あるいは男と男の間で契りを結び、あらゆることにおいて等しい権利をもって共同生活を営むということが。だが、男と男の契りにおいては、容姿（自然）を変えて子を産むことを可能にしてはならない。これを守ることによって彼らは根源の力（創造）の法則と秩序を犯すことはない。同性間の協調関係においても、異性間の協調関係と同様、男性同伴者や女性同伴者に対して性的欲望（性行為）が許されてよい。
- 268) そして、女も男も自分の性器に喜び（満足もしくは自慰）をもたらすことは許されてよい。なぜなら、それは両者の容姿（本質）に存在することであり、そのようなことをするのは根源の力（創造）の法則に反するものではないからである。





- 269) Und es sei der Eingang (sexueller Missbrauch) zu Kindern ein schwerer Frevel und eine Schändlichkeit wider die Kinder und die Gesetze der Urkraft (Schöpfung), also solches Tun mit harter Ahndung einer Massnahmevollziehung, einer Entmannung oder Entweibung (Verbannung und Ausschluss aus dem Volk/Gesellschaft nach Geschlecht getrennt) und mit einer Entehrung auf notwendige Zeit geächtet werde.
- 270) Und zeugt ihr Nachkommenschaft, dann prüft erst, ob ihr die Fähigkeit und Möglichkeit besitzt, Kinder wahrlich des Rechens zu erziehen und zu ernähren; und also soll sein, dass keine Krankheiten für die Nachkommenschaft gegeben seien, die ihnen durch Vererbung zukommen können; also soll aber Entwurzelten (Asozialen) und dem Volke Feindlichen (Gesellschaftsfeindlichen) keine Nachkommenschaft erlaubt sein, wie auch nicht Gewalttätigen und jenen, welche das Leben und die Sicherheit des Volkes bedrohen (Terroristen usw.); auch Erziehungsunfähige und Ernährungsunfähige gegenüber Kindern sowie Gestörte und Kranke in der Innenwelt (Bewusstsein) und in der Artung (Psyche) sowie erblich Kranke und Süchtige mit Gärungssäften und Arznei und Rauschbehelfen (Rauschmittel resp. Rauschgift) sollen keine Nachkommenschaft zeugen dürfen; Nachkommenschaft soll nur erlaubt sein in der Zahl von deren drei je Weib und in einem Ehebündnis; also gelte die Zahl von drei Nachkommen je Weib auch dann, wenn ein früheres Bündnis aufgelöst wurde und ein Scheidebrief gegeben ist, und wenn also ein neues Bündnis eingegangen wird; hat ein Weib aus einem früheren Ehebündnis bereits eine Nachkommenschaft von einem Kind, dann soll in einem weiteren Bündnis die Zahl von zwei weiteren Nachkommen nicht überschritten werden, damit sich nur die Zahl von drei Kindern ergebe je Weib.
- 271) Und es ist gegeben das Gebot, dass Mütter ihre Kinder (Säuglinge) während zwei Jahren an ihrer Brust ernähren, auf dass die Kinder alle notwendige Nahrung erhalten für ihre Gesundheit und das Bestehen während der gesamten Lebenszeit, denn die Mutternahrung ist von grosser Wichtigkeit; und der Erzeuger des Kindes soll in der Pflicht sein, für die Kindesmutter und das Kind Nahrung und Kleidung zu erbringen, je nach Brauch und Sitte des jeweiligen Volkes; es möge der Vater des Kindes jedoch nicht über sein Vermögen belastet werden, auf dass er in Ehre und Würde seine Pflicht erfüllen kann; also soll die Kindesmutter den Vater nicht leiden lassen ob ihres Kindes, noch soll der Kindesvater die Mutter und das Kind leiden lassen; und das gleiche obliegt auch den Paten und den Geschwistern und Verwandten oder sonstiger Pflugeschaft und den Erben.
- 272) Entscheiden Mutter und Vater aus irgendwelchen Gründen der Gesundheit des Kindes oder der Mutter in gegenseitigem Einvernehmen und nach guter Beratung, dass das Kind von der Mutterbrust entwöhnt werde, dann sei das ihr Belang, und es trifft sie kein Vorwurf; und vermag die Mutter ihr Kind nicht an der eigenen Brust zu nähren, dann kann eine Amme genommen werden zur Brustnahrung des Kindes, doch soll die Amme einen ausbedungenen Lohn erhalten nach Billigkeit (Gerechtigkeit).
- 273) Und stirbt im Bündnis der Ehe der Mann oder das Weib, dann soll in Würde die Betrüblichkeit und Trauer begangen und in Ehre dem verstorbenen Mann oder Weib gedacht werden; das Trauern soll nicht unbedacht und nicht derart sein, dass durch sie irgendwelche Krankheit an der Innenwelt (Bewusstsein) oder an der Artung (Psyche) entsteht; also soll die Trauer auch nicht über zu lange Zeit dauern, sondern durch Sachlichkeit und Verständnis gelenkt werden; und es soll die Ehre und Würde getragen werden, dass der hinterlassene Teil während einer selbst zu bestimmenden Zeit nicht über sich verfügt (keine Selbstbefriedigung und keine Sexualität pflegt), um sich vor Reue und Scham zu bewahren; ist aber die Frist der eigens auferlegten Nichtverfügbarkeit abgelaufen, dann kann das hinterlassene Weib oder der hinterlassene Mann mit sich selbst nach Billigkeit (eigenem Gutheissen/Gerechtigkeit) tun, was ihm beliebt, ohne Ermahnungsbedenken (Gewissensbisse) auf sich zu laden für irgend etwas.
- 274) Und es soll um den Anstand und der Ehre und Ehrfurcht sein, dass der hinterbliebene Mann oder das hinterbliebene Weib vierundzwanzig Monate abwarte, ehe eine neue Bindung für ein anderes Bündnis zur Ehe geschlossen werde; es ist aber nicht unter dem Anstand und der Ehre und



- 269)そして、子供と結合すること（性的虐待）は、子供と根源の力（創造）の法則に対する重大な不法であり卑劣な所業である。それゆえ、そのような行為は、男女別の隔離追放（男女別に隔離されて民族／社会からの追放と除名）という苛酷な懲罰措置の執行および名誉剥奪をもって、必要な期間処罰されなければならない。
- 270)そして、貴方々が子孫を作ろうとするときは、まずはじめに貴方々が子供を本当に正しく教育し扶養する能力と可能性を備えているかどうかを吟味するのだ。また遺伝によって子孫に受け継がれるような病があってはならない。それゆえ、根無し草（反社会的な者）や民族に敵対的な者（社会に敵対的な者）には、子孫を作ることが許されるべきではない。また残忍な者や民族の生命と安全を脅かす者（テロリストなど）もそれと同様である。子供を教育および扶養する能力がない者、内的世界（意識）および特質（プシケー）に障害や病のある者、ならびに発酵果汁や薬物や興奮誘発剤（覚醒剤もしくは麻薬）の遺伝性の病人や中毒者は、子孫を作ってはならない。夫婦の契りにおいて許される子孫の数は女一人につき子供三人である。それゆえ、女一人につき子供三人という数は、以前の夫婦の契りを解消して離縁状を出した場合にも、つまり新しい契りを結んだ場合にも当てはまる。ある女が以前の夫婦の契りから既に一人の子供を持っているならば、女一人に子供三人の数を守るために、次の契りでは子供の数が二人を越えてはならない。
- 271)そして、ここで与えられる勧告は、母親が自分の子供（乳児）を2年間は母乳で育てるというものである。これによって子供はその生涯に亘って健康と存続に必要な栄養を得ることができる。なぜなら、母乳による栄養は非常に重要な意味を持つからである。子供の父親は、それぞれの民族の慣習としきたりにしたがって子供の母親と子供に栄養と衣服を与える義務がある。しかしながら、子供の父親は、名誉と尊厳をもってその義務を果たすことができるように、その資力を越えた負担を課されるべきではない。すなわち子供の母親は子供のゆえに父親を苦しめるべきではなく、子供の父親もまた母親と子供を苦しめるべきではない。代親、兄弟姉妹、親戚、またはその他の養育者や相続人にも同様の義務がある。
- 272)もしも、母親と父親が、子供か母親の何らかの健康上の理由から、互いに了解し良い助言にしたがって子供の離乳を決定するならば、それは彼らの関心事であって、非難するには当たらない。そして母親が子供を自分の胸で育てられない時は、子供に母乳を与えるために乳母を用いることができる。この場合、乳母は正当（公正）にしたがった適正な報酬を受け取るべきである。
- 273)そして、夫婦の契りの関係にある夫、または妻が死んだら、厳粛に嘆きと悲しみを表し、亡くなった夫、または妻を誉れを持って追悼すべきである。悲嘆は思慮を欠くべきではないし、またその悲嘆によって内的世界(意識)あるいは特質（プシケー）に、何らかの病をきたす程であるべきではない。それゆえ、服喪は過度に長きにわたることなく、客観性と理解によってコントロールすべきである。後に残された方は、悔恨と羞恥から身を守るために、自分で定める期間は自分自身を意のままにすべきでない（自慰および、性生活を営むべきでない）。そのように名誉と尊厳を心に抱くべきである。しかし、自身に課した禁欲の期間が過ぎたら、後に残された妻、または夫は正当（自らの是認／公正）にしたがって自分の好きなことをすることができ、それに対して何らかの自戒の念（良心の呵責）を感じる必要はない。
- 274)そして、礼節と名誉と畏敬のために、後に残された夫、または妻が新たに別の夫婦の契りを結ぶ以前に、24ヶ月が過ぎるのを待つべきである。しかし、この24ヶ月の間に他の女、または他の男のことを想い続け、これと夫婦の契りを結ぶ意図をもって親交を深めることは、礼節と名誉と畏敬に反する。礼節と名誉と畏敬に基づく待機期間中に密かに夫婦の契りのための契約を結んではならない。なぜなら、それは相応しくないからである。しかし、もしも、貴方々がそのようなことをするならば、自分自身を辱め、悪評を招くことになるだろう。だから、貴方々と等しい者（人間）の面前で名誉と尊厳を示すために、勧告された期限が過ぎるまで、夫婦の契りを結んではならない。それゆえ、よく考えて勧告に違反することに対して用心するべきだ。貴方々が何をしようとするまいと、不当な者（不正な者／無責任な者／公正を欠く者）や真実に無知な者は、容赦も我慢もしないのだから。



Ehrfurcht, während den vierundzwanzig Monaten in Gedanken an ein anderes Weib oder einen anderen Mann zu verweilen und mit ihm eine Freundschaft in der Absicht einer Eingehung in ein Bündnis der Ehe zu pflegen; schliesst jedoch in der Wartezeit von Anstand und Ehre und Ehrfurcht nicht heimlich einen Vertrag zum Bündnis der Ehe, denn es geziemt sich nicht; so ihr aber doch solches tut, dann bringt ihr euch selbst in Schande und Verruf; also beschliesst nicht ein Bündnis der Ehe vor Ablauf der gebotenen Frist, auf dass ihr in Ehre und Würde dasteht vor den Euresgleichen (Menschen); also sollt ihr bedenken, euch davor zu hüten, gegen das Gebot zu verstossen, denn wisst, was ihr auch immer tut und fehlt, die Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) und Unwissenden in der Wahrheit sind nicht verzeihend und nicht langmütig.

- 275) Es wird euch nicht als Schuld angerechnet, wenn ihr euch scheiden lasst, der Mann von seinem Weib und das Weib von seinem Mann, wenn ihr nicht des Rechters zusammengeht (nicht sexuell vereinigt) und einander nicht berührt; doch sei es, wenn ihr euch deswegen nicht scheidet und also beieinanderbleibt, dann sollt ihr euch in Ehre und Würde halten und füreinander besorgt sein in allen anderen Dingen; und besorgt sein sollt ihr nach dem Masse eures Vermögens, so die Reichen nach ihrer Art, und die Armen nach ihrer Art; so sei die Versorgung, wie es sich gebührt, und das ist die Pflicht der Rechtschaffenen (Gewissenhaften).
- 276) Und wenn ihr euch scheidet, bevor ihr euch berührt habt, doch nachdem ihr gemeinsam etwas erschaffen und euch Vermögen angehäuft habt, dann soll sowohl das Weib wie auch der Mann die Hälfte des Erworbenen und also des Hab und Gutes und des Besitzes und Vermögens haben; doch was das Weib oder der Mann in das Bündnis der Ehe als Heiratsgut eingebracht hat, das bleibe deren persönliches und unbestreitbares Eigentum; es sei denn, dass das Weib oder der Mann freiwillig und zu Gunsten des anderen auf das eigene Heiratsgut ganz oder teilweise verzichte; seid in euren Erlassen (Bestimmungen) und Verfügungen stets der Rechtschaffenheit (Gewissenhaftigkeit) nahe und vergesst nicht, einander wahrlich Gutes zu tun, auch wenn ihr voneinander geschieden seid.
- 277) Und jene, welche von euch sterben und ein Weib oder einen Mann hinterlassen, sollen zur Zeit des Lebens darauf bedacht sein, dass der hinterlassene Teil, das Weib oder der Mann, eine Versorgung (Geld/Vermögen, in neuer Zeit auch eine Rente) auf lange Zeit habe, damit der Bedarf für das Leben und auch das Haus gesichert sei; es soll sie aber kein Tadel treffen, wenn sie für sich selbst die Versorgung tragen wollen und so für sich selbst irgend etwas treffen, wenn sie das nach Billigkeit (eigenem Gutdünken in Gerechtigkeit) und Kraft mit sich selbst tun.
- 278) Und für die im Bündnis der Ehe Geschiedenen soll keine Versorgung vorgesehen werden, denn jedes gehe seine eigenen Wege, Weib und Mann, so sie für ihre eigene Versorgung in der ganzen Ausbreitung (Umfang) selbst besorgt seien und weder der Mann für das Weib, noch das Weib für die Versorgung des Mannes aufkomme; sind aus dem Bündnis der Ehe Kinder hervorgegangen, dann seien die Geschiedenen zu gleichen Teilen der Pflicht eingeordnet, für die Versorgung der Kinder aufzukommen, so die Mutter zur Hälfte und der Vater zur Hälfte, denn es geht in jedem Fall nicht an, dass nur die Mutter oder der Vater das Auskommen und die Versorgung der Kinder bestreite, wodurch ein Elternteil durch den anderen Nutzen und Vorteile ausschlage; und weigert sich die Mutter oder der Vater, für die Hälfte der Versorgung für die Kinder aufzukommen, dann soll die Gerichtsbarkeit Rechenschaft und die Hälfte der Versorgung der Kinder durch die fehlbare Mutter oder den fehlbaren Vater fordern; und weigert sich die fehlbare Mutter oder der fehlbare Vater trotzdem, die Pflicht wahrzunehmen, dann soll die Ahndung eine Massnahmenvollziehung in Abgeschiedenheit vom Volk (Gesellschaft) sein, so lange, bis die Kinder ihrer Jugend entwachsen (volljährig) sind; und die Fehlbaren dieser Weise sollen durch die Obrigkeit für ihre zu leistende Arbeit entlohnt werden in dem Masse, wie die Hälfte der Versorgung für die Kinder angesetzt ist, wobei ihre Entlohnung dem Elternteil zugetan wird, der die Kinder zur Erziehung und Versorgung in Obhut hat; und die Kinder seien jeweils eine bestimmte Zeit von Tagen bei der Mutter und eine bestimmte Zeit von Tagen beim Vater zur Erziehung und Versorgung, denn die Kinder sollen nicht von den Eltern in der Weise entzweit



- 275) 貴方々が正しく交接する（性的に合体する）ことなく、互いに触れ合うこともない場合、貴方々、すなわち夫が妻と、妻が夫と別れても、それは罪とは見なされない。しかし、たとえそうであっても、別れずにそのまま一緒に居るならば、名誉と尊厳を保って、その他のあらゆることにおいて互いに援助し合うべきである。その場合はそれぞれの資産の規模に応じて、すなわち富める者はそれに相応しく、貧しい者はそれに相応しく援助すべきである。これが然るべき扶養であり、誠実な者（良心的な者）の義務である。
- 276) そしてもしも、貴方々が触れ合う前に別れた場合、しかしそれまでに貴方々が一緒に何かを生み出して資産を蓄えていたら、妻も夫も獲得したものの半分、すなわち全財産や所有物や資産の半分を手にするべきである。だが、妻または夫が持参金として夫婦の契りに持ち込んだものは、争う余地なくそれぞれの個人の所有に帰属する。ただし妻、または夫が自由意志で相手に対する好意として自分の持参金の全部、または一部を放棄する場合は別である。貴方々の決め事（決定）や処分において、常に正直（誠実）を心掛けて、貴方々が別れた後も互いに真の善行を成すことを忘れてはならない。
- 277) そして、貴方々の中で妻、または夫を後に残す者は、生きている内に、後に残された者、すなわち妻、または夫が、長期に亘り生活支援（金銭／資産、新時代では年金ともいう）を得て、生活必需品や家も確保できるように配慮すべきである。しかし、残された者が自分の生計は自分で引き受けようと、自身の為に何事か為した場合、彼らがそれを正当（公正に基づく自己裁量）に自力で為すならば、そのことで彼らに小言を言うには当たらない。
- 278) そして、夫婦の契りを解消した者に対して、いかなる扶養も意図される必要はない。なぜなら、女も男もそれぞれ自分の道を進むからであり、それゆえ、彼らは彼ら自身の世話に対して、全幅（全範囲）において自分自身で気遣うべきであり、男が女の面倒を見ることも、女が男の扶養の費用を持つこともない。もしも、夫婦の契りから子供が生まれている場合は、子供を扶養する義務は別れた者達に等分に、すなわち母親に半分、父親に半分課せられる。なぜなら、母親、または父親のいずれか一方のみが子供の生計や扶養を負担し、それによって両親の一方が、他方から利益と利得を得るとするのは決して適切ではないからである。そしてもしも、母親または父親が子供の扶養の半分を負担することを拒むならば、当局は、罪を犯した母親、または罪を犯した父親に釈明を求め子供の扶養の半분을要求すべきである。それでもなお、罪を犯した母親、または罪を犯した父親が義務を果たすことを拒むならば、懲罰として、民族（社会）から隔離する措置を執行すべきであり、これは、子供が青年期を脱する（成年に達する）まで続く。このような罪人に対して当局は労働を課し、子供の扶養の半分と査定される額の報酬を支払う。この報酬は、子供の教育と扶養を引き受け庇護している側の親に渡されることとする。子供は母親と父親の元で、それぞれ決められた日数の間、教育および扶養されなければならない。なぜなら、子供の中に反感（疎外感）が生じて両親と不仲になるべきではないからである。それゆえ、夫婦の契りを結んだ夫と妻が離別（離縁）した後には自分の道を進み、自分自身の生計を全幅（全範囲）において引き受け、また応分に子供の扶養の半분을引き受けるべきである。そうすれば、夫が妻の、または妻が夫の生計を負担することによって妻、または夫のいずれか一方が不利益を被るということもなくなるだろう。なぜなら、夫婦の契りを離れても夫と妻は、男と女としても、母親と父親としても等しい義務と権利を持つからである。





werden, dass eine Abstossung (Entfremdung) entsteht; also sollen Mann wie Weib in ihrer Geschiedenheit (Geschiedensein) ihres Bundes der Ehe ihre eigenen Wege gehen und also auch in der ganzen Ausbreitung (Umfang) um ihre eigene und nach dem Mass der Hälfte der Versorgung für die Kinder besorgt sein, damit nicht der eine Teil, Weib oder Mann, Nachteile erleide dadurch, dass der Mann für das Weib oder das Weib für den Mann in Versorgung aufkomme; denn auch in der Geschiedenheit des Bundes der Ehe haben Mann und Weib die gleichen Pflichten und Rechte, sowohl als Mann und Weib und als Mutter und Vater.

- 279) Wahrlich, die Propheten gaben und geben euch die Gebote, wie sie gegeben sind zur Gleichheit aller Euresgleichen (Menschen) und der Gleichwertigkeit und der Rechte des Weibes und des Mannes und der Kinder, auf dass ihr begreifen mögt.
- 280) Wahrlich, ihr habt durch die Gesetze der Entstehung (Schöpfung) und durch ihre Werke das Leben erhalten, doch ihr missachtet die Gesetze und Gebote der Entstehung (Schöpfung), wie ihr auch die Lehre der Kündler, der Propheten, missachtet und sie beschimpft und ihnen keinen Dank entgegenbringt, obwohl sie für die Wahrheit kämpfen und für euer Wohl, weil sie wissend und weise sind und euch ihre Liebe entgegenbringen; doch ihr wollt nicht wissend sein und dräut (droht) ihnen mit dem Tod, obwohl sie euch lehren, so ihr ein besseres und ein billigendes (gerechtes/verantwortungsvolles) Leben führen sollt.
- 281) Wahrlich, kaum einer ist unter euch, der einem Propheten eine stattliche Dargabe der Billigung (Zustimmung leihen) geben würde, damit er es vermehren könnte durch weiteres Wissen; wahrlich, ihr mindert der Propheten Wahrheitswissen und vermehrt euer Unwissen, so ihr nicht zur Wahrheit findet; doch sucht nach der wahrlichen Wahrheit und kämpft für sie in friedvoller Weise, wenn ihr sie gefunden habt.
- 282) Kämpft auf friedliche und gewaltlose Weise für die Wahrheit der Gestaltung (Schöpfung) und ihre Gesetze und Gebote gegen jene, welche euch und die wahrliche Wahrheit bekämpfen, doch überschreitet dabei nicht das Mass des Guten und Billigenden (Gerechten/Verantwortungsvollen), auf dass ihr nicht in Gewalttätigkeit verfallt, denn Masslosigkeit und Gewalt werden von den Euresgleichen (Menschen) nicht geliebt.
- 283) Seid allzeit friedvoll zu jenen, die sich als eure Feinde wännen, die euch bekämpfen und von einem Ort zum andern vertreiben; und liebt jene, welche sich eure Feinde nennen um ihres Euresgleichen Würdigseins (Menschseins) willen, und hasst sie nicht um ihrer bösen Taten willen, sondern urteilt nur über diese und fällt keine Urteile über den Euresgleichen (Menschen) als Euresgleichen (Menschen); und wo immer ihr auf etwelche stösst, die sich als eure Feinde geben, dann erachtet sie nicht auch von euch aus als Feinde; tötet (mordet) sie nicht und vertreibt sie nicht, sondern bietet ihnen die Hand zum Frieden und schafft Freundschaft zwischen euch und ihnen; also verfolgt auch nicht jene, welche sich als eure Feinde wännen, um böse Rache und Vergeltung zu üben an ihnen, denn Verfolgung und Rache und Vergeltung sind so schlimm wie Totschlag; wenn euch eure selbsternannten Feinde angreifen, dann kämpft gegen sie mit gewaltsamer Gewaltlosigkeit, mit Worten und Taten, doch ihr sollt nicht töten in Ausartung, sondern nur dann, wenn unabwendbar Gefahr um euer Leben besteht, auf dass ihr nur tötet in einer Abwehr der Not (Notwehr), wenn ihr des Lebens bedroht seid; lassen die sich als Feinde Wännenden jedoch von euch ab, dann zeigt ihnen Barmherzigkeit (Menschlichkeit) und Vergebung, auf dass Frieden zwischen euch sei.
- 284) Bekämpft eure selbsternannten Feinde nur so lange mit den Mitteln des Wissens und des Friedens, bis ihre Verfolgung gegen euch aufhört und sie in sich Vernunft zulassen; und lassen sie von ihrer Verfolgung gegen euch ab und wenden sich euch in Frieden zu, dann wisst, dass von euch keine Feindschaft gegen sie gegeben sein soll, wie ihr auch gegen die Unwissenden und Unbilligen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) keine Feindschaft hegen sollt.
- 285) Entweißen eure sich als Feinde Nennenden oder Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) oder Unwissenden durch Lug und Trug und Verlästerung (Verleumdung) eure Ehre und Würde und eure Rechtschaffenheit (Gewissenhaftigkeit), dann soll von



- 279) 真に、預言者は貴方々に、これらの勧告を与えし今も与えている。それらは、すべての貴方々と等しい者(人間)が平等であり、女と男と子供が等しい価値と権利を持つことを貴方々が会得できるように与えられているのだ。
- 280) 真に貴方々は、発生するもの(創造)の法則とその所産によって生命を得たというのに、発生するもの(創造)の法則と勧告を侮り、そして貴方々は告知者、預言者の教えも侮り、彼らを罵り、そして彼らにいかなる感謝も示さない。彼らは知識が有って賢いがゆえに、貴方々に愛を寄せるがゆえに、真実と貴方々の幸せの為に戦っているにも関わらず。しかし、貴方々は知識を得ようとはせずに、彼らが貴方々により良いより正当な(公正な/責任ある)人生を送るべきだと教えているというのに「殺すぞ」と、彼らを威嚇する(脅かす)のだ。
- 281) 真に、貴方々の中には、預言者に大いなる賛意(同意)を伝えようとする者、新しい知識を得て自分の知識を増やそうとする者は一人としていない。真に、貴方々は預言者の真実の知識を減らして、貴方々の無知を増やしている。したがって、貴方々は真実に辿り着かない。それでもやはり、真の真実を探し求めるのだ。そして貴方々が真実を見いだしたなら、そのために穏やかな方法で戦うのだ。
- 282) 平和的かつ非暴力的なやり方で、貴方々と、真の真実を撲滅しようと努める者達に対して戦うのだ。形造るもの(創造)とその法則と勧告の真実のために。しかし、その際、貴方々が暴力行為に陥らないために善人と正當な者(公正な者/責任感のある者)としての節度を越えてはならない。なぜなら、行き過ぎと無法な圧力は、貴方々と等しい者(人間)の好むところではないのだから。
- 283) かの者達に対して何時でも心を穏やかにいるのだ、その者達は自分達を貴方々の敵だと誤って思い込んで、貴方々を撲滅しようと努め、ある場所から別の場所へと追放する者達のことだ。そしてかの者達を愛するのだ。その者達は自分達を貴方々の敵だと称する者達を。彼らが貴方々と等しい者に値する存在(人間存在)であるがゆえに愛し、そしてその邪悪な行為のゆえに彼らを憎むのではなく、それについてのみ判断すべきであり、そして貴方々と等しい者(人間)として、貴方々と等しい者(人間)について、いかなる判断をも下してはならない。貴方々が、たとえどこで貴方々の敵と称する者達に出くわそうと、貴方々の方から、彼らも敵と見なしてはならない。彼らを殺し(殺害し)たり、追放したりするのではなく、彼らに和解の手を差し伸べて、貴方々と彼らの間に友情を築くのだ。それゆえまた、自分が貴方々の敵だと誤って思い込んでいる者達に、手酷い復讐や報復を果たす為に、迫害してはならない。なぜなら迫害や復讐や報復は撲殺と同じく邪悪だからである。もし貴方々の敵と自称する者達が貴方々を攻撃したなら、強制的な非暴力を持って、言葉と行為を持って、彼らに立ち向かうのだ。しかし、貴方々は常軌を逸して殺してはならず、自分の生命に危険が避けられない時だけ、すなわち、貴方々の命が脅かされている場合に限って、緊急の防衛(正当防衛)手段として殺してもよい。しかし、自分を貴方々の敵だと思い込んでいる者達が、貴方々への攻撃を止めたなら、貴方々との間に平和が訪れるように、彼らに慈悲(人間性)と赦しを示すのだ。
- 284) 戦うのだ。貴方々の敵であると自称する者達と、ただ知識と平和の手段を持って。彼らの貴方々に対する迫害が途絶え、彼らが自らの内に理性を認めるまで。そして、彼らが貴方々に対して迫害を止めて、平和に貴方々と向き合うならば、その時知るのだ、貴方々から彼らに対していかなる敵意を抱くべきではないことを。貴方々が無知な者や不当な者(不公正な者/無責任な者/公正を欠く者)に対して敵意を抱くべきではないのと同じように。
- 285) もしも、自分を貴方々の敵と自称する者が、あるいは不当な者(不公正な者/無責任な者/公正を欠く者)または無知な者が、嘘偽りと中傷(誹謗)によって、貴方々の名誉と尊厳と正直(誠実)を汚したとしても、貴方々は彼らの行いに非情と憎しみを持って、または復讐やその他の邪悪を持って報復すべきではない。形造るもの(創造)と容姿(自然)のいかなる法則の中にも、報復と復讐、憎しみやその他の邪悪の法則はないのだから。



euch deren Tun nicht mit Lieblosigkeit und Hass oder mit Rache und sonstig Bösem vergolten werden; in allen Gesetzen der Gestaltung (Schöpfung) und dem Aussehen (Natur) bestehen keine Gesetze der Vergeltung und der Rache, oder des Hasses und sonstig Bösem.

- 286) Vergehen sich solche, welche sich Feinde gegen euch nennen, wie auch Unwissende oder Billigkeitslose (Ungerechte/Verantwortungslose/Gerechtigkeitslose), dann bestraft sie nicht mit Feindschaft oder Hass und Rache oder Vergeltung und sonstig Bösem, sondern übt Billigkeit (seid gerecht/Gerechtigkeit) und trachtet nach Vergebung und wisst, dass die Billigkeit (Gerechtigkeit) bei denen ist, die sie pflegen; vergeht sich ein Fehlbarer in irgendeiner Weise gegen euch, und könnt ihr euch durch Vernunft und Billigkeit (Gerechtsein) nicht dagegen wehren, dann übt nicht selbst Ahndung durch Selbstgerichtsbarkeit, sondern ruft die Obrigkeit oder die Gerichtsbarkeit an, damit durch sie die Sache und die Dinge geklärt und die Fehlbaren abgeurteilt werden in dem Masse nach Billigkeit (Gerechtigkeit) und Euresgleichen Würdigseins (Menschlichkeit), wie es dem Vergehen gegen euch angemessen ist.
- 287) Spendet so oft ihr könnt und es vermögt für der Wahrheit Sache, die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens, damit sich die Lehre der Wahrheit um die Urquelle (Schöpfung) und ihre Gesetze und Gebote verbreite; doch stürzt euch beim Weitertragen der Lehre nicht mit eigener Hand ins Verderben, so ihr also nicht mehr spendet, als es eure Kraft und euer Reichtum zulässt; tut allzeit Gutes und treibt nicht Handel mit der Wahrheitslehre, wie ihr sie auch nicht lauthals verkünden und nicht Unwissende und Gläubige an Götter und Götzen mit der Lehre angreifen und befeinden wie auch nicht zu bekehren suchen sollt.
- 288) Und vollzieht um der Wahrheit willen alles immer in Ehrlichkeit und Billigkeit (Gerechtigkeit), und belehrt (unterrichtet) eure Nächsten ohne Drängen und ohne Zwang in den Worten der Wahrheit und in den Gesetzen und Geboten der Urquelle (Schöpfung), auf dass auch sie lernen und mit ihnen eins gehen, um in Billigkeit zu leben (gerecht zu sein/in Gerechtigkeit zu leben) und ein gutes Leben zu führen.
- 289) Und es sei euch gelehrt, dass ihr nicht euer Haupt scheren sollt um eines Glaubens an einen Gott oder Götzen oder um eines falschen Lehrers willen, der in falscher Wahrheit solches von euch fordert; und ihr sollt nicht um eines Glaubens an einen Gott oder Götzen oder um eines falschen Lehrers willen euer Geschlechtsorgan beschneiden, es sei denn, es bestehe die Notwendigkeit, weil es die Gesundheit erfordert; doch lasst euch durch die wahren Künder, die wahren Propheten, sagen, dass ihr in täglichem Tun euer Geschlechtsorgan reinigen sollt, weil das die Gesundheit und die Reinlichkeit fordern; und also reinigt euer Geschlechtsorgan nach jeder Vereinigung (Beischlaf); und bedeckt euer Haupt vor der Sonne, denn ihr feuriger Schein (Strahl) ist voll Gefahr und bringt Schaden hervor, und so gelte dieses Gebot für das Weib und den Mann; und also gilt für Mann und Weib, dass ihr euer Gesicht mit einem Tuch bedeckt, wenn der Feuerschein (Strahlung) sehr stark ist oder wenn Unreinheit und Staub die Lüfte schwängern, so ihr darunter leiden könnt.
- 290) Streitet nicht mit Euresgleichen (Mitmenschen) und nicht mit Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) und nicht mit Unwissenden und also nicht mit Gläubigen über die wahrliche Wahrheit, denn sie ist gegeben durch die urkräftigen (schöpferischen) Gesetze und Gebote, und sie sind unveränderbar; allein die Quelle der Weisheit (Schöpfung) ist die wahre Macht über euch und das unmessbare Geheimnis, und ihr sollt ihr weder andere Mächte noch Götter und Götzen oder Weihevollte (Heilige) zur Seite stellen; wahrlich, allein die Quelle der Weisheit (Schöpfung) ist das Höchste über euch, und sie allein hat die grossen Werke auf Erden (Welten/Planeten) und in den Himmeln (Universum) getan, und allein aus ihr sind alle Erden (Welten/Planeten) und Himmel (Universum) und alles Leben hervorgegangen, dem gleich sollt auch ihr eure Werke nach eurem Vermögen tun, damit auch daraus Grosses als Grosses und Gutes als Gutes hervorgehe; und seid dabei allzeit aufrichtig in eurem Wirken, denn ihr sollt nicht Frevler (Gesetzesbrüchige) sein, und darauf bedacht, dass ihr den Namen der Quelle der Weisheit (Schöpfung) nicht missbraucht und dass ihr ihn heilig haltet.
- 291) Und so ihr eure Werke tut, so sollt ihr jeden Tag zum Feiertag machen, damit ihr euer Wirken in Feierlichkeit vollbringt und ihr nicht niederen Versuchungen verfallt; täglich sollt ihr in Feierlich-



- 286) もしも、貴方々の敵を自称する者が、無知な者や不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）と同じように、過ちを犯したとしても、彼らを敵意や憎しみ、復讐や報復、その他の邪悪をもって罰してはならない。彼らに正当（公正である／公正）をなし、赦そうと努め、正当（公正）はそれを育む者のもとにあることを知るのだ。もしも罪を犯す者が貴方々に対して何らかの過ちを犯し、貴方々が理性と正当（公正であること）をもつてしても、それに対して身を守ることができなしたら、自分の審判によって彼らに懲罰を加えることをせず、当局か裁判に訴えるのだ。そのことによって事の成り行きが明らかにされ、正当（公正）と、貴方々と等しい者に値すること（人間性）にしたがって、罪を犯す者が貴方々に対して犯した過ちに相応の判決が下されるだろう。
- 287) 原初の源泉（創造）とその法則と勧告に関する真実の教えが広まるように、貴方ができる限り繁く、そして財力の許す限り、真実の事柄のために、真実の教え、霊の教え、生命の教えのために寄付をするのだ。しかし、教えを伝えることによって、自らの手で自分自身を破滅に突き落としてはならない。そう、だから貴方々は自分の力と富が許す以上に寄付すべきではない。常に善行を成し、真実の教えで商売をしてはならない。同様に、貴方々が真実の教えを大声で告げ知らせたり、無知な者や神々と偶像の信者に対して教えを使って攻撃したり敵対したり、彼らを回心させようとしたりしてはならない。
- 288) そして、真実のためにすべてを常に正直かつ正当（公正）に実行して、貴方々の隣人に無理強いや強制をせずに真実の言葉と原初の源泉（創造）の法則と勧告を教示（教授）するのだ。そのようにして彼らもまた、正当に生きて（公正であり／公正に生きる）良い人生を送るようになるために学び、それらと一つになるために。
- 289) そして、貴方々に教えられるべきは、貴方々は、神や偶像に対する信仰のために、あるいは偽りの教師のために、貴方々の頭をまるめるようなことをしてはならない。偽りの教師は偽りの真実を語って、貴方々にそのようなことを要求するのだ。そして、貴方々は、神や偶像に対する信仰または偽りの教師のために自分の性器を切開すべきではない。ただし健康上の必要がある場合は別である。しかし、真の告知者、真の預言者によって、貴方々が日々の行いとして貴方々の性器を清潔にすべきだと言われていることに耳を傾けるのだ。なぜなら、健康と清潔のためにそれが必要なのだから。そしてそれゆえ、合体（性交）の後には貴方々の性器を清めるのだ。そして、太陽の下では、貴方々の頭を覆うのだ。なぜなら、太陽の火のような輝き（光線）は危険に満ち、害をもたらすからである。だからこの勧告は女にとっても男にとっても当てはまる。すなわち太陽の火のような輝き（光線）が非常に強いのか、または不純物や埃が大気に充満しているときは、貴方々が被害に遭わないように男も女も顔を布で覆うのだ。
- 290) 貴方々と等しい者（同胞）と、不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）と、そして無知な者すなわち信者と、真の真実のことで争ってはならない。なぜなら真の真実は根源の力の（創造の）法則と勧告によって与えられており、変えることが不可能だからである。英知の源（創造）のみが貴方々の上位にある、真の威力であり、測り知れない秘密である。そして貴方々は、それ以外の諸力も、神々や偶像または聖者（聖人）も、これと同列に置いてはならない。真に英知の源（創造）のみが、貴方々の上に位置する最高のものである。そして英知の源（創造）のみが、地上（世界／惑星）と天空（宇宙）において偉大な仕事を成したのである。そして英知の源（創造）のみから、すべての地上（世界／惑星）と天空（宇宙）およびすべての生命が生まれ出たのである。同じように貴方々もまた自分の能力に応じて自分の行いを為すべきである。そうすればやはり偉大な事は偉大な事として、善いことは善い事として出現するだろう。そしてその際、貴方々の働きに置いて、何時でも誠実であるのだ。なぜなら貴方々は罪を犯すもの（法に違反するもの）であってはならず、そして貴方々が英知の源（創造）の名を乱用することなく厳粛に守ることについて良く考えるのだ。
- 291) そして、貴方々が自分の仕事をするときは、毎日を祝典日とするのだ。そのことによって貴方々が自分の働きを厳粛に成し遂げ、下劣な誘惑の虜にならないためである。貴方々は日々厳粛に自分の労働を果たさなければならぬ。それは貴方々が自分の行いに喜びを見だし正当（公正）であり続けるためであり、必要なものを盗みと嘘偽りによって手に入れようとする不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）の真似をすることが





- keit eure Arbeit verrichten, damit ihr Freude in eurem Tun findet und ihr in Billigkeit (Gerechtigkeit) bleibt, damit ihr nicht den Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) gleichtut, die durch Dieberei und Lug und Trug das herbeischaffen, was sie benötigen; also mögt ihr bedenken, dass unrecht Gut niemals gedeiht.
- 292) Folgt allzeit der Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung) und brecht nicht den Bund mit der Quelle der Weisheit (Schöpfung), die ihr ehren sollt, wie ihr die Eltern ehrt und liebt; und also sollt ihr auch nicht brechen den Bund der Ehe, wenn ihr ihn eingegangen seid, denn ein vollzogenes Bündnis ist heilig, eine Prüfung (Kontrollierung), der ihr euch stets bewusst sein sollt.
- 293) Und es ist euch gelehrt seit alters her, dass ihr nicht falsches Zeugnis (Meineid) geben sollt, weder gegen das Weib oder den Mann, noch wider den Nächsten und die Wahrheit, wie auch nicht wider das Leben und die Quelle der Weisheit (Schöpfung); und da ihr nicht falsches Zeugnis (Meineid) geben sollt, so sollt ihr also nie die Unwahrheit sprechen, denn wahrlich, die Unwahrheit ist immer unbeständig und drängt ans Licht der Welt, so jeder Lügner zu Fall kommt; die Unwahrheit liegt auch im Fluchen der Wahrheit, so nicht gegen die Wahrheit geflucht werden soll, denn es bringt keine guten Früchte und keinen guten Lohn.
- 294) Und erdreistet euch nicht, die Gesetze und Gebote der Quelle der Weisheit (Schöpfung) zu missbrauchen für unwerte Kulte für Gottheiten und Götzen, die nur Erdichtungen von Euresgleichen (Menschen) sind; und fällt nicht nieder (auf die Knie) vor jenen, welche von euch sich zu Göttern und Erhabenen und falschen Lehrern und Propheten erheben; und braucht die Gesetze und Gebote der Quelle der Weisheit (Schöpfung) nicht für hässliche Reden, und treibt damit keine Übertreibung und achtet darauf, dass sich daraus nicht irgendein Streit ereignet; tut Gutes aus den Gesetzen und Geboten der Quelle der Weisheit (Schöpfung) heraus und verseht euch mit Geduld in Rechtschaffenheit (Gewissenhaftigkeit), damit ihr stets als Verständige einhergeht.
- 295) Es entsteht kein Schaden für euch, wenn ihr in irgendwelcher Weise die Fülle der Güte der Quelle der Weisheit (Schöpfung) in Anspruch nehmt, denn ihre umfängliche Huld ist euch umfänglich gegeben für alle Zeit, auf dass ihr durch eigene Kraft und durch eigenen Willen in allen Dingen im Falschen und im Rechten zu denken und zu handeln vermögt und ihr euch selbst auf den Weg der Wahrheit bringen könnt; enteilt ihr aber der Begünstigung der Quelle der Weisheit (Schöpfung), dann bedenkt, dass ihr zu den Verirrten gehört.
- 296) Und führt ihr die der Urquelle pflichtigen (schöpfungspflichtigen) Handlungen aus, die euch durch die Gesetze und Gebote gegeben sind, dann schafft ihr in euch eigenen Ruhm, so, wie alle der Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung) Lebenden vor euch den gleichen Ruhm in sich schufen und pflegten und in sich Liebe und Frieden wie auch Freiheit und Einklang (Harmonie) feiern konnten.
- 297) Es sind welche unter euch, die fordern spezielle Zeichen (Beweise) für sich von der Wahrheit und der Urquelle (Schöpfung), damit sie glauben möchten, doch weder ist die Wahrheit Glauben, noch sendet die Urquelle (Schöpfung) spezielle Zeichen (Beweise) für den einzelnen, der nach ihnen heischt, denn wahrlich, alles Bestehen aller Erden (Welten/Planeten) und Himmel (Universum), allen Getiers und aller Euresgleichen (Menschen), wie auch das Bestehen allen Lebens und aller Gestirne in den Himmeln (Universum) sind unermessliche Zeichen (Wundersamkeiten) der Gegenwart der Urquelle (Schöpfung), und wer es erfasse, der erfasse es.
- 298) Seid niemals überheblich zu euren Nächsten und lebt in Bescheidenheit mit allen und mit euch selbst; strebt nicht nach Ansehen und Berühmtheit, denn sonst verfallt ihr dem Grössenwahn, der Selbstsucht und dem, dass ihr mehr scheinen wollt, als ihr seid, wie auch der Anbetung in Unvernunft durch die andern, die sich erniedrigen, um euch zu huldigen (verherrlichen).
- 299) Und wer unter euch krank ist oder ein Leiden am Kopf (Bewusstsein/Psyche) hat, soll dafür Tilgung leisten, indem er sich der Hilfe durch Medizinkundige hingibt, wenn er sich nicht selbst helfen kann; seid ihr aber nicht krank und ohne Leiden, dann seid dankbar und barmherzig und spendet Almosen (Gaben) jenen, welche krank und voller Leiden sind und sich nicht den Medizinkundigen zur Heilung hingeben können.



- ないためである。それゆえ、不当な財は決して栄えないということを、貴方々は良く考えるのだ。
- 292) 貴方々は何時でも正当（公正／責任）に従うのだ。そして英知の源（創造）との結び付きを破ってはならない。貴方々は英知の源（創造）を自分の両親を敬い愛するように敬うべきである。そしてそれゆえ貴方々が既に夫婦の契りを交わしていたなら、これもまた破るべきではない。なぜなら、結ばれた契りは厳粛であり、貴方々が絶えずそれを意識しなければならない試験（統制）だからである。
- 293) そして、太古よりこの方、貴方々に教えられていることは、貴方々が妻、あるいは夫に対して、そして隣人や真実に対しても、同様に生命と英知の源（創造）に対しても、偽りの証言（偽証）をすべきでないということだ。そして、貴方々は偽りの証言（偽証）をすべきではないのだから、決して虚偽を語ってはならない。なぜなら、真に、虚偽は何時でも変わりやすく必ず明るみに出るものなので、どんな嘘つきも破滅するからである。また虚偽は真実を罵る事においても存在するが、真実は罵られてはならない。なぜならそのようなことはいかなる良い果実も報いももたらさないのだから。
- 294) そして、神格や偶像に対する無価値な崇拜のために、厚かましくも英知の源（創造）の法則と勧告を悪用してはならない。それらは、貴方々と等しい者（人間）によるでっち上げでしかないのだから。貴方々によって神々や超越者、偽りの教師や偽りの預言者に祭り上げられた者の前に（膝をついて）身を屈めてはならない。そしてまた英知の源（創造）の法則と勧告を醜悪な演説に使ったり、それらを誇張したりしてはならず、そこから何らかの争いが生まれないように注意すべきである。英知の源（創造）の法則と勧告から良いことを取り出し、そして正直（誠実）に忍耐を身に付けるのだ。そのことによって貴方々が絶えず思慮分別のある者として悠然と歩くために。
- 295) もし、貴方々が何らかの形で英知の源（創造）の有り余る善意を使ったとしても、貴方々に何の障害も起こらない。なぜなら、英知の源（創造）の膨大な恩恵はどんな時でも広範囲に貴方々に与えられているからである。そのことによって、貴方々がすべての事柄において、誤った事でも正しい事でも、自分の力と自分の意志で考えて行動できるように、そして貴方々が自分で真実の道に進めるようにそれは与えられているのだ。しかし貴方々が英知の源（創造）による助成から急いで立ち去るならば、貴方々は迷妄者の部類に属するようになることを良く考えるのだ。
- 296) そして、貴方々が法則と勧告によって与えられ、源泉によって義務付けられた（創造によって義務付けられた）行いを為すならば、貴方々より前の時代に正当（公正／責任）に生きたすべての者が、自分の中に同じ栄光を創り出し、それを育み、自らの内に愛と平和、自由と和合（調和）を賛美することができたのと同じように、貴方々は自らの内に自身の栄光をもたらす。
- 297) 貴方々の中には、真実と源泉（創造）を信じたいが為に、自分のためにそれらの特別な証し（証拠）を求める者がいる。だが真実は信仰ではなく、源泉（創造）が特別な証し（証拠）を懇願する個々の者にそれらを贈ることもない。なぜなら、真にすべての地上（世界／惑星）と天空（宇宙）が存続していること、すべての動物とすべての貴方々と等しい者（人間）、そしてまたすべての生命と天空（宇宙）に浮かぶすべての星辰が存続していることが、源泉（創造）が目前にあることに対する計り知れない証し（驚くべきこと）だからである。そしてそれを把握する者がそれを理解するのだ。
- 298) 決して貴方々の隣人に対して尊大であってはならず、すべての者と貴方々自身に対して慎み深く生きるのだ。名声や評判を求めてはならない。さもなければ、貴方々は誇大妄想、利己心、そして自分を実際よりも大きく見せたいという気持ちの虜になり、さらに自分を卑下して貴方々を信奉（賛美）する他の者達による無分別な崇拜の虜になるだろうから。
- 299) そして、貴方々の中で病んでいる者や、頭（意識／プシケー）に苦しみを持つ者は、もしも、それを自分自身で治すことができないならば、医術者の助けを受けて根治すべきある。貴方々が病氣も苦しみもないならば、感謝と慈悲の気持ちを抱くのだ。そして病氣や苦しみを抱えながらも医術者の治療を受けられない者に喜捨（施し）を与えよ。



- 300) Ist irgendwo ein guter Ort, wo die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens in wahrlich wahrheitlicher Weise gelehrt wird, dann macht eine Reise dahin und erlernt dort die Wahrheitslehre, auf dass ihr Wissende und Billigende (Gerechte/Verantwortungsvolle) seid, und dafür trifft euch keine Schuld; und wollt ihr die Reise vollziehen, dann sollt ihr bedenken, dass ihr keine hässliche Rede führen noch euch eine Übertretung der Gesetze und Gebote der Ausführung aller Dinge (Schöpfung) und auch keinen Streit erlauben sollt.
- 301) Was ihr Gutes tut auf der Reise sehen die, die mit euch sind, daher verseht euch mit der notwendigen Zehrung, dass ihr auch jene nähren könnt, die in Not sind und keine Wegzehrung für die Reise zum Ort der Wahrheitslehre haben; aber wahrlich, bedenkt, die beste Zehrung ist allzeit die Rechtschaffenheit (Gewissenhaftigkeit).
- 302) Und wenn ihr vom Ort der Wahrheitslehre zurückeilt dorthin, wo eure Wohnstätte ist, dann bedenkt der Lehre der Wahrheit, der Kündler, der Propheten, auf dass ihr sie in euch bergt und ihr durch sie gut geleitet seid; und es sei so auch dann, wenn ihr vordem, ehe ihr die Wahrheitslehre in euch aufnahmt, zu den Verirrten gehörtet.
- 303) Bedenkt stets der Wahrheitslehre der Propheten während aller Zeit, doch ihr ladet keine Schuld auf euch, wenn ihr trotzdem im einen oder andermal fehlt, denn das ist der Weg des Lernens; also ist gegeben, dass ihr auch im Wissen der Wahrheit fehlbar seid, um daraus zu lernen, doch seid in diesem Sinn nur Fehlende in dem, was ihr in euren Gedanken und Gefühlen und in eurer Art sowie im Verstehen und im Handeln tut; nicht jedoch seid ihr als Fehlende auch Fehlbare, denn der Sinn der Fehlbaren steht bewusst danach, Böses und Gesetzeswidriges zu tun, um sich selbst zu bevorteilen und widerrechtlichen Gewinn daraus zu schlagen.
- 304) Die Gläubigen an einen Gott oder Götzen sprechen, dass ihr Gott oder Götze ihnen Gutes in dieser Welt bescheren möge und Gutes in der künftigen Welt, und sie betteln in blinder Demut, dass ihr Gott oder Götze sie vor der Pein des Feuers der Schattenwelt (Hölle) und dessen Fürsten bewahren möge; aber weder ein Gott noch ein Götze ist wahrheitlich gegeben, denn sie sind nur Scheingestalten, die ohne Verantwortung durch euch erdichtet (erfunden) sind und die keine Macht haben, auch nur ein einziges Haar auf eurem Haupte ergrauen zu lassen; und also sind die Schattenwelt (Hölle) und deren Feuer und der Fürst der Schattenwelt (Höllenfürst) nur Erdichtungen verantwortungsloser Ehrloser unter euch, die einem Wahn des Glaubens verfallen sind, wie aber auch der eigenen Macht, die sie über euch ausüben und grossen Gewinn allerlei Art daraus nehmen wollen; und also ist die Schattenwelt (Hölle) kein Ort, denn wahrlich ist sie ein Befinden in eurem Kopf (Bewusstsein) und in seiner Artung (Gedanken, Gefühle und Psyche).
- 305) Fügt ihr euch in euren Glauben an euren Gott oder Götzen, dann werdet ihr euren Teil haben nach eurem Glauben und dessen Verdienst, denn bedenkt, nicht ein Gott oder Götze bewirkt das, was ihr glaubt, sondern nur die Macht eurer Gedanken und eurer Innenwelt (Bewusstsein).
- 306) Wenn ihr der Wahrheit der Gestaltung (Schöpfung) und ihren Gesetzen und Geboten bedenkt und ihnen treu zugetan seid, dann ladet ihr keine Schuld auf euch, wenn ihr euch nach den Gesetzen und Geboten dem Bösen und Falschen und den Unbilligkeiten (Ungerechtigkeiten) widersetzt, um der Wahrheit ihren Tribut zu geben (zollen); und fürchtet euch nicht vor dem Bösen und Falschen und vor den Unbilligkeiten (Ungerechtigkeiten), sondern vertraut auf euer Wissen der Wahrheit, auf dass ihr sie nutzt und um euch Gleichgesinnte versammelt.
- 307) Viele sind unter euch versammelt, deren Reden über dieses Leben manchem von euch gefallen und die ihr euch gerne durch deren Glauben und Reden irreführen lasst, wenn die Irreführer im Namen einer falschen Wahrheit und eines irren Glaubens sprechen und sie zu Lug und Trug missbrauchen und für ihr übles Tun gar die Gestaltung (Schöpfung) zur Zeugenschaft nehmen und anrufen; sie leben und wirken aber in Lug und Trug, und was in ihnen ist, ist nur streitsüchtige Zänkerei und bössartige Irreführung jener, welche ihnen zuhören; und wenn sie an der Macht sind, dann laufen sie im Land umher und stiften darin Unfrieden, Hass und Schlacht (Krieg) wider alle jene, welche anderen Glaubens und anderer Hautfarbe sowie anderer Rasse und Völker sind; und sie sind gefangen in ihrem starrköpfigen Haberecht (Fanatismus) und Eifer und in ihrer falschen und unbeugsamen Überzeugung; und wider alles Recht und alle Verant-



- 300) もしどこかに、真実の教え、霊の教え、生命の教えを本当に正しく教えてくれる格好の場所があれば、そこに旅をして真実の教えを習得し、真実に精通した正当な者（公正な者／責任ある者）となるのだ。そのようにしたからといって、貴方々が咎められることはない。貴方々が旅をするつもりなら、聞き苦しい言い訳をしたり、すべての物事を実現するもの（創造）の法則と勧告に違背したり、争いをも招いたりすべきでないことを、良く考えるのだ。
- 301) 貴方々が旅路で善行を為すことを、貴方々と共に居る者達が見ている。だから、貴方々もまた困窮していて真実の教えの場所に旅するための路銀のない者に食物を与えることができるように、必要な費用を用意するのだ。しかし真に良く考えるのだ、最善の路銀は常に正直さ（誠実さ）であるということ。
- 302) そして、貴方々が真実の教えの場所から自分の住み処のある場所に急いで立ち戻ったら、告知者、預言者の真実の教えの事を良く考えてみるのだ。貴方々が真実の教えを自分の中に収め、貴方々がそれらによって善く導かれるように。たとえ貴方々が、真実の教えを受け入れる以前は迷妄者に属していたとしてもそのようにするのだ。
- 303) どんな時でも預言者の真実の教えを絶えず熟慮するのだ。それにも関わらず貴方々が、一度ならず誤りを犯したとしても罪も背負い込むことはない。なぜなら、それが学びの道だからだ。したがって、貴方々もまた真実について知っていても誤りを犯すことがあり、それはそこから学ぶために与えられている。この意味で貴方々は、自分の思考と感情、流儀、理解と行動において単なる過ちも犯す者なのである。しかし貴方々は過ちを犯す者であつても罪を犯す者ではないのだ。なぜなら、罪を犯す者とは、悪いことや法則に反することを意識的にすることによって自分を優遇して違法な利益をそこから得る者を意味するからである。
- 304) 神または偶像の信者が言うには、彼らの神または偶像は、この世界と未来の世界で彼らに良い事をもたらしてくれるのだそうだ。そして彼らは、見境のない卑屈さで、影の世界（地獄）の業火とその領主による責め苦から自分達を守ってくれるように彼らの神または偶像に哀願する。しかし実のところ神も偶像も存在しないのだ。なぜなら、それらは無責任にも貴方々によってでっち上げられた（ねつ造された）、見せかけの姿に過ぎず、何の偉力も持たず、さらに貴方々の頭の毛一本すら白髪にさせることもないからだ。そしてそれゆえ、影の世界（地獄）とその業火や、影の世界の領主（地獄の領袖）は、貴方々の中の無責任で恥知らずな者の虚構に過ぎず、彼らは信仰という妄想、そしてまた自分達の偉力という妄想に陥り、それを貴方々に振るって、そこから様々な種類の莫大な利益を引き出そうとしているのだ。それゆえ、影の世界（地獄）はいかなる場所でもなく、本当は、貴方々の頭（意識）と特性（思考、感情、プシケー）の中の状態なのである。
- 305) 貴方々が神または偶像への信仰に従う時、貴方々は自分の信仰とその利得に応じて、分け前に与るだろう。なぜなら、貴方々が信じるものを生み出しているのは神や偶像ではなく、ひとえに貴方々の思考と内的世界（意識）の偉力であるのだから。そのことを良く考えるのだ。
- 306) もしも、貴方々が形造るもの（創造）とその法則と勧告の真実について良く考え、それらに忠実に従うならば、貴方々が法則と勧告にしたがって、悪と偽りと不当（不公正）に抵抗し、その結果として真実に当然の敬意を示し（敬意を表し）ても、貴方々はいかなる罪も背負い込むことはない。だから悪と偽りと不当（不公正）を恐れず、貴方々の真実の知識を信頼するのだ。それによって貴方々がそれらを活用し、貴方々の周りに考えを同じくする者を集めるために。
- 307) 貴方々の内の多くの者達が群がって、この人生について語る言葉を貴方々の少なからぬ者達が気に入るだろう。道に迷わせる者達が偽の真実と狂った信仰の名において語り、それらを嘘偽りに悪用しそれどころか自分達の悪事のために、創り出すもの（創造）さえも証人に立てて呼びかける時、貴方々は彼らの信仰と弁舌に進んでだまされる。彼らはしかし嘘と偽りの中に生き働く者達であり、彼らの内にあるのは単なる絶え間のない喧嘩腰の言い争いと、自分達の言葉に耳を傾ける者を悪意を持って邪道に導くことに過ぎない。そして彼らが権力の座につくと、国中を駆けずり回って、信仰や肌の色、人種や民族が異なるすべての者に、不和と憎しみと戦闘（戦争）をもたらす。彼らは頑固な独善（狂信）と熱狂、頑迷で誤った怯むことのない確信に囚われてしまっているのだ。彼らはあらゆる正義と責任に逆らって脅威と無法な圧力を撒き散らし、種子や畑の穀物も台無しにする。しかしまた彼らは殺人行為（殺戮）や残虐行為を犯し、貴方々の所産や安住の地を破壊するのだ。しかし真に形造るも





wortung verbreiten sie Bedrohung und Gewalt, und auch die Saat und Ackerfrucht verwüsten sie, wie sie aber auch Bluttat (Mord) und Grausamkeit begehen und eure Werke und Heimstätten zerstören; doch wahrlich, die Gesetze und Gebote der Gestaltung (Schöpfung) lehren nicht solches Tun, sondern Liebe und Frieden, wie auch Freiheit und Gleichgerichtetheit (Harmonie) und Billigkeit (Gerechtigkeit); und wird ihnen gesagt, sie sollten sich fürchten davor, wenn ihr deren übles Tun erkennt und davor, dass sie zur Rechenschaft gezogen werden können, dann treibt sie ihr Stolz und ihre Unvernunft nur zu weiterer Schuld, die sie werden tragen müssen und die früher oder später Rechenschaft von ihnen fordert, sei es durch sie selbst oder durch die Obrigkeit oder Gerichtsbarkeit; und sie sind Unwissende und Billigkeitslose (Ungerechte/Verantwortungslose/Gerechtigkeitslose), in deren Gedanken und Gefühlen und in deren Artung (Psyche) als Lohn die Schattenwelt (Hölle) lodert, und wahrlich, dieses innere Befinden ist ein schlimmer Stand und von zerstörender Beschaffenheit.

- 308) Und wahrlich, unter euch ist so mancher einer, der sich selbst oder seine Mutter verkaufen würde im Trachten des Glaubens nach seinem Gott oder Götzen, doch jeder unter euch wartet umsonst auf euren Gott oder Götzen und auf Wohlgefallen und Güte für euch, denn Götter und Götzen sind kraftlose Erdichtungen von euch, die ihr alle anderen zu euren Dienern (Handlangern) machen wollt.
- 309) Und alle, die ihr im Glauben an euren Gott oder Götzen lebt, ihr tretet nicht nur gänzlich ein in völliger Ergebenheit an sie und folgt den Fussstapfen der Irreführer, die euch doch wahrlich von sich aus offenkundige Feinde sind und euch nur nutzen, um eigene Gewinne zu erringen.
- 310) Immer werdet ihr teilhaben an eurem falschen Glauben und dessen Verdienst, der gerichtet (geordnet) ist nach dem, was ihr euch erhofft und wünscht, denn alles der Erfüllung liegt in eurer Innenwelt (Bewusstsein), durch deren Kraft ihr alles richtet und hervorruft und euch zu dem macht, was ihr seid.
- 311) Die Propheten haben euch Zeichen (Beweise) der wahrlichen Wahrheit und vom wahren Bestehen der Erschaffung (Schöpfung) und von ihren Gesetzen und Geboten gegeben, doch strauchelt ihr nach den deutlichen Zeichen (Beweisen), die durch die Propheten zu euch gekommen und die seit Bestehen der Erden (Welten/Planeten) und der Himmel (Universum) durch die Erschaffung (Schöpfung) gegeben und allgegenwärtig sind; ihr aber sollt nicht straucheln, sondern wissend in der Wahrheit und in den Gesetzen und Geboten der Erschaffung (Schöpfung) sein, auf dass ihr voller Billigkeit (Gerechtigkeit/verantwortungsvoll) sein mögt.
- 312) Und achtet der Wahrheitslehre, die euch lehrt, alle Lauterkeiten (Tugenden) zu pflegen und in deren Erfüllung ehrsam zu sein, denn danach werdet ihr von Euresgleichen (Menschen) als Euresgleichen (Menschen) bewertet; wer aber ohne Lauterkeit dahinlebt, erniedrigt sich selbst und macht sich zum Ausgestossenen und Ausgearteten.
- 313) Wartet nicht darauf, dass eure Götter und Götzen zu euch kommen werden im Schatten der Wolken und mit Befreiern (Engeln), auf dass sie euch nach Billigkeit (Gerechtigkeit) richten und entscheiden werden, ob ihr ins Feuer der Schattenwelt (Hölle) oder im Himmel in deren Paradies (Reich der Götter und Götzen) eingehen werdet; wahrlich, es wird nicht sein, denn ihr kehrt weder zu euren Göttern noch zu euren Götzen heim, weil sie als Erdichtungen von euch ohne Kraft und ohne Dasein und Wirklichkeit sind, sondern nur eingebildete wesenlose Täuschungen.
- 314) Als Euresgleichen (Mensch) ist eure Wohnstätte die Welt, auf der ihr lebt, und als solcher könnt ihr euch in die Himmel (Weltenraum/Universum) nur erheben mit Fluggeräten, die ihr euch erbaut, so ihr mit ihnen die Lüfte der Erde und die Himmel (Weltenraum/Universum) durchkreuzen könnt; doch in den Himmel eines eurer erdachten Götter oder Götzen (Reich der Götter und Götzen) aber könnt ihr auch mit solchen Fluggeräten nicht gelangen, weil der Himmel und dessen Götter und Götzen (Reich der Götter und Götzen) wahrlich nur Erdichtungen eurer Einfälle sind.
- 315) In euch wohnt der Geist, der ein winziger Teil der Formung (Schöpfung) ist, so auch ihr ein Teil der Formung (Schöpfung) seid; euer Körper aber ist von eurer Welt, und so ihr sterbt, vergeht er und kehrt nicht wieder, wie er auch nicht in einen Himmel eurer Götter und Götzen und nicht in ein Paradies (Reich der Götter und Götzen) überwechselt, sondern vergeht; allein eure Form



の（創造）の法則と勧告はそのような行いを教えてはいない。そうではなく愛と平和、そして自由と同じ方向に向かう事（調和）と正当（公正）を教えているのだ。そして彼らは、貴方々がその酷い行いを認識しているということ、そのことを恐れるべきだ、そして悪行を為す者達は責任を問われることになるということを恐れるべきだと言われると、彼らの自尊心と無分別は彼らをさらなる罪に駆り立てるに過ぎない。彼らはその罪を負わねばならず遅かれ早かれそれが彼ら自身によってか、あるいは当局又は裁判によってであるにせよ、それらの者達から責任を求められるだろう。彼らは無知な者、不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）であり、その報いとして彼らの思考と感情と特性（プシケー）の中に影の世界（地獄）が燃えさかる。真にこのような内面の状態は惨憺たる状況であり破壊的な性状を呈する。

- 308) そして、真に、貴方々の内の少なからぬ者は、自分の神や偶像に対する信仰を求めて、自分自身を、あるいは自分の母親も売るような者だ。だが貴方々の誰しも、貴方々の神や偶像を、そして貴方々にとって意に合う事と善意を、無駄に待つことになる。なぜなら、神々や偶像とは、他のすべての者を自分達の下僕（手先）に変えようとして、貴方々が虚構した無力な存在だからである。
- 309) そして、貴方々の神または偶像への信仰に生きる貴方々は皆、神や偶像に全面的に帰依するだけでなく、道に迷わせる者の足跡を追いかける。だが実のところ、彼らは貴方々の明白な敵であり、自分の利益を手に入れる為に貴方々を利用しているだけである。
- 310) 貴方々は常に、貴方々の誤った信仰とその利得の分け前に与るだろうが、それは、貴方々が自分に期待し望むものにしがって設けられた（整えられた）ものに他ならない。なぜなら、実現するもののすべては、貴方々の内的世界（意識）の中に存在し、その力によって貴方々はすべてを設え生じさせ、貴方々自身を貴方々が現に在るものにしているからである。
- 311) 預言者は貴方々に、真の真実の証し（証拠）を、創造するもの（創造）が本当に存続しているという証しを、そしてその法則と勧告の証し（証拠）を与えてきた。しかし、貴方々は、この明らかな証し（証拠）に躰くのだ。その証し（証拠）は預言者によって貴方々にもたらされ、そして創造するもの（創造）によって、地上（世界／惑星）と天空（宇宙）が存続してこの方、遍在しているというのに。しかし貴方々は躰いてはならず、真実にそして創造するもの（創造）の法則と勧告に精通すべきである。そのことによって貴方々が正当（公正／責任）に満ちたものとなることを強く望む。
- 312) そして、真実の教えを尊重するのだ。それは貴方々にあらゆる純粹さ（徳）を育むべきこと、そしてその実現において実直で有るべき事を教える。なぜなら、そうすることによって貴方々は、貴方々と等しい者（人間）から貴方々と等しい者（人間）として評価されるからだ。しかし純粹さを欠いて漫然と生きる者は、自らの品位を落とし己を追放された者や墮落した者と成す。
- 313) 貴方々の神々や偶像が、雲の陰に救済者（天使）と共に貴方々の下を訪れ、彼らが、貴方々を正当（公正）にしたがって裁き、陰の世界（地獄）の業火に受け入れるか、それとも天国の楽園（神々と偶像の領域）に受け入れるかを決めるということに期待を寄せてはならない。真にそのようなことは起こらないのだ。というのも、貴方々は貴方々の神々の下にも、貴方々の偶像の下にも帰ることはないからだ。なぜなら、それらは貴方々による虚構として力は無く存在もせず、そして現実でもなく錯覚された実体のない思い違いに過ぎないからだ。
- 314) 貴方々と等しい者（人間）として、貴方々の居場所はこの世界であり、その上に貴方々は生きている。そしてそのようなものとして、貴方々が天空（宇宙空間／宇宙）へ上がるには、自分で作る飛行装置を使うしかない。したがって貴方々はそれらの飛行装置で地球の大気と天空（宇宙空間／宇宙）を縦横に走り回ることができる。だが、貴方々が考え出した神々と偶像の天空（神々と偶像の王国）には、貴方々はそのような飛行装置をもってしても到達することはできない。なぜなら天空とその神々と偶像（神々と偶像の王国）は、真に貴方々の思いついた単なる虚構に過ぎないからである。
- 315) 貴方々の内部には、形造るもの（創造）のごく小さい部分である霊が住んでいる。したがって貴方々もまた形造るもの（創造）の一部であるのだ。しかし貴方々の肉体は貴方々の世界からできており、したがって、貴方々が死ぬと肉体は消滅し、再び戻ってくることはない。同じようにまた肉体は、貴方々の神々と偶像の天空にも楽園（神々と偶像の王国）にも移行することなく消滅する。もっぱら、貴方々の内部にある霊という形態だけが帰



des Geistes in euch ist dem Wiederkehren eingeordnet und dazu bestimmt, dereinst zurückzukehren zur Formung (Schöpfung), um eins zu werden mit ihr, wobei ihr aber als Person vergeht und weiter keine solche mehr sein werdet.

- 316) Viele deutliche Zeichen (Beweise) der Wahrheit und des Bestehens der Formung (Schöpfung) und deren Gesetze und Gebote wurden euch von alters her durch die wahrlichen Kündler der Wahrheit gegeben, doch nachdem ihr auch die Lehre der Wahrheit erhalten habt, habt ihr diese Gabe vertauscht gegen die Unwahrheit eures Glaubens an eure Götter und Götzen, also ihr euch selbst bestraft habt damit bis auf den heutigen Tag; und die Zeit wird sehr lange sein, bis ihr die Wahrheit wahrnehmt und versteht, so ihr noch lange in Unwahrheit als Unwissende darben und viel Böses anrichten und Schuld auf euch laden werdet.
- 317) Euer Leben auf der Welt ist gemacht, dass ihr lernt und den Sinn des Lebens erfüllt, der gegeben ist in der Anschwellung (Entwicklung/Evolution) des Wissens und der Weisheit, in Erfüllung der Liebe und dem Frieden sowie der Freiheit und Gleichstimmung (Harmonie), die euch Wahrheit und Wirklichkeit werden und unter euch allen gelten sollen.
- 318) Die Schönheit aller Dinge und Zeichen (Unübertrefflichkeiten) der Quelle des Daseins (Schöpfung) und ihr Aussehen (Natur) sollen euch anziehend erscheinen und euch die Wahrheit und Huld der Quelle des Daseins (Schöpfung) und ihrer Gesetze und Gebote offenbaren, doch sehr viele sind unter euch, die ihr die wahrliche Wahrheit und die Wissenden der Wahrheit verhöhnt, doch sowohl die Quelle des Daseins (Schöpfung) selbst als auch die Propheten und die Wissenden der Wahrheit stehen mit ihrer Liebe und Freiheit sowie mit ihrem Frieden und ihrem Ebenmass (Harmonie) mit euch und sind gütig zu euch, denn ihr wisst nicht, was ihr in eurem Unwissen Schändliches wider die Quelle des Daseins (Schöpfung), die Wahrheit, die Wissenden und wider die Kündler der Wahrheit tut; es sei euch euer Unwissen und euer schändliches Tun verziehen, denn ihr seid irregeleitet worden und müsst lernen.
- 319) Und viele sind unter euch, die ihr euch im Grössenwahn und in Selbstsucht brüstet und euch ins Licht der Aufmerksamkeit der Euresgleichen (Menschen) stellt, um vor ihnen zu scheinen, doch euer Wesen ist verkommen und eure Artung (Psyche) und Innenwelt (Bewusstsein) sind krank durch Glänzenwollen vor den anderen; und wahrlich, eure Bemühungen fussen in Unbescheidenheit und in der Gier nach dem Erregen von Aufsehen um eure Person, doch euer Dasein ist dadurch Freudlosigkeit und Unbilligkeit (Ungerechtigkeit), und euer Glück ist zerbrechlich wie modriges Holz, und eure Lebensführung ist gleichsam nichtsnutzig wie eine faulende Frucht.
- 320) Bescheidenheit ist das wahre Wesen des wahrlichen Euresgleichen (Menschen), der ehrlich und in Billigkeit (Gerechtigkeit/Verantwortung) einhergeht und der seine Worte und Taten danach bestimmt; und nicht dem kann vertraut werden, der sich selbst erhebt und sich in irgendeiner Weise über die anderen setzt, sondern wahrliches Vertrauen kann nur dem gegeben sein, der sein Dasein in Bescheidenheit führt und auch den Umgang mit euch in Bescheidenheit pflegt.
- 321) Die sich vor Unbescheidenheit fürchten und sich in wahrer Bescheidenheit bewegen und also ihr Dasein dergleichen führen, werden immer über allen jenen stehen, welche unbescheiden sind, denn die Bescheidenen gewinnen durch Ehre und Würde wahrliche Freunde, und den Unbescheidenen und den Süchtigen nach Aufsehen und Anbetung gereicht ihr Tun nur zur falschen Freundschaft und Vergötterung durch sich ihnen Vertiefende (Hörige), die in falschem Eifer durch ihre Verblendung ihrer Gedanken und Gefühle blindgläubig leidend gefangen sind.
- 322) Die Geschlechter Euresgleichen (Menschengeschlechter) waren zu frühesten Zeiten friedliche Gemeinschaften, doch durch die Zeit hinweg entfremdeten sie sich und wurden uneins gegeneinander und aufsässig und zu Feinden, weil sie sich den Gesetzen und Geboten der Urquelle (Schöpfung) und den Gesetzen des Aussehens (Natur) entfremdeten; also waren aber Weise unter den Völkern, die ihr Dasein in guter Weise nach den Gesetzen und Geboten der Urquelle (Schöpfung) und nach den Gesetzen des Aussehens (Natur) pflegten, also sie sich als Lehrer erhoben, um die in den Gesetzen und Geboten der Urquelle (Schöpfung) und in den Gesetzen des Aussehens (Natur) aufs Ärgste abtrünnig und fehlbar gewordenen Völker zu unterweisen in allen rechten Dingen und in der Befolgung der Wahrheit und der Gesetze und Gebote der Ur-



還するということに組み込まれており、そのためにいつの日かまた形造るもの（創造）の下に戻って、これと一つになるように定められている。その際貴方々は、しかし人間としては消滅しているだろうし、もはやそのようなものとして存在することはないだろう。

- 316) 真実について幾多の明らかな記し（証拠）が、そして形造るもの（創造）とその法則と勧告の存続の幾多の明らかな記し（証拠）が、太古よりこの方、真実の眞の告知者によって貴方々に与えられた。だが、貴方々もまた真実の教えを受けた後で、この贈り物を、貴方々の神々や偶像に対する信仰の虚偽と取り変えてしまった。それゆえ、貴方々は今日の日に至るまで、貴方々自身を罰することになった。だから貴方々が真実に気付き理解するまで非常に長い時間がかかるだろう。その結果貴方々はまだ長い間、無知な者として虚偽に悩み、そして数多くの悪事を引き起こし罪を背負い込むだろう。
- 317) 貴方々のこの世の人生は、貴方々が人生の意義を学び、それを実現させるように作られている。すなわち、人生の意義は、知識と英知の増進（発展／進化）の内に、愛を実現することの内に、そして平和および自由と和合（調和）の内に与えられている。それらが、貴方々にとって真実および現実となり、さらには貴方々の誰にとっても重みを持つべきである。
- 318) あらゆる事物の美しさ、そして生存の源泉（創造）の記し（比類なきもの）とその容姿（自然）は、貴方々に魅力的に姿を見せるだろうし、貴方々に生存の源泉（創造）とその法則と勧告の真実と恩恵を打ち明けているが、しかし貴方々の非常に多くの者は、眞の真実と真実を知る者を嘲笑する。だが、生存の源泉（創造）自体も、預言者も真実を知る者も、それらの愛と自由、平和と均斉（調和）をもって、貴方々と共に有り、貴方々に対して、好意的である。なぜなら、貴方々の無知から自分達が生存の源泉（創造）、真実、知者、真実の告知者に対していかに恥ずべきことをしているかを貴方々は知らないからだ。貴方々の無知と貴方々の恥ずべき行いは、容赦されて然るべきなのだ。なぜなら、貴方々は惑わされてきたのであり、学ばなければならないからだ。
- 319) そして貴方々の多くは、誇大妄想と利己心から自惚れ、貴方々と等しい者の前で輝くために、貴方々と等しい者（人間）の注目の光のもとに自身を置くのだ。だが、貴方々の本質は墮落しており、貴方々の性格（プシケー）と内的世界（意識）は他人より優れて輝きたいという願望のために病んでいる。そして眞に貴方々の努力は不遜と人目を引きたいという食欲に根ざしてしている。だがそのためにこそ、貴方々の人生は惨めで不当（不公正）であり、貴方々の幸福は朽ち木のように壊れやすく、貴方々の生き方はさながら腐った果実のごとく役に立たないのだ。
- 320) 謙虚さとは、正直かつ正当（公正／責任）のもとに悠然と歩み、自らの言葉と行為もそのように決定する、眞に貴方々と等しい者（人間）の、眞の本質である。自分で自分を持ち上げて、どうかして他人を見下そうとする者は信頼が置けない。本当の信頼は謙虚に自分の日常生活を営み、そしてまた謙虚に貴方々との交際を育む者にのみ与えられる。
- 321) 不遜を恐れ、眞に謙虚に振る舞い、そのように自分達の人生を営む者は常にすべての不遜な者達の上に立つ。なぜなら、謙虚な者は名誉と尊厳によって眞の友人を得るからであり、不遜な者や注目と賛美を受けたいと欲する病的な者には、そのような行いは、ただ偽りの友情と、彼らに身を捧げようとする者（隷属する者）による崇拜をもたらすだけだからである。彼らに身を捧げようとする者（隷属する者）は、自分達の思考と感情のによって、誤った熱意の内に盲信して、苦しみに関われているのだ。
- 322) 貴方々と等しい者の種属（人類）は、最も初期の時代は平和的な共同体であった。しかし、時が経つにつれ次第に彼らは相互に疎遠になり、互いに反目して対立し敵同士となった。なぜなら、彼らが原初の源泉（創造）の法則と勧告および容姿（自然）の法則から離反したからである。しかし、民族の中には賢者も居て、彼らは原初の源泉（創造）の法則と勧告および容姿（自然）の法則を遵守して、彼らの人生を健全に勤しんでいた。それゆえ、彼らは教師として立ち上がった。それは、原初の源泉（創造）の法則と勧告および容姿（自然）の法則において、最も酷く変節して罪を犯した者となった民族に、すべての正しい事柄を教示し、真実と原初の源泉（創造）の法則と勧告および容姿（自然）の法則に従うことを指し示すためである。そして、あらゆる賢者の中に、一人の特別な賢者、ノコデミオンが出現した。その者、ノコデミオンは原初の源泉（創造）の法則と勧告および容姿（自





quelle (Schöpfung) und der Gesetze des Aussehens (Natur); und unter allen Weisen ging ein besonderer Weiser hervor, Nokodemion, der als Bringer der Botschaft der Gesetze und Gebote der Urquelle (Schöpfung) und der Gesetze des Aussehens (Natur) und als deren Lehrer und Warner waltete und die Linie der Reihe der Propheten erweckte; und also blieben alle Nachfolger seiner Person in Geburt für Geburt in dieser Aufgabe, so sie sich diese zur Berufung machten, weil der weise Lehrer sich zum Kündler, zum Propheten, wandelte und im stetigen Wiederkommen in neuer Person Äonen überdauerte, um in ferner Zukunft auf eurer Erde zu erscheinen als Henoch, als erster Prophet auf der Erdenrundheit in der fernen Linie des Nokodemion; und es wird sein, dass die Linie des Nokodemion in der gleichen Form des Geistes, doch in immer neuer Person mit einer neuen Innenwelt (Bewusstsein) weitergeführt wird, in siebenfacher Folge von Henoch bis in die Neuzeit, wenn der letzte Prophet der Reihe das Werk der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens vollenden wird.

- 323) Das Wort und die Schrift der Wahrheitslehre ist gegeben durch die Kündler, die Propheten, eine Lehre in einheitlicher Weise, so sie nicht zwiespältig und nicht im Widerspruch ist, jedoch gegeben von Kündler, Prophet, zu Kündler, Prophet, in immer weiterer Form der Auslegung, gegeben je nach eurem neuen und besseren Verstehen; und die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens ist euch gegeben durch Nokodemion und durch alle Kündler, Propheten, seiner Linie als Richtschnur (Wegweisung/Leitgedanke) des Lebens und der Anschwellung (Entwicklung/Evolution) eurer Innenwelt (Bewusstsein), auf dass ihr entscheiden mögt zwischen Recht und Unrecht, so ihr die Gesetze und Gebote der Urquelle (Schöpfung) erfüllt.
- 324) Zu frühen Zeiten wart ihr uneins über das Führen des Daseins, und ihr habt einander getötet (gemordet) und erschlagen, und so war euch gegeben die Wahrheitslehre durch die Kündler, die Propheten; und es waren euch deutliche Zeichen (Beweise) gegeben durch die Kündler, weil ihr untereinander uneins wart, doch die Zeichen (Beweise) wurden missachtet und missgedeutet und dem Bösen zugesagt, und das aus Neid aufeinander, weil ihr es den einen und den andern unter euch nicht gönntet, die Zeichen (Beweise) richtig deuten zu können.
- 325) Durch die Kündler der Wahrheit wurdet ihr auf den rechten Weg gewiesen, und jene unter euch, welche sich der Lehre der Wahrheit zuwandten, wurden recht geleitet und stiegen im Wert ihres Wissens über jene hinaus, welche uneins waren; und jene, welche der Lehre der Wahrheit zugetan waren, standen seit alters her in ständiger Bemühung, den in der Wahrheit Unwissenden den rechten Pfad zu weisen (offenbaren), auf dass sie Wissende und Billigende (Gerechte/Verantwortungsvolle) werden mögen.
- 326) Denkt nicht, dass ihr zu einem Gott oder Götzen in den Himmel (Wohnstätte der Götter und Götzen) eingehen werdet, denn wie die Götter und Götzen ist auch ihr Himmel (Reich der Götter und Götzen) nur eine Erdichtung von euch, die bar jeder Verantwortung, jedoch in einem Wahn gefangen sind, oder die nach grossem Gewinn und danach trachten, euch in Knechtschaft (Hörigkeit) und Sklaverei und in Unselbständigkeit zu schlagen, um euch auszuplündern und euch das fortnehmen zu können, was euer Eigentum ist und das ihr im Schweisse eures Angesichts erschaffen und verdient habt; also schlagen sie euch mit ihren irren Lehren in einen Glauben an erdichtete (erfundene) Gottheiten und Götzen und an einen erdichteten (erfundenen) Himmel als Paradies (Reich der Götter und Götzen), auf dass sie euch in euren Gedanken und Gefühlen und in eurer Innenwelt (Bewusstsein) und Artung (Psyche) ergreifen und fesseln, so sie durch euch eigennützige Vorteile erringen, und so sie durch eure Habe und euren Besitz und durch den Inhalt eurer Schatulle (Ersparnisse) ein Leben in Freuden und Herrlichkeit führen können.
- 327) Lernt das, was die vor euch Dahingeschiedenen erfuhren, die sich der Lehre der Wahrheit zuwandten und die dadurch ein gutes Dasein hatten, weil sie nicht durch Unwissen an der Wahrheit in Armut und Drangsal fielen und nicht gewaltsam geschüttelt wurden, weil sie der Lehre der Propheten und also der Wahrheitslehre zugetan waren, so ihnen durch das Befolgen der wahrlichen Wahrheit Hilfe zuteil wurde.
- 328) Und werdet ihr gefragt, ob ihr für die Armen und Bedürftigen, für die Kranken und Leidenden und für die Wahrheitslehre zu deren Verbreitung spenden sollt, dann antwortet darauf, dass das, was



然)の法則のメッセージをもたらす者として、またそれらの教師および警告者として働き、預言者の一連のラインを呼び起こした。それゆえ、ノコデミオンという人物のすべての後継者は次々と生まれ変わりつつ同じ使命を担い、その使命を自分達の天職とした。なぜなら、この賢い教師は告知者、預言者へと変わり絶えず新しい人物として再来してはエーオーネン（非常に長い歳月）を生きながらえたが、それは、やがて遠い未来にエノクとして、丸い地球でノコデミオンの遠いラインにおいて最初の預言者として貴方々の地球に出現するためである。そしてノコデミオンのラインは、同じ霊の形態にありながら常に新しい内的世界（意識）を持った新しい人物となって、エノクから新時代まで順次7回受け継がれるだろう。そしてその新時代に至って、このラインの最後の預言者が、真実の教え、霊の教え、生命の教えの仕事并完成させるだろう。

- 323) 真実の教えの言葉と書かれたものは、告知者、預言者によって、一貫した様式で一つの教えとして与えられており、そのためそれは内部で分裂しておらずまた矛盾はない。がしかし、告知者、預言者から告知者、預言者へ、絶えずより進んだ説明の形で貴方々の新たな、そしてより良い理解に応じて与えられている。そして、真実の教え、霊の教え、生命の教えは、貴方々にノコデミオンによって、そしてノコデミオンのラインのすべての告知者、預言者によって、人生と貴方々の内的世界（意識）の増進（発展／進化）の規範（道標／指導理念）として与えられている。このことによって貴方々は正しい事と間違っている事を判定できるようになり、そのようにして貴方々は原初の源泉（創造）の法則と勧告を適えるのだ。
- 324) 古代において、貴方々は人生の生き方について対立し、そして互いに殺し合い（殺害し合い）、撲殺し合った。そこで貴方々に告知者、預言者によって、真実の教えが与えられた。そして貴方々はお互いに対立していたために、告知者によって明らかな証し（証拠）が与えられた。がしかし、それらの証し（証拠）は侮られて曲解され悪と見なされた。しかもそれは互いの妬みによるものだった。なぜなら、貴方々は、貴方々の中の誰かが証し（証拠）を、正しく解釈できるということを認めなかったからだ。
- 325) 真実の告知者によって貴方々は正しい道を教示された。そして貴方々の間のある者達は真実の教えに取り組み、正しく導かれ、その者達の知識の価値においては真実の教えに対立する者達を越えた。そして、真実の教えと結ばれている者達は、太古よりこの方、真実に無知な者達に正しい小径を指し示して（明らかにして）、彼らが知者および正当な者（公正な者／責任ある者）となるように絶えず尽力してきた。
- 326) 貴方々は、天国（神々や偶像の住み処）にいる神、または偶像の下に行くだろうと考えてはならない。なぜなら神々や偶像と同じように天国（神々や偶像の王国）もまた、あらゆる責任を負っている貴方々の虚構でしかないのだ。しかし、彼らは幻想に囚われているか、あるいは莫大な利益を求めて、貴方々の所有物であり、そして貴方々が額に汗して作り出し稼いだものを搾取し、丸ごと略奪するために、奴隸的狀態（隷属）に、奴隸狀態に、そして依存狀態に貴方々を駆り立てる。したがって彼らは気の狂った教えで創作された（でっち上げられた）神格や偶像に対する信仰へと、そして樂園（神格や偶像の王国）として創作された（でっち上げられた）天国に対する信仰へと貴方々を駆り立て、そのことによって、貴方々の思考と感情、内的世界（意識）と性格（プシケー）を捕らえて拘束し、貴方々から手前勝手な利益を獲得する。すなわち、貴方々の財産、所有物、貴重品箱（蓄財）の中身を使って喜びと栄華の内に人生を送る事ができるようにと目論むのだ。
- 327) 学ぶのだ、貴方々より前に亡くなった人達が経験したことを。彼らは真実の教えに取り組み、そのことによって良い人生を手に入れた事を。彼らは真実に無知であることによって欠乏と苦悩に陥ることはなかったし、また激しい力で震撼させられることもなかったのだから。なぜなら、彼らは預言者の教えと、したがってまた真実の教えと結ばれていたからで、それゆえ、彼らには真の真実に従うことによって助けが与えられたのだ。
- 328) そして貴方々が、貧しい者や困っている者のために、病んでいる者や苦しんでいる者のために、そして真実の教えを広めるために、寄付をすべきか否かと問われたらそれに対してこう答えよ。十分余裕のある資産を使ってそのために捧げられるもの、それは自分自身に喜びと繁栄をもたらす。同様にまた、真実と愛の普及に成功をもたらし、また病んでいる者や苦しんでいる者、貧しい者や困っている者、孤児や放浪者に助けをもたらすと。



- an gutem und reichlichem Vermögen dafür hingegeben wird, eigenes Frohsein und Gedeihen bringt, wie auch Gedeihen für die Verbreitung der Wahrheit und der Liebe sowie Hilfe für die Kranken und Leidenden, für die Armen und Bedürftigen und für die Waisen und den Wandersmann.
- 329) Und was ihr Gutes tut, wahrlich, es wird euch von den Euresgleichen (Menschen) und durch euer Leben vergolten, denn nichts bleibt in seiner Art unvergolten.
- 330) Zu kämpfen, indem ihr Blut vergiesst und zerstört, ist euch durch die Gesetze und Gebote der Erschaffung (Schöpfung) nicht anbefohlen, das mag euch missfallen in eurem Tun von Hass und Rache und Vergeltung, aber es ist euch die Wahrheit der Gesetze und Gebote gegeben, auf dass es für euch in freiem Willen sehr wohl möglich ist, dass ihr ein Ding oder Gesetz und Gebot als unlieb erachtet, obwohl es gut für euch ist.
- 331) Und wahrlich, es ist euch frei gegeben, dass ihr Dinge als gut und lieb erachtet, obwohl es euch schädlich ist, so nutzt euren Verstand und entscheidet demgemäss, auf dass ihr den rechten Weg geht und nicht sinnlose Kämpfe führt.
- 332) Und seid ihr gefragt, ob ihr mit Waffen für euren Glauben kämpfen und töten sollt, dann sprecht, dass Kampf und Gewalt mit Waffen und Töten für einen Glauben nicht Rechtens sind und nicht den Gesetzen und Geboten der Erschaffung (Schöpfung) und also nicht der Wahrheit des Lebens entsprechen.
- 333) Niemals sollt ihr anderes, wie Lügen und Verlästerungen (Verleumdungen) und sonstige Unwahrheit, als wahr anerkennen, wie auch keinen Glauben an einen Gott oder Götzen, denn alleamt sind sie lügende Erdichtung und also Unwahrheit.
- 334) Begeht nicht ein schweres Vergehen gegen die Wahrheit, indem ihr sie nicht anerkennt und vertreibt und indem ihr die Wahrheitswissenden verfolgt, denn Vertreibung und Verfolgung ist gleichermassen schwer wie Totschlag.
- 335) Achtet der Worte der Wahrheit, dass die Billigkeitslosen (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) und die der Wahrheit Unwissenden und jene, welche sich nach ihrem Glauben an einen Gott oder Götzen in Priestergewänder hüllen und nicht aufhören, die Wahrheitskundigen unter dem Volke wie aber auch die wahrlichen Propheten zu bekämpfen und zu beschimpfen, Wahrheitsverleugner sind; und ist es ihnen nicht möglich, sich bei den Billigenden (Gerechten) durchzusetzen, dann greifen sie zur Verlästerung (Verleumdung) oder erschlagen sie oder lassen sie meuchlings töten (ermorden).
- 336) Und die Unbilligenden (Ungerechten/Verantwortungslosen/Gerechtigkeitslosen) und die Gläubigen, wie aber auch die Priester der Götter und Götzen, werden nicht eher ihr böses Tun beenden, die Wahrheitswissenden zu bekämpfen, zu beschimpfen, zu verleumden oder zu erschlagen oder sie meuchlings töten (ermorden) zu lassen; und sie werden nicht früher Ruhe geben, ehe sie nicht die Wissenden der Wahrheit zu ihrem Glauben und an ihren Gott oder Götzen abtrünnig gemacht haben, wenn sie es wirklich vermöchten, weil es nicht möglich ist, Wahrheitswissende von ihrem wahrlichen Wissen um die Wahrheit abzubringen.
- 337) Gläubige an einen Gott oder Götzen sind nicht gleich den Wahrheitswissenden, denn sie lassen sich abtrünnig machen von einem Glauben zu einem andern Glauben, und sie sind diejenigen, welche als Verlierer durch das Dasein gehen und die das wahre Leben vermissen; sie glauben nicht an das Leben und leben es nicht, denn sie glauben an ihre Götter und Götzen und daran, dass ihnen der Himmel und das Paradies (Reich der Götter und Götzen) winken werde oder dass sie nach ihrem Erdendasein als Bewohner des Feuers in Verdammnis ihr weiteres Leben fristen müssten, je nachdem, wie sie ihr Dasein auf Erden führen.
- 338) Die da wissend sind um die Wahrheit der Quelle des Daseins (Schöpfung) und ihrer Gesetze und Gebote und die da um die Sache dieser Wahrheit ringen, sie sind es, die alles Gute im Dasein erhoffen und gewinnen; daher sind sie auch gegen euch gnädig und nachsichtig, auch wenn sie durch euch beschimpft und verleumdet werden, denn sie sind barmherzig und verzeihend, wie es die Wahrheitslehre der Propheten fordert.
- 339) Werdet ihr befragt über den Wein und die Gärsäfte, dann sprecht, dass in beiden grosser Schaden liegt, wenn sie im Übermass genossen werden und Trunkenheit hervorrufen; also aber



- 329) そして、貴方々が善行を為すこと。真に、それは貴方々と等しい者（人間）によって、そして貴方々の人生によって報われるだろう。なぜなら、何事もその論理的な結果として報われないものはないからである。
- 330) 戦う事とは、そうすることで貴方々は血を流し破壊するが、創造するもの（創造）の法則と勧告によって貴方々に強く勧められてはいない。それは、憎しみに駆られて復讐や報復をしている貴方々には気に入らないだろう。しかしこれは、貴方々に次のような法則と勧告の真実が与えられているということを意味する。すなわち貴方々はある物事や法則や勧告を、それがたとえ自分のために良いものであっても、自分の自由意志で好ましくないと判断することが十分に可能だということ。
- 331) そして、真に貴方々が何らかの事柄を、それが貴方々にとって有害であるにも関わらず好ましく善いものと見なすのは貴方々の自由である。したがって、貴方々は自分の理性を働かせ、それに応じて決定しなければならない。そのことによって貴方々は正しい道を歩み、意味のない戦いをしないように。
- 332) そして、貴方々が、自分の信仰のために武器を持って戦い、殺すべきかと問われたら、こう答えるのだ。すなわち、信仰のために武器をもって戦い、暴行し、そして殺すことは正しいことではない。そして創造するもの（創造）の法則と勧告に、したがって生命の真実に適合していないと。
- 333) 貴方々は、決して他のもの、たとえば嘘や悪口（誹謗）やその他の虚偽を真実として認知してはならないし、また神や偶像に対する信仰を決して真実として認知してはならない。なぜならそれらはすべてことごとく嘘の作り話、すなわち虚偽なのだから。
- 334) 貴方々は真実を正当と認めず追放したり、真実を知る者を迫害したりすることによって、真実に対する重大な違反行為を犯してはならない。なぜなら、真実を追放することや迫害は殺害と同じ程度に重大だからである。
- 335) 真実の言葉に注意するのだ。すなわち、不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）や、真実を知らない者や、神や偶像への信仰から僧衣をまとい、民族のもとで真実に精通している者にそしてまた真の預言者を撲滅しようと努力し罵ることを止めない者は、真実を否認する者だという言葉に。彼らは正当な者（公正な者）の間にあって自分を押し通すがことができなくなると、中傷（誹謗）したり、打ち殺したり、暗殺（謀殺）させたりするのだ。
- 336) そして、不当な者（不公正な者／無責任な者／公正を欠く者）や信者、はたまた神々と偶像の僧侶は、真実を知る者を撲滅しようと努力し、誹謗し、打ち殺し、あるいは彼らを暗殺（謀殺）させるという邪悪な行為を容易には止めないだろう。そして、彼らは、真実を知る者が、彼らが自分達の信仰、自分達の神や偶像に鞍替えするまで、たとえ実際にそれが可能だとしても静かにしないだろう。なぜなら、真実を知る者に真実について彼らの気持ちや、彼らの真の知識から逸らすことは不可能だからである。
- 337) 神または偶像の信者は、真実を知る者と同じではない。なぜなら、信者は一つの信仰から別の信仰へと鞍替えすることを許すからである。そして彼らは敗者として人生を過ごし、本当の人生が見つからなくて困っている、そういう者達だ。彼らは生きるという事に信頼をおかず、それを生きることもない。なぜなら、彼らは自分の神々と偶像を信仰しているからであり、天空と楽園（神々と偶像の領域）が彼らに手招きしてくれるか、あるいは、彼らがこの世の人生を終えた後、地球上で人生をいかに送ったかに応じて炎の住人として劫罰の中で彼らのさらなる人生を辛うじて生き続けなければならないか、どちらかだと信じているからである。
- 338) 現存在の源泉（創造）とその法則と勧告の真実について知る者や、この真実の事柄と奮闘する者は、人生においてあらゆる善事を期待し手に入れる者である。それゆえ、彼らはまた、たとえ貴方々に罵られ誹謗されても、貴方々に対して寛大で寛容である。なぜなら、彼らは預言者の真実の教えが求めるように、慈悲深くあり、それを許すからである。
- 339) 貴方々がワインと発酵果汁について尋ねられたら、こう答えるのだ。いずれも度を過ぎて飲んで酩酊に至るなら大きな害があると。それゆえ、それらの中毒になっている者には、ワインと発酵果汁は大きな害をもたらす。なぜなら、中毒によって肉体の臓物（内臓＝肝臓、腎臓、胆嚢など）や臓腑（腸）が破壊に襲われるのと全く同





bringen sie grossen Schaden denen, welche ihnen in Sucht verfallen, denn durch die Sucht werden die Innenwelt (Bewusstsein) und die Artung (Psyche) ebenso von böser Krankheit und Wahn und Zerstörung befallen wie auch die Gescheide (innere Organe = Leber, Nieren und Galle usw.) und die Geschlinge (Gedärme) des Körpers.

- 340) Und werdet ihr befragt über das Spiel, das durch Glück zum Reichtum führen soll, dann spricht, dass darin grosser Schaden liegt, wenngleich auch einiger Nutzen, der jedoch immer bescheiden ist; der Schaden jedoch ist grösser als der Nutzen, wenn das Spiel in Sucht ausartet, wodurch alles an Hab und Besitz und an Reichtum verlorengelht, wie auch die Verbindungen unter den Freunden und das Familienleben zerstört werden.
- 341) Und werdet ihr befragt über das Geben, dann spricht, dass das gegeben werden soll, was immer entbehrlich ist, sei es Hab und Gut oder sei es Zurückgelegtes aus der Schatulle (Erspar-tes), oder sei es guter Rat oder das Verrichten eines Werkes.
- 342) Gegeben sind euch die Gesetze und Gebote der Erschaffung (Schöpfung) und die Gesetze des Aussehens (Natur), dargebracht und ausgelegt in wahrlicher Wahrheit durch die Propheten, auf dass euch umfänglich die Wahrheitslehre klar und verständlich sei, auf dass ihr darüber nachdenkt und die Lehre befolgt.
- 343) Bedenkt, unrecht Gut gedeihet nicht, also ihr stets wachsam sein sollt und nur des Guten und Wahrlichen bedenkt, auf dass ihr nur das Gute und Wahrheitliche tut und die Gesetze und Gebote der Erschaffung (Schöpfung) beachtet und sie befolgt.
- 344) Und werdet ihr befragt über die Welt, in der ihr lebt, und über die künftige, dann spricht, dass eure Welt, in der ihr lebt, die Welt des Lernens, der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens ist, wodurch erfüllt werden soll der Sinn des Lebens, der da ist die Entfaltung und die Anschwellung (Entwicklung/Evolution) der Innenwelt (Bewusstsein), auf dass Liebe und Wissen und Weisheit wachsen und Frieden und Freiheit und also Gleichstimmung (Harmonie) erschaffen werden in eurem Wesen, wodurch der in euch wohnende Geist gleichsam tut.
- 345) Und werdet ihr befragt über die Waisen, dann spricht, dass eine Förderung ihrer Wohlfahrt eine Tat in grosser Güte und Pflicht ist und dass mit den Waisen eine Beziehung eingegangen werden und eine Pflegeschafft für sie übernommen werden soll.
- 346) Und werdet ihr befragt über die Unruhestifter, dann spricht, dass zwischen ihnen und den Friedensstiftern in der Weise unterschieden werden soll, indem die Unruhestifter zur Rechenschaft gezogen und die Friedensstifter belohnt werden.
- 347) Und werdet ihr befragt über die Verleumder und ihre Machenschaften, dann spricht, dass es im Unwert liegt, etwas gegen sie zu unternehmen vor der Obrigkeit oder der Gerichtsbarkeit, denn es bringt nur Schaden und Hass und Rachegelüste, wie aber auch den Verlust von Hab und Gut und Reichtum, denn die Obrigkeit und Gerichtsbarkeit heischt nach Bezahlung für ihr Rechten; lasst die Verleumder in sich selbst und nach aussen Verleumder sein und schafft keinen Hass und keine Rache und Vergeltung gegen sie, denn zu schweigen und sich zu amüsieren gegen ihre Verlästerungen (Verleumdungen) ist eigens Medizin, während die Verleumder in sich selbst durch ihr übles Tun Schaden und Ärger erzeugen und dessen bald überdrüssig werden, weil sie keine Erfolge erzielen und den Verleumdeten nur Freude und Nutzen bereiten.
- 348) Macht euch die Wahrheit nicht durch Schwüre zum Hindernis, damit ihr euch nicht des Guttuns und des Rechthandelns sowie der Ehrlichkeit und des Friedenstiftens unter euch enthält und euch davon entfremdet; leistet nicht Schwüre, denn euer Wort der Ehrlichkeit soll genügen, das da sei ja, ja oder nein, nein; also leistet keine Schwüre, weder bei der Welt noch bei einem Glauben oder Gott oder Götzen, denn ihr vermögt auch nicht durch sie die Wahrlichkeit eures Wortes zu beweisen, wenn es angezweifelt wird; und erweist sich, dass euer Schwur des Unrechtes war, obwohl ihr dessen Richtigkeit angenommen, jedoch geirrt habt, dann seid ihr unwissentlich der Lüge oder der Verlästerung (Verleumdung) schuldig und richtet damit gegen einen andern Schaden an, und ihr werdet zur Rechenschaft gezogen für euer falsches Bekenntnis (Meineid); und spricht ihr ein Wort der Bezeugung und Bekenntnis, dann handelt mit Vorbedacht; rechnet



じように、内的世界（意識）と気質（プシケー）も悪い病や妄想や破壊に襲われるからである。

- 340) そして、貴方々が、幸運によって富へ導くという賭け事について尋ねられたら、こう答えるのだ。幾ばくかの利益が得られるからといって、それは常に僅かであり、そこには、大きな害が存在すると。賭け事が中毒にまで悪化し、それによって全財産や富がすべて失われ、友人との繋がりや家庭生活も破壊されたら、損害は利益よりはるかに大きくなると。
- 341) そして、貴方々が与えることについて尋ねられたら、こう答えるのだ。全財産であれ、金庫にしまっておいたもの（蓄え）であれ、良い助言であれ、または何らかの仕事をするのであれ、自分にとってなくてもすむものであれば、何でも与えるべきであると。
- 342) 貴方々には、創造するもの（創造）の法則と勧告および容姿（自然）の法則が与えられており、それらは預言者によって、真の真実にたつぷりと浸った中に贈られ解説されている。それによって貴方々が真実の教えが広い範囲で明快になり、理解できるように、そしてまた貴方々がそれについて熟考し、その教えを遵守するように。
- 343) 良く考えるのだ、不正な財は栄えずとあることを。それゆえ、貴方々は絶えず注意深くあるべきであり、そして良いこと真実であることのみを考えるのだ。このことによって貴方々が良いこと真実であることのみを為し、創造するもの（創造）の法則と勧告に注意を払い、それを遵守するのだ。
- 344) そして、貴方々が自分達が生きている世界と未来の世界について尋ねられたら、こう答えるのだ。貴方々が生きている世界は学ぶこと、すなわち真実の教え、霊の教え、生命の教えの学習の世界であり、それによって、人生の意義が満たされなければならないと。人生の意義とは、愛と知識と英知が育つために、そして平和と自由が、またそれゆえに、和合（調和）が、貴方々の本質の中に創り出されるように、内的世界（意識）が展開および増進（発展／進化）することにあり、それによって、貴方々の内に住む霊が同じようにするのである。
- 345) そして、貴方々が孤児について尋ねられたら、こう答えるのだ。孤児の福祉を促進することは、大きな善意と義務に基づく行為であり、孤児との関わり合いと孤児の養育行為は引き受けるべきなのだと。
- 346) そして、貴方々が騒乱を引き起こす者について尋ねられたら、こう答えるのだ。騒乱を引き起こす者と平和をもたらす者の間は、騒乱を引き起こす者は責任を問われ、そして平和をもたらす者は報われる、ということによって区別されるべきであると。
- 347) そして、貴方々が誹謗者とその策謀について尋ねられたら、こう答えるのだ。誹謗者に対抗するために当局または裁判に何らかの措置を講ずるのは価値がないと。なぜなら、それは損害と憎しみと復讐を渴望する衝動しかもたらさず、そのうえ全財産と富を失わせるからである。というのも、当局や裁判は裁く代償として支払いを求めるからだ。誹謗者は、自分自身の内部においても外部にたいしても誹謗者のままだにさせておくのだ。そして彼らに対していかなる憎しみを抱かず、いかなる復讐や報復を企ててはならない。なぜなら、沈黙を守り、彼らの中傷（誹謗）で楽しむことこそが特効薬になるのだから。その一方で、誹謗者は、自分自身の中に、自分の非道な行為により損害と怒りが生まれ、やがてそのことに彼らは嫌気を覚えるようになる。なぜなら、彼らはいかなる成果も達成できないのに、誹謗された者には喜びと効用だけがもたらされるからである。
- 348) 誓約によって、真実を自分の妨げにしてはならない。誓約によって、貴方々が、貴方々の間で善い行いをせず、正しく行動せず、正直であらず、そして平和をもたらすことを控えることのないように、そしてそれらの行いから疎遠になることのないように。誓約をしてはならない、なぜなら、貴方々の言葉は、正直に『はい』、『はい』または『いいえ』、『いいえ』と言うだけで十分であるはずだからだ。それゆえ、世界にかけて、あるいは、信仰または神や偶像にかけて、いかなる誓約もしてはならない。なぜなら、貴方々もまた、それが疑われても、それらによって、貴方々の言葉が本当であることを証明することはできないのだから。また、貴方々が、誓約の適正さを推量していたにも関わらず、思い違いをしていたら、貴方々の誓約が正しくなかったことが明らかになり、貴方々は知らぬ間に、嘘または中傷（誹謗）という罪を犯し、それによって他人に対して害を引き起こし、貴方々は、虚偽の告白（偽証）の責任を問われる。そして、貴方々が証言や告白の言葉を口にするときは、予めよく考えて行動するのだ。貴方々が自身の事柄で争うときは、不実をもってではなく、誠実に争い、またその際、貴方々が争う相手に対して、我慢



- ihr in eigener Sache, dann rechtet nicht mit Falschheit, sondern in Ehrlichkeit, und seid dabei langmütig und verzeihend gegen jene, gegen welche ihr rechtet.
- 349) Wacht allzeit über die Wahrheit, und duckt euch nicht in Demut vor Euresgleichen (Menschen), also aber auch nicht vor der Obrigkeit oder der Gerichtsbarkeit, vor keinem Feind, und in keinem Glauben an einen Gott oder Götzen, denn ihr sollt nicht unterwürfig sein; seid wohl gehorsam, wenn die Gehorsamkeit des Rechtsens ist, doch seid nicht untertänig und verleugnet nicht euch selbst; achtet und würdigt euch selbst in wahrlicher Freiheit, so ihr also keinen Euresgleichen (Menschen) und keinen Göttern und Götzen willfährig seid.
- 350) Seid ihr in Angst oder Furcht, dann wappnet euch mit Mut, indem ihr euch durch Besinnlichkeit (Meditation) davon befreit und euch vertiefend (meditierend) in gute und freie Gedanken und Gefühle versetzt; seid ihr aber in Sicherheit, dann bedenkt der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens, wie die Propheten sie euch lehrten und wie ihr sie von ihnen erhalten habt.
- 351) Ihr habt von den Kündern, den Propheten, gehört, dass ihr ein weises Haupt (weisen Führer) zu eurer Lenkung und Belehrung wählen sollt, auf dass ihr in Liebe und Frieden, wie auch in Freiheit und Abgewogenheit (Harmonie) und in Weisheit leben und in dieser Weise euer ganzes Dasein fristen mögt; und ihr sollt nicht im Kampf mit Waffen gegeneinander oder gegen andere Sippen und Völker ziehn; werdet ihr aber durch eine Schlachtschar (Kriegsschar/Militär) mit Waffengewalt angegriffen, auf dass ihr vertrieben oder in Knechtschaft (Hörigkeit) oder Gefangenschaft geschlagen werdet, dann kämpft dagegen mit gewaltsamer Gewaltlosigkeit; wird euch jedoch die Möglichkeit der gewaltsamen Gewaltlosigkeit genommen, dann führt einen Kampf in Folgerichtigkeit (Logik), durch den allein die Vernunft entscheidet, ob eine Abwehr in Not (Notwehr) Berechtigung haben kann, also ihr nicht tötet (mordet) in Ausartung; ihr aber sollt euch auch nicht zum Kampfe mit Waffen aufbringen (aufhetzen) lassen, weder in der Familie noch unter Gruppen, wie aber auch nicht durch die Obrigkeit und nicht durch Führer und Herrscher und nicht durch Priester und sonstige Anbeter von Göttern und Götzen; kämpft stets nur mit der Gewalt von Waffen, wenn ihr mit solchen angegriffen werdet, doch seht dabei jederzeit dazu, dass ihr des Rechtsens kämpft und nur in Not den Tod der Gegner herbeiführt, wenn keine andere Möglichkeit der Gegenwehr besteht, auf dass ihr nicht tötet (mordet) und keine Frevler (Gesetzesbrüchige) am Leben jener werdet, welche euch Feindschaft bringen; also sollt ihr euch nur des Rechtsens verteidigen und nicht durch Frevel am Leben Schuld auf euch laden.
- 352) Und es ist euch gelehrt, dass ihr nur weise Häupter (weise Führer) zu eurer Lenkung wählen sollt, die nicht Herrschaft über euch halten, denn ihr seid nicht einer Gebietung (Herrschaft) über euch würdig, sondern einer weisen und gütigen Lenkung in Freiheit, Frieden, Liebe und in Wohlmut (Harmonie); wählt niemals Gewalthaber über euch, ob sie nun Euresgleichen (Mitmenschen) oder Götter oder Götzen sind, denn kein solcher Herrscher ist würdig, euch zu führen und zu belehren in der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens; wahrlich, ihr selbst wählt eure weisen Häupter (weise Führer), auf dass ihr durch sie recht geleitet werdet und ihr euer Wissen und eure Weisheit mehren könnt, so ihr huldreich werdet gegen Euresgleichen (Mitmenschen).
- 353) Das Zeichen (Beweis) einer Herrschaft ist, dass euch Unfreiheit gegeben wird und ihr ausgebeutet und unterjocht, abhängig und gekettet werdet, sei es durch ein weibliches oder männliches Haupt der Familie (Familienoberhaupt), einen Glauben an eine Gottheit oder an einen Götzen und durch deren Priester, durch Brotgeber und Lohngeber oder durch die Obrigkeit, durch Willkürherrscher und sonstige Tyrannen; achtet dieser Worte, wenn ihr wissend sein und ihr euch nicht in Knechtschaft (Hörigkeit) schlagen lassen wollt, denn der Schreckensherrscher und Zuchtmeister, wie aber auch der Gewaltherrscher und sonstiger Despoten sind viele in mancherlei Haltung (Art, Verhalten); Herrschaft sei allzeitlich ein Zeichen (Beweis) für euch, dass Unfreiheit, Lieblosigkeit, Unfrieden und Abweichung (Disharmonie) droht.
- 354) Wohlan, wer aus dem Fluss der Unwahrheit trinkt, der ist sich der Lüge vertiefend (hörig), doch wer aus der Quelle der Wahrheit trinkt, gelobt sich, in Rechtschaffenheit (Gewissenhaftigkeit) und



- 強く容赦の態度でいるのだ。
- 349) 何時でも真実を注視し、貴方々と等しい者（人間）に対して屈従してはならない。それゆえまた当局や裁判の前でも敵の前でも、そして神または偶像に信仰を抱いて屈従してはならない。なぜなら、貴方々は卑屈であってはならないのだから。従順が正しい時は、安んじて従順であるのだ。だが、卑屈にならず、貴方々自身を誹謗してはならない。眞の自由の中で、貴方々自身を尊重し、価値を認めるのだ。そうすれば貴方々は、貴方々と等しい者（人間）にも神々や偶像にも唯々諾々と従うことはないだろう。
- 350) 貴方々が不安、あるいは恐怖にさいなまれているならば、勇気を奮い起こし、沈思（瞑想）によって、それらから解き放たれ、沈潜しつつ（瞑想しつつ）健全で自由な思考と感情に我が身を置くのだ。しかし、貴方々が（安全である）不安でないならば、預言者が貴方々に教え、貴方々が預言者から受け取った真実の教え、霊の教え、生命の教えをよく考えて見るのだ。
- 351) 貴方々が告知者、預言者から聞いたのは、自分達を統率し指示してくれる賢い首長（賢い指導者）を選ぶべきだということである。このことによって貴方々は愛と平和、同様に自由と均衡（調和）、そして英知に生き、そのようにして貴方々の全人生を何とか続けてゆく事ができるだろう。そして、貴方々は、武器を持って互いに、あるいは他の部族や民族を戦いに引き込むべきではない。しかし、貴方々が何らかの戦闘集団（戦争集団／軍隊）に武力で攻撃され、そのことによって、追放されるか、または隷従（隷属）もしくは捕虜の境遇に置かれることになったら、強制的な非暴力を持って戦うのだ。ただし、強制的な非暴力の可能性が貴方々から奪われたなら、その時は整然と（論理的に）戦うのだ。この戦いを通じて、もっぱら理性のみが、窮地に於ける防衛（正当防衛）が正当性を持ち得るか否かを決定する。それゆえ、貴方々は節度を失って殺して（殺害して）はならない。しかしまた、貴方々は家族や集団内で、さらには当局によって、指導者や支配者によって、僧侶、その他の神々や偶像の礼拝者によって、武器を用いた戦いに集められ（煽動され）てはならない。武力を用いて戦って良いのは、貴方々が武力で攻撃された場合に限る。しかしその場合も、自分達が正当に戦っているか、他に防衛の可能性がないからやむをえず敵を死なせているかどうかに、常に注意を払うのだ。このことによって貴方々は、殺さず（人殺しをせず）、そして貴方々の所に敵意を持って来る者、その生命に対していかなる不法な者（違法者）にもならないのだ。すなわち貴方々は適法をもってのみ自己防衛をなすべきあり、生命に不法行為を働くことによって自分に罪を負わせてはならない。
- 352) そして、貴方々は、貴方々を支配することなく導いてくれる賢い首長（賢い指導者）だけを選ぶべきだと教えられている。なぜなら、貴方々は貴方々を意のままにすること（支配する人）に相応しくはなく、自由、平和、愛と幸せな気持ち（調和）の中で賢い、そして善良な指導に相応しいからである。貴方々は、貴方々と等しい者（同胞）であれ、神々または偶像であれ、決して貴方々の上に権力者を選んではならない。なぜなら、いかなるそのような支配者も、貴方々を導き、真実の教え、霊の教え、生命の教えを教示するのに相応しくないからである。眞に、貴方々は自ら貴方々の賢い首長（賢い指導者）を選ぶのだ。そのことによって、貴方々は彼らに正しく導かれ、そして貴方々は貴方々の知識と貴方々の英知を増やすことができる。そのようにして、貴方々は貴方々と等しい者（同胞）に対して、好意に溢れた者になるのだ。
- 353) 一つの支配の記し（証拠）とは次のことである。すなわち、貴方々に不自由がもたらされる、そして貴方々は利用され、無理やり押さえ付けられ、依存させられ、そして鎖で繋がれる。それが家族の女主人または男主人（家長）によってであれ、神格あるいは偶像への信仰によってであれ、それらの僧侶によってであれ、雇い主や使用者によってであれ、あるいは当局、専横支配者やその他の専制君主によってであれ。もし、貴方々が知者でありたいならば、そして隷従（隷属）させられたくないならば、これらの言葉に注意するのだ。なぜなら、恐怖の支配者や厳格な教師、同様にまた暴力的支配者、その他の圧制者は、様々な振る舞い（性質、態度）で数多く存在するからだ。支配は、貴方々にとって常に、不自由、非情、不和、逸脱（不調和）が差し迫っていることの、記し（証拠）なのである。
- 354) さあ、虚偽の川から飲む者は嘘に沈潜している（嘘の虜になっている）がしかし、真実の泉から飲む者は正直（誠実）に、そして正当（公正）に自身の人生を営むことを固く約束する。そして、誠実な者（誠心の者）と正当な者（公正な者／責任ある者）、そして真実を知る者のすべては、無知で不当な者（不公正な者／無責任な者）からのあらゆる攻撃に対抗する大きな力を持っている。なぜなら、彼らは真実によって喜ばしく良い人生を送るだろうというこ





Billigkeit (Gerechtigkeit) sein Dasein zu führen; und die Rechtschaffenen (Gewissenhaften) und Billigenden (Gerechten/Verantwortungsvollen) und alle jene, welche Wissende der Wahrheit sind, haben grosse Kraft gegen alle Anfechtungen der Unwissenden und Unbilligen (Ungerechten/Verantwortungslosen), weil sie gewiss wissen, dass sie durch die Wahrheit ein frohes und gutes Leben führen werden; und also werden die in der Wahrheit Wissenden als kleiner Haufen über alle grossen Haufen der Unbilligen (Ungerechten/Verantwortungslosen) und Unwissenden im friedlichen Kampf um die wahrliche Wahrheit siegen, denn das Gedeihen der Wahrheit ist mit den Standhaften.

- 355) Und rücken die Wissenden der Wahrheit vor und treffen auf die Scharen der Unbilligen (Ungerechten/Verantwortungslosen) und Unwissenden der Wahrheit, dann giessen sie ihre Standhaftigkeit über die Unwissenden und Unbilligen (Ungerechten/Verantwortungslosen) aus, festigen ihre Schritte und bemühen sich, die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens zu bringen wider die klaffende Unwissenheit und die Unbilligkeit (Ungerechtigkeit) des Volkes.
- 356) Und die Wissenden der Wahrheit schlagen die Unwissenden und Unbilligenden (Verantwortungslosen/Ungerechten) mit der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens nicht in die Flucht, denn wenn diese die Wahrheit nicht hören wollen, dann tun die Wissenden der Wahrheit den Propheten gleich und lehren unverzagt weiter, wodurch den Unwissenden und Unbilligen (Verantwortungslosen/Ungerechten) zu einer Zeit (früher oder später) die Wahrheit offenbar wird; also wird ihnen die Wahrheitslehre verliehen und gelehrt, auf dass sie diese zu einer Zeit (früher oder später) als wahr erkennen und sich ihr zuwenden; und wäre es so, dass die Propheten sich im Darbringen ihrer Lehre selbst hemmen würden, dann würdet auch ihr gehemmt in eurem Lernen; so es aber nicht geschehe, dass der eine den anderen hemmt, ist euch der freie Wille gegeben, so ihr selbst entscheiden mögt, was ihr tun oder lassen wollt; und wäre es nicht so, dann wäre die Erde mit grosser Unordnung erfüllt und es herrschte keine Grossmut unter euch und den Völkern, wenn ihr friedlich miteinander einhergeht.
- 357) Das sind die Gebote, die durch die Propheten gebracht werden und die die Wahrheit künden; und gewiss, die Auslegung der Zeichen (Beweise), der Gebote, beruhen in Weisheit.
- 358) Niemals wurden Propheten aus der Linie Nokodemions über andere Propheten erhöht, so nicht einige über andere erhöht sind, denn alle künden sie die eine und einzige Lehre der Wahrheit, Lehre des Geistes, Lehre des Lebens, ohne Unterschied in deren Wert, jedoch immer neu ausgelegt im Ablauf der Zeit nach dem besseren Verstehen der Lehre durch euch; also waren niemals Erhöhungen der Propheten gegeben, denn die Kündler der Lehre der Wahrheit im Sinn der Gesetze und Gebote der Fruchtbarkeit (Schöpfung), ausgehend von Nokodemion, sind keiner Rangstufe eingeordnet, denn all die Werte ihrer und der Lehre sind die gleichen und unveränderbar.
- 359) Alle Propheten sind gestärkt mit der wahren Liebe zu euch und allen Euresgleichen (Menschen), und durch die Kraft ihres Wissens und der Weisheit sowie der Befolgung der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens, wodurch sie ohne Eigennutz und in offener Bescheidenheit die durch sie selbst erarbeitete Befähigung und Geschicklichkeit haben, euch und alle Völker in ihrer Lehre und in der Wahrheit der Gesetze und Gebote der Entstehung (Schöpfung) zu belehren.
- 360) Und wäre es gegeben durch die Kraft der Propheten und durch eure Vernunft und das Annehmen der Wahrheitslehre, dann hättet ihr nie miteinander gestritten, einander nicht getötet (gemordet), keine Schlachten (Kriege) geführt und keine Zerstörungen angerichtet; allzeitlich haben die Propheten die wahre Liebe unter euch gelehrt, wie auch die Freiheit, den Frieden und die Gleichstimmung (Harmonie), auf dass Frohsein und Miteinander gegeben seien; und sie taten Zeichen (Wundersamkeiten) der Kraft ihrer Innenwelt (Bewusstsein), doch sie wurden als böse Wunder (Unding) und Zauberei verurteilt, nicht aber als Wahrheit erkannt, wozu sie dienten; so waren aber auch welche unter denen, die die Zeichen (Wundersamkeiten) sahen, die im Erwägen (Beurteilung) uneins waren, oder welche, die der Propheten Zeichen (Wundersamkeiten) als Er-



とを確信をもって知っているからである。それゆえ、真実に精通している者は、不当な者（不公正な者／無責任な者）と無知な者のすべての大きな塊の上の小さな塊として、真の真実を巡る平和的な戦いに勝利するだろう。なぜなら、真実の繁栄は、不屈の者と共にあるからである。

- 355) そして、真実を知る者が前へ進み、そして不当な者（不公正な者／無責任な者）や真実を知らない者の多数と出会うと、彼らは無知な者や不当な者（不公正な者／無責任な者）に対して毅然とした態度を注ぎかける。さらに彼らの歩みを強め、その民族のバックリと口を開けている無知と不当（不公正）に向けて、真実の教え、霊の教え、生命の教えをもたらそうと努める。
- 356) そして、真実を知る者が、真実の教え、霊の教え、生命の教えを使って無知な者や不当な者（無責任な者／不公正な者）を逃げ出させることはない。なぜなら、このような者達が真実を聞こうとしなくても、真実を知る者は預言者に倣って、ひるむことなく教え続けるからである。それによって、いつの日か（遅かれ早かれ）、無知な者や不当な者（無責任な者／不公正な者）に、真実が明らかとなるだろう。それゆえ、真実の教えが彼らに与えられ、教えられる。このことによって彼らはいつの日か（遅かれ早かれ）真実の教えを真なるものとして認識し、それに取り組むようになるのである。そして、預言者が彼らの教えを贈る際に自分で自身を制することがあるとしたら、貴方々も学習が妨げられるだろう。しかし、一方が他方を妨げることが起こらないという事は、貴方々には自由な意志が与えられているということである。そのことによって貴方々は、自分が何をするか、または何をしてもらいたいかを自分で決めることができるのだ。そしてもし、貴方々が平和ではない状態でお互いに歩くとして、自由意志によって自分で決める事ができなかつたら、地球は甚だしい無秩序に覆われることになり、いかなる寛容も貴方々や民族の間に存在しなくなるだろう。
- 357) これらが、預言者によってもたらされた真実を告げる勧告である。そして、確かに、記し（証拠）、勧告の解説は英知に基づいている。
- 358) ノコデミオンのラインに属する預言者が他の預言者より上位に置かれたことは決してなかった。すなわち、いずれかの預言者が他の預言者より上にいるということはないのである。なぜなら、すべての預言者が一つで唯一の真実の教え、霊の教え、生命の教えを告げるからであり、これらの教えは、その価値に違いはないが、時の経過につれて向上した、貴方々の理解度に応じて常に新たに解説を施されてきた。それゆえ、預言者の昇格は決してなかったのだ。なぜなら、ノコデミオンを出発点とする真実の教えの告知者達は、実りをもたらすもの（創造）の法則と勧告の意味において、いかなる席次にも組み入れられていないからであり、預言者の価値とその教えの価値のすべてが等しく不変だからである。
- 359) すべての預言者は、貴方々や、すべての貴方々と等しい者（人間）に対する真の愛によって、またすべての預言者の知識と英知の力によって、そして真実の教え、霊の教え、生命の教えを遵守することによって強められている。そのことによって、彼らは私利私欲なしに、そして偏見のない謙虚さのもとで（彼らが、自身で努力して得た）資格と巧みさを身に付けている。それは、貴方々およびすべての民族に対して、彼らすべての預言者の教えの分野で、そして発生するもの（創造）の法則と勧告の真実の分野で教導するためである。
- 360) そして、もし預言者に力があつたとしたら、そして貴方々に理性があり真実の教えを受け入れていたとしたら、貴方々は決して互いに争わず、殺し合わず（殺害し合わず）、いかなる戦闘（戦争）もいかなる破壊もしでかすことはなかっただろう。常に預言者は、貴方々の間に喜びと共存が与えられるように、真の愛を、そしてまた自由、平和、和合（調和）を教えてきたのだ。そして、彼らは自分の内的世界（意識）の力の証し（不可思議なものの）をもたらしたが、それは邪悪な奇跡（不気味なもの）や魔術として糾弾され、預言者が仕えるところの真実として認識されることはなかった。しかしまた、その証し（不可思議なもの）を見た者達の中には、それをそれとして考量（判定）することに同意しない者が居り、あるいは預言者の証し（不可思議なもの）を神または偶像に対する信仰が明らかになること（信仰証明）と判断する者もいた。しかし、預言者には真実の教え、霊の教え、生命の教えを倦む事なくさらに教導するという意志が常に存在した。そして、もし彼ら預言者の力の内にそれが存在していれば、預言者は貴方々のもとにあるすべての非道を自分で終わらせていた事だろう。これによって貴方々は二度と再び互いに争うことはなかっただろうに。だが、貴方々は太古よりこの方ずっと反目し合い、憎



hellung des Glaubens (Glaubensbeweis) an einen Gott oder Götzen beurteilten; doch es lag stets in der Propheten Wille, die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens unentwegt weiter zu belehren, und läge es in ihrer Kraft, dann hätten die Propheten unter euch alle Übel selbst beendet, auf dass ihr niemals miteinander gestritten hättet; doch ihr führt seit alters her Fehden gegeneinander und frevelt untereinander mit Hass und Eifersucht, in Gier nach Reichtum und Macht, und also tötet (mordet) und zerstört ihr dafür, und ihr führt Schlachten (Kriege), was sich so erhalten hat bis auf den heutigen Tag; doch die Propheten bleiben unverzagt und führen durch, was sie begonnen haben schon zu Nokodemions Zeit; doch ihr legt Hass und Verlästerung (Verleumdung) wider sie, und ihr trachtet ihnen nach dem Leben, auf dass sie verhindert sein sollen, die Wahrheitslehre zu bringen, um euch und den Völkern den Weg zu weisen (offenbaren) zur wahrlichen Wahrheit und Liebe und zur Freiheit und Gleichstimmung (Harmonie), und also zum Frieden unter allen.

- 361) Ihr aber, die ihr wissend seid in der Wahrheitslehre der Kündler, der Propheten, spendet den nach der Wahrheit Suchenden von dem, was sie euch im Sinn der Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens beschert haben; spendet von eurem Wissen, das ihr durch die Kündler, die Propheten, gelernt habt und weiter lernt, auf dass viele der Wahrheit der Entstehung (Schöpfung) und ihrer Gesetze und Gebote kundig werden, ehe ein Tag kommt, an dem die Wahrheitslehre nicht mehr weitergegeben werden kann; spendet euer wahrheitliches Wissen, ehe der Tag kommt, an dem kein Kaufen und Verkaufen und weder Fürbitte noch Freundschaft mehr etwas gelten, wenn jene, welche in der Unwahrheit und in der Unbilligkeit (Ungerechtigkeit) verharren, sich selbst Schaden zufügen im Leben und in allen Dingen.
- 362) Erzeugung (Schöpfung) – es gibt keine Wahrheit ausser den Gesetzen und Geboten, die aus der Erzeugung (Schöpfung) hervorgehen, aus der Lebendigkeit ihres SEINs, aus dem Sich-selbst-Seienden, Allerhaltenden; die Erzeugung (Schöpfung) ist wahres Leben, und auch sie war vor ihrer Gegenwart (Existenz) vom Schlummer ergriffen, wie es allem Leben eigen ist, und also wird sie wieder in Schlummer fallen nach sehr langer Zeit (3 11 040 000 000 000 Jahre), um im Wiederleben (Reinkarnation) als neue Beschaffenheit (Form = Schöpfungsform) Wahrheit zu werden; alles Bestehende auf den Erden (Welten/Planeten) und in den Himmeln (Universum) ist der Erzeugung (Schöpfung) Verrichtung (Werk), und ihr SEIN ist geistige Urkraft, die auch als Winzling in eurer Innenwelt (Bewusstsein) gegeben ist; und eure Innenwelt (Bewusstsein) kann von euch in Fürbitte angerufen werden, um euch durch eigenes Bemühen in allen Lauterkeiten (Tugenden) und in der Eigenart (Charakter) wie auch im Einzelwesen (Persönlichkeit) und der Aufführung (Verhaltensweisen) zu fördern; nicht jedoch können von der Innenwelt (Bewusstsein) weltliche Hilfe und Werte und dergleichen erbittet oder erhalten werden, wie das auch von keinem erdachten Gott oder Götzen erbittet werden kann; und ihr könnt euren Geist in euch ansprechen, fürbitten und anrufen (Gebet an den eigenen Geist oder direkt an das Bewusstsein), doch wird eure Ansprechung und Anrufung doch von eurer Innenwelt (Bewusstsein) erhört, durch die eure Anschwellung (Entwicklung/Evolution) gegeben wird, wenn ihr euch wissend und weise darum bemüht.
- 363) Eure Innenwelt (Bewusstsein) ist wissend in vielen Dingen, doch wollt ihr nichts begreifen von ihrem Wissen, ausser das, was euch gefällt und euch Frohsinn bringt in Festlichkeiten, Genüssen und Lustbarkeiten.
- 364) Es soll kein Zwang im Wissen um die Wahrheit und die Wahrheitslehre sein, doch sei trotzdem deutlich unterscheidbar in allen Dingen im Sinn des Rechts und des Unrechts, so sich also niemand leiten (führen) lässt durch die Frevler (Gesetzesbrüchigen), die der Wahrheit fluchen und sie missachten; also möge jeder Wahrheitssuchende einen starken Kopf (Vernunft) haben, der kein Brechen kennt, um wissend und willentlich zu entscheiden zwischen dem Zwang zu einem Glauben oder der Freiheit des Wissens zur Wahrheit und der Wahrheitslehre.
- 365) Die wahrliche Wahrheit steht allzeitlich in guter Freundschaft zu den Wahrheitswissenden und führt sie stetig aus jeder Dämmerung ans Licht; denen aber, die in einem Glauben an einen Gott oder Götzen gefangen und Frevler (Verantwortungslose) an der Wahrheit der Erzeugung



しみや嫉妬に駆られ、富と権力に対する貪欲から互いに不法を働いている。また、殺し(殺害し)、そのために貴方々は、破壊しそして戦闘(戦争)をする、そういう状態が今日まで続いているのだ。しかし、預言者はひるむことなく、ノコデミオンの時代に既に始めたことを貫徹する。だが、貴方々は憎悪と中傷(誹謗)を彼らに向け、そして彼らの命を狙うのだ。そのことによって彼らが、貴方々と民族に真の真実と愛へ、そして自由と和合(調和)へ、すなわち万人の平和へと続く道を示す(開示する)ために、真実の教えをもたらすことが妨げられるように。

- 361) 貴方々、すなわち告知者、預言者の真実の教えに精通している者、貴方々は告知者、預言者が貴方々に真実の教え、霊の教え、生命の教えの意味について授けたものを、真実を探求する者達に分け与えるのだ。多くの者が発生するもの(創造)とその法則と勧告の真実に精通することができるように、貴方々が告知者、預言者から学び、そしてさらに学び続けている知識を分け与えるのだ、真実の教えがもはや次の人に伝えられる事ができない日がくる前に。貴方々の真の知識を分け与えるのだ。何らかの売買も、とりなしや友情も、もはや何の価値もなくなるその日が来る前に。その時かの者達、すなわち虚偽と不当(不公正)に何時までも留まる者達が、自分で自分自身の生命やその他あらゆることに害を為す、その日が来る前に。
- 362) 創りだすもの(創造)、これらの法則と勧告の他にいかなる真実も存在しない。これらは創りだすもの(創造)から生じ、その実存在が生きているということから生じ、自分自身であるもの、すべてを維持し養い育てるものから生じている。創りだすもの(創造)は真の生命であり、それはまた、その現存(存在)になる前に、すべての生命に特有であるのと同様に、まどろみに囚われていた。したがってそれは非常に長い時間(3 1 1 兆 4 0 0 億年)の後に、再びまどろみに落ちるだろう。新しい性状(形態=創造の形態)として、再び生きるという事(再生するという事)において真実となるために。地球(世界/惑星)上に存在するものと天空(宇宙)に存続するもの一切は創りだすもの(創造)のなせる所為(所産)であり、そしてその実存在は霊的な根源の力であり、それはまた非常に小さな一片として、貴方々の内的世界(意識)に与えられている。そして、貴方々の内的世界(意識)は貴方々が願うことで呼びかけることができる。自身の努力によってすべての純粹さ(徳)と個性(性格)において、同様にまた個別的存在(人格)と振る舞い(行動様式)において、貴方々を援助するために。だが、しかし内的世界(意識)から、世俗的な助けや価値やこれに類するものは請い求めたり、手に入れたりすることはできない。これはまたでっち上げられた神や偶像も請い求めることができないのと同様に。そして貴方々は自分の中の貴方々の霊に話しかけ、嘆願し、呼びかける(自分の霊に、または直接意識に祈る)ことができる。がしかし、貴方々の語りかけや呼びかけは、自分の霊に呼びかけているにも関わらず、貴方々の内的世界(意識)によって聞き入れられるのだ。そのことによって、貴方々がそのことについて心得ており賢く努力するならば、貴方々の増進(発展/進化)がもたらされる。
- 363) 貴方々の内的世界(意識)は多くの事柄に精通しているのに、貴方々は自分の知識から何にも理解しようとししない。自分の気に入ったものか、お祭り騒ぎや享楽や快楽で歓喜をもたらすもの以外は。
- 364) 真実および真実の教えについて知る事は強制すべきではないが、それにも関わらず、あらゆる事柄において、正と不正の意味を明確に区別できるようになるのだ。そうすれば何人も、真実を罵って、それを侮る不法な者(違法者)によって左右される(導かれる)ことはない。それゆえ真実を探求する者は皆、強固な頭脳(理性)を持つべきことを強く望む。それは、信仰の強制か、あるいは真実と真実の教えに関する知識の自由か、そのいずれかを心得て意志を持って決定するための、決して壊れることのない強固な頭脳(理性)である。
- 365) この真の真実は何時でも真実を知る者の善き友であり、真実を知る者を常にどんな薄暗がりからでも光へと導く。しかし、神または偶像に対する何らかの信仰に囚われている者や、創り出すもの(創造)とその法則と勧告の真実および告知者、預言者の教えに対して不法な者(無責任な者)に対しても、真実と真実の教えは開かれており、そのような者がこれを学んで真の人生に繋がる道を見いだすことができる。そして真実に対して不法を働く者が自分は真実を知る者の敵だと思い込んだとしても、真実を知る者は彼らの敵ではない。なぜなら、真に真実を知る者は、真実に対して不法を働く者を無知の闇から真実の光へと友好的に導き、これらの者が無知の業火の中に留まらなくてすむように、絶えず努めているからである。





- (Schöpfung) und ihrer Gesetze und Gebote und an der Lehre der Kündler, der Propheten, sind, ihnen steht die Wahrheit und die Wahrheitslehre offen, auf dass sie lernen mögen und den Weg zum wahren Leben finden; und wenn sich die Frevler an der Wahrheit als Feinde der Wahrheitswissenden wöhnen, so sind die Wissenden der Wahrheit doch nicht ihre Feinde, denn wahrlich sind sie stets bemüht, die Wahrheitsfrevler aus der Finsternis ihrer Unwissenheit freundschaftlich ins Licht der Wahrheit zu führen, so diese nicht im Feuer der Unwissenheit verbleiben müssen.
- 366) Kein Wahrheitswissender erdreistet sich, über die Wahrheit und die Wahrheitslehre der Gesetze und Gebote der Erzeugung (Schöpfung) zu streiten, wie sie gegeben ist durch die Kündler, die Propheten, seit alters her; durch eigene Kraft und in eigenem Bemühen haben sich die Wahrheitswissenden durch die Lehre der Kündler, der Propheten, und deren Lehre der Wahrheit, der Lehre des Geistes, der Lehre des Lebens sich in sich selbst die Erkenntnis um die Wahrheit erschaffen und sich die Möglichkeit verliehen, nach den wahrlichen Gesetzen und Geboten der Erzeugung (Schöpfung) ihr Dasein zu führen.
- 367) Die wahrliche Wahrheit der Gesetze und Gebote der Erzeugung (Schöpfung) ist die, die nach Mass belebt und nicht tötet (mordet), wie auch ihr Euresgleichen (Menschen) nach Mass lebendig machen (nach Mass Nachkommenschaft zeugen) und nicht töten (morden) sollt; wenn ihr aber wider das Gebot verstosst und über das Mass lebendig macht und ihr auch tötet (mordet) in Ausartung, dann seid ihr Unbillige (Ungerechte/Gerechtigkeitslose/Verantwortungslose) und stürzt euch in Not und Übel und Elend.
- 368) Wenn ihr Leben tötet (mordet) und der Euresgleichen (Menschen) Dinge zerstört, dann kann es nicht zurückgegeben werden, denn darüber besitzt ihr keine Macht, wie auch nicht, um durch euch Zerstörtes in gleicher Weise und in seiner Art wieder herzubringen oder neu zu erbauen; jedes getötete (gemordete) Leben entweicht dem Körper und kann nicht wiederkehren, denn eine Wiederkehr ist nur gegeben für die Form des Geistes, die in den Bereich der Unsichtbarkeit (Jenseits/Todesleben) entflieht und wiedergeboren wird, wenn die Zeit für eine neue Innenwelt (Bewusstsein) und für ein neues Einzelwesen (Persönlichkeit) gekommen ist, ohne Gleichheit zur verstorbenen Innenwelt (Bewusstsein) und zum verstorbenen Einzelwesen (Persönlichkeit).
- 369) Und die Wahrheit der Wiederkehr des Geistes in einen neuen Euresgleichen (Menschen/neues Bewusstsein, neues Eigen [Persönlichkeit] und neuer materieller Körper), nachdem der vorhergegangene Euresgleichen (Mensch) gestorben ist, sei für euch ein Zeichen (Beweis) der Wahrheit der Gesetze und Gebote der Quelle der Wahrheit (Schöpfung); und durch die Gesetze und Gebote der Quelle der Wahrheit ist das Leben und Sterben und der Tod und also die Wiederkehr des Geistes in einen neuen Körper eines neuen Euresgleichen (Menschen) möglich, wie auch alles möglich und nichts unmöglich ist, was durch die Macht der Gesetze und Gebote hervorgeht.
- 370) Und bedenkt, es gibt weder einen Gott noch Götzen noch Euresgleichen (Menschen) und Dämonen, wie auch nicht Befreier (Engel) und Weihevollte (Heilige), die einen Toten (Verstorbenen) wieder lebendig machen können, denn wenn einer stirbt, dann entweicht der Geist ins Reich der Unsichtbarkeit (Jenseits) und kann nicht wieder einkehren in den verstorbenen Körper, weil dieser dem Tod verfallen ist.
- 371) Seid gewiss (wissend), wenn ihr Hab und Gut und Reichtum aus eurer Schatulle (Ersparates) und Almosen (Gaben) in angemessener Weise hingebt für die Sache der Wahrheit, ohne dass ihr euch in diesen Dingen schädigt, dann seid ihr gleich einem Samenkorn, das sieben Ähren treibt und hundert Körner in jeder Ähre hat, denn in dieser Weise vermehrt ihr durch eure Gaben die Wahrheitslehre für alle, die sie verbreiten, und auch für jene, welche sie erkennen und ihr zugetan sein wollen; und spendet nach eurem Sinn und wie es euch gefällt, so ihr den Unwissenden huldreich seid, die nach der Wahrheit suchen, wie auch jenen, welche der Almosen (Gaben) bedürfen.
- 372) Gebt aber nicht euer Hab und Gut und nicht Almosen (Gaben) aus eurem Reichtum aus der Schatulle (Ersparates) hin, wenn ihr für die Gabe Vorwurf folgen lasst oder Ungebühr (Beleidigung/Frevel), wodurch ihr keinen guten Lohn finden werdet und die Furcht über euch kommt, wie euch auch die Scham rot ins Gesicht steigt und euch am Tag der Regung des Ermahnens (Gewissens) die Trauer befällt.



- 366) 真実を知る者は誰も、太古よりこの方、告知者、預言者によって与えられている創りだすもの（創造）の法則と勧告の真実と真実の教えについて、厚かましくも言い争ったりはしない。真実を知る者は、自分の力と努力によって、告知者、預言者の教え、そしてその真実の教え、霊の教え、生命の教えをとおして自分自身の中に真実についての認識を生み出し、創りだすもの（創造）の真の法則と勧告にしたがって、彼らの人生を営む可能性を獲得したのである。
- 367) 創りだすもの（創造）の法則と勧告の真の真実とは、節度にしたがって生命を与え、殺さない（殺害しない）ということである。同様に貴方々、貴方々と等しい者（人間）は、節度にしたがって生命をもたらし（節度にしたがって子孫を作り）、殺す（殺害する）べきではない。しかし、貴方々がこの勧告に違反して、節度を越えて生命をもたらし、節度を失って殺す（殺害する）ならば、貴方々は不当な者（不公正な者／公正を欠く者／無責任な者）となり、自身を苦しみと不幸と悲惨な状態に陥れる。
- 368) 貴方々が生命を殺し（殺害し）、貴方々と等しい者（人間）の事物を破壊したら、それらを元に戻すことはできない。なぜなら、貴方々にそのような偉力はないからである。そしてまた、貴方々によって破壊されたものを、同じやり方で、同じ性質のものを再びこちらへ持ってくることも、新たに創り出すこともできない。殺された（殺害された）生命はすべて肉体から逃れ去り、再び元に戻ってくることはできない。なぜなら、帰還は、霊の形態に対してのみ与えられていることだからである。それは目に見えない状態（あの世／死の生命）の領域に逃れ去り、新しい内的世界（意識）と新しい個体（人格）のための時が訪れたら、再び生まれ変わるが死去した人の内的世界（意識）および個体（人格）と同一ではない。
- 369) そして、先代の貴方々と等しい者（人間）が死んだ後、その霊は一人の新しい貴方々と等しい者（人間／新しい意識、新しい個性「人格」および新しい物質的肉体）に帰還するというこの真実は、貴方々にとって、真実の源泉（創造）の法則と勧告が真実であることの一つの証し（証拠）であるべきなのだ。そして、真実の源泉（創造）の法則と勧告によって、生きることと死ぬこと、そして死が、それゆえ、霊が新しい貴方々と等しい者（人間）の新しい肉体に帰還することが可能となるのである。同様にまた、この法則と勧告の偉力によって生ずることはすべてが可能であり、何事も不可能ではないのである。
- 370) そして、良く考えるのだ、一人の死者（故人）を再び生き返らせることのできる神も偶像も、貴方々と等しい者（人間）も、悪霊も、そしてまた救済者（天使）も聖者（聖人）も存在しないことを。なぜなら、誰かが死ねば、その霊は目に見えない状態の領域（あの世）に逃れ去り、再び故人の肉体に入ることはできないのだ。なぜならこの肉体は死に帰属しているのだから。
- 371) 確信する（心得る）のだ、次のことを。すなわち、貴方々が自分の貴重品箱（蓄え）から全財産や富を、そして喜捨（施し）を、それ相応のやり方で真実の事柄のために捧げ、そのことで、貴方々が自らを損ねることがないならば、貴方々は一つの種粒と同じである。この一つの種粒は七つの穂を付け、それぞれの穂が百粒の種を付ける。なぜなら、貴方々はこのように、貴方々の施しによって真実の教えを広めるすべての人のために、そしてまた真実の教えを認識し、これと一致したいと思う、かの者達のためにも真実の教えを増やすからである。貴方々は自分の意図にしたがって、自分の気に入るように寄付をするのだ。そのようにして貴方々は喜捨（施し）を必要とする、かの者達に対するのと同じように真実を求める無知な者に対して好意に溢れた者であるのだ。
- 372) しかし、貴重品箱（蓄え）にある、貴方々の富から貴方々の全財産を与えたり、喜捨（施し）したりしないのだ。貴方々がその施しのために、非難を受けたり、あるいは無礼（侮辱／忌まわしい行為）を受けたり、貴方々がいかなる良い報酬も得ることなく、恐怖が貴方々を襲い、同様にまた恥ずかしさのあまり顔を赤らめたり、自戒の念（良心）が呼び起こされた日には悲しみが貴方々を襲うようであるならば。



- 373) Gebt ihr ein gütiges Wort und schenkt ihr in Ehrlichkeit Verzeihung, dann ist das besser als ein Geschenk in Unehrenhaftigkeit, das Versöhnung bringen soll; ein gutes Wort und eine in Ehrfurcht dargebrachte Verzeihung werden gegeben in Ehrlichkeit, doch ein Geschenk ist gewöhnlich (unpersönlich) und wertlos ohne Wort der Güte und Verzeihung; denn mag das Geschenk noch so übertrieben (teuer/kostbar) sein, so ist es doch nicht mehr als ein ehrloses Almosen zur falschen Versöhnung; ein wahres und gutes Wort und ehrenhafte Verzeihung zeugen von Langmut und eigener Genügsamkeit (Bescheidenheit), wie auch von Friedfertigkeit; ein unehrliches Geschenk zur Versöhnung löst Ungebühr (Beleidigung/Frevel) aus, sowohl bei dem, der es gibt, wie auch bei dem, der es nimmt, wodurch Feindschaft und Hass entstehen.
- 374) Und gebt ihr Almosen, dann macht euch mit eurem Geben nicht eitel, indem ihr Ungebühr (Beleidigung/Frevel) und Vorwurf walten lasst, indem ihr jene beschimpft, denen das Almosen zugedacht ist; also spendet nicht im Sinn des Reichseins, damit die Euresgleichen (Menschen) es sehen, weil ihr damit scheinen (brüsten/aufschneiden/prahlen) wollt und glaubt, dass ihr dem übersetzt (überlegen) wäret, dem ihr das Almosen gebt; doch achtet ihr nicht diesem Gebot und handelt ihr dawider, dann ergeht es euch gleich einem glatten Felsen, der mit losem Erdreich bedeckt ist und worauf ein schwerer Regenguss fällt und ihn blosslegt in seiner Glätte und Härte; und wird dem so getan, dann wird damit keine Bedeutung (Verdienst) davongetragen, denn die Euresgleichen (Menschen) mögen nicht die Unbilligen (Ungerechten/Verantwortungslosen), die sich über sie erheben und sie mit unehrlichen und berechnenden Almosen erniedrigen.
- 375) Und jene, welche unter euch ihr Hab und Gut und ihren Reichtum hingeben im Trachten nach eines durch euch erdachten Gottes oder Götzen Wohlgefallen, wie auch nach eines Euresgleichen (Menschen), Befreiens (Engels) oder Weihevollen (Heiligen) oder Dämonen Neigung (Lust/Wohlbehagen), so werdet ihr doch keine Stärkung erhalten, sondern Verlust erleiden, denn ihr baut euer Haus auf Sand, der durch starken Wind weggefeegt wird und das Haus zum Einsturz bringt; und wenn ihr auf Sand baut, dann verliert ihr zwiefältig, nämlich euer Hab und Gut und Reichtum, wie auch eure Ehre und Würde, denn euer Verlust bringt euch in hämisches Gerede.
- 376) Schafft euch im Sinn eures Wissens um die Wahrheitslehre, die Lehre der Wahrheit, die Lehre des Geistes, die Lehre des Lebens einen grossen Garten mit Gemüsen, Pflanzen, Bäumen und Sträuchern, die voller Früchte der Weisheit und der Liebe, des Friedens, der Freiheit und der Gleichstimmung (Harmonie) sind; achtet, dass keine schwächliche Nachkommen aus den Samen entstehen, sondern dass sich die Liebe und das Wissen und die Weisheit in euch mehren; lasst keinen feurigen Wirbelwind durch euren Garten eurer Liebe und des Wissens sowie der Weisheit brausen, auf dass nicht alles verbrennt, was ihr euch mühsam durch euer Lernen erschaffen habt; seid beherzigt und achtet des Gebotes, auf dass ihr nicht in die Unwissenheit zurückfallt.
- 377) Spendet von all dem Guten, das ihr erworben habt und erwerbt, und von all dem, was euch durch die Erde hervorgebracht wird, auf dass niemand Not leide; gebt nach all eurem Reichtum Almosen (Gaben) und Gutes, doch sucht dafür nicht das Schlechte aus, das ihr selbst nicht nehmen würdet; drückt beim Geben von Almosen und Gutem für die Bedürftigen ein Auge zu, auf dass euch nicht der Geiz übermannt und so ihr des Rechters tut; und bedenkt, der sich selbst Genügende ist der Würdige und dem Achtung entgegengebracht wird.
- 378) Es sind nur euer Geiz und eure Dummheit, die euch vor Armut warnen und euch Schändliches befehlen, wenn ihr euch betrübt und quält um Almosen und gute Gaben, die ihr geben sollt; seid des Rechters genügsam (bescheiden) und hortet nicht Hab und Gut und Besitz und Reichtum um der Macht willen, sondern tut es um des Rechtes willen, um damit den Bedürftigen zu helfen, die eurer Hilfe bedürfen, der Almosen und der guten Dinge.
- 379) Seid achtungsvoll auch zu den Armen und Bedürftigen, und gebt ihnen Almosen und Gutes in rechtem Masse nach eurem Reichtum und Besitz, und bedenkt dabei, dass ihr ins Reich des Unsichtbaren (Jenseits/Todesleben) nichts von all dem mitnehmen könnt, was ihr an Hab und Gut und Besitz und Reichtum zusammengetragen habt, denn es gibt keine Taschen, in denen ihr etwas mitnehmen könntet.



- 373) 貴方々が親切な言葉を与え、誠実に容赦するならば、それは宥和をもたらすはずの不名誉な進物よりもより良いことである。善意の言葉や、畏敬の念を抱いて贈られる容赦は、誠実に進呈される。がしかし、進物はありきたり（即物的）であり、善意の言葉と容赦がなければ価値がない。なぜなら、たとえその進物がどんなに大げさで（高価で／贅沢で）あろうとも、偽りの宥和のための浅ましい喜捨以上のものではないからだ。本当に良い言葉と名誉ある容赦は、寛容と自身の節度（慎み深さ）、そして同様に平和を好む事を明白に示す。宥和のための不誠実な進物は、それを贈る者にも受け取る者にも不当（許しがたいこと／不法な行為）を呼び起こし、そのことによって敵意と憎しみが生じる。
- 374) そして、貴方々が喜捨をするなら、喜捨を与えた者達に悪口雑言を浴びせて、貴方々が無礼（侮辱／不法）と思われたり非難を受けたりすることで、自分を無価値にしてはならない。それゆえ、貴方々は裕福であるという意味で寄付をしてはならない。そのことによって貴方々と等しい者（人間）の目に、貴方々がその喜捨によって輝きたい（自慢／誇張／誇示したい）と望み、喜捨を与えた者よりも自分の方が一段と高い（上にいる）だろうと思っていると写るからだ。しかし、貴方々が、この勧告に注意を払わず、これに反する行動を取るなら、貴方々は浅い土に覆われ、その上に激しい雨が降れば土が流れ落ちて、ツルツルで硬い岩肌を露出させてしまう平らな岩のようなものなのだ。そして、そのようなことをしても、何の意味（利得）もないのだ。なぜなら、貴方々と等しい者（人間）は、自分達を見下して不誠実で打算的な喜捨によって自分達を卑しめる不当な者（不公正な者／無責任な者）を好まないからだ
- 375) そして、かの者達、すなわち貴方々の中で、貴方々によってでっち上げられた神または偶像の意に適う事を望んで、また同様に貴方々と等しい者（人間）、救済者（天使）、おごそかな者（聖人）または悪霊に好かれる事（欲望／安楽）を望んで、自分達の全財産と富を捧げる者達、すなわち貴方々は、しかしそのようにしてもいかなる補強も得ることはなく、むしろ損失を被るだろう。なぜなら、貴方々は自分の家を砂の上に建て砂が強風で吹き払われ、そしてその家は倒壊してしまうからだ。そしてもし、貴方々が砂の上に家を建てれば、貴方々は二重に全財産と富を、さらにまた貴方々の名誉と尊厳をも失うのだ。なぜなら、貴方々の損失は貴方々に意地の悪い風評をもたらすからだ。
- 376) 生み出すのだ。貴方々すべてのために、真実の教え、すなわち真実の教え、霊の教え、生命の教え、に対する貴方々の知識に基づいて、英知と愛、平和と自由、そして和合（調和）の果実で一杯になっている、野菜や植物、樹木や灌木が茂る大きな庭を生み出すのだ。心掛けるのだ、それらの種から虚弱な子孫が生まれないように、貴方々の中で愛と知識と英知がいつそう増えるように。貴方々の愛と知識と英知の庭を炎のつむじ風が吹き荒れて、貴方々が苦労して自分達のために学んで創り出したものがすべて燃えてなくなないようにするのだ。貴方々が再び無知に落ち込まないように、この勧告のことを肝に銘じ心に留めるのだ。
- 377) 寄付をするのだ、その事によって誰も困苦に苦しまないように。貴方々がこれまでに獲得し、これから獲得するすべての良いものから、また貴方々のために地球によって生み出されたすべての物から。与えるのだ、貴方々のすべての富に応じて、喜捨（施し）と良いものを。しかし、そのために自分では受け取らないような役に立たない物を選び出してはならない。困っている者のために喜捨や良いものを与えるときは、吝嗇に襲われることなく、貴方々が正しいことを行うために目を閉じるのだ。良く考えるのだ、自分自身が満たされている者は品格を備えた者であり、その者に尊敬が寄せられるということ。
- 378) 貴方々が与えるべき喜捨や善良な施しのことで悩んだり苦心惨憺したりする時、貴方々に貧しくならないよう警告し、恥ずべき行為を命じるのは、単に貴方々の吝嗇と愚かさ過ぎない。正しく控えめ（謙虚）であるのだ。そして全財産や所有物や富を権力のために貯め込むのではなく、正しいことのために蓄えるのだ。そのことによって貴方々の助け、喜捨、良い事を必要とする困窮者を助けるために。
- 379) 貧しい者や困窮している者に対しても敬意をもって接するのだ。そして、その者達に、貴方々の富と所有物に応じて適切に喜捨と良いものを与えるのだ。そしてその際、良く考えるのだ、貴方々は不可視の領域（あの世／死の生命）に、貴方々が全財産、所有物や富として運び集めたすべてのものから、何も持っていけないことを。なぜなら、貴方々がそれに何かを入れて持っていけるような、どのような鞆も存在しないのだから。





- 380) Habt ihr ein Weib oder einen Mann oder Nachkommenschaft, wenn ihr sterbt, dann teilt noch zur Lebzeit euer Hab und Gut, euren Besitz und Reichtum durch eine in Schrift festgehaltene Zuweisung (Testament) auf, auf dass nach eurem Vergehen alles seine Ordnung und jedes seinen ihm zugedachten Teil erhalte; bedenkt, dass die Zuweisung (Testament) des Rechts und billigend (gerecht) sein soll, also soll es sein, dass wenn Söhne und Töchter gegeben sind, dass das hinterlassene Weib oder der hinterlassene Mann zwei von drei Teilen vom Hab und Gut, vom Besitz und vom Reichtum erhalte, und der dritte Teil zu je gleichen Teilen den zurückbleibenden Söhnen und Töchtern zufalle; und bleibt das Weib zurück oder der Mann, und sind keine Nachkommen gegeben, dann soll der hinterbliebene Teil im ganzen Umfang alles erhalten an Hab und Gut, wie auch an Besitz und Reichtum; und es soll nicht sein, dass einem hinterlassenen Weib, einem hinterlassenen Mann oder hinterlassenen Kindern infolge Streitigkeiten und dergleichen der zustehende Teil (Erbe) abgesprochen wird; und ist keine in Schrift festgehaltene Zuweisung (Testament) gegeben, dann hat die Gerichtsbarkeit im Sinn des Gebotes der Verteilung zu entscheiden, wie das Gebot gegeben ist; stirbt ein Nachkomme – Tochter oder Sohn –, der nicht im Bündnis einer Ehe steht und keine Nachkommen hat, dann soll dessen Hab und Gut, der Besitz und Reichtum den Eltern zufallen; stirbt ein Weib oder ein Mann, und wird weder ein Weib noch ein Mann oder Nachkommenschaft hinterlassen, dann ist durch Schrift eine Zuweisung (Testament) zu geben, wie Hab und Gut und der Besitz und Reichtum Verwendung finden sollen; ist aber keine Zuweisung (Testament) gegeben, dann falle aller Besitz (alles Erbe) dem Volke zu und werde verwaltet durch die Obrigkeit.
- 381) Gewährt jedem von eurem Wissen und von eurer Weisheit, der euch danach fragt und es will; und gewährt ihr jedem, der will, euer Wissen und eure Weisheit, dann gebt ihr wahrhaftig reiches Gut, und alle werden ihm in Ehre bedenken und ihr Verständnis aufwenden, um es zu begreifen.
- 382) Was immer ihr spendet und welches Gelübde ihr geloben mögt, um anderen Hilfe zu geben und sie der Wahrheit zu belehren, so wird es euch tausendfältig vergolten durch jene, die eure Hilfe und euer Wissen und eure Weisheit schätzen.
- 383) Gebt ihr öffentlich Almosen und tut ihr Gutes, dann ist das gewiss gut und verdienstvoll, doch tut ihr es im geheimen und helft so den Armen und Bedürftigen, dann ist das besser und ehrenhafter für euch, denn was ihr dieser Weise heimlich tut, zeugt von eurer Bescheidenheit und Güte, die ihr nicht vor das Volk tragen wollt, um vor ihm zu scheinen und von ihm gelobt zu werden.
- 384) Und was ihr an Almosen und Gut spendet, spendet es nicht um euer Ansehen willen; nicht, um im Lichte des Volkes zu stehen, und nicht, um als etwas zu gelten, das ihr nicht seid; spendet Almosen und Gut in Bescheidenheit und infolge eurer Güte und eurem ehrhaften Wohlwollen in Bescheidenheit; und das Spenden von Almosen und Gutem für die Armen und Bedürftigen ist eine hehre (edle) Tugend; und was ihr für die Armen und Bedürftigen an Almosen und Gutem spendet, es wird euch mit Gütern der Liebe und durch ein gutes Ermahnen (Gewissen) umfänglich zurückbezahlt werden, so ihr Frohsein und Freude, jedoch keinen Nachteil erleidet.
- 385) Almosen und gute Gaben für die Armen und Bedürftigen seien allzeitlich für jene, denen das Armsein und die Bedürftigkeit festgelegt (nachweisbar) und die unfähig sind, ihr Brot selbst zu erarbeiten; Almosen und gute Gaben seien auch für die Alten, die gebrechlich sind und die keine Bedeutung (Arbeit) mehr verrichten können; die Unwissenden unter euch halten die festgelegten Armen und Bedürftigen sowie die Alten und Gebrechlichen für frei von der Not, wenn sich diese vom Geheisch (Betteln) enthalten; ihr mögt die wahrlich ehrsamten Armen und Bedürftigen und die Alten und Gebrechlichen an ihrer Erscheinung (Benehmen) erkennen, denn sie bitten nicht zudringlich und richten ihren Blick zu Boden in Beschämung (Schamhaftigkeit).
- 386) Und jene unter euch, welche von ihrem Hab und Gut, von ihrem Besitz und Reichtum hingeben für die Armen und Bedürftigen, für die Alten und Gebrechlichen, und die es tun bei Tag und Nacht, heimlich und bekannt (öffentlich) und in guter Bescheidenheit und im ehrhaften Wohlwollen, ihr Lohn wird Dank und Achtung sein, und es soll keine Furcht ob ihrer guten Taten über sie kommen, noch sollen sie trauern ob denen.



- 380) 貴方々が死ぬ際に妻または夫または子孫が居るならば、生きている内に貴方々の全財産、所有物および富を書面に記した資産配分（遺言）によって分配しておくのだ。このことによって貴方々が世を去ったとき、すべてのことの秩序が保たれ、誰もが自分に遺贈された配分を与えられるように。その資産配分（遺言）が正しく公正（正当）であるように良く考えるのだ。すなわち息子や娘が居るならば、後に残された妻または夫が全財産、所有物および富の3分の2を取得し、残りの3分の1が後に残された息子と娘にそれぞれ等分に割り当てられるようにするのだ。そして、妻または夫が後に残され、子孫がいなければ残された者が全財産、所有物および富のすべてを取得することになる。そして、後に残された妻、夫またはその子供達が、争いやそのようなことのために割り当て分（遺産）を否認されるようなことがあってはならない。そして、書面に記された資産配分（遺言）がない場合は、裁判所が、分配の勧告の趣旨に従い、勧告されているとおりに決定すべきである。まだ夫婦の契りをしていない、子供もいない子孫（娘または息子）が死んだ場合、その全財産、所有物および富はその両親が取得する。妻または夫が死んでも、後に残される妻も夫も子孫もいないならば、全財産、所有物および富をどのように使用すべきか、その資産配分（遺言）を書面によって指定しなければならない。しかし資産配分（遺言）がない場合、すべての所有物（すべての遺産）は民族に帰し、当局によって管理される。
- 381) 与えるのだ誰にでもそれを、貴方々の知識と英知を尋ね求める者がいれば。そして、貴方々の知識と英知を求める者には誰にでもそれを分け与えるならば、貴方々は本当に内容の豊かな良いものを与えるのだ。そうすれば、すべての者がそれを榮譽を持って熟慮し、その意味を把握するために自分の理解力を駆使するだろう。
- 382) 他人に助けを与え、そして彼らに真実について教示するために、貴方々が何を与えても、そして貴方々がどのような誓約をしても、貴方々の助けと貴方々の知識、そして貴方々の英知を高く評価する者達によって、貴方々は千倍にも報われる。
- 383) 貴方々が公然と喜捨を与え、善行を為すならば、それは間違いなく善いことで称賛に値する。がしかし、貴方々がそれを密かに行って、そのように貧しい者や困っている者を助けるならば、それは貴方々にとってより善いことであり、いっそう名誉なことである。なぜなら、貴方々がこのように密かに行うことは、貴方々の謙虚さと善意を証するからであり、貴方々は、それらを、民族の前で輝くために、民族によって称賛されるために民族の前に持ち出したいとは思っていないからだ。
- 384) そして、貴方々が何かを喜捨や善行のために為すにしても、それを貴方々の名声のために為してはならない。民族に見られるためにそれをしてはならない。また、貴方々の本来の姿ではない別のものとして重きをなすためにそれをしてはならない。喜捨および善行は謙虚に、そして貴方々の善意の結果として、また貴方々の慎ましさの中にある真摯な好意から発現したものとして行うのだ。貧しい者や困っている者のための喜捨や善行を為すということは、崇高な（高潔な）美德なのだ。貴方々が貧しい者や困っている者に喜捨や善行のために行うこと、それは愛という財産によって、そして善良な勧告（良心）によって大きく報われるだろう。それゆえ、貴方々は楽しさと喜びを得るが、いかなる不利益も被ることはないのである。
- 385) 貧しい者や困っている者に対する喜捨や善意の贈り物は、常に貧困や窮乏に束縛されて（歴然して）おり、生活の糧を自分で稼ぐことができない者達のためであるべきだ。喜捨や善意の贈り物はまた、老人のため、すなわち、病弱であり、有意義なこと（労働）を、もはや果たせない者のためであるべきだ。貴方々の中の無知な者は、行動を束縛された貧しい者や困っている者、老人や衰弱している者が懇請（物乞い）を自制してやめると、その者達は困窮してないのだと判断する。貴方々は、本当に行いの正しい貧しい者や困っている者、老人や衰弱している者を、彼らの外見（態度）によって見抜くことができる。なぜなら、そのような者達は押し付けがましく乞うことがなく、羞恥心（恥ずかしさ）から彼らの視線を地面に落としているからである。
- 386) そして、貴方々の中のかの者達、すなわち貧しい者や困っている者、老人や病弱な者のために、自分達の全財産、所有物および富からなにかの喜捨を捧げる者達、それを昼も夜も、密かにまた表立って（公然と）、そして謙虚にして名誉ある好意から行う者達、そのような者達が得る報いは感謝の念と尊敬であるだろう。そして彼らはその善行ゆえに、恐怖に襲われることも嘆き悲しむこともない。



- 387) Es sei nicht eure Verantwortung, wenn die Unwissenden und Unbilligen (Verantwortungslosen/Ungerechten) nicht den rechten Weg befolgen, um nicht der Wahrheitslehre und den Gesetzen und Geboten der Gestaltung (Schöpfung) zugetan zu sein, denn ihr könnt ihnen nur wohlwollend ratgebend und für sie belehrend sein, doch wie sie sich selbst leiten (führen), das tun sie, wie sie wollen.
- 388) Wer mit Handel irgendeiner Art Schacherei (Wucher/Habsucht) betreibt und unrechtens Aufschlag (Zins oder Preiszuschlag) verschlingt, soll durch die Obrigkeit oder die Gerichtsbarkeit der Ahndung einer Wiedergutmachung ausgesetzt sein, auf dass die Benachteiligten keinen Schaden an Hab und Gut, an Besitz und Vermögen erleiden; beim Handel mit Waren und Dingen soll der Aufschlag (Zins oder Preiszuschlag) durch die Obrigkeit geregelt und festgesetzt sein, je nach Waren oder Dinge und ihrem Wert; sind aber Schacherer (Habsüchtige/Wucherer) und unbillige (verantwortungslose/ungerechte) Aufschlagnehmende (Zinsnehmende) uneinsichtig und handeln sie stets wiederholend frevlerisch fehlbar wider das gegebene Gebieten (Bestimmung/Verfügung/Anordnung) der Obrigkeit, dann sollen sie der Gerichtsbarkeit zur Massnahmeerfüllung einer Aussonderung vom Volk (Gesellschaft) auf eine bestimmte Zeit übergeben werden.
- 389) Handel erlaubt wohl das Aufschlagnehmen (Zins oder Preiszuschlag) in billigem (statthaftem/gerechtem) Mass, doch soll nicht erlaubt sein, das Nehmen von Beifügungen (Zins oder Preisaufschlag) in einem unehrenhaften und übersetzten Mass zu betreiben; wer also von einem Aufschlagnehmenden (Zinsnehmenden) eine Ermahnung zur Tilgung einer Beifügung in unehrenhaftem und übersetztem Mass erhält, soll davon abstehe und die Obrigkeit oder die Gerichtsbarkeit anrufen, damit entschieden werde, dass dem fehlbaren Aufschlagnehmenden (Zinsnehmenden) als Ahndung nur der Wert ohne Aufschlag (Zins oder Preiszuschlag) verbleibt, den er selbst dafür als Abgeltung (Bezahlung) für den Kauf gegeben hat, so er also keinen Erlös damit gewinne.
- 390) Das Aufschlagnehmen (Zins oder Preiszuschlag) soll nicht abgeschafft werden, sondern dazu dienen, ehrhaften Handel zu betreiben, damit auch der mit einer Sache Handelnde durch ehrlichen Erlös billige (gerechte/angemessene) Entlohnung erhalte; doch wahrlich, das Volk liebt keinen, der im Handel Schacherei (Wucher/Habsucht) betreibt und unrechtmässig Aufschlag (Zins oder Preiszuschlag) verschlingt.
- 391) Und kommt jemand nachweislich in grosse Not und kann das Gut des Handels nicht abgelden (bezahlen), dann lasst den Aufschlag (Zins oder Preiszuschlag) fahren und nimmt nur den Preis, den ihr selbst bezahlt habt; es ist besser, keinen Gewinn zu erzielen, als durch Habsucht einem anderen Schaden und Unbill zu bringen; so sollt ihr tun, denn ihr sollt nicht Unrecht tun; doch folgt ihr nicht diesem Gebot, dann werdet ihr an eurem Unrecht leiden in eurer Ermahnung (Gewissen).
- 392) Und verfällt ein Schuldner in Schwierigkeiten, dann gewährt ihm Aufschub, bis ihm das Abgelden der Schuld wieder leichtfällt; gerät der Schuldner aber in Schwierigkeit mit sehr grosser Bedrängnis, und kann er die Schuld nicht mehr begleichen, dann handelt in Vernunft, so ihr das Handelsgut zurücknimmt, wenn es umfänglich ist, so ihr es aber als Guttat erlasst, wenn es nicht grossen Wertes ist.
- 393) Hütet euch davor, eure Hoffnungen und Wünsche für ein Urteil zu hoch zu setzen, wenn ihr in einem Handel (Geschäft) oder in Händeln (Streit/Feindschaft) die Gerichtsbarkeit oder die Obrigkeit anrufen müsst, um Schlichtung in einer Sache zu verlangen, denn ihr erhaltet trotz eures Rechtes kaum euren vollen Lohn nach eurer Bedeutung (Verdienst), sondern nur einen Teillohn, so ihr denkt, dass euch Unrecht geschehe, wodurch ihr freudlos seid; denn bedenkt, eine jede Gerichtsbarkeit urteilt nach eigenen Richtschnüren (Kriterien), die nicht euren Wünschen und Hoffnungen entsprechen, die ihr voraussetzt; wohl wird euch das Recht durch die Gerichtsbarkeit zugestanden, wenn ihr im Recht seid, doch erleidet ihr irgendeinen Verlust in jedem Fall, weil ihr eure Hoffnungen und Wünsche zu hoch setzt.
- 394) Wenn ihr einer vom andern auf eine bestimmte Frist und zu einem ehrhaften Aufschlag (Zins) eine Dargabe (Darlehen) nehmt, dann haltet es fest in einer Schrift, und so ihr nicht selbst schreiben könnt, dann lasst es durch einen Schreiber in eurer Gegenwart getreulich aufschreiben,



- 387) 無知な者や不当な者（無責任な者／不公正な者）が、正しい道を進んで真実の教え、および形造るもの（創造）の法則と勧告に従おうとしないのは、貴方々の責任ではない。なぜなら、貴方々ができることは、彼らに好意ある助言をして教導することだけであって、彼らがどのように自分自身を統率する（導く）か、それは彼らが自分の望むようにすることだからである。
- 388) 何らかの取り引きで、あくどい商い（不当な利益／強欲）をして、不当な値段の上乗せ（利子あるいは価格の割り増し）を貪る者は、不利に扱われる者が、全財産、所有物、資産に損害を被らないように、当局または裁判によって、賠償という懲罰が与えられるべきである。商品や物品の取り引きにおいて、上乗せ（利子あるいは価格の割り増し）は当局によって、商品や物品およびそれらの価値に応じて、規制され、制定されるべきである。しかし、あくどい商いをする者（強欲な者／不当な利益を貪る者）や不当と認められた（無責任な／不公正な）値段の上積みをする者（利子を取る者）が頑迷であり、彼らが常に繰り返し与えられた当局の命令（規則／指令／指示）に反して不法に罪を犯すならば、彼らはある定まった期間、民族（社会）から隔離という措置を執行するために、裁判に委ねられるべきである。
- 389) 商取り引きは、確かに正当と認める（合法的な／公正な）基準で、値段の上積みを取る（利子あるいは価格の割り増し）を許すが、しかし、恥ずべきで法外な基準で、付加（利子あるいは価格の割り増し）を取ることは許されない。それゆえ、値段の上積みを取る者（利子を取る者）から、恥ずべきで法外な基準で、付加の弁済の督促を受ける者は、弁済を差し控え、当局または裁判所に仲介を依頼するべきである。このことにより、罪を犯した値段の上積みを取る者（利子を取る者）には、懲罰として値段の上乗せ（利子あるいは価格の割り増し）を除いた価格のみが残る。この価格を彼が自分自身で仕入れた際に購入のための償い（支払い）とし与えたものであり、それゆえ、彼はいかなる収益もそれから得られないということが決定される。
- 390) この値段の上乗せを取る（利子または価格の割り増し）は廃止する必要はなく、名誉ある商取り引きを営むことに役立てるべきである。品物を商う者がそれによってごまかしのない収益によって正当と認める（公正な／相応しい）報酬を得るようにすべきなのだ。しかし真に民族は商取り引きにおいて、あくどい商い（不当な利益／強欲）をする者や、法に適っていない値段の上乗せ（利子あるいは価格の割り増し）を貪る者を好まない。
- 391) そして、誰かが明らかにたいへんな窮地に陥って、商取り引きの価値（支払い）を償うことができないならば、値段の上積み（利益あるいは価格の割り増し）を断念して、貴方が方自身が支払った価格のみ受け取るのだ。強欲から損害や酷い仕打ちを他人に与えるより、利益を上げないほうがより望ましい。貴方々は不正を働くべきではないのだから、そのように貴方々は為すべきだ。だが、もし貴方々がこの勧告に従わないならば、貴方々は自分を戒める事（良心）において、自分の不正に苦しむだろう。
- 392) そして、債務者が困難に陥ったときは、債務者に負債の支払いが再び容易になるまで。彼に猶予を認めるのだ。しかしこの債務者が非常に大きな苦境で困難に陥り、彼がもはやこの債務を弁済できない場合、貴方々は分別の内に行動するのだ。すなわち、商品が多であるならば、その商品を取り戻すのだ。しかしそれが大して価値がないのならば、慈善行為として債務を免除するのだ。
- 393) 貴方々が、商取り引き（商売）あるいはもめ事（係争／敵対関係）において、ある事柄の調停を請求するために、裁判あるいは当局に仲介を依頼しなければならない場合は、判決に対して、過度な希望や願望を抱かないよう用心するのだ。なぜなら、貴方々の正当さにも関わらず、自分達の意義（功績）に見合った報いの全部を得られることはめったになく、一部しか得られないからである。そうすると貴方々は不正が行われたと考えて、暗い気持ちになるからだ。つまり、良く考えるのだ、どのような裁判もそれ自体の規範（判断の基準）にしたがって判定するのであり、それらは貴方々が前提とする願望や希望には一致しない。貴方々が正しければ、裁判によって、おそらく、その正当性が貴方々に認められるだろうが、しかし、貴方々は希望と願望をあまりに高く設定するために、どんな場合でも何らかの損失を被ってしまうのだ。
- 394) 貴方々が他の者から一定の期間、誠実な利幅（利子）で提供（貸し付け）を受ける場合は、それをしっかりと書面に残すのだ。そして貴方々が自分で書けない場合は、それを貴方々の面前で書記によって忠実に書き取らせるのだ。ただしその場合は必ず、読み書きに通じている別の二人の正直（誠実）な立会人（証人）を同席させて、





jedoch nur in der Gegenwart zweier anderer und rechtschaffener (gewissenhafter) Dabeistehender (Zeugen), die auch des Schreibens kundig sind, auf dass der eine nicht etwas schreibe, das nicht der Wahrheit und nicht der Abmachung entspricht; und kein der Schrift Kundiger soll sich weigern zu schreiben, denn jeder Schriftkundige soll den Schriftunkundigen für einen geringen, doch angemessenen Lohn Dienstbarkeit erweisen; so lasst den Schreibkundigen schreiben und lasst den, der die Gebundenheit (Verpflichtung) eingeht, dem Schreiber vorsagen, was er zu schreiben hat, und zu sagen, dass er nicht zu verfälschen und nichts zu unterschlagen hat; ist aber jener, welcher die Gebundenheit (Verpflichtung) eingeht, von geringem Verstand oder schwach oder unfähig, selbst zu gebieten, was zu schreiben ist, so sage in Ehrlichkeit und Billigkeit (Gerechtigkeit) jemand, der dessen Angelegenheiten wahrnimmt, das an, was in der Schrift festzuhalten ist; und die Zeugen sollen sich nicht weigern, wenn sie gerufen werden; und verschmäht nicht, alles genau niederzuschreiben, sei es viel oder wenig, und zusammen mit der festgesetzten Frist (Rückzahlungsfrist); und macht nicht die Dabeistehenden (Zeugen) und die Schreiber zu Fehlbaren, und bringt ihnen keinen Nachteil (Einbusse/Schädigung), wenn sich der, der die Dargabe (Darlehen) aushändigt, nicht an das Abkommen hält und vor die Gerichtsbarkeit gebracht werden muss; und es sei auch erlaubt, dass der Dargabegebende (Gläubiger/Darlehensgeber) eine Beisteuerung (Darlehenspfand) in rechtem Masse zur Sicherheit und Bedingtheit (Verwahrung) verlange, das ihm gehören soll, wenn die Dargabe (Darlehen) nicht durch ein Ablösen (Zurückzahlung) getilgt wird.

- 395) Und wird einem etwas in Bedingtheit (Verwahrung) anvertraut, dann soll der, welchem es anvertraut wird, das Anvertraute wieder zurückhändigen (herausgeben/zurückgeben), wenn es des Rechtens zurückgefordert wird; wird das in Bedingtheit (Verwahrung) Anvertraute verhehlt (verheimlicht/nicht zurückgegeben/geleugnet), dann sollen die Dabeigestandenen (Zeugen) ihre Begründung (Beweisführung) antreten; wird aber das in Bedingtheit (Verwahrung) Anvertraute trotzdem verhehlt, dann soll die Obrigkeit oder Gerichtsbarkeit angerufen werden.
- 396) Macht ihr einen Handel von Hand zu Hand, und ist die Ware klein, dann sollt ihr nicht eines Gutzettels (Quittung) pflichtig sein, so ihr aber einen Handel tut mit grosser Ware, dann sollt ihr an die Pflicht eines Gutzettels (Quittung) gebunden sein.
- 397) Und habt stets Dabeistehende (Zeugen), wenn ihr einander etwas feilbietet und verkauft, auf dass alles in Ehrlichkeit getan wird und kein Unrecht geschieht.
- 398) Wahrlich, wenn ihr in der Wahrheit wissend seid und ihr in Ehrfurcht und Ehrlichkeit gute Werke tut und eure Pflicht verrichtet, und wenn ihr eure Almosen und guten Gaben gebt an jene, welche ihrer bedürfen, dann wird euer Lohn Liebe und Billigkeit (Gerechtigkeit) sein, und also werdet ihr nicht Furcht haben müssen, dass ihr als Geizige und Unbilligende (Ungerechte/Verantwortungslose) beschimpft werdet, noch dass euch Trauer angetan wird.
- 399) Euch sei alles, was in den Himmeln (Universum) und auf der Erdenrundheit (Erde) ist, wie auch alles, was in euch ist und was ihr auch immer kundtut; dafür tragt ihr die Schuldigkeit (Verantwortung); und so ihr irgendwelche Dinge tut, die ihr nicht tun sollt, weil sie falsch und wider das Recht und wider die Gesetze und Gebote der Quelle der Liebe (Schöpfung) sind, dann habt ihr dafür Rechenschaft abzulegen; und kann eure begangene Untat vergeben werden, dann soll euch Vergebung gewährt sein; doch kann euch nicht vergeben werden, weil eure Untat alles Recht überschreitet, dann verfallt ihr der Ahndung durch die Obrigkeit oder Gerichtsbarkeit, auf dass ihr einer Massnahmevollziehung und einer möglichen Wiedergutmachung eingeordnet werdet.
- 400) Wisst um all diese Gesetze und Gebote, die euch durch die Kündler, die Propheten, offenbart sind, auf dass ihr das Recht achtet und das Unrecht verfemt (ächtet); und bedenkt, im Recht und Unrecht sollen ohne Unterschied alle gleich sein, so nicht der eine bevorteilt und der andere benachteiligt werde, also der Arme wie der Reiche und der Billigende (Gerechte/Verantwortungsvolle) und Täuschende (Betrügende), wie auch der Wahrheitswissende und der Wahrheitsunwissende in allen Dingen gleichermassen beurteilt werde, so in der Freiheit wie auch bei einer Ahndung.



この書記が真実でないことや取り決めと相違する何らかのことを書かないようにするのだ。そして識字者は誰も書くことを拒むべきではない。なぜなら、すべての識字者は、僅かではあれ相応な報酬を得て、字を書けない者のために奉仕すべきだからである。それゆえ、識字者に書かせるのだ。その者が書記をする者に、書記が書くべき内容と、そして口に出して言わなければならない事、すなわち書記は偽造したり隠蔽したりしてはならない、ということをお伝えさせるのだ。しかしもしも、かの者、すなわちこの拘束（義務）を引き受けた者が、書くべきことを自分で書記に命ずるには僅かな理解力しかないか、あるいは、非力か、あるいは能力がないならば、自分では能力的に伝えられないということをお、誰かに正直にそして正当（公正）に言うのだ。この誰かとは、彼の大事な事柄、すなわちその書面の中に何が記録されるべきであるかということをお書記に伝えることを引き受ける者である。また証人は呼ばれたら拒むべきではない。そして、それが多かろうと少なかりょうと、取り決めた期限（返済期限）を含めて、すべてを正確に書き留めることを断ってはならない。そして、提供（貸し付け）を公式に手渡す者がその取り決めを守らないために、その者が法廷に訴えられなければならないとしても、立会人（証人）や書記を犯罪者にしてはならず、彼らに不利益（損失/被害）を及ぼしてはならない。そして、提供する者（債権者/貸し付けを与えるもの）が安全のために、また前提条件（寄託）のために、応分の釀出（貸し付けの担保）を要求することは許されるべきである。またもしこの提供（貸し付け）が弁済（償還）によって返済されない場合に、この貸し付けの担保は貸し付けを与える者の所有物とすることは許される。

- 395) そして、ある者が前提条件（寄託）において何かある物を信頼して任された場合、その者は、すなわちある物を信頼して寄託されたその者は、それが正当に返還請求されたならば、信頼して任された物を再び返付（保管物を出して渡す/返却する）しなければならない。前提条件（寄託）において信頼して任された物が隠蔽された（秘匿された/返却されない/否認された）場合は、立会人（証人）が理由付け（立証）すべきである。それにも関わらず、前提条件（寄託）において信頼して任された物が隠蔽されるならば、当局または裁判に訴えられるべきである。
- 396) 貴方々が手渡しで商取り引きをする場合、その品物が小さければ、貴方々は扱うものの伝票（領収書）を書く義務を負わないが、しかし貴方々が大きな品物の商取り引きをする場合は、貴方々は扱うものの伝票（領収書）を書く義務に拘束される。
- 397) そして、貴方々が互いに何かを売りに出してそれを販売するときは、何時でも立会人（証人）を備えているのだ。そのことによってすべてが正直に行われ、いかなる不正も起きないように。
- 398) 真に、貴方々が真実に精通し、畏敬の念を抱いて正直に良い行いをなし、義務を果たすならば、そして喜捨と善き施しを、かの者達、すなわちそれらが必要としている者達に与えるならば、貴方々の報酬は、愛と正当（公正）であるだろう。そして、それゆえ貴方々は、吝嗇漢として、そして不当な者（不公正な者/無責任な者）として罵られることを恐れる必要はなく、悲しみが与えられることを恐れる必要もないだろう。
- 399) すべては貴方々のものなのだ、この天空（宇宙）にあるもの、そしてこの丸い大地（地球）の上にあるものすべて、同様にまた、貴方々の中にあるものすべて、そして貴方々が表明するものが何であれそのすべては貴方々のものなのだ。それらすべてに対して貴方々は責務（責任）を負っている。そしてそれゆえ、貴方々は貴方々が為すべきではない何らかの事柄を為し、それらが間違っており、道理に反し、愛の源泉（創造）の法則と勧告に反している限り、貴方々はそれに対して釈明をしなければならない。そしてもし、貴方々の犯してしまった悪行が赦され得るならば、貴方々に赦しが与えられなければならない。しかしもし、貴方々の悪行があらゆる正しいことを踏み越えているために、赦され得ないならば、貴方々は当局または裁判により懲罰を受け、そのことによって、貴方々は何らかの措置を執行され、そしてある考えうる罪の償いに組み入れられる。
- 400) 心得るのだ、これらすべての法則と勧告のことを。これらは告知者、預言者によって貴方々に明らかにされており、そのことによって貴方々は、正しいことを尊重し、正しくないことを禁止する（排する）のだ。そして良く考えるのだ、正しいことと正しくないことにおいては、誰もが区別なく同じであるべきことを。それゆえ、ある者が優遇され、別の者が不利に扱われるべきではなく、貧しい者も富める者も、正当な者（公正な者/責任ある者）もパテン師（欺瞞者）も、同様にまた真実を知る者も真実を知らない者も、したがって釈放においても処罰においても同様に、すべての事柄において同じように平等に判定されるのだ。



401) Und keiner soll über sein Vermögen (Fähigkeiten/Kräfte) belastet werden; und jedem soll das zu-  
gesprochen sein, was ihm gebührt und gehört, ob er sich vergessen und vergangen hat oder ob  
er des Rechtens und in Ehrfurcht und Ehrlichkeit alles ausführt; und keiner lege seine Verant-  
wortung auf einen anderen, und nicht auf Götter und Götzen, sondern jeder nehme sie auf sich  
und sei ihr eingeordnet; und keiner ist, dem nicht die Kraft gegeben ist, das zu tun, was des  
Rechtens und der Verantwortung ist.



401) そして、誰も皆、その者の力（素質／能力）以上の負担を課せられるべきではない。そして、ある者が我を忘  
れて過ちを犯したかどうか、あるいは正しく、畏敬の念をもって誠実にすべてのことを遂行したかどうかにかか  
わらず、誰に対しても、その者に相応しい事そして当然与えられるべきこと、それが認定されなければならない。  
そして誰もが皆、自分の責任を他の誰かに、また神々や偶像にも委ねることなく、そうではなく誰もが、自分の  
責任を自分自身で引き受け、そして自分の責任という既に存在する秩序に組み入れられなければならない。正し  
いこと、責任のあることを為す、という力が与えられていない者は誰も存在しないのだから。